REFERENCE LIBRARY
- 7 APR 1974
CITY HALL

華僑日報 WAH KIU YAT PO
中華民國六十三年公歷一九七四年四月七日 星期日 夏曆甲寅年三月十五日 第一張第一頁 電訊一
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹六一九一五號 每份零售港幣壹毫
今日出紙六大張
發行及承印華僑日報有限公司 總司理岑維休

華僑日報星期特刊今日刊出

會晤各國首腦 解決世界問題

尼克遜逗留巴黎兩日

日首相田中亦展開外交活動

（法新社巴黎六日電）美國總統尼克遜，今日抵達法國總統官邸伊利斯宮，拜會法國臨時總統浦赫爾。尼克遜由在總統府附近的美國大使館行往總統府，受到一小羣人士的歡迎。其中有高叫「尼克遜萬歲！」尼克遜在沿途與歡人握手。他很輕鬆與克萊奥容。尼克遜總統打算把他的行程延至明天，以便與參加龐比杜總統喪禮的一些其他政府領袖談話。尼克遜總統在法國之時間表經已擬定如下：十三時四十五分——在伊利斯宮與法國臨時總統浦赫爾會談。十六時——與英國首相威爾遜會晤。十四時四十五分——與意大利總統里奧尼會晤。十七時——在法國外交部舉行接待會。十九時——與西德總理布蘭德會晤。二十時卅分——與丹麥首相赫爾會晤。所有這些會談，除了與法國浦赫爾之外，其他都安排在美國大使館中舉行。

（路透社日本東京六日電）外交部今日宣佈：日本首相田中角榮將在巴黎分別會晤尼克遜總統，蘇聯總統波哥尼和英國，加拿大，法國及西德總理，該等領袖在巴黎參加已故法國總統龐比杜之葬禮。外交部稱：田中角榮將於週六格林威治時間十三時四十五分會晤法總理麥斯馬，十四時卅八分西德總理布蘭德及十五時卅分英國首相。他亦將於週日格林威治時間八時卅分與尼克遜總統舉行會談，十時正蘇聯總統波哥尼及十四時正加拿大總理杜魯多。

六十八國君王總統首腦 雲集巴黎聖母院 追悼龐比杜總統

機場地庫發現炸彈未爆炸 大主教主持彌撒戒備森嚴

（路透社巴黎六日電）日本首相田中角榮去聖母院參加故總統龐比杜追悼儀式，與蘇聯主席波哥尼，荷蘭女王朱麗娜，比利時王波杜恩，英女王伊利莎白代表菲臘斯親王。美總統尼克遜，與二十餘其他國家，政府領袖，大使，特使參加儀式。巴基斯坦總理布圖率領代表團，包括兩麥特海軍中將，海軍參謀長里鄧，南越總統阮文紹派總理陳善謙代表，由南越外長王文北陪同。

（路透社法國巴黎六日電）來自六十八個國家之君主，總統，總理和其他高級官員，今日參加在聖母大教堂對已故龐比杜總統作最後致哀的一次隆重的追悼會。屆時一句鐘的安靈彌撒由巴黎大主教馬雷主持，當時此十二世紀大教堂內戒備森嚴。尼克遜總統和波哥尼主席代表兩個超級強國向龐比杜作最後致敬，並於週四日安葬於巴黎附近的一處鄉間教堂墓地。

（路透社巴黎五日電）以美國總統尼克遜及蘇聯領袖波哥尼爲首的世界領袖今天紛紛抵巴黎，參加明天在此間舉行的法國故總統龐比杜追悼會。警察採取嚴密的保安措施，保護到節的各國元首，皇族及其他外國顯要，他們在巴黎郊外奧里機場一個地庫發現一枚炸彈。該枚炸彈——一百卅公分TNT炸藥，因爲沒有信管故不足爲害，但警方馬上展開搜查。尼克遜總統由華府乘坐他的波音七〇七空軍一號總統座駕機飛抵奧里機場。他在葬禮之後，將宣佈：他在巴黎期間會晤法國總理麥斯穆，尼克遜總統打算明天返美，但美國官員說，他在此間可能乘機與其他世界領袖舉行非正式會談，尼克遜向法國故總統致敬，在機場發表聲明說：他到法國來，把美國人的同情帶給法國人。波哥尼抵達後，拜會法國國民議會議長福爾。福爾宣佈爲總統候選人。法國外長祖伯特在奧里機場歡迎尼克遜總統，蘇聯主席波哥尼及其他外國領袖，包括波蘭的東歐領袖包括：保加利亞主席杜多爾夫及東德總理史托夫。中東國家有黎巴嫩總理蘇爾，伊拉克總統的阿爾巴克，埃及副總統沙菲，和約旦外長莫夫提，以色列則只由該國駐法大使爲代表，顯然可以看出該國與巴黎關係的冷淡。北非國家要有突尼西亞總統鮑古巴和摩洛哥的皇太子哈山王子。聯合國秘書長華爾翰亦參加喪禮。法國臨時總統浦赫爾明天在外交部舉行招待會，招待到訪的重要人物，給他們一個比較能輕鬆一些的敘會。這個追悼會可能是自一九七〇年戴高樂追悼會以來，世界各地冠蓋雲集歐洲巴黎的空前盛會。威爾遜首相，西德總理布蘭德，荷蘭總理，比利時總理，葡萄牙總理，意大利總理，盧森堡大公，丹麥女皇，菲臘親王，和摩洛哥的哈山王子，加拿大則由總理杜魯多，及魁北克省長鮑拉沙爲代表。日本首相田中在前往巴黎途中，在莫斯科與蘇聯總理柯錫金舉行會談。其他參加追悼會的亞洲代表有巴基斯坦總理布圖，南韓副總理及南越總理陳善謙。

尼克遜發表簡短聲明 讚揚龐比杜總統 是不屈不撓領袖

（路透社法國巴黎五日電）尼克遜總統乘坐空中的「七〇七」波音機由華府到達奧利機場後，於聖母院預禮後，會見法國總統，「他將於本地時間十一時」，但美國官員稱：尼克遜總統將於明日返美。他可能趁此機會在此間與其他一些世界領袖作非正式之會談」。尼克遜向已故總統龐比杜追悼說：「龐比杜來自法國的心臟，我從美國人民的心帶給龐比杜夫人及法國人民殷切之慰問」。

（路透社巴黎五日電）美國總統尼克遜今日抵達此間，參加明日在聖母院教堂舉行的已故龐比杜總統追思彌撒。法國總理麥斯穆爾在機場歡迎尼克遜總統，法國外長祖伯特及其他外國領袖，在重要人物休息室懸掛一幅黑邊龐比杜像。

今晚在此間，尼克遜發表一項聲明稱：「龐比杜總統是一位不屈不撓的人」。尼克遜回憶他曾參加已故總統戴高樂之葬禮，說戴高樂是一位偉大的政治家，而法國亦認爲龐比杜是繼承戴高樂的人。尼克遜說：「龐比杜來自法國的心臟，我從美國人民的心帶給龐比杜夫人及法國人民深切的慰問」。

十一位政要宣佈 下月競選法總統

狄馬斯與福爾是熱門人物

（合衆國際社法國巴黎六日電）今日發表之一次民意測驗，顯示左派最可能的候選人社會黨領袖米特朗，比其可能成爲法國總統之最強角逐者高出一籌。今日見報的民意測驗，是在已故龐比杜總統辭世之前三日進行。米特朗沒有正式宣佈競選，但政界人士說，他必定爲社會共產和激進集團之一名候選人。如果無候選人在五月五日舉行的總統第一回合中佔大多數，即最多票數之兩位，於五月十九日再決勝負。

（法新社法國巴黎五日電）六十四歲的國民議會議長福爾今天證實他阻止了現任總理麥斯馬參予競選的任何可能性。

（法新社巴黎五日電）國民議會議長福爾今天證實他將角逐總統職，他說：「我不打算把我的候選人地位作爲交易，這是說，這個地位，將會維持下去……我並非輕易作此決定，我從未與戴高樂或龐比杜競爭，但現在時勢易。」福爾頗有政治經驗。

（路透社巴黎五日電）黨官員說：有勢力的戴高樂派今晚決定支持前總理狄馬斯出任未來總統選舉的候選人。這項決定，顯然阻塞了現總理麥斯馬參加角逐的可能性。

（法新社巴黎五日電）角逐法國總統職位的人今天增加四人，前後共十一人。他們是：律師鮑民，一九六九年時，他的候選人資格爲憲法委員會所否定；電訊部職工主席；左派共和國家中心秘書長。

（路透社巴黎五日電）法國政府今天決定在五月五日及十九日爲大選之期。由臨時總統主持的閣議決定兩回合投票的日期，時間比一般人預測的遲了一週。

（路透社法國巴黎五日電）法國政府內閣已決定選擇五月五日及十九日兩天爲新總統選舉的日期。這也是比較一般人所預料的遲了一週，各黨派各提出的候選人名單，沒有甚麼增添。

威爾遜布蘭德 協商英國改善 加入共市條件

（法新社法國巴黎六日電）一位西德大使館人士稱：威爾遜首相亦與西德總理布蘭德會晤。此位人士說：威爾遜首相與布蘭德總理討論及英國所要求其加入共同市場會員條件重行談判，和美國與歐洲之間的諮詢問題。

歐洲安全會議 保証互不侵犯 蘇聯代表讓步

（路透社瑞士日內瓦五日電）三十五個國家組成的歐洲安全會議，有關邊界上不可侵犯問題，今夕達成臨時協定措詞上的協議，因爲蘇聯作重要的退讓。是西方人士所說的，在復活節休會之前，而有此次突破僵局，消除此六個月會議的障礙。等人士稱：「在協定措詞上，蘇聯作重大的退讓，使邊界問題獲協議，此問題爲原則的協定文件之一部份。在先由於西德的保留態度，使討論延長入深夜，但西德代表終接納臨時協定。」此次會議爲歐洲最大的外交會議，目前已進入第二階段進行草擬，歐洲安全與合作的建議，留待交給今年尾在赫爾辛基的決定性階段。

特別以西德最爲重視。消息稱：一些基本原則之滿意定案，及所有基本原則之內部協議，該會議在主要問題上仍然僵持，這些問題包括軍事演習及東西方交換消息。西方官方消息稱：「該會議正四月廿日復會時，可進入最後階段。」該消息指示：「有關各國邊界的章程，已由一負責草擬的小組委員會作出臨時的協議，表示已達成初步的協議，但仍需在稍後的會議提出討論。」「不得侵犯邊界是蘇聯所提出的一項主要問題，蘇聯希望這次會議的發起人，他們希望一項可以維持歐洲戰後邊界的協議。」該消息來源指出：「蘇聯在頭上作出的讓步，他們已同意西方的要求，改以透過和平方法修改邊界，可以和平更改邊界。西方歐洲各國在過去曾反對此種論調，西班牙，西德，愛爾蘭共和國等則要求不排除這種可能性——邊界的改變。」

四月五日，美國總統尼克遜飛抵巴黎，參加在聖母院舉行的已故龐比杜總統追悼會，向已故法總統遺像前躬致祭情形。陪從者爲法外長祖伯特。

日放棄金融緊縮政策 星期六東京股市活躍

杜瓊斯指數上升一點二稍振頹風 銀行提高利息紐約股市連日下跌

（泛亞社東京六日電）政府可能放鬆金融緊縮政策的消息傳出後，東京股市今日半天交易立見活躍，指數升一點二，收市時爲三一八點五二。杜瓊斯平均指數比昨天收市時上升三點九三，即四四八點零七。

（合衆國際社東京六日電）報道傳出政府可能放鬆其貨幣緊縮政策，東京的股票價格星期六遂步上升。杜瓊斯日收市時的平均指數爲四四八點〇五日圓，上升了三點九三日圓，價格指數升了一點二〇元，爲三一八點五二。

（美聯社紐約五日電）美國商業銀行貸款利率再度提高，星期五日引起股票市場之鉄跌，交投輕微，接近收市時股價似有穩定，在收市前半小時下跌幾十一點，道瓊斯三十種工業股票下跌十一點。紐約股市的股票，過去兩年間此等股票均由高而下跌。在特出的跌價股票中，有汽油服務公司的股票。開市時萬國電通銀行將其利率提高至九厘又四分三，且比擁有最大數目的其他銀行之內迅即蔓延至所有的銀行。經濟學者們稱，利率之增是由通貨膨脹所引起。道瓊斯三十種工業指數，在收市時下跌一一點三五點，成爲八四七點五四，在紐約股市成交的一千七百七十七種股票中，下跌者一千零七十四種，上漲者僅三百三十三種而已。是日成交的股票共一千一百六十七萬股，星期四則爲一千一百六十五萬股。

香港佛教聯合會 甲寅年清明法會

恭請 諸山長老啟百大德僧尼主法
附薦：佛力接引 陰安陽樂
延生：佛力加庇 消災解難
捐欵悉充善舉請即到會登記參加
法會日期 四月五日（清明節）至四月十一日
地點 九龍深水埗長發街佛教大雄中學（尖沙咀二號巴士直達總站）

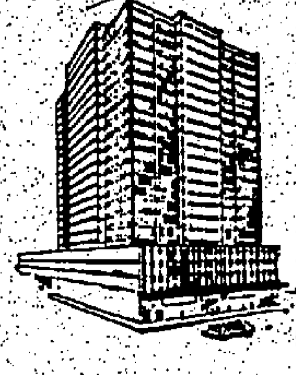
碧儷閣 150年期

九龍窩打老道112A－B號
全免首期 分30年付
兩梯兩戶 三房兩廳
工人房厠 華麗套房
年期長久 環境高尚
地盆設有示範單位
歡迎參觀
地盆電話 3-032805

華懋置業有限公司 5 258251
中區德輔道中六號萬東銀行大廈十樓

盛德工業大廈

香港仔黃竹坑道大馬路最旺點
對正即將興建接連跑馬地之隧道口
每呎只售 68元
四面單邊
電梯五部
一次付欵
特價九折優待
假日地盆照常辦公



已有入伙紙 即買即用
洽購處：天德有限公司
香港中環永安銀行大廈4字樓B座 電話：5-236047
地盆辦事處：5-522530 假日照常辦公

遷址啓事

本公司由一九七四年四月八日（星期一）起，遷往香港雲咸街一號南華大廈十二樓辦公，並改用下列新電話號碼：
五－二五六〇七一－八
謹此奉告，敬希垂察
利安地產有限公司
利安建築有限公司
美聯建築有限公司
謹啓

十全十美的旅程 澳洲紐西蘭 旅行團第九團

香港 HONGKONG → 奧克蘭 AUCKLAND → 盧多路亞 ROTORUA → 威靈頓 WELLINGTON → 聖堂鎮市 CHRISTCHURCH → 皇后鎮市 QUEENSTOWN → 谷山 MT. COOK → 聖堂鎮市 CHRISTCHURCH → 墨爾砵 MELBOURNE → 坎培拉 CANBERRA → 雪梨 SYDNEY → 勃里斯本 BRISBANE → 雪梨 SYDNEY → 香港 HONGKONG

一九七四年四月十七日出發
全程十九天 祇收港幣$8,900.00

該團由華僑日報與新西蘭航空公司合辦，並綜合過去八屆優良成績編排而成，沿途節目，十全十美。旅行團收費包括新西蘭航空公司來回機票、一流酒店住宿、早午晚三餐、各種遊覽交通工具、參觀入場費、行李搬運及一般小賬等。欲享受一個十全十美的旅程，請即向華僑日報中區辦事處接洽。新西蘭航空公司，對南太平洋的旅遊勝地瞭如指掌，華僑日報信譽保証沿途滿意，參加澳洲紐西蘭旅行團第九團，必可獲得十全十美的享受。

詳章備索、額滿即止、報名及詢問處
華僑日報 · air NEW ZEALAND
中區辦事處：香港砵甸乍街華人銀行大廈地下電話：5-251974

囍

謹訂於公曆一九七四年四月七日（夏曆甲寅年三月十五日）爲長男健平、長女綺華在香港婚姻註册署舉行結婚典禮隨即蜜月旅行謹此敬告
諸親友
賴生 馮重堅
賴孫觀鳳 馮徐慧文 謹啟

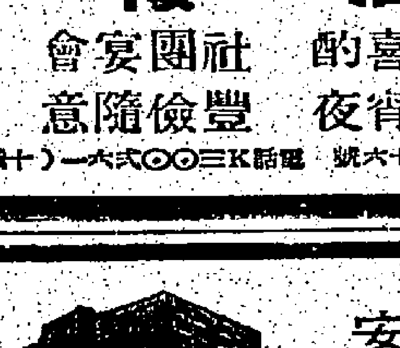
慶相逢酒樓

連開二百席
壽筵喜酌 晚飯宵夜
社團宴會 豐儉隨意
免費停車場
九龍窩打老道八十六號 電話K三〇〇式六一（十線）

華僑晚報 分類廣告 每天式元 費廉效大 上期數費 不折不扣

安發工業大廈

下葵涌葵秀路KCTL168地段



內部裝修 快將入伙
工業中心 工源充足
貨櫃碼頭 近在咫尺
訂價公道 租售均可
正義置業有限公司
香港德輔道中84號華記大厦1204室 電話：5-452522 地盆12-213847

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

美美

兒童節大減價
Levi's 兒童牛仔衫褲特價週
$24.50起
Levi's
港店 大道中余道生行
總店 九龍旺角彌敦道

叙利亞特使赴華府 與基辛格協商 實現高蘭停火

携同隔離軍隊計劃建立緩衝區

（法新社貝魯特六日電）此間報導：叙利亞特使定星期二，離大馬士革，前赴華盛頓，商談高蘭高地叙以兩軍解除交戰狀態。阿拉伯新聞社引述叙利亞消息稱：該特使將向美國務卿基辛格展示叙利亞認爲那一條戰綫標誌兩軍將撤退之地圖。該社稱：叙計劃建議緩衝區，分兩階段撤軍，以軍需全面撤出高蘭首府「根尼狄拉」鎮。國土報稱：「根尼狄拉」乃需解決之巨大問題，因以色列拒交還叙利亞，堅持將此地置於聯合國控制下。

（路透社耶路撒冷五日電）以色列總理梅爾夫人，今天召開一次特別內閣會議，討論高蘭高地在威脅中之軍事局勢，叙利亞與以色列現已在該高地前綫集結軍隊及裝備。當閣議進行之際，在該前綫之以軍部隊已加緊戒備，以防于星期日猶太人宗教節日慶祝之際遭受襲擊。已大約四萬人到以色列來，從事紀念四千年前猶太人出埃及之慶祝。阿拉伯人於去年十月六日發動進攻以色列之戰爭的首次襲擊，該日子就是一個宗教節日——贖罪日。經過今天之匆匆召開的閣議，有一項簡短之公報發表，路謂「國防部長達揚代理參謀長賀菲少將及軍事情報主任加西特少將會檢討安全問題。但是，此次事前未有預定之節日前夕閣議，顯然是表示以色列領袖們，對于在崎嶇之戈蘭高地持續近一個月之坦克與大炮戰，覺得認真。

叙軍揚言 打擊以軍

（路透社大馬士革五日電）今天在高蘭高地，叙、以兩軍又展開大炮戰，叙軍將領揚言他們早已準備隨時打仗。當高地前綫迎續發生第廿五天交火之際，叙方發表兩位將領的言詞，向以色列發出挑釁的警告。叙國防部長兼叙軍總司令時拉斯少將聲稱：叙軍實力現在比去年十月戰爭之前尤爲强大，他們之力量大可以「隨時擊退以色列進侵者」。他是於昨晚向阿拉伯共和國聯邦（埃及、利比亞、叙利亞）之國民議會代表團說話。叙空軍司令官稱：叙軍已有充分準備，士氣高昂。他昨天在阿勒晉對航空軍校學生們說：「叙武裝軍隊現正繼續與以色列軍隊展開衝突，每天予敵人據點以命中打擊，以保衛阿拉伯土地及阿拉伯人之尊嚴。」今天之戰事是於夜半後不久發生，當時叙、以兩軍之巡邏隊伍沿着爆炸性之停火綫巡邏通過。軍方發言人稱：叙軍以機槍及手榴彈襲擊以軍，予以人數未明之傷亡，然後安然返回基地。

城，兩挺敵人的機關槍火位被擊中，而兩架敵人汽車於中彈焚燒，一位巴勒斯坦指揮員亦告受傷，但已能返回戰鬥崗位。

以軍出動戰機 轟炸叙軍陣地

高蘭前線連續激戰廿六日

（美聯社以色列泰拉維六日電）軍事指揮部稱：叙利亞地面部隊，週六襲擊赫蒙山以色列陣地，但遭以軍飛機大炮擊退。這是自廿六天前叙利亞陣綫成爲每天戰事現場後，以飛機首次召入援助。宣佈稱：叙軍約於十一時四十五分施襲，以飛機隨即行動遏阻叙利亞部隊，大炮亦有使用。公佈謂：叙軍卅分鐘後撤退。沿高蘭高地陣綫以軍過去一週來已提高戒備。

（法新社泰拉維六日電）軍事通訊員報導稱，以色列軍機襲擊今天越過停火綫泄入高蘭高地北部賀蒙山附近以色列佔領區的叙利亞部隊。這是過去二十六天以來軍機首次進入前綫炮轟激烈之地區。該等通訊員報導，叙軍被驅回叙利亞領土；彼等於今天較早時間報告稱，叙軍炮兵正在炮轟賀蒙山區域的以色列陣地。

（法新社貝魯特六日電）巴勒斯坦解放組織軍事公佈今日宣佈，在與以色列相隣前綫的一場戰鬥中，數名以色列士兵被擊斃或受傷。公佈稱：衝突甚發生於星期二在蘇容特區

澳門客乘泰航機抵東京 携價值百萬美元珍品 違例被機場警察拘捕

（法新社日本東京六日電）東京國際機場海關警員，今日報告：一名泰國航空公司會計員被發現携有價值三億日元（約一百萬美元）的貴重物品後被捕。官員稱：這是在機場單身客身上發現偷運品數量最多的一次，被捕者證實爲來自澳門。他週五下午從香港乘坐泰國航機飛抵現場。據告訴機場警察：他在港答允替一中國人攜該等貨品往日，而獲一千港元酬勞。其貴重物品包括每件價值達三千三百至一萬美元的鑽戒和每只值三百三十美元金打火機。

利比亞領袖 卡達菲倒台

（法新社埃及開羅六日電）中東通訊社今日引述利比亞外交部致的黎波里使節團之口訊稱：利比亞領袖卡達菲已被解除其政治和行政職權。

（合衆國際社埃及開羅六日電）中東通訊社週六日稱：利比亞領袖卡達菲上校已被解除政治、行政和傳統職務。該通訊社引述由利比亞執政的革命委員會發出的口頭備忘錄時稱：此等職務已由利比亞政府第二號人物賈魯特總理接管。該通訊社謂：現年卅二歲之卡達菲，仍保有一其利比亞三軍最高司令之職位。

（路透社貝魯特六日電）利比亞今日報告：把其在第二季的石油合約價格降低。「中東經濟雜誌」稱：利比亞政府把本年度第二季的合約石油價格訂爲每桶一四點五〇至一四點八〇美元，較今年首季之每桶十六美元已有所降低。

法國之轉變

星期論文

李文

龐比杜逝世引起之影响

法國總統龐比杜逝世，顯然的將引起法國政局與政策之變化。龐比杜是戴高樂將軍之繼後，近三十年來法國政壇上舉足輕重的幾個具有影响力之强人。觀其政治生涯，與戴高樂共事二十多年，是一個積極的戴高樂主義者。但當其執政後，一反戴高樂之頑强政策，不惜對外改善對蘇聯關係，而且支持英國加入共同市場，致力消除英法歧見，鞏固北大西洋公約機構，改善對大利，希臘，近東各國之關係等，在在顯出龐比杜之雄才大略，是所求一個和平富裕歐洲之出現的。此種理想，誠然近乎幻想，但總比戴高樂將軍的大法國主義更爲西歐國家所讚譽，更能擬驅大法國主義給予西歐國家不安與猜忌。所以評論家說龐比杜是戴高樂主義的改良者，是法國恢復與西歐團結的實踐者，可說的論。但龐比杜現在逝世了，所謂「人亡政息」，這位戴高樂主義的改良者的死亡，會不會引致法國政策作一百八十度之轉變？是每一個研究西歐問題之評論者所注意的。

作者的觀察認爲轉變是有的，但對西歐而言，此種轉變應該是好的轉變。換言之，繼其後爲法國執政者，將進一步改良戴高樂主義，實踐龐比杜的理想，致力於建立一個和平富裕的歐洲，狹隘的大法國主義，從此將消除，不復爲法國人民所支持了。

這是就客觀形勢之發展而言，個人之因素，雖然重要，即使個人因素足以扭轉這個客觀形勢，在一個短暫時期或有可能，但就長期而言，是絕無可能的。不管是戴高樂主義者或左翼領袖之任執政者，甚至是戴高樂將軍復活執政，也是不能抗衡客觀形勢發展的。西歐人民所要求的是一個和平富裕局面之誕生，再不是狹隘的民族主義的時代了。

狄瑪斯與米特蘭

爭奪法國總統者大有人在，其中有戴高樂派份子，也有左翼聯盟與改革派份子。預料將有一場激烈的爭奪戰，鹿死誰手？此時言之未免過早。但此中亦有突出人物，成爲法國政壇注意的焦點，就是狄瑪斯與米特蘭。法新社記者的三日報導：「法國總統龐比杜今天猝然逝世，法國醞釀一場政治鬥爭，歐洲國家中最有權勢的職位——法國總統——非經一場戰爭不知鹿死誰手。總理麥斯梅在上午十一時（香港時間下午六時）召開內閣會議，籌備大概于一個月內舉行的總統大選。參議院議長波爾成爲臨時國家總統，反對黨聯盟召開會議，選擇總統候選人。總統選舉必須在四月廿二至五月七日之內舉行。龐比杜死前並無指定繼任人，故此今次選舉會比以往爲公開。相信最有希望問鼎總統寶座的是前總理狄瑪斯和左翼的米特蘭。狄瑪斯和米特蘭均贊成大西洋聯盟，

狄氏雖有入息稅醜聞，但在民意測驗上頗受人歡迎，米氏則曾任內政部長。除狄、米二人外，另外不容忽視者有財政部長狄斯唐，外長祖伯特，中間派的勒加尼厄和施賴伯，以及衆議院院長福爾。總統選舉共分爲兩個回合，如果某一候選人在第一回合即贏得大多數，便告獲選，否則第一回合前二名再在第二回合一決雌雄。由于反對戴高樂派的波爾當上臨時總統，而可支配總選所用設施，特別是電視這一設施，因而戴派要再執政的希望受嚴重阻礙。龐比杜是于一九六九年當選總統，七年任期尚餘二年，他是法國本世紀內第二位任內逝世的總統，另一位是杜默。在緊集布魯塞爾開共同市場會議的歐洲外交人士的眼中，龐氏之死不大會使法國的政策軟化，法國的政策觸怒其歐洲和美國盟邦。但他們估計龐氏去世會造成數月的混亂，更進一步地拖慢歐洲團結的工作，尤其是當法國將于七月出替共市政策制訂機構部長會議的主席。」

上述政治形勢已十分明顯，狄瑪斯始終是獲得戴高樂派支持的。至於米特蘭，一個爲左翼勢力支持的政治家，在西歐國家正爲了擺脫勢力不斷侵入而深受威脅的今天，其繼任總統的機會，顯然比較狄瑪斯爲弱了。其餘值得重視的人物，自然是祖伯特，這是龐比杜的得力助手，幾乎是全面控制了法國外交政策的。但要是我們相信美法有消除歧見，實施合作關係的話，現任法國外長祖伯特自然不是理想的法國總統繼任人選了。

共同市場問題

共同市場一向存在很多問題，龐比杜逝世，使共同市場面臨分裂危機。無可諱言的，龐比杜是領導共同市場，也是團結共同市場之中心人物。據路透社盧森堡三日電稱：「歐洲共同市場今日警告法國總統龐比杜之死所產生的後果。龐比杜死，在共市出現嚴重危機時期。龐比杜之死，頓使布魯塞爾的共市總部陷於黑暗中。一些高級官員認爲這是一個政治悲劇。英國提出重新談判加入條件的要求，各會員國已採取了强硬的政治立場而出現四分五裂的態度，如今加上龐比杜的死，歐洲團結前途就很難肯定了。共市其他八個國家都相信，龐比杜生前的政府，一向追隨戴高樂派的個人控制政策，來主導外交。但是，在必要時，他亦能採取彈性政策，他的後繼人，未必能夠徹頭徹尾的走戴高樂派路綫，龐比杜死後，法國的外交政策要等到新總統上了任才有變化。在過去五個月，共市因爲各會員國對歐洲大事意見不一而滯留不前。龐比杜在這個危險關頭中死去，無疑把共市的靜止狀態延長。但是，也許因爲這機會，各共市會員國才開始衡量英國提出重新談判的內涵。英外相加拉漢星期一在盧森堡坦白的向共市部長們表示加入條件需要改變的地方。加拉漢首次參加共市部長級會議時清楚說明，他要成功的談判，也要共市改變一些主要的加入條件，英國對共市所担經費和共市農業政策是改變條件的兩大目標。」

問題是誰是法國總統繼任人選了。如果狄瑪斯，可能致力於團結共市國家，協助英國在共市所遭遇之困難。如果是外長祖伯特，作者表示懷疑，勢必引起尖銳之鬥爭。特別是法國與美國之鬥爭，可能進入新階段。

西方國家希望法國轉變，西方國家更憂慮法國走向狹隘的大法國主義。現於西方國家領袖今天要集巴黎，在參加龐比杜追悼會之後，分別會晤，尋求合作與諒解，就是事實證明。

鄧小平赴美出席 聯國特別會議 江青親自送行

（法新社中共北京六日電）以中共副總理兼政治局委員鄧小平所領導一個出席聯合國天然資源特別會議的代表團，在中共多名領導人的盛大歡送下，已於今日乘坐一班特別航機前赴紐約。歡迎者包括周恩來，毛澤東太太江青及所有在北京的政治局委員，而且還有數以千計的兒童及年青人敲鑼打鼓及歌舞，以壯行色。中共駐華盛頓聯絡處主任黃鎮亦隨同該專機「伊留辛六十二型」前赴美國。他們將先抵達巴黎然後始飛往紐約。黃鎮自去年十一月份便返回中國大陸，因爲他長期未有在華盛頓停留，遂引起有關中（共）美關係有所困難的謠言傳出。在機場的標語寫着：「第三世界要團結起來，以對抗超級强國的霸主與强權政策。」

沙地阿拉伯改變得太快 積極與美合作 尋求投資市場

一年來沙國賺取一百億美元

（美聯社華盛頓五日電）國務院今日稱：美國與沙地阿拉伯已達致原則上同意，加緊兩國經濟合作，料將使沙地阿拉伯大規模在美國投資之途徑敞開。據識人士稱：這亦可能鼓勵美國加强其參與該世界最大石油輸出國之工業化發展。國務院稱：沙地阿拉伯一位副總理，內閣經濟投資政策委員會主席阿西斯王子（費沙爾國王之兄弟）不久即將訪問美國，以與尼克遜總統及基辛格國務卿討論兩國協議之細節。據所悉，沙地國王費沙爾之顧問人員（曾留學美國）正在尋求一個穩固的投資市場，以供約計達二百億美元之投資。此款額乃該沙漠王國預期今年瀝其所產銷石油賺得之利潤。同時，沙地國亦有意致力于其本國國內之工業化發展，利用其石油出產石油化學品，以及建設其他工業。據未經證實之消息，現在進行談商，擬請美國協助興建一間鋼鐵廠，打算每年產鋼二億噸。

（合衆社華盛頓五日電）國務院今日稱：美國已同意考慮以軍用品供應沙地阿拉伯，以應沙地國對於「防衛上之需要」。上述答應已包含在一項聯合公佈內。公佈稱：兩國已經同意「在經濟，科技及工業等方面之合作，予以擴大及更加具體化。」國務新聞官金格稱：「美國之同意加緊與沙地國合作，包括售與軍火，并非意味到美國放棄其「繼續支持以色列之獨立與完整」之傳統政策，也并非表示美國政府在試圖「取得一個優惠的地位」，以確保自沙地阿拉伯配給石油，」雖則「能源」是在加强合作範圍之一。

（合衆社安曼五日電）沙地阿拉伯政府今天發表一項聲明稱：美國已同意以防禦性武器供應沙地阿拉伯，兩國并將加强經濟科技與工業等方面之關係。聲明經由沙地阿拉伯電台廣播，略謂沙地國之第二副總理阿西斯不久將此事，到美國去訪問。他此行乃應美國政府之邀請，將要會見美國總統尼克遜及國務卿基辛格。聲明稱：「兩國政府於力謀加强兩國關係之際，均强調他們希望中東之公正持久和平將獲實現。」

尼克遜前任秘書 水門案證人查賓 發假誓宣判有罪

（法新社華盛頓五日電）前總統助手查賓，因對有關水門事件供證時作僞證有罪。由七男人，五婦人組成之陪審團決定：一年前大陪審團會查訊他有關水門事件各方面，查賓說謊兩次。法官基斯爾說：他將於五月十五日宣佈判刑，可能判處五年徒刑及罰款一萬美元。

（路透社美國華盛頓五日電）尼克遜總統的前秘書就有關水門事件控罪中，被判罪名成立，成爲第一名白宮高級助理獲判有罪。現年卅三歲的查賓，爲此間美國地方法庭陪審團認爲他與其政治聯友沙加雁地發假誓，因而罪名成立。陪審團由于昨晚未能達成一判詞，因而今日再度召開十小時會議，他們認爲查賓的第三項控罪不成立，而第四項則已于較早時撤消。聯邦法官基爾斯，將于五月六日宣判刑期，查賓可能被判入獄十年及罰款二萬美元。查賓呆然地聆聽首席陪審員宣讀判詞。

今日本報新聞精華

兩賊刺斃少女街坊悲憤

供職觀塘民政司署之少女歐詠賢，昨日路經之地，在梯間爲兩賊突襲驚叫，遭賊刺死，街坊聞之，悲憤莫名，促請當局治亂世用重刑。（第三張第一頁）

荃灣爭車位父子被毆傷

昨下午三時許，荃灣大窩口區，兩車爭泊車位，駕駛人發生爭吵，一車離去，再轉頭窺伺，又被人識穿，旋有三男子，携備鐵器，向泊得車位之麵包經營者攻擊，被毆傷倒地，其子協助亦爲毆傷，坊衆報警，警在葵涌截得車輛，拘一涉嫌者。（第一張第四頁）

租金下降有助壓止漲風

本港各類租金穩定或下降，可使上升中之物價不致加深其程度。物價上漲乃屬全球性通貨膨脹所影响，政府已採取有效措施防止人爲漲風。（第三張第二頁）

海外節冬貨訂單有轉機

原料降價與刺利求存政策生效，海外訂單有轉機，兩週來美德日綫瑕與多貨單頗見回增，平均接量可達八成至八成半，較半月前已較樂觀，今後兩週單益增減，仍具決定作用。（第二張第一頁）

新界將續拍賣廿幅官地

新界各區在今後五個月內，將有廿幅官地拍賣，面積共逾七十萬方呎，包括工業地與住宅地，以屯門佔最多，其餘元朗，荃灣及離島均有。（第三張第三頁）

弱能兒童受教育機會少

據香港低能兒童教育協進會估計，低能兒童獲得教育或訓練機會者，僅百分之十七。（第二張第二頁）

美國歡迎寮聯合政府 願意提供經援 撤出軍事人員

（時事社華盛頓六日電）美國政府五日由國務院發表聲明，對於寮國新臨時民族聯合政府的成立，表示歡迎，并稱如果新政府提出要求的話，美國願對寮國提供經濟，軍事援助。

（路透社華盛頓五日電）美國今日獻議繼續以經濟與軍事援助給予寮國的聯合政府。國務院發言人金格稱，最急切的美軍事行動將爲撤退永珍約二百名軍事顧問團的一百七十人。成立聯合新政府的協議規定在六十日內撤退所有外國軍隊。發言人稱：目前美國政府在寮國並無作戰軍事顧問。美國估計寮國有北越軍四五萬人。金格歡迎寮國聯合政府之組成，謂係趨於全國諒解的基石，及進向達成印支和平的有意義的一步。他說，若全國聯合的臨時政府要求的話我們將繼以經濟及軍事援助給予寮國。新政府由富瑪親王領導，任聯合政府總理。其異母弟蘇法努馮親王則屬內政府委員，担任得備大選的極有力的政治委員會主席。金氏說出美國的希望稱，所有有關各方將尊重寮國條約的條文。

印巴與孟加拉 商建外交關係

（法新社新德里六日電）巴基斯坦、孟加拉及印度三國外交部門，今晨在此間舉行第三次會議，討論在次大陸建立正常外交關係。在九十分鐘會議後，印度外交部，巴基斯坦外長山雅告訴記者稱：代表團將會進入問題中心。他們將會在下午再度舉行會談。

越共擲炸彈 人民看社戲

（美聯社西貢六日電）西貢指揮部報導，星期五日兩枚手榴彈在相距九哩爆炸，死平民八人，傷七十一人。指揮部將兩次事件歸咎於越共恐怖份子，但無人被捕。指揮部稱一枚手榴彈在西貢西北三十哩盡盈鎮附近的鑽擁廟宇爆炸時，死平民六人，傷五十六人，當時人羣正在廟中看傳統的歌劇，傷者已送附近的醫院。另一枚手榴彈在距上址九哩德會鎮附近，投入參觀表演的人羣中，死軍民二人，傷十五人。過去十一日間該兩鎮附近均有惡戰。

瘋狂駕汽車殺死八人 布拉格一女子判死刑

（合衆國際社布拉格六日電）此間法庭消息：殺害八個人的一個女子，將其罪行歸咎「世界不公平」。二十三歲之歐妮嬌華說：世界有星辰及代罪羔羊，我試圖引起注意後者。消息又稱：布格拉市法庭裁定：該女子因殺害八人被處絞刑。該美麗的黑髮女子，七月租賃卡車一輛，衝入一條商店滿佈的街上。電車站上候車之搭客，八人死亡。

四月四日，寮國共黨領袖蘇發努馮是日飛抵郎拉邦時，接受歡迎者之獻花。他將往覲國王薩旺華丹納情形。（合衆國際社無線電傳真）

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元
長期讀者八折

REFERENCE LIBRARY
-7 APR 1974
CITY HALL

日外交高級官員首次透露
日本中共航空協定可望四月廿日簽字
外相表示日台航綫談判亦積極進行

（東京六日法新社電）日本政府正在加緊努力企圖能在四月十日達成中共與日本民航協議並在四月二十日簽字。外相大平正芳於星期五在國會宣稱，他不相信現時的日台空中航綫無可維持，而且亦不相信在日本與中華民國的談判中遊未作出進步。他否認執政的自由民主黨內親中華民國的壓派之指摘，即是謂當與中共的談判現正在一百公尺短跑途中之八十至九十公尺點時，政府對於中華航空公司的名稱和機場代理處等問題還未到達起步綫。大平正芳說：「以我的瞭解，事情不是這樣的。」自由民主黨的執行委員會於四月十日集會來商討中共日本民航問題，而另一方面，外相大平正芳正在分別拜會財相福田及其他批評田中政府的官員人士，希望把他們爭取過來，大平正芳並會見黨內各派系領袖。日政府正在尋求獲得黨內對台灣航綫的一致意見，依賴黨內親中華民國的領袖，把中華民國從其現時的強硬態度中爭取過來。

（泛亞社東京六日電）日本外務次官山田久就今天透露：日本與中共談判的航空協定，可望於本月廿日簽字。此為日本官方高級人士首次談到簽字日期。山田曾向親中華民國的同黨（執政的自由民主黨）逆流派領袖，力言此項日中（共）協定，不會犧牲目前東京台北間的航空線。親台的保守黨巨頭表示下週初聽取政府有關日本中共航空協定的進展及條文草稿報告後，將聲明他們的最後立場。他們對山田簡短的解釋並不滿意。執政的自民黨定下週三召開執行委員會特別會議，聽取政府對日本中共航空協定談判的解釋。自民黨與政府領袖均企圖說服親台的黨中要人，以黨內團結為重，逆流主將福田赳夫（大藏大臣）昨已嚴正聲明他本人雖然也贊成與中共締結航空協定，但堅決反對安出任何代價（如停止台北航綫）換取這種協定。

答覆青嵐會議員質詢
日大平外相解釋外交與航綫關係

（時事社東京六日電）在五日的參院預算委員會第二小組委員會上，大平外相與自民黨（青嵐會）議員玉置和郎，展開關於日台航綫問題的激烈的論爭。玉置議員質詢：「關於日中（共）航空協定，即在國民之間，在自民黨內，也有許多意見，政府為何急於簽訂？」對此，大平外相答稱：「在日中（共）邦交關係消滅的現狀下，以民間協定安定地維持日台航綫，是最現實的方法，也是可能實現的方法。本人認為一般國民的意見，對此也沒有反對。日中（共）邦交正常化後，對於日、中（共）、台關係，政府所採取的措施並無錯誤，所以對過去沒有什麼後悔」。此外，大平外相在當日的委員會上答覆公明黨議員渡部通子的質詢說：「日中航空協定簽訂後，台日航綫仍可以維持。」

（時事社東京六日電）在北京舉行的日中航空協定談判，五日上午及下午繼續召開「工作小組」會議，就協定本文逐條進行討論。另一方面，五日上午，日本駐華大使館參事官橋本與中國外交部亞洲司副司長王曉雲，也舉行了會談。據外務省有關人士說：在這次的會談中，雙方曾就以「工作小組」為中心的當前談判進行方法等，交換了意見。

日本汽車銷美三月大幅減少

（時事社東京六日電）美國日產及美國松田、豐田三汽車公司，五日發表的三月份美國國內小轎車銷售數最新統計速報，與上年同月相較，其中小轎車，三公司均大幅減少。日產由去年的三萬九百二十六輛減為二萬四千三百二十四輛。豐田由二萬六千一百四十八輛減為一萬四千四百三十一輛，松田由一萬零二十六輛，減為六千四百二十一輛。又卡車方面，豐田由三千三百七十七輛，減至二千九百八十輛。日產由六千零十六輛，減至四千八百三十一輛，松田由一千五百十一輛，減至八百八十七輛。

（時事社華盛頓六日電）日本駐美大使安川五日在普施頓大學以「互相依存世界中的日本對外經濟政策」為題發表演說，安川大使首先指出：互相限制貿易，將使世界經濟的成長，更為緩慢，可能造成世界性的經濟不景氣。接著，他又就美國輿論限制小型汽車進口的動向，強調指出：美國汽車業界當前所面臨的問題是可以理解的。因為美國汽車業界的萎縮不振，其原因在於汽油短缺，而不是由於日本及其他國家向美國輸銷汽車所造成，因此強有力

開發西伯利亞合作有問題
蘇駐日大使聲明未求日助建鐵路
責日要求收回北方領土不友誼　日稱開發貸款約七十七億美元

（時事社東京六日電）蘇聯駐日大使特維耶諾夫斯基，五日在此間日本記者俱樂部的午餐會上，就今後的日蘇關係及西伯利亞開發問題，發表演說，他說：推進改善日蘇關係需要一種與此配合的氣氛，這是非常重要的，但是現在日本國內展開的要求收回北方領土的運動，不是一種良好氣氛。特維耶諾夫斯基大使又說：關於第二西伯利亞鐵路，蘇聯業已以獨自的力量開始建設，大約在五年之後，即可完成。

（泛亞社東京六日電）蘇聯駐日大使特維耶諾夫斯基昨否認蘇聯曾要求日本參加築造一條橫貫西伯利亞之新鐵路，他同時否認此條鐵路，具有加強蘇聯東面力量與促使西伯利亞東部地區工業化之作用。蘇聯大使說，此條鐵路已經動工建築，預計五年完成。日本或其他國家是否出資參加，均不能改變蘇聯之原定計劃。蘇聯未與任何其他國家，討論此鐵路之建築計劃」。蘇大使承認蘇聯政府欲向日本貸款開發西伯利亞西部之秋明油田，但蘇聯亦有辦法「獨自開發，不要外援」。他間接向中共大加抨擊，所謂此條鐵路之完成將使國與國間之關係改變一節，「實在可笑」。他稱：蘇聯經過研究後，發現將來可供應日本之原油，每年最多不會超過二千五百噸。

（時事社東京六日電）日蘇經濟委員會代表委員植村甲午郎（經濟團體聯合會會長），永野重雄（日本工商會議所會長），五日在此間外國記者俱樂部透露：關於西伯利亞資源開發計劃的對蘇信用貸款額，計劃共計約六大開發計劃，總值約七十七億美元，較當初考慮的四十八億美元，超出甚多。據植村會長等透露：各種開發計劃的貸款額，秋明油田開發三十億美元，雅庫特天然氣開發三十五億美元，南雅庫特原料煤開發四億五千萬至五億美元，庫頁島大陸架開發一至二億美元，第二次森林資源開發五億美元。此項貸款如果美國參加提供，則日本將負担四十億美元。在記者會上，記者詢問關於第二西伯利亞鐵路的建設，是否準備將日本方面的意思，向中國方面加以說明，對此，植村會長答稱：目前未考慮派人前往北京，但是可能以某種方式將日本的想法向中國說明。

三月份企業倒閉
單位突破千宗　負債千億日元

（時事社東京六日電）據民間信用調查機構五日發表的三月份企業倒閉統計，件數突破一千件以上，負債總額超一千二百億日元，件數及負債金額均創史上最高紀錄。據帝國徵信所的調查，三月份的倒閉企業較上年同月增加百分之七十二點五，為一千八十一件，負債額較上年同月增加百分之二百一十九點三，為一千二百十二億二千七百萬日元，均超過以往的記錄。又據東京商工徵信所發表：倒閉企業一千零三十六件，較上年同月增加百分之六十六，負債金額一千二百十七億一千二百萬日元，較上年同月增加百分之二百二十二點九。企業倒閉增多的主要原因，是自去年四月第一次提高公定利率後，一連串的緊縮金融措施，很多基礎不穩固的中心企業，週轉不靈，致使許多宣告倒閉。

政府加薪建議
工會堅決拒絕
日大罷工難避免

（合眾國際社東京六日電）日本政府週六提出增加公共設施工人的薪金，希望阻撓定於下週舉行的大罷工，但各工會拒絕這項提供。官員稱，政府準備給予平均增加月薪一萬七千七百餘元，（美金五十九元）給九十萬公共設施工人，但各工會領袖認為這個數目實在太低。這些工會的拒絕，威脅下週將有數百萬名月薪者無法上班工作。公共設施工人包括積極的日本國有鐵路火車司機及售票員，他們已經宣佈下週使全國鐵路網癱瘓的計劃，他們計劃首先將火車及貨卡減速行駛，然後由週四開始作三天罷工。

（泛亞社東京六日電）日政府今天提議增加公共公司工人的薪水，希望藉此消弭下週大罷工的威脅，但工會方面拒絕接納。政府擬對九十萬名公共公司工人平均每人加薪一萬七千七百廿八日元（約合港幣三百元），工會方面認為太低，至少應加三萬日元，因為通貨膨脹激烈，物價高漲。公共公司之一的國營鐵路公司機及售票員，計劃下週四開始一連罷工三天。至於民營鐵路工人，更將於下週四一連罷工兩天。

泰國六十人妖參加甲叙選美

（泛亞社曼谷六日電）泰國不但有小姐選美會，且有「人妖選美會」。此次定名為「甲叙選美會」之選美會，於昨日初賽，自全國各地參加之人妖六十名中選出三十名於今晚參加複賽，屆時將選出十五名參加決賽，選出一至四名「甲叙小姐」。第一名將獲獎金三千銖，獎杯及鑲鑽石星冠。

北愛英軍及警察展開反游擊行動
英愛首腦達成防亂協議

（合眾國際社倫敦五日電）英首相威爾遜和愛爾蘭共和國總理葛斯格拉夫，今天宣佈達成協議，採取步驟防止在愛爾蘭北部和南部邊境地區的動亂。他們保證使愛爾蘭北部和南部的警察保持密切合作。他們係在唐寧街十號首相官邸作四小時之會談後，發表一個聯合聲明。葛斯格拉夫來後在愛爾蘭大使館一個記者會上說：他們打算在復活節後不久，召開一個英國政府首長和愛爾蘭兩個部分首長的會議。

（貝爾法斯特五日路透社電）數以千計的英國軍隊及警察今日在北愛爾蘭各地發動反游擊隊行動。這是兩年來在一項合法行動中，表現出最大的實力。英軍特別注重在貝爾法斯特的主要幹道及通往其他城市的公路上，長達一英里的汽車排列在檢查站前，設立檢查站，是要阻止槍手及放置炸彈者，直升機則在某些鄉村公路上空盤旋，確保沒有恐怖人逃避檢查。與愛爾蘭共和國接壤的邊境地區內，剛於二十四小時前從英國抵達的二百五十名士兵，則展開一連串搜查行動。軍部謂：是次行動將持續數日，相信出動了二萬名軍士。工黨政府的新任北愛爾蘭事務大臣李茲昨日稱：這次行動是阻止爆炸品運入城市中心，上週末游擊隊加強活動，曾嚴重破壞各城市。

台大學生輸血女生多於男生

（泛亞社台北六日電）國立政治大學連續兩次發起捐血運動，結果捐血者是女多於男，發起者認為原因很簡單，「或許跟政大女生比率偏高有關」。據政大學生刊物報導，去年十二月，大部份醫院血庫缺血，政大學生首次發起捐血運動，結果五十幾名輸血同學中，女生比男生多，當時，有許多學生登記後，因健康或其他活動不能在規定時間內輸血，於是，他們要求再來一次捐血運動。結果在上月廿八日登記截止，有四十多名學生登記，仍是女多於男。

一教授失竊書籍

（泛亞社台北六日電）台灣師範大學教授揚家駱，三日下午家裏發生竊案，價值七萬餘元的書籍，被竊賊在白天搬盜一空。

西德失業五十六萬

（美聯社紐倫堡五日電）西德勞工署今日稱，西德失業人口今年三月總計五十六萬一千人，佔全人口百分之二點六，較去年同期增加一倍。

伊利沙伯青年館　地址：九龍旺角奶路臣街
THE WORLD SURPRISE SHOW 世界奇技大觀
預售隔日票　票價 $10 20
司儀李志中・陳喜蓮
時間特別兩場 日場三點・夜場八點　今天 期假請早 又係爆
技絕人驚生平演表王大技奇國各界世集
有不奇無・技其乎神・出百險驚・激刺度高
華星娛樂有限公司主辦

新華・東方・新聲
狂滿今五場請早　孟穆活蘇史 廿利・珊葛　聯合主演
飛車手楷 黑鬼英雄
新華 新聲

麗都・麗華・民樂・北河・恒星・太安・英華
爆滿！全綫五場　海

普慶・新光・珠江 3-023941 5-632959 北角 3-849977
今天五場獻映　早請訂座　白領麗人

新舞台・國都・聯邦 K719314 H713619 K862123
最後今天四場 摩登時代　今天五場仍映 海艷　今天五場仍映 小英雄大鬧唐人街

美麗宮・福星
今天仍映 小英雄大鬧唐人街　即日公演 港台星馬

豪華・快樂
今天聯映 小英雄大鬧唐人街 今晚 海鷗飛處　洋洋乎大觀，想唔笑幾難！

國際
今映五場 嘉禾公司創新打鬥巨片 小英雄大鬧唐人街　下期「海鷗飛處」

寶石・東方・明園・新光・月園
今天五場 少林子弟　海艷　舞衣

凱聲・京華
今天五場 早請訂座 查理士布朗遜 漢鐵野原 VALDEZ HORSES 連日越映越旺！

海運・百樂 H702412 K678092
六場・五場 密探霹靂火 勇闖七關 THE SEVEN UPS 百樂全線：美高梅七彩卡通

太平 5-466268
首輪獻映 密探霹靂火 勇闖七關

南華・南洋・銀都
今天五場續映 白領麗人

皇后・麗聲・皇都
今天五場獻映 小英雄大鬧唐人街　兒童不宜　麗聲今晚午夜場：海鷗飛處

紐約・大華・金冠 K-935597 K-847115 H-768721
昂然進入第三週！霹靂金剛 HIGH CRIME

京都・文華
越映越旺今第二週！影評大讚人人睇過滿意！頑童天地　海鷗飛處

金門・寶聲
今天映 小英雄大鬧唐人街 海鷗飛處

明珠・倫敦
今天禮拜五場 飛車神探 霹靂鎗 "McQ"　今晚午夜場：醜聞

翡翠・娛樂・荷李活・黃金・世界・好望
今天禮拜五場 四林子樂 打機房名震廣州城　今晚午夜場：醜聞

新都・華盛頓・英京
第九天！今五場 連環花殺大

總統・國賓・域多利・國華
五場請早 阿倫狄龍 Indian Summer 師生緣未斷

油麻地・龍華
今天五場 小英雄大鬧唐人街　今天獻映 海艷

本港新聞

荃灣大窩口爭車位爭吵 父子均被毆傷

先因爭泊車一車不獲離去轉頭被識破 旋再來三人鐵器攻擊警在葵涌拘一人

（特訊）荃灣大窩口新區，昨午發生一宗尋仇毆鬥疑案，一名男子因爭位泊車起鬨，被三名男子以水喉鐵及其他攻擊性武器打至重傷，其子亦因協助乃父抗拒亦遭打傷，父子兩人俱被送往醫院救治，但案發後不久，警探却能迅速在葵涌區拘獲一名疑兇，其餘兩人則在逃，警方刻仍加緊追緝中。

這宗毆鬥事件，發生於昨日下午三時二十分左右，首先有兩輛汽車在大窩口新區第五座附近找位停泊，但該處路邊祗有一個車位空下來，而兩輛汽車差不多是同時抵達，雙方駕車者乃各出奇謀，欲圖爭奪該個車位泊入，於是車前倒後，各不相讓，結果兩車皆無法駛入，橫梗於車位之旁。此際，兩車司機即大動肝火，雙方並互相指罵，僵持一刻。稍後，其中一車駛走，另一車遂乘時駛入停泊，事本寢息，可是駛走的汽車駕駛人，離遠又把汽車停下，並跟踪對方，但為附近第五座經營麵包者。獲悉後，旋即駛車而去。

事隔廿分鐘，這經營麵包的駕駛人，突遭三名男子闖至，聲勢凶凶，不由分說，手持水喉鐵等硬物迎頭便打，傷者頗為嚴重。當時，傷者之十六歲兒子，為協助父親，挺而抗拒，亦遭對方打傷，父子兩人，雙雙倒地，血流如注，行兇者以目的已達，亦揚長登車而去。

鄰人見事態嚴重，立即撥九九九報警，並緊記車牌，報告警方。稍後，十字車到場，先把兩父子送往醫院救治，而到場辦案之警探，於獲悉車牌號碼後，不久即在葵涌新區第廿七座附近，發現一輛「AV一七〇×」號汽車，予以截查，駕車男子與警探遭遇時，仍大聲夾惡，不肯就逮，要勞動警探拔鎗，始能制服，帶返警署。據悉：該名男子被捕時，手上有新鮮傷痕，現正由警方扣留訊辦，稍後將被落案，提控於法庭。

該男子姓吳，廿一歲，潮州人，業建築。至於兩名父子傷者亦姓吳，父四十八歲，子十六歲，山東人，經送院救治後，已脫離險命危險。（君）

停牌期偽照執照駕車 的士司機 兩罪判入獄十八月

（特訊）一名的士司機在停牌期間駕車，因為持有他人駕駛執照，原是神不知鬼不覺，一日却因停車路旁檢查機件，引致警員干涉指為路邊修車，經過追車調查後，發現駕駛執照偽造，昨在荃灣法庭被控使用偽造文件及偷竊兩罪，法官認為罪行嚴重，重判入獄十八個月。

倒霉司機鄭志波，廿六歲。於三月廿七日晚上，在荃灣駛駕一部的士，因發現汽車機件運行不妥，於是停靠路旁，檢查機件并加注潤滑油，剛巧有一名警員經過，懷疑鄭某正進行不軌勾當，上前盤問，鄭某承認是司機，警員又認為不該在路邊修車，擬予檢控，要求鄭某出示駕駛執照，鄭某即從衣袋取出車牌交警員查閱車牌上姓名為遇兆年，但照片則為鄭某本人，警員核對後仍不滿意，將鄭某帶返警署，具保後釋出，但命鄭某翌日到荃灣警署報到，結果次日鄭某未有到荃灣警署。警員於是根據車牌上抄錄之地址，到黃大仙新區找尋車牌上遇兆年其人，結果找到一名男子承認是遇兆年，但相貌却與被拘捕之司機不同，查問後才知道遇某早在去年十一月將車牌失去，并曾向警方報告，警方再深入偵查，知鄭某於去年十一月因犯危險駕駛罪，被法庭判處停牌四年，於是發出拘捕令通緝，在四月三日鄭某於被警員發現，拘捕歸案。

被告鄭志波，控罪兩項：（一）三月廿七日在荃灣使用偽造駕駛執照；（二）去年十一月某日在九龍偷竊屬於遇兆年之駕駛執照。被告認罪。法官判其首罪入獄十八個月，次罪入獄六月，同期執行，即共入獄年半。（智）

貨車司機收款手震

冒認電話公司職員行騙 原告發覺報警拘控判監准緩刑

（新亞社）一貨車司機，利用撿獲一份申請安裝電話文件行騙，作賊心虛，於收錢時手震，事主為警務人員，當即引起懷疑追究之下，於是揭破其中秘密，報警予以拘控，昨解上北九龍裁判署審訊，被告認罪，戴梓光法官判其入獄三個月，緩刑兩年。

被告向法官求情，彼乃一貨車司機，月薪八百元，自留一百元作零用元，但好賭輸去適值拾獲申請裝置電話文件，故擬利用騙取多少錢作零用，因從未試過，故收錢時手震，致為事主發覺，懇求原情輕判，俾得一次改過自新機會。

戴梓光法官聆訊後，乃宣判如上：被告男子何家榮，卅歲。被控罪名：四月四日，在九龍地區，假冒電話公司職員，詐同行騙唐奕方廿元。

案情透露：四月四日下午四時四十分，被告前往旺角道×號×樓叩門，出示一份文件，詢問是否申請安裝電話，原告開門延入，被告表示如裝設紅色電話機，則先交廿元，原告如數交與，被告於收錢神態慌張，原告向其索閱職員證，被告無法交出，乃報警拘控。

涉嫌索賄案 准款保候審

入境處一官員

（新亞社）一人民入境事務處官員，涉嫌向人索取款項，為廉政專員公署人員檢控，昨在中央裁判署提訊，法官以案情尚待偵查，諭將案押候四月十八日審訊，被告暫時無需答辯，准其以現金一萬元，担保出外候訊，但須將其護照及一切旅行證件，交由警方保管，並須每日向所居就近警署報到一次。

被告盧宏基，四十一歲，人民入境事務處官員，住北角英皇道五洲大廈。被控罪名：四月二日，在中區國際大廈人民入境事務處，向女子司徒忠錦，索取一筆款項，作為協助她在港獲准居留之報酬，違犯防止賄賂條例。

廉政署調查公務員財富 將有數高級人員被起訴

在職及退休探長多人亦受調查

（特訊）據可靠消息：目前廉政專員公署正積極秘密調查財富來源的公務員，達四十多名，預料在短期內，這些遭受調查的公務員，將有若干人被起訴。

該批為數四十多名的公務員相當高級，分別任職於市政衞生局、工務局、消防事務處、警務處、移民局等部門。

廉政專員公署在成立的初期，由於人手缺乏，因此在推行工作甚為棘手，困難重重，現經過專員的銳意整頓，招兵買馬，於是漸有顯著的成就。

據目前本報首先報導的一名高級女警官，被廉政專員公署人員調查其財富，搜查住宅及採取防止其離港之行動後，復有一名高級移民官涉嫌貪污，而被該署人員拘捕。

在較早之前，六名在職華探長及數名退休從事數以百萬元計投資經商的探長，均在接受秘密調查之列。

此外，更包括一名退休不久，於離港前在機場被截回的華籍警察，及先後在海外旅行渡假而致函向警務處長辭職的練警察溫顯佳，及洗志海等。其他尚未有顯著透露身份跡象的三十多名公務員，已成為該署的黑名單。

廉政專員公署對該批公務員的調查範圍極為廣泛，除查個人財富來源外，有關其個人生活動態，接觸的人物，及其遠房親屬等，均在受調查之列。如認為必要時，即根據防止貪污法例，發出搜查令，搜查其住宅。

該署人員雙管齊下，不但針對現職而受懷疑的公務員，更向退休或辭職的受疑公務員下手。因為在離職，退休未足三年者，仍然會遭追究的。

然而，其中若干名財富來源有問題的退休或離職高級公務員，已經離港，廉政專員公署對他們採怎樣的行動，是否就此不了之，確是一個疑問。（合）

組消費人協會

市局議員鄒偉雄建議 保障消費人利益消除暴利剝削

（港訊）市政局民選議員鄒偉雄於上星期在「公誠學會」午餐席上演說，抨擊政府的「絕對自由貿易政策」及「物價放任政策為不智。」及渠建議政府應採「彈性的物價政策」以適應目前環境，並需對部份主要食品或民生用品如米、麵粉、肉食等加以管制，以安定民生。前日夏鼎基財政司於離港赴日時，曾表示某項主要食品之價格如肉食等或將加以管制。鄒氏在演講時又表示，新成立的「消費者委員會」對平抑物價方面雖可能有幫助，但是不夠，而且一定需要消費人的協助和合作，才可以獲得成功。

關於政府最近成立的「消費者委員會」的效果如何，因其沒有法定權力去控制暴利者，故各界人士反應見不一。

鄒偉雄議員因此倡議成立一「香港消費人協會」，以保障消費人的利益，使不致受唯利是圖的不肖商人的剝削，避免受暴利的侵害，尤其在現階段中，更形需要。因該項組織將可獲全體市民消費者的支持，以其龐大的力量，與政府的「消費者委員會」合作，互相呼應及交換資料消息，對定物價，消除暴利，將可事半功倍。

鄒氏首倡「消費人協會」，將是民間的組織，它不是與政府的「消費者委員會」分庭抗禮，而是協助或相互合作，以防範奸商壟斷居奇，製造暴利或黑市價格。

鄒氏繼解釋「協會」與「委會」不同之處，據稱：「消費人協會」將屬永久性組織，其目的除在針對不合理價格或過度受中間剝削外，將往查商品質素問題，策劃商品試驗，向會員提示嘗過其實的商品功能宣傳，向政府要求完善立法保障消費人權益，及接受投訴等，皆為「協會」之主要工作及任務。

鄒氏又稱：「消費人協會」的人員包括全港各階層人士，因必須有廣大會員作基礎，然後才能希望爭取更大成功機會。該協會更將邀請本港熱心公益之專業人士獻出時間執行及推進會務，並負責指導各種不同之專門技能及知識。

鄒氏又稱：「消費人協會」將謀與世界各地同樣組織的友會聯絡，交換消息，意見及智識，並吸收經驗。聯絡方式為會訊或其他傳播方法，將有關知識傳給廣大的會員或市民。

鄒氏最後稱：渠將於日間去函邀請各大專業團體，香港大學，中文大學及熱心社會公益人士，共同磋商進行組織辦法。

清明節山火 共三十三宗

（港訊）在清明節期內，港九各處所發生的山火一共錄卅三宗，漁農處農林組作以上指出。

估計這些山火的形成，大部份都是由於前往新界掃墓的人士，他們對火種的不小心處理所致。

這些山火，其中有六宗是發生於政府的植林地之內，此等造成約二十五畝的山林遭受損害或四千五百株樹木受山火燒毀。

漁農處現再次籲請週末前往掃墓的市民，需提高警覺，以免遺下火種。

觀塘發生截刦解款車案 兩車攔截護衞會車 掠走鐵箱僅係粮咭

（特訊）昨日上午十時廿分左右，九龍觀塘敬業街六十號附近，發生一宗「烏龍械刦」案。據悉當時有一批青年匪徒，分駕兩私家車，用前後夾攻的方法，將一架香港安全護衞會之解款車截停行刦，結果將該解款車上的一個裝有千餘份出粮咭之鐵箱（匪徒以為該箱裝有巨款）刦走，空得一場歡喜。

查該被截刦之香港安全護衞會解款車，編號AP三五〇一，案發前不久，由兩名護衞隊員（其中一人駕車）前往觀塘興業街廿三號通訊電子公司，接收了千餘份糧咭放在一鐵箱中，準備携返總部計算，然後代為提款出粮的。

當該解款車離開興業街轉入敬業街時，突然有一架墨綠色私家車由一青年駕駛，從後超越解款車，並向右將解款車阻在路邊停下，與此同時另一架銀啡色之私家車亦從後駛至，頂住解款車之尾部。車上跳下了四名青年匪徒，其中三人持短鎗，一人持斧頭，迅速衝至解款車前座處，將兩護衞隊員威脅，着令不得反抗，而當時該兩護衞隊員以車上並無財物，乃任令匪徒搜掠，結果，匪徒搬走了車內之一具鐵箱（以為是錢箱），並將解款車之車匙拔去，擲落路中水坑，然後飛奔上停在前面之綠色私家車，由第五名匪徒駕車，疾馳而去。

案發後，護衞隊員立即報警，大批警方人員即趕至現場調查時，匪蹤已渺，但另一輛匪徒駕來之私家車，則棄於解款車後，車內空無一物。

警方人員立即展開調查，並下令追緝在逃之匪車。同時又查悉被刦去之鐵箱中祗裝有千餘份出粮咭。被匪徒棄在現場之私家車，係於案發前不久，在深水埗被偷去的。而遺匪駕走之綠色私家車，亦是報失的，車主居於西貢坑口，現時警方正追緝該車下落中。

至於被刦去之千餘份通訊電子公司工友之出粮咭，原定是交由香港安全護衞會計算，然後提款出粮的，如今却給匪徒刦走了，公司方面亦感到相當麻煩。

刦匪所乘駕之私家車，已於昨晚九時在九龍觀塘月華街尋回，車上之證籍及千餘份工友出粮咭亦在車上，此外警方亦在車上發現一把利斧，惟無人被捕。（合）

韓德被拒絕上訴 其妻擬起訴港府

（特訊）韓德警司之太太將會採取行動，起訴本港政府。

據韓德太太表示：由於他的丈夫未能獲得特別假釋以便上訴倫敦樞密院。因此，她將於不久會同法律專家，循法律程序，起訴香港政府。

她悲痛地說：我需要起訴他們。

她指出：在起訴行動之前，首先我會會晤我的律師及法律顧問，以商討有關可行的辦法。

韓德太太表示：她準備起訴香港政府是志在必行的，因為港府所作出的行動，是「完全不公平」。

港客遊澳門 多有被勒索

歹徒作狀友老拍膊借錢

（澳門特訊）港客來澳遊覽，不少受到街頭歹徒勒索之事，此種勒索行動，名之為「拍膊頭」政策，歹徒每每行近港客面前，謂「有班兄弟要開飯，請睇住十廿皮來」，為免麻煩的人，每每給予而不計較，但此種風氣，實不可長，使到遊客在澳遊覽，心情受不良影響，警方對此，因而亦進行掃蕩，以整市容，乃於近日一連拘了三名這樣的歹徒，解返警署處理。

但此等被拘的「拍膊頭」者，則堅認並非向事主恐嚇，或持械威嚇，祇係向事主作借錢之狀而已，事主借與不借，則隨其便，警方以此等在街頭潛向遊客索款，亦屬不當，但無事主投訴，則難以控罪，當局刻下祗進行設法，將拘得此種隨街索款歹徒，給地方予以安置。

警方對黑社會開片事件，至為重視，對被拘的開片份子，目前已有十人，他們均在扣留中，其情況較嚴重，如於開片時被查出持有攻擊性武器的，則轉解往軍事法庭審訊，其較輕者，則解司法廳處理。

文員受利用 空頭仄騙貨 罰款二千元

（新亞社）一名男子，因涉嫌使用假支票，騙去四間公司之食品及貨物總值萬餘元，事後被告良心發現，卒向警方自首，昨在新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，且向法官表示，此次所作之事，乃受別人利用而已，辦部淑霖，指出該案之被告，實屬無辜，並不知情，實為受一名姓馮男子所利用，韓嘉法官聞訊後，輕判被告每罪罰款五百元，共二千元。

被告陳德明，男，廿七歲，文員。被控四罪：（一）一月十五日，以一張不對現支票，騙去瑞圓企業公司廿八箱罐頭，值二千八百廿元；（二）一月十五日，以一張不對現支票，騙去錦昌公司一百箱菜米，值二千七百五十一元五角；（三）一月十一日，以一張不對現支票，騙去北昇肉食公司六百磅花生，及二百磅腰菓，值四千七百元；（四）一月十四日，以一張不對現支票，騙去湖北大同公司兩箱奶粉，值二百廿八元。

案情透露：被告在福興公司任職文員及送貨員，本年一月十一日至十五日內，被告奉命往上述各公司內，提取貨物，並交給被騙公司主管之一張支票，作為購買貨物，稍後，被騙公司之職員，發覺該支票不能對現，且簽名不符合，欲查詢福興公司之經理人，但發覺人去樓空，乃向警方投訴，當警方接獲消息，迅即展開調查，卒拘捕福興行一職員李玉生（因犯同一案件，已認罪，被判緩刑）並起回大批贓物，但該處之幕後人，早已聞風逃遁，至三月十二日，被告始向警署自首。

中區一航空公司華經理 接獲打單信勒索一萬元

警方曾派人伏伺無所獲

（特訊）中區一航空公司華經理接獲一封打單信，恐嚇勒索港幣一萬元，該信聲言如不照付，則對其不利。警方曾佈下羅網，以擒拿歹徒，但歹徒并沒有出現。

警方目前對該宗打單勒索案，極為重視，正展開偵查。從歹徒勒索的款項僅一萬元之數目推斷，對方不可能是有組織的行動，但發信者是否向事主進行惡作劇的玩笑，抑或與事主有仇而發出此信，警方正在研究中。

據悉：接獲打單信的事主，是於三月廿六日，該信內容，要向他勒索港幣一萬元，并說出交款的辦法和日期及地點。事主恐有意外，即持信向中央警署報案。警方即面授機宜，及安排依期交款事宜。屆時警方人員在約定交款的地點附近，分別埋伏，然而，始終未見任何可疑人物出現取款。

目前警方對該案積極進行調查，包括鑑辨發信人的字跡，紙張，信上的指紋，及被打單人平日所交往的朋友方面跟踪調查。（合）

超級市場內偷酒 外籍男女罰百五

（新亞社）兩名外籍男子，在土瓜灣區超級市場內偷去三瓶洋酒，遂被拘控，昨在新蒲崗裁判署審訊，兩被告均認罪，法官判每個人罰款一百五十元，該案由韓嘉法官主審，五世煜督察主控。

被告兩人：（一）羅拔山大，易埃華（譯音）衛國籍，男卅歲，香港護衛公司出納部文員，住在背山道九十號；（二）謝莉絲，帶埃華，菲律賓籍，女，卅四歲住落山道九十號，兩人均被控于四月一日，在百佳超級市場內偷去三瓶酒價值一百卅一元八角。

案情透露：案發日下午七時半，兩名被告走進百佳超級市場內，其中女被告換一旅行袋，在該市場內四週行走。

稍後，走往一酒櫃前，首被告在酒櫃上取去三瓶酒交給女被告，放進所携之旅行袋內其後又在該市場買其他雜物，然後往收銀處付款，但却未有付給三瓶酒所需之款項，惟兩被告之一切行動却被該處一名職員發覺，被告兩人正欲離去，該守衛員迅即趕前截停，並在其旅行袋內搜出贓物，旋通知就近警員，將被告帶返警署落案。

港客赴澳門掃墓 清明節數逾萬人

（澳門特訊）在清明節期中的留日，有為數約七千港客來澳掃墓，但多數隨於當晚乘船返港，詎當日由香港來澳的港客，其數竟逾萬人，他們多數於昨日上山，或取道澳門轉返內地掃墓，致飛（水）翼船及五艘客船，均告客滿，旺勢持續，加以昨日為週末，今日為星期日，到澳港客，雖然有部份賦歸，却有部份則繼續前來，使市面頓呈熱鬧。

昨日已為清明節的翌日，由於港客陸續有來，昨日上午，水翼船的返港船票，大部沽清，但飛翼船及客船船票，則仍有沽售，船票未至於緊張，不過，在今日星期日夜間，船票則較疏落，今日盧山及泰山兩輪，均開雙班，泰山輪明日由澳門亦多一班，預料返港的港客，購票不致過於麻煩。在客輪乘客眾多中，盧山由港來澳時，船上有一女客手袋失去，後來為船員在女厠尋回，五百元現款又不見，幸證件仍在。

澳紐旅團九度舉辦 報名登記僅餘五天

去蕪存菁享受更高節目更豐富 本報美加廿一團行程擴大環遊美國全境

有意參加本報與紐西蘭航空公司合作主辦的「華僑日報讀者澳紐旅行團第九團」的讀者，請於本月十日（星期三）之前，辦妥報名登記手續，現時距離報名截止日期僅餘六天，由於參加者眾，餘額無多，有意趁此宜人季節，享受澳紐瑰麗風光的讀者，請即辦登記，以免向隅。

本報讀者澳紐旅行第九團，定期四月十七日出發，全程十九天，旅遊地區包括奧克蘭，羅多路阿，威靈頓，基督城，由山，雪梨市，墨爾本，坎培拉，布里斯本，雪梨等，僅收港幣八千九百元。

澳紐第九團行程，由於吸取了八度成功舉辦的經驗和心得，是比行程經過週詳的安排和策劃，去蕪存菁。由於澳紐地區遼濶，第九團特色在於全程儘可能多用飛機而減少坐旅遊巴士，藉以減少讀者旅途勞頓之苦。庶使參加讀者僅花公允的代價，就能暢遊十多個山明水秀富饒迷人的名城，享受十九天豐富多姿的假日生活。

至於本報與泛美合辦的「華僑日報讀者美加旅行團第廿一團」，全程廿五天，遊程包括檀香山，三藩市，史袞頓，（七四年博覽會所在地）西雅圖，溫哥華，多倫多，尼亞加拉大瀑布，紐約，華盛頓，阿蘭杜（狄士尼世界所在地），邁亞美，拉斯維加斯，羅省，迎地牙哥等，僅收港幣一萬二千六百元，兩機構合辦美加旅行團以來的一切優點，例如全程預先訂妥一流酒店，預先訂妥包括內陸航機在內的全程機位，旅遊期內早，午，晚三餐精美膳食，參觀及入場費用，行李及旅館小賬，包括當地護照在內的各種旅費均在內，此外，還有精通國，粵，英語具有豐富旅遊經驗的專員隨行一起出發，一同返港等等，不僅全部加以保留，而且還增加了好些新的項目，新的安排，務求達到一屆比一屆辦得出色的目的。

查詢地址：中區永吉街華僑日報中區辦事處。電話：五一二三一九七四。

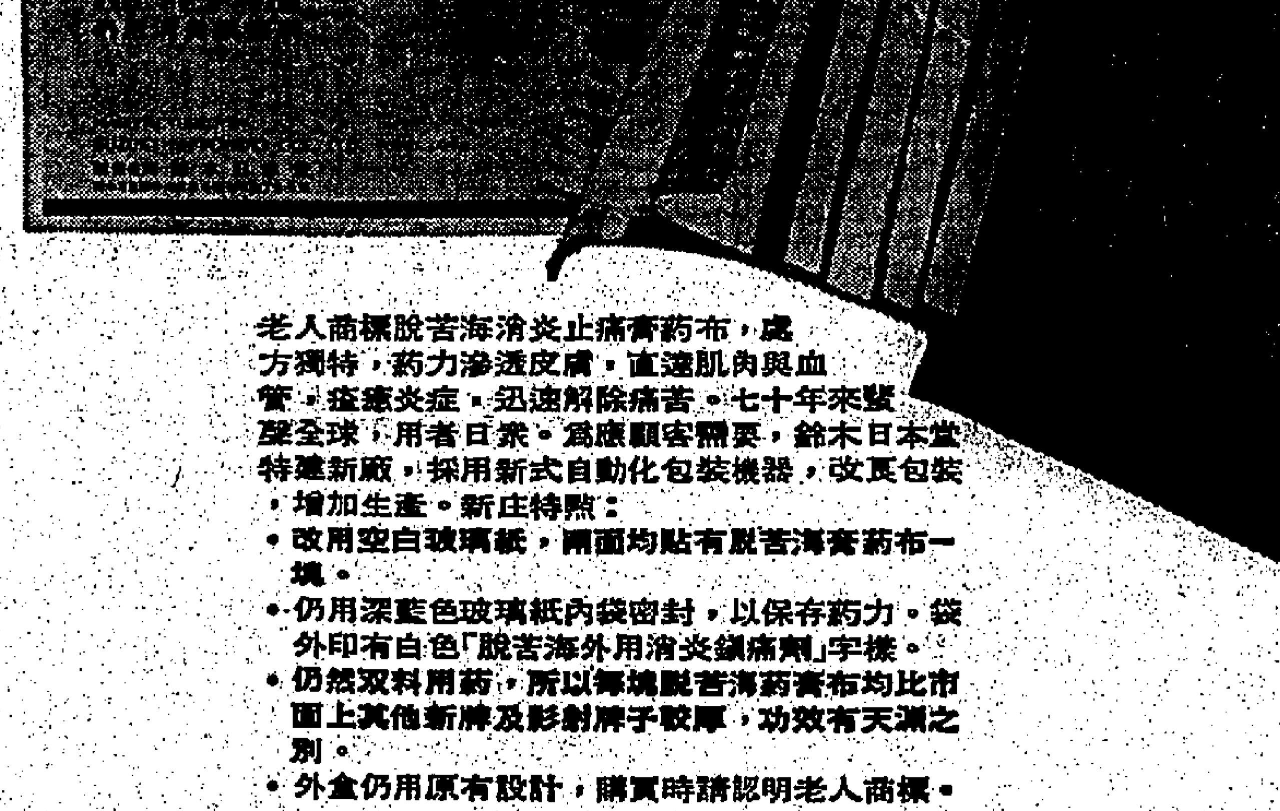
婦科 兒科 內科

伍卓琪

診所：灣仔軒尼詩道二六九號光華大廈五樓（即史超域道口）

電話：七二〇六五七 七三二一七〇

脫苦海 改善內裝 藥力宏大



老人商標脫苦海消炎止痛膏藥布，處方獨特，藥力滲透皮膚，直達肌肉與血管，袪瘀炎症，迅速解除痛苦。七十年來蜚聲全球，用者日衆。為應顧客需要，鈴木日本堂特建新廠，採用新式自動化包裝機器，改良包裝，增加生產。新庄特點：

- 改用空白玻璃紙，兩面均貼有脫苦海膏藥布一塊。
- 仍用深藍色玻璃紙內袋密封，以保存藥力。袋外印有白色「脫苦海外用消炎鎮痛劑」字樣。
- 仍然双料用藥，所以每塊脫苦海藥膏布均比市面上其他新牌及影射牌子較厚，功效有天淵之別。
- 外盒仍用原有設計，購買時請認明老人商標。

鈴木日本堂股份有限公司虔製

總代理：華商進出口有限公司

九龍尖沙咀星光行1012至1015室

電話：K677090至K677096

華僑讀者豪華觀光團

高級享受．節目豐富．服務一流

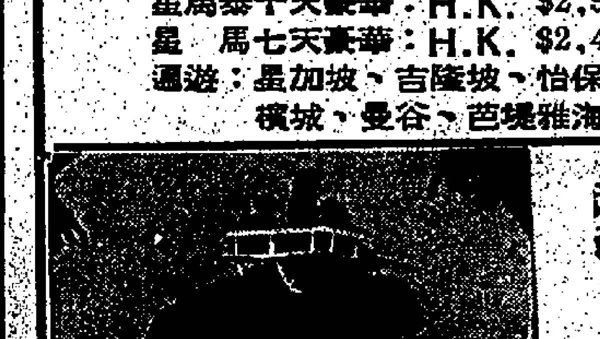
星馬泰 巴堤雅 復活節酬賓團

出發日期：4月10日

星馬泰十天豪華：H.K. $2,950

星 馬七天豪華：H.K. $2,450

遍遊：星加坡、吉隆坡、怡保、太平、檳城、曼谷、芭堤雅海灘。



越南 西貢 泰國 復活節（特別貢獻）

尚有少數餘額

出發日期：4月11日 5月25日

西貢泰國七天豪華團：H.K.$1,750

越南西貢四天豪華團：H.K.$1,350

遍遊：西貢、堤岸、隆午、頭頓、曼谷

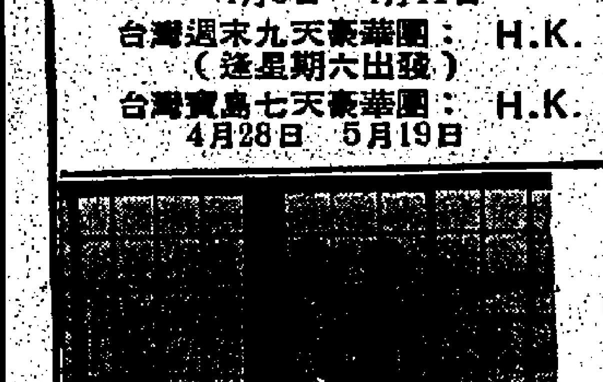
台灣 復活節團

歡迎持證參加

台灣環島十天豪華團： H.K. $1,950 4月9日 4月11日

台灣週末九天豪華團： H.K. $1,750 （逢星期六出發）

台灣寶島七天豪華團： H.K. $1,550 4月28日 5月19日



日本．菲律賓

日本九天豪華團 H.K. $3,150 出發日期：4月11日 5月4日

菲律賓．碧瑤六天豪華團 H.K. $1,750

菲律賓四天豪華團 H.K. $1,350 5月17日 6月21日

詳情請詢：七海旅運有限公司

香港德輔道中國際大廈1702-3室七海旅運有限公司 電話5-455639

香港德輔道中域多利皇后街華僑日報中區辦事處 電話5-246379

中華民國六十三年公元一九七四年四月七日 星期日

華僑日報 WAH KIU YAT PO

華僑經濟 第二張第一頁 夏曆甲寅年三月十五日

REFERENCE LIBRARY
-7 APR 1974
CITY HALL

原料降價與削利求存政策生效

海外訂單有轉機

兩週來美德日綫單冬貨單頗見回增，尤以玩具成衣什品電子品爲佳，布匹鞋靴膠花尚嫌平淡，以新形勢看，今年節貨冬貨平均接量可達八成至八成半，較半月前已較樂觀，今後兩週單量增減，仍具決定作用。

（特訊）在若干原料價格已告回降與廠商削利求存的努力下，部份海外綫訂單稍有轉機，兩週來美德日各綫節貨及冬貨訂單頗有回增，從最新形勢看來，今年的平均接單量可達去年的八成至八成半，較半個月前已較樂觀，但今後兩週單量之多寡，仍具有決定性的作用。

據消息：由於若干原料價格已有所回降，供應亦告增加，再加上各業廠商爲了支持開工，採取削利求存的政策，以較低的價格向外接訂，已獲得反應，在此情況下，以最近兩週來的情況而論，包括美國、西德、日本等外綫的訂單也顯露出轉機的跡象。據指出：英、美、西德、日本等地的入口商向本港訂購聖誕節以及冬季的應銷貨品，新單已頗有回增之勢，雖然仍然並不是急劇的驟增，但無論如何也比較早時候的暗淡形勢要好得多，部份工廠的生產基本有着落。

廠商表示：從近勢而言，表現較佳的是玩具、成衣、什品、電子製品、旅行用品等多門，但布匹、鞋靴、膠花、假髮、毛織等則尚嫌平淡，有些甚至還是毫無起色。這主要還是各綫之競爭，對部份港貨外銷有所影響之故。據指出：美國之經濟仍然非佳，向港訂貨始終未有振作，影響最大。

綜合而言：有關商家認爲從當前之新形勢來看，如果情況沒有特殊變化的話，預料今年運往地區向港訂購聖誕節貨和冬季應銷貨的貨量可達去年的八成至八成半，但以貨值而言，則可較去年增加兩成半至三成，主要原因是貨價普遍已告上漲關係。不過，姑無論如何，比較半個月之前現已較爲樂觀，而不致於有毫無着落之感。據表示：由於目前還是四月初，今年接單時間有較往年稍爲延遲之勢，故此後約兩週的時間內，預料還會有些新單開到，其增減情況怎樣，仍然是頗具決定性作用的。

毛針織廠首季單減

產銷仍陷低潮

歐美日單連續二年減縮，大廠只維持六成開工率，產量減多。短期未能爭取較多新單，前景堪虞。

（特訊）本港毛針織業產銷衰退極爲嚴重，不但羊毛衫產銷出現十多年來的新低潮，人造纖維毛衫產銷亦同樣不振，業內廠家減產或停工成爲普遍性。

據毛針織業人士透露：現在本港毛針織業產銷出現十多年來的新低潮，由於今年首季期內，各類型毛針織廠接入歐美日本訂單比去年同期減少，這是連續減少的第二年，若與前年同期接入訂單的貨量比較，只及半數左右，不但羊毛衫如此，人造纖維毛針織衣亦是如此，規模較大的毛針織廠現在只能維持六成左右的開工率，造成本港小型毛針織廠有很多停工。

本港毛針織業產銷陷入新低潮的主要原因，就是去年冬季期間，歐美及日本市場羊毛及人造纖維針織衣服滯銷，主要原因除了天氣不及前年冬季那麼寒冷，影響銷量減少之外，購買力削弱又是另一影響，因此歐美日本商家對於高級及低級毛針織衣服準備今年秋冬季應銷的，都減少訂購。本港廠家雖然盡力設法爭取訂單，但亦無能爲力，如果今後兩個月仍不能爭取較多新訂單，業務前景更不堪設想。

毛針織業人士指出：去年首季本港毛針織業接入歐美訂單減少，主要原因是原料價格上漲，資本較爲薄弱的中、小型毛針織廠，雖有較大量訂單亦不容易接入，致令歐美一部份商家訂單轉向台灣及南韓去，從而造成去年很多中、小型毛針織廠歇業，但今年情況不同，最近原料價格略爲回降，本港一般毛針織廠仍然不能爭取較多訂單，事實上，台灣及南韓工資比本港低得多，他們的毛針織衣服生產成本比本港低，更加積極拚接歐美日本訂單，在這樣的情況下，本港毛針織業現在受到台灣及南韓毛針織衣服競銷威脅比去年更大。

倉貨流轉普呈長期性呆滯

出現倉位擠迫現象

近期運到貨物將有部份難找適宜倉位貯存

入口商要求源頭區部份貨緩運

（特訊）由於港九各區很多貨倉的貨物積壓很難疏導，現在已有倉位擠迫的情形出現，近期內繼續運到的貨物，將有一部份很難找尋適宜的倉位貯存。最近有些入口商要求源頭地區將一部份貨物延緩裝運來港，亦有些入口商設法將一部份貨物轉售與東南亞及其他地區，希望減輕壓力。

據貨倉業人士消息：由於港九各貨倉的貨物流通呈長期性呆滯，致令貨物積壓繼續增加，現在已有倉位擠迫的情形發生，近期內繼續運到的貨物，將一部份很難覓得適宜的倉位貯存，這種情形以原料及日用品最爲明顯，大型貨倉現在貯貨量已超過正常的滿盈水平，中、小型貨倉貯量有限，倉位很迅速被塞滿，初時地點較爲偏僻的中、小型貨倉，尚有倉位可以容納貨物，現在因爲有一部份要分散向這些地點較爲偏僻的中、小型貨倉，致令地點較爲偏僻的中、小型貨倉亦貯滿了貨物。最近有些入口商要求源頭地區將一部份貨物延緩運來港，亦有些入口商設法將一部份尚未付運來港的貨物轉售與東南亞及其他地區，希望減輕壓力。

貨倉業人士指出，造成目前倉位擠迫的主要原因，第一是去年第三季期內，本港入口商及大工廠向外訂購的原料，原定第四季裝運來港的，誰料石油危機事件發生後，航運受到影響，致令源頭地區延遲裝運來港，這些原料在今年二月至三月，絡續運到，使本港入口商及大工廠失去預算，從而造成目前本港積壓顯著增加。第二是最近日本方面很多貨物採取押匯方式運到本港，其中一部份原定轉銷東南亞的，因此爲近商場貨物滯銷，暫時在本港貯倉，更加緊絀。第三是中國大陸貨物都近到港亦多，其中一部份原定轉口的亦暫時在港貯倉。第四是最近三個月本港工業生產繼續減弱，原料需求亦相應減少，入口商運到的原料固然不容易迅速出售，大工廠自用的原料亦有較多積壓，第五是去年下半年原料及其他貨物價格大漲的時候，本港投機商人囤積很多，希望以更高價格出售，誰料最近兩月來價格逐漸回降了，囤積的原料及其他貨物不能順利出售，逼得要繼續貯倉。第六是本港經濟不景，且因糧食價格上漲，很多市民爲了儲備食米，對於其他各項消費品減少，致令其他貨物積壓在貨倉很難出售。

現在港九各貨倉積壓最多的貨物，計有棉花、棉紗、布匹、洋紙、大小五金、化工原料、其他建築材料、塑膠原料、電器、機器及零件等，其次是麵粉、食油、雜貨，雜貨之中包括豆類、海味、中藥材、西藥、味精、文具、傢俬等，亦因爲滯銷而積壓很多。但食米最近疏運迅速，第二季食米入口頗增，加百分之廿五，現在很多家庭儲備食米已達飽和，逐漸恢復正常，食米積壓逐漸相近，期內倉位擠迫可能比去年十一月至十二月間更爲嚴重。

貨倉業人士表示：現在貨倉位擠迫似非短暫性，有較長期的延續，因爲工業生產衰退及商業不景的局面，似非短期內所能扭轉，貨物積壓而疏導困難，已造成很多入口商資金週轉繼續發生問題，投機商人囤積的貨物雖然很多，價格受挫，很有大量的損失。

假後忙碌 頭寸回籠稍見增加

週末需求減 拆息持穩

（特訊）假後兼逢週末，銀行各項業務比較忙碌，同業拆借活動則仍持穩，息價未有大變化，歐元及亞元利率稍見回軟。

據金融界人士消息：昨（六）日爲清明節假後，又適逢週末半天營業，銀行的各項業務都較平時忙碌些，頭寸回籠略累，但非大增，反映假期中一般消費性行業生意並不見得十分暢好。

昨日各銀行同業拆借活動大致持穩，由於週末關係，需求則減，息價沒有大變化，活期者以七厘至七厘一二五成交。

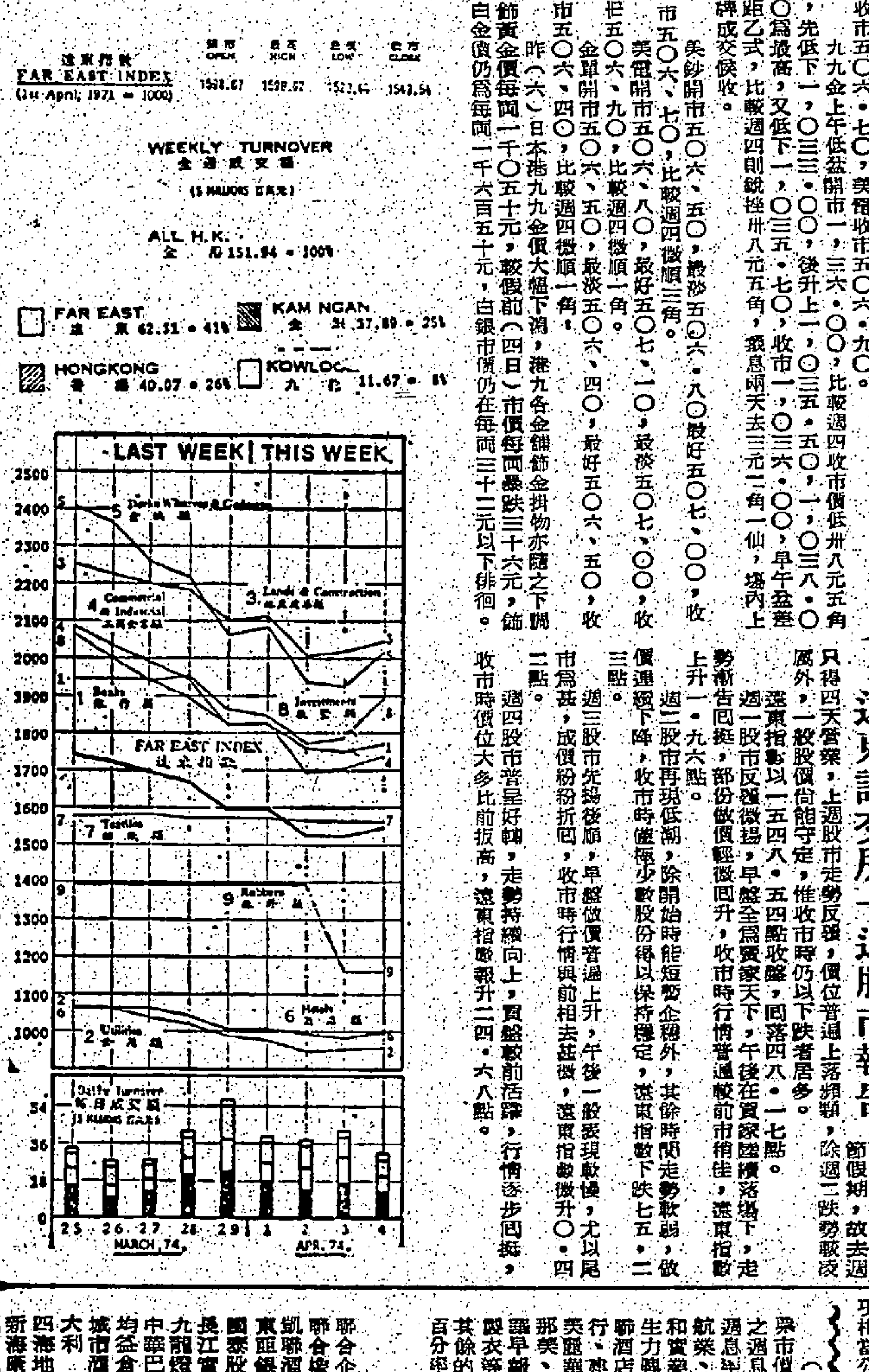
歐洲美元及亞洲美元利率稍爲回軟，一個月期者九厘六八七五，三個月期者九厘九三七五。

香港金融行情表

（四月六日）

九九金每両（最高）一，〇三九·——
（最低）一，〇二七·——
（收市）一，〇三六·——

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	五〇七·——
美單	一〇〇	五〇六·五〇
美鈔	一〇〇	五〇七·二〇
英鎊	一	一二·〇五
加拿大圓	一〇〇	五二〇·——
法國法郎	一〇〇	一〇二·——
瑞士法郎	一〇〇	一六四·——
西德馬克	一〇〇	一九六·——
意大利里拉	一〇〇〇	六·七五
荷蘭盾	一〇〇	一八四·——
澳洲圓	一〇〇	七四六·五〇
日本圓	一〇〇〇	一八·——
非律賓披索	一〇〇	六七·二〇
紐西蘭圓	一〇〇	六七〇·——
坡圓（馬來西亞）	一〇〇	二〇六·五〇（二〇八·五〇）
台灣圓	一〇〇	一三·五〇
泰國銖	一〇〇	二五·五〇
印度勞嗶	一〇〇	五七·——
澳門紙	一〇〇	六九·——
金邊紙（按）		
西貢紙（按）		
南非關特		
南韓紙（按）		



外圍新貨月中湧到

食糖市勢賣多成疎

台日幼砂期貨沽出逾一百廿噸

國際原糖雖續漲做價未有影響

（特訊）國際糖價雖然回升，但本港糖市仍慢。本月份中粗砂糖均有大量運到，因爲糖價較高，糖商如果提售入倉，資金週轉將感到吃力，寧願及早沽出。

據糖業人士指出：現在本港糖市實銷仍弱，原因是製品商購入減少。本月份由中國大陸、北越運到中粗砂糖，將比上月增加，由日本及台灣運到幼砂糖亦有相當，糖商及早沽出，不願收貨入倉，以免影響資金週轉。

大陸榴花中粗砂糖，碼頭交收轉手有二十噸沽出，每噸成二千〇十五元。

北越中粗砂糖，下週有到港，碼頭交收每噸以二千九百一十元成交三十噸。

日本幼砂糖，近期有三艘輪船運到，下週到港碼頭交收每担以一百八十二元成交十五噸，五月付船碼頭交收每担以一百八十三元成交一百噸。

台灣幼砂糖，下週亦有到港，碼頭交收每担以一百八十三元及一百八十四元成交二十噸。

國際糖價，繼續報漲。倫敦市場（五日）原糖，現貨每噸二百一十五鎊，比前升五鎊，五月期貨每噸二百一十三鎊，比前升四鎊，八月期貨每噸一百八十二點三〇，比前升四十點七〇，十月期貨每噸一百六十三鎊，比前升三鎊點一〇。紐約市場（五日）原糖現貨每磅二十點五〇美分，比前升點二五美分，五月期貨每磅廿一點五〇美分，比前升點九〇美分，七月期貨每磅十……美分，比前升……點二〇美分，九月期貨……〇五美分。

台幣續升 法郎下降

（特訊）昨日外幣市況，加紙微成五二〇·〇〇，即一百加元兌五百廿，多兌一元；菲紙企成七二·二〇，即一百披索兌七十二元二角；坡紙企成二〇六·〇〇，即一百坡元兌二百〇六元；法郎低成一〇二·〇〇，即一百法郎兌一百零二元，少兌一元；瑞紙企成一六四·〇〇，即一百瑞郎兌一百六十四元；荷紙企成一八四·〇〇，即一百盾兌一百八十四元；德紙企成一九六·〇〇；日紙低成一八·〇〇，即一萬日元兌一百八十元，少兌五角；印紙低成……即一萬印尼盾兌……元，少兌五角。

倫敦股票經紀行第三家又告停業

股價跌至二七八點一

倫敦存款儲備額略降

（路透社倫敦四日電）昨天倫敦又一家股票經紀行停止交易，這是一週之內第三家發生財政困難的股票行。但是該公司只是由兩合夥人組成的小型公司，對股市影響不大。

證券交易所說：這家公司在日前明翠的英堅公司不得再作股票買賣，以待清理該公司的財務狀況。

過去一週已有兩家證券公司正式宣佈倒閉，過去數月股票幾乎連續不斷的下跌，使部份經紀陷於困難。昨天金融時報指數下跌二點四，以二七八點一收市。

（路透社倫敦四日電）英倫銀行採取步驟，使有更多款項可貸予現在受一週工作三天的影響，漸漸復甦過來的英國工業界。

這家中央銀行宣佈已決定將二億八千七百萬鎊流回商業銀行界，這是獲得財相希利批准的。其方法是將銀行規定存款於英倫銀行的數額由百分之四點五減爲百分之三點五。

英倫銀行要商業銀行收存「特別存款」，是爲了減少可供貸款予客戶的款額。

菲律賓椰油九千噸運大陸

（馬尼拉消息）菲律賓商業部長巴特斯說，菲律賓將於本月開始的十二個月內，輸出價值一千零六十萬美元的九千噸椰油給中國大陸。這是菲律賓與中國大陸進行的最大一宗交易，是由菲律賓椰油出口商取得，該公司是由菲律賓進出口貿易公司作居間商的。

歐金續挫欲振乏力

港金市價大幅下降

收市一、〇三六·〇降卅八元半

美鈔牛皮帶軟收市價五〇六·七

（特訊）昨日（六）本港金市道，交投大勢轉見疲弱，價格銳降。九九金走勢，因外圍歐洲自由金價報降，倫敦一七三·二五美元，下跌三元，巴黎因罷工無盆，瑞士一七四·五〇美元，下跌三元，心理看淡，由於上日爲清明公假，歐金前日報盆已降三美元強，二天合挫低六元許，當盆大幅低開，買家觀望，隨見賣家拋售，價格低落，但好友不甘雌伏，趁低吸進亦多扳上，且逐次炒起，終以缺乏利好因素支持，復告低垂，收市一、〇三六·〇〇。英鎊轉弱，倫敦轉弱價二·三九二〇美元，下跌七厘，紐約告紐士二·三九三三美元，下跌一錢三厘。美元牛皮帶軟，美鈔收市五〇六·七〇。

九九金上午低盆開市一、〇三六·〇〇，比較週四收市價低卅八元五角，先低下一、〇三三·〇〇，後升上一、〇三五·五〇，一、〇三八·〇〇爲最高，又低下一、〇三五·七〇，收市一、〇三六·〇〇，早午盆差距乙式，比較週四則銳挫卅八元五角，幾息兩天去三元二角一仙，場內上牌成交候收。

美鈔開市五〇六·五〇，最淡五〇六·五〇，最好五〇七·〇〇，收市五〇六·七〇，比較週四微順三角。

美電開市五〇六·八〇，最好五〇七·一〇，最淡五〇七·〇〇，收市五〇六·九〇，比較週四微順一角。

金單開市五〇六·五〇，最淡五〇六·四〇，最好五〇六·五〇，收市五〇六·四〇，比較週四微順一角。

飾金價 昨（六）日本港九九金價大幅下調，港九各金舖飾金掛物亦隨之下調，飾黃金價每両一千〇五十元，較假前（四日）市價每両暴跌三十六元，白金價仍爲每両一千六百五十元，白銀市價仍在每両三十二元以下徘徊。

遠東證交所一週股市報告

週五爲清明節假期，故去週只得四天營業，上週股市走勢反覆，價位普遍上落頻頻，除週二跌勢較強外，一般股價尚能守定，惟收市時仍以下跌者居多。

遠東指數以一五四八·五四點收盤，回落四八·一七點。

週一股市反覆微揚，早盤全爲賣家天下，午後在買家護持下，逐漸告回挺，部份股價輕微回升，收市時行情普遍較前市稍佳，遠東指數上升一·九六點。

週二股市再現低潮，除開始時能短暫企穩外，其餘時間走勢軟弱，價位遞降，收市時僅極少數股份得以保持穩定，遠東指數下跌七五·二三點。

週三股市先揚後抑，早盤做價普遍上升，午後一般表現軟慢，尤以尾市爲甚，成價紛紛折回，收市時行情與前相去甚遠，遠東指數微升〇·四二點。

週四股市普呈好轉，走勢持續向上，買盤較前活躍，行情逐步回揚，收市時價位大多比前扳高，遠東指數報升二四·六八點。

股市經紀生意不支

兼營炒金多 賭股價亦盛

（本港訊）最近股市淡靜，經紀行生意不夠做，爲增加收入維持開銷，據有的經紀行兼做黃金買賣，限定顧客買賣額爲一百両，顧客只需繳交五千元按金便可以買賣百両黃金。但是，市民對投機的警覺日見提高，正落行炒金者已爲數有限了。

又有人拿股票當期貨來賭，現在繼略指數消失後，某些人便賭五天後的股價，據圈內人士說，這種賭法，近兩個月才出現，落注者頗多，但每注銀碼則不太大，即使如此，對股市將如賭指數一般影響很大。這也是一部份熱衷股市人士的投機與賭性，是有待股市正常活動的。

舉例：怡和目前市價二十元八角，賭者便賭五天內跌至二十五元，如實現便贏，若不實現便輸，賭者可賭十天，半個月或者一個月，賭率以時間越短越高。

兌換率保證細節經已獲悉新辦法

對持有英鎊儲備國家 跌逾一成入將予補償

（本港訊）據悉：英國財政部昨日公佈其對持有英鎊儲備國家的兌換率保證之細節，而本港的儲備亦將會獲得這項保證的賠償。

英財政部謂：在十二月卅一日止的未來九個月期間，擁有英鎊儲備的國家，如英鎊的兌換率比起一九七一年十二月的「史密夫遜協定」水平下跌超過百份之十八點三五的話，這些國家將獲得補償。英國銀行將作每日的計算，而賠償則按照九個月內的平均數字。在週三，平均下跌率爲百份之十六點五二，而週二的則爲十六點八四。

一名港府發言人昨日謂：政府已接獲這項變更通知及該新協議的其他細節，港府將就這事發表聲明，以他本人意見來說，這新辦法是一項相當公正的保證。

對外貿易及本地商業

生意呆淡反映 郵包郵件均減

三個月來本地郵件減少三成半以上，除股市不振外，工商宣傳與社團活動拖慢有關。包裹出口估減三成，入口估減兩成半，係貿易退步與遊客買物減少所致。物價狂漲與大陸貨直接出口，使中式物品郵包亦告減縮。長時下去，對就業有不利。

（特訊）近期本港的郵政服務，郵包與郵件的投寄均告減少，反映出本港對外貿易及本地商業生意呆淡。據郵政局人士表示：今年首三個月以來，本港投寄的本地郵件，估計比去年同期減少三成半以上。據說，在去年股市蓬勃的時期，工商業的宣傳與社團的活動異常活躍，因此，郵件的來往極爲頻繁，但是當股票大瀉後，由於市道一直不振，再加上運轉幾個內外不利因素的打擊，工商業普遍不景，市民的購買力被削弱，以致本港一般工商業宣傳、社團活動等等大都被拖慢下來，在這種情形影響之下，各界投寄的本地郵件自然減縮。

又據指出，除了本地的郵件減少外，郵包的出口及入口亦同時出現下降的現象，據郵局的人士估計：近期包裹出口約減少三成，而入口的包裹則減少二成半左右。主要的原因是由於自去年本港的對外貿易在原料價格猛漲及訂單減少下已見顯著放慢，踏入今年首季以來，本港工業面對幾乎是全面性萎縮，各行業及各類工廠遭遇很大困難，中小廠家所遇的困境尤爲劇烈。據悉，通常一般大廠較自選辦，而一般的中小廠則大都將貨辦寄各地買家，鑒於目前中小廠的生意不景，結果辦寄出的貨辦普見下降。

另一方面，由於世界性的通貨膨脹影響下，外國貨價亦普遍上漲，而在本港銷售，目前一般都見緩慢，這是由於市民購買力弱所致，故此，商人大都減少向外訂購新貨，訂單普遍大幅度減縮。在此情況下，海外商人寄來各種新貨亦告減少。此外，一般遊客在港購下的貨物，大多時大都付郵寄回祖家，但本港物價在上漲的形勢下，遊客購物顯著減少，故亦爲包裹出口減少的成因之一。

與此同時，中國大陸與歐洲國家建立貿易後，一般的大陸土產在歐美若干國家都可購到，而且價格與本港所售的差不多，因而使本港市民郵寄中式物品往海外親友亦告減縮。假若此種情況長時間繼續下去的話，對工人的就業亦將帶來不利的影響。

去週港股價續多下降

週息百分率普上升

（特訊）據去週香港交易所股票市價續多低跌，故去週各項股票之週息百分率相應上升者仍普遍，亞洲航業、金門、維達、新世界發展、恒和證券、東方貨櫃、和實業、生力啤、聯合酒店、中華巴士、大利、恆生銀行、通卡佛、新英華、太平洋紗廠及新鴻基等。凱聯酒店、南洋紗廠、瑞興、美麗華酒店、利獲家證券、新馬製衣、聯邦地產、會德豐船務及長江製衣等之週息百分率仍無變動外，其餘的俱見上升。茲將去週之週息百分率與上一週比較列下：

	四月四日週息率	三月廿九日週息率
聯合企業	一四·四九	一三·八九
聯合橡膠	九·八二	九·三九
凱聯酒店	一四·一七	一四·一七
東亞銀行	一·六三	一·六三
國泰股份	九·一七	九·五七
長江實業	一三·二三	一二·七三
九龍證	六·六二	六·一七
中華巴士	五·七五	五·七五
均益倉	五·五九	七·一四
城市酒店	八·九六	八·六六
大利	一五·二〇	一五·二〇
四海地產	二〇·〇〇	一八·八九
新海康	一二·六七	一二·二六
城都地產	一七·三九	一四·八一
中華煤氣	七·二九	六·八六
置地公司	三·七九	三·六八
九龍倉	三·五七	三·六四
信託A	六·六七	五·七一
匯豐銀行	三·二八	三·二〇
倫敦登記	三·二五	三·一八
大酒店	四·四六	四·二三
電話公司	五·三一	五·〇〇
油麻地小輪	一〇·二〇	九·六二
新昌集團	八·九三	八·八二
和記企業	八·四〇	八·一〇
和實	一八·八七	一七·八六
亞洲航業	三·六六	三·七五
鷹君	一八·三七	一八·〇〇
青洲英泥	二·八二	二·七三
港機工程	九·二四	九·〇九
恆隆	二一·三〇	一八·九三
恆生銀行	二·八三	八·八三
金門	五·一五	五·三〇
落年地產	一四·〇〇	一三·七三
維達	八·二〇	八·二六
海港企業	九·〇七	六·七三
建屋貸款	八·七五	八·七五
黃埔船塢	六·〇〇	五·三一
香港仔	五·四一	五·三七
和記地產	一一·七八	一三·三三
太平洋證券	二·三〇	二·五〇
怡和	一·八八	一·八三
怡和證券	四·一八	四·三〇
怡和實業	六·九一	七·〇四
九龍巴士	五·一六	五·〇〇
通卡佛A	一〇·七一	一〇·七一
立興	一四·〇六	一三·四三
堅創興	七·五六	七·〇七
美漢	九·三八	八·四四
新英華	二二·二二	二二·二二
美麗華酒店	六·五二	六·五二
南豐紗廠	一四·三九	一四·〇八
南洋紗廠	一二·六六	一二·六六
新世紀航業	九·二六	八·六二
新世界發展	七·八九	八·〇〇
海南發展	八·〇八	七·六一
海外信託銀行	六·二五	五·七七
東方貨櫃	九·〇一	九·一一
保華建築	一四·三八	一二·九二
聯邦地產A	八·五五	七·九三
樂膠信託	八·五七	八·三七
山帝國	二〇·〇〇	一六·六七
生力啤	八·五五	九·八五
瑞興	一四·〇九	一四·〇九
信德	一一·一一	九·九〇
森那華	二·六三	二·六三
先施	六·〇〇	五·四五
利獲家證券	九·五二	九·五二
利獲家海外投資	一五·二七	一四·八一
新馬製衣	一五·〇〇	一五·〇〇
南華早報	二·九五	二·九五
南海紗廠	一五·一八	七·〇五
寶光	九·四四	八·八三
大新公和	一六·一三	一二·九五
新鴻基	一八·八〇	一九·二六
太古實業A	六·五七	四·〇一
太古洋行A	四·二一	三·二七
大昌地產	一一·七六	一一·四八
大生地產	一七·一二	一八·三三
聯紡	三·七五	三·七五
會德豐紗廠	二·二四	五·三五
友聯銀行	七·六九	七·五〇
聯光地產	一一·三六	一〇·七一
聯光航業	八·四七	八·〇六
屈臣氏	一三·五八	一二·五〇
會德豐A	八·五〇	七·七七
會德豐船務A	一一·二五	一一·二五
永安人壽	八·五三	八·〇六
永安	四·四〇	四·〇七
南聯實業	一一·五八	一一·二八
永高	一一·四三	一一·一一
長江製衣	一九·五七	一九·五七
仁孚	八·二五	八·〇五

英倫貸款息降四分一厘以支持工業

（倫敦五日路透社電）英倫銀行今日宣佈削減最低貸款息四分一厘，由十二厘半減爲十二厘二五，作爲向英國工業界貸出更多款項的部份行動。所有英國的利息都是和最低貸款息有關。

自從去年十一月達到有史以來最高紀錄十三厘息之後，由今年二月開始，最低貸款息一直是十二厘半。

庄客落行不多

化原市慢 局部價降

桃膠珠供增跌至七元半

哥士的片仍堅

（特訊）化工原料近來本銷繼續淡弱，出口庄雖然有洽購，但實際落行很少。現時除了少數品種價格回降之外，大多數品種價格仍然站穩，因爲來途訂價尚未有回降。關於本港若干撈家囤積的化工原料，雖有回拋，但不甚明顯，故此化工原料市價未有因撈家貨多拋出而影響急跌。

桃膠珠因日本、尼利亞新貨運到多，價格高峯回落，每磅由九元五角回降至七元五角。

哥士的片印度來途訂價仍高，港市現貨每担仍然堅企在一千九百五十元高價位。

哥士的片價格升後轉定，中國大陸經銷商批價每噸仍爲二千三百元。

梳打洗粉與梳打食粉價格尚無變動，梳打洗粉每噸一千四百元至一千四百五十元，梳打食粉每噸一千四百五十元至一千五百元。

保險粉價格回降後轉定，每公斤仍爲六元。

冰醋酸來貨不多，市仍緊俏，日本產品每噸仍爲六千元。

用家續多吸納

生豬市價格企定

大盤逾七千五百頭

（特訊）港九生豬市道，昨（六）日仍然多銷，清明節期間，肉食持續旺銷，用家續多吸進，全日成共七千五百八十頭，內大豬六千八百七十頭，燒粗一千三百六十頭。一般做價企住無變。

大陸豬共成二千八百七十頭，計大豬六千一百五十頭，頭盤三百元至二百九十元，尾盤二百八十五元，燒粗七百二十餘頭，每担做三百八十元至三百二十七元。尚有大豬及燒粗逾三千五百餘頭存欄，上列生豬係從上海、浙江、湖北、安徽、河南、江西、湖南、廣西、廣東、廈門、汕頭等地運港。

新界上市七百一十頭，計大豬七十餘頭，頭盤三百四十元至三百三十元，尾盤三百二十元至三百一十元，燒粗六百四十餘頭（內有中豬），細盤三百四十元至三百三十元，身揀手貨成四百四十元至四百二十元，尾盤四百元，中豬頭盤三百九十元至三百七十元，尾盤三百五十元至三百三十元。

技術與產量不斷提高

美果供港價格穩定

運到供銷，市民消費力不振，零售稍受影響

（特訊）近年來在多種不利因素影響下，美國輸港的鮮果價格仍然保持穩定，美國是輸港的主要水果來源，大都保持穩定，幾乎與十多年前的新盤無大差別。

據鮮果商人表示：美國輸港的鮮果，多年來一直保持平穩的價格，主要的原因是由於美國的水果生產技術與產量不斷提高，因此抵消了成本的上升，加上港幣對美元升值，都是使到該類鮮橙價格較便宜的因素。雖然目前運費已多次提升，但是鮮橙的價格，就以C·I·F·香港計算，大約比較十年前上升百份之二十至三十之間，漲幅頗微。

據果商指出：最近本港一般生果的零售都不見十分暢旺，主要是物價高漲，市民購買力不振所致，尤以最近主要的民生食糧，價格一再提高，對於生果的銷路自然也有影響。

據洋果商人說，此間洋行放出美國首期「密底」鮮橙訂盤，南部加利福尼亞出產的正牌八八裝貨每盒C·I·F·香港爲六元六毫五仙美元，一一三至一六三裝貨爲七元五毫五仙美元，一八〇裝貨爲六元九毫五美仙，如果是副牌貨每盒價格則比正牌貨低一美元，現在落單，本月初可裝船。

美國檸檬新訂價每盒C·I·F·香港爲九元一毫五美仙。

最近美國鮮橙來量稍疏，大盤價略高，一一三裝貨每盒成四十六元，八八裝貨成四十一元及四十二元，七十二裝貨成三十八元及三十九元，次等貨每盒則比正貨成低兩元。

據悉：現時向美國訂購的「密底」鮮橙約在三週後運抵本港，但首批運來的「密底」橙估計會較酸，因爲一般的新橙都會有此情形，目前市面的「石榴底」鮮橙尚有一至兩個月光景，大約在五月份開始，「密底」西橙即會大量應市。

美國上月批發物價

上升一點三巴仙

農產報低工業品大昇

（華盛頓四日美聯社電）美國政府發佈上月美國農產品及加工貨品價格大跌（四個月以來的首次），但美國的批發價格卻上升了。農產品、加工貨品和飼料價格下跌百分之二點一，但未能抵消泛工業貨品的價格大增，因此三月份的全面批發價格指數上升百分之一點三（季節調整後計算）。勞工部報道：三月份的批發價格上升了百分之一點三，三月和二月約上漲率，但仍比以前三個月爲低。過去一年的批發價格上漲了百分之十九點五，反映在通常批價的上漲。是月份的美國政府批發價格指數升至一百六十四點五（以一九六七年的平均指數爲一百），意味是月份以一百六十四點五……

最近石油標售每桶出價九元

（美聯社阿布札比四日電）阿布札比國家石油公司人士透露，溫德爾斯是投購阿布札比原油之一的最高投標者，比其他投標者，最初出價每桶九美元……阿布札比正作出決定時，該西德公司便重新出價，現仍在研究中。……政府曾宣佈以一百四十萬桶原油公開拍賣，但出價的數項，因拍價低於公佈的價格而不能接受。

利來高資產淨值增

達廿七億二千萬盾

（特訊）利來高本年度業務擴展，……利來高的資產淨值已達二十七億二千萬盾。

各地黃金價

（倫敦五日美聯社）各地黃金市場星期五收市價（每盎斯美元）：倫敦一七三·二五，巴黎無市，法蘭克福……，蘇黎世一七四·五〇……

「海鷗飛處」是情侶寶鑑 鄧光榮演技洗鍊感人

已有十多年影齡的鄧光榮，在演技修養方面，有着突飛猛晉的表現，所以，他在國片小生陣

賽，越來越吃香，目前，他已成爲一張賣座的皇牌，這是他經過一番掙扎圖強的美滿結果。

看過「海鷗飛處」我們發現鄧光榮的演技，有高度快速的進步，他不再像從前那樣，只是個會說對白的活動佈景，而且，他有內涵，舉手投足，都有渾厚的戲味，他幾乎把自己浴匯於角色裏，無法分割，使觀衆大起共鳴，而由衷地向他鼓掌叫好！

鄧光榮在「海鷗飛處」的表現，可以說是他走進國片圈的一個重大轉捩點，他，已是個演技派的出色小生。

「海鷗飛處」分別在香港，星加坡及台灣拍攝外景，外景攝影之美，也是令人非常讚賞的，賴成英這個名字，保證可以在觀衆腦海中烙印，永誌不忘。

李行一向是個擅導文藝片的大導演，他的導演手法，無疑是有一定的國際水平的，而在「海鷗飛處」，他的表現則更爲突出，叫人難範！

甄珍這個外號「小淘氣」的天皇女星，在片中，分別以「海鷗」，「葉蕾」和「楊羽裳」爲名字，在三個名字三重身份的不同表現下，她仍是流暢瀟脫的，像原著裏的女主人翁，非她莫屬。

鄧光榮演的是個新聞記者，在一次假期旅遊的過程中，他認識了甄珍，然而，每一次碰見她，她都有另外一種身份和名字，使他感到迷茫和困擾，他接近她，他追求她，她如煙如霧，如影如幻，她似眞還假，若即若離，她到底有什麼目的？揭穿了，只不外是自己太任性，寄愛作弄男人的心理而已，當然，這樣的做法，不但可以毁了別人，也是可以毁了自己的，因爲，愛情不同兒戲，半點也假不得也。「海鷗飛處」就有個良好的主題，對玩弄愛情者，值得引以爲戒。

昨日參加「海鷗飛處」影友遊河會，場面熱鬧。圖爲甄珍、謝賢。

拍片快慢孰優孰劣 李行吳回各有解釋

很多人信奉「時間即金錢」這句話，好些製片家都是遵循這句話闖出了天下來，在電影行業中「時間即金錢」這句話事實上永遠用得適當的。

燕芳芳與「廣島廿八」原著者孟君合照。

利舞台昨晚舉行歌星大會串，影星參加，今晚演一晚。附圖（右起）鍾安妮、謝炳文、鍾珍妮、凌芝等在後台合照。

相反的一部份人士，則認爲慢工才能出細貨，意即是說，電影不同於製造沙磚，是藝術工作，既是藝術，就必須經過精雕細磨，才能達到至善至美境界。

那一樣對呢？如果以商業眼光去衡量一部影片，自然是「時間即是金錢」的一派了，技術的話，精雕細琢，拍出來的，自然收得多，但也不能一概而論，快不一定沒有好東西（指片），慢慢的去拍，也不一定會是驚世名鑄。

筆者在李行拍「海鷗飛處」時，曾向這位名導演提出過上述的問題。

據李行說，一部片的收得，並不能決定於快或慢，因爲快或慢有時不是人力可以控制的，縱然一切都預備好了，還得決於「天時」。

李行又說，「天時」如係，我拍「海鷗飛處」，在我拍片時已經算是快的了，但並不是說，我特別加工，而是因爲馬氏公司在第一個鏡頭由我自己拍之後，即全部不干涉，因而主攝，工作進行得相當順利。所以，海鷗飛處不但能趕出時間完成，且成績也令到觀衆叫好（已於昨夜上午夜場）。故此，我爲此也順便在此向海鷗飛處的全體工作人員道謝一番，以表合作之心。

以一部成績如此的文藝片來說，而且導演是李行這位大師，依時完成全片，正如李行來說的，全了工作人員通力合作，是理由之一，而更大理由，則是身爲片主的馬氏奕盛，完全信任李行。

同樣的一個問題，筆者又請教過復出拍「太平山下」的大導演吳回。這位以經驗豐富見稱的老前輩，一向都使人敬佩，他的導演才華，工作程度之快，也是當年的交椅人物，他拍「太平山下」，演員是全部來自無綫電視台，紅藝員如過江之鯽，工作進度，不容易控制。

可是吳回却以一個月的時間，全部完成。他說，一切都是由天時，地利，人和。眞是一語中的。

珍妮雅潔蒂（左）在「小英雄虎膽龍威」中和弟妹入鐵路隧道救人。

無綫短訊

罪惡冠星

犯誤殺罪入獄兩年的波比，獲假釋出獄三十二小時，法例規定，假如他在這三十二小時之中能夠找到工作，便可以提早離開監獄，波比找尋工作屢次碰壁，遇到黑社會人物高夏沙，十分沮喪，半途邀他，他不知道，對方正被仇家買兇暗殺，兩人交談之際，高夏沙遭槍擊斃命，兇手却誤會是波比所爲，於是波比又被拘返獄中，等候審訊。

警探米高，認爲波比沒有可能會在假釋期中，作出這種行兇的勾當，乃憑他的智慧，與助手史璞深入偵查，暗地進行，要爲波比洗脫殺人的嫌疑。究竟是誰要殺害高夏沙？波比會不會被人架禍呢？要欣賞這宗兇案的發展經過，請收看無綫電視翡翠台今（七日）晚九時卅五分播映的七彩片集「罪惡冠星」。

世界奇技大觀移師 九龍伊館連滿三天

有七國奇技大師組成的世界奇技大觀，由去月廿一日起在港島利舞台演出，迄至本月五日，連滿十六天廿二場，極獲觀衆歡迎。

延聘世界奇技大觀來港演出之利舞台及九星娛樂有限公司，爲便利九龍觀衆，特將世界奇技大觀由六日起在九龍旺角奶路臣街伊利沙伯體育館演出三天，連滿六場，盛況空前，熱鬧場面與港島媲美，仍由無綫電視台藝員李志中，陳喜蓮擔任司儀。

伊利沙伯館世界奇技大觀每天公演兩場，由星期一至星期六，每日下午七時半及九時半演出，星期日及公衆假期每日下午三時正，八時正演出，票價十元，廿元預售隔日門券。

緊張，刺激，恐怖，世界奇技大觀節目俱有七國奇技大師計爲印度「電氣人」，瑞典「火焰放射人」，巴西「鐵喉」基爾斯日，印度高地雅麗德「人」亞皆那人「吞鋼人」，加拿大「口哨王」姬翰，麥度，瑞士「蝴約翰，艾適諾」，美國「空中遊泳健將」堅斯俠利爾家庭等，精彩之至。

茅瑛不望早生貴子

茅瑛成初歸新抱，已經三個月，雷震和她都不希望這一年裏有弄瓦之喜。因爲她和嘉禾的基本演員合約還只有一年，假如這一年裏便便大腹，勢須請假待產的話，那幾個月的產假便得在產後補回給嘉禾，無形中拖滿約日期延長，所以她和雷震都希望今年裏平安是福。她目前在忙的，依然是動作片。（香）

華僑教育

勝固欣然，敗亦可喜！ 音樂節經圓滿閉幕

昨日及昨晚舉行最後一天頒獎演奏 分由張有興議員伉儷及何雅明副教育司伉儷主持頒獎儀式

日間節目

（特訊）昨午在大會堂音樂廳舉行之校際音樂節優勝者表演音樂會，係是次頒獎禮唯一的日間表演，市政局張有興議員應邀爲嘉賓，其夫人主持是項頒獎禮。

歷時達三個禮拜的學校音樂節比賽，已於上月底結束，逾萬的同學和老師，以他們努力的結果，在大會堂作出一連串的表演，表演優勝者在爭奪獎盃中奏提的歌曲或樂器，使廣大的市民可以分享他們的成就。

比一天之後，則是曲終人散了，細覽過去，勝者固喜，敗亦不餒，反正在音樂方面已得到實際的經驗，這才是眞正的收獲。

昨午秩序是在下午三時開始，節目有：

（一）中級弦樂隊——聖士提反女校。

（二）一級鋼琴挑戰組——吳天棟。

（三）幼稚園英文合唱——聖心中學小學部上午校。

（四）九龍小學一二年級合唱——天神嘉諾撒學校。

（五）十一歲下女高音獨唱——陳寶恩。

（六）初級鋼琴三重奏——孫基信，朱繼拔，黃學高。

（七）小學一至三級節奏樂——觀塘官小上午校。

（八）笛獨奏——陳建明。

（九）六級鋼琴挑戰組——林詩明。

（十）九龍小學三四年合唱——聖瑪利書院附小。

（十一）八歲下唱遊——玫瑰崗學校幼稚園。

（十二）小學合唱總冠軍——金文泰中學。

（十三）音樂劇——靜山下午小學。（木郎）

晚間節目

（特訊）第廿六屆校際音樂節優勝者表演音樂會最後一次頒獎大會，於昨晚七時半，假大會堂音樂廳舉行，請副教育司何雅明伉儷主持。欣賞各項優勝項目演出之嘉賓及家長人數之多，使音樂廳全部滿座。

校際音樂及朗誦協會主席羅啟女士於致辭中，致詞表示音樂節一屆比一屆成功，成績一屆比一屆提高，是各方面努力和合作的結果，彼致謝各界人士對音樂節之協助。

頒獎典禮於半場時間舉行，由何雅明夫人頒發獎品與廿二項優勝表演者，大會宣讀至十時許始告完畢，而第廿六屆校際音樂節亦於優勝者表演歌聲中宣告圓滿閉幕。

昨晚之優勝者表演音樂會節目及担任演出者如下：

（一）中級組管弦樂隊（香港教師會盃及匯的呼聲獎），降B調圓舞曲……鄔伏扎克，此理羅士女校。

（二）鋼琴挑戰組——第五級（通利琴行盃）：F大調二部創意曲……巴赫，梁慧勤。

（三）八歲以下小學合唱隊（尊狄爾女士盃及香港電台獎）：（甲）尹太太……貝仁，（乙）四號房……巴里，聖瑪利書院小學部。

（四）十五歲以下女高音獨唱（金牌獎）：神仙哀歌……赫德，陳鳳芝。

（五）八歲以下戲劇歌唱隊（太古船塢盃及香港電台獎），鬼與海龍……法國歌曲，賣血幼稚園。

（六）香港區小學五、六年級合唱隊（吳東夫人盃及香港電台獎）：（甲）踏雪尋梅……黃自，（乙）謝謝陶豐部……墨西哥歌曲，聖彼得小學。

（七）高級組橫笛獨奏（黃呈樞紀念盃）：浦賽爾，穆麗娣……號管。

（八）二胡獨奏（金牌獎）：寶蘭……瀟湘秀。

（九）女子中級組合唱隊（同民合唱團盃）：（甲）爸爸愛媽媽……傳統音樂，（乙）今晚月亮出來多美好……民歌，金文泰中學。

（十）民歌合奏（特別獎）——鋼伯……風格致書院。

（十一）中學笛或牧童笛隊（鄭蘊禮女士盃及匯的呼聲獎）：舞曲……班沙，中華基督教會中學。

（十二）鋼琴小奏鳴曲（梅雅麗夫人盃）：維也納小奏鳴曲……莫扎特，馮淑芬。

（十三）女子高級組合唱隊（馬頌女士紀念盃）：（甲）嘉年華會……韋伯，（乙）長春……聖士提反女校。

（十四）小提琴奏鳴曲（陳松安盃）：大調奏鳴曲，第一樂章……貝多芬，李賢森，張秀杭。

（十五）公開組獨唱（金牌獎）：若司燮之君……布列治，宋蕭屏。

（十六）手風琴隊（華聲盃）：西班牙舞曲——高士曼，演華中學。

（十七）絃乃新獎學金及黃應年女士盃：（甲）浪漫曲……布拉姆斯，（乙）噴泉……拉維爾。——梁華琮。

（十八）公開組男中音獨唱（金牌獎）：紅妹妹……綏遠民歌，唐少偉。

（十九）國樂大合奏（粵樂盃）：（甲）迎春……民間器樂曲，（乙）歡樂歌……嘉。于三江曲，蘇世彬，黃泳霖，李明揚，黃國安。

（二十）男子高級組中文合唱隊（朱文瑞紀念盃）：（甲）哈哈笑……廖年賦，（乙）瑤雷來……西車孤，九龍華仁書院。

（廿一）梁造組雙鋼琴合奏（杜明夫人盃）：雙鋼琴奏鳴曲之最後樂章……浦朗，林瑞恩，林喜樺。

（廿二）混聲合唱總冠軍：（威廉孫博士及夫人紀念盃及香港電台獎），（甲）三個伐木人……法國民歌，（乙）一朵紅玫瑰……史溫，聖保羅男女中學。（琳）

教育出版社教材教具展覽 復活節假期間仍照常開放

（港訊）教育出版社有限公司舉辦之教材教具展覽，自三月下旬開幕以來，參觀人數極衆，展出該社新版課本外，並有大批新型教具，如自然科之動物標本，物理儀器，數學科之立體模型，以及社會科與健教科之巨幅七彩掛圖等等，令人耳目一新，甚獲參觀者稱賞。在復活節假期間，展覽會照常開放，每日由上午九時至下午六時，星期日休息，各校老師同學，可趁復活節假期之便前往參觀，展覽地點在九龍花園街七十六號C—E座二樓育才書店。

女子高級組中文合唱隊（趙梅伯夫人盃），香港眞光中學。

基教望覺堂積極籌建弱能兒童校 將在該堂球場興建 教署已原則上同意

（中國社）中華基督教望覺堂前經在該堂會監督下徵得區會牧師代爲申請在該堂球場建校事，經教育司署原則同意，在該地段建築高五層，辦理特殊教育，兼辦弱能兒童學校一所（設寫字樓），學校開辦初中三級，每年級六班，全校學生約二百人，屬正規學校性質，並將成立建校小組負責。

九龍喇沙書院今舉行開放日

（新聞社）九龍喇沙書院今日上午九時半至下午五時舉行開放日。

式。是日上午九時半，李宏主持開幕，在基督教館展出該校小組的課餘作品及學生科學文藝作品，並有實驗、包括佳作，及劍擊示範、中文字會等活動表演，晚間由學生表演遊藝，招待家長。

節省燃料 珍惜汽油 駕車速度 不應過高

華僑經濟

天熱換季興猶未濃 洋服生意應旺未旺

消費力削弱衣料工資增訂價昂 西服縫造落行估較去年減五成

（特訊）天氣轉熱，因衣料價昂人工增加，市民消費能力極度疲弱，洋服生意應旺未旺，業內人士頗表憂心。據本港有關洋服商消息稱，西服縫製生意自去年起已漸走下坡，由於市民消費能力削弱，加上衣料及人工成本增重，西服訂價上漲，而且本來本港又已漸染上不太注重衣飾的新潮風氣，致使業內生意大受影響，特別是中下價西服縫造生意所受打擊最爲嚴重。

目前西裝價格較之年前大幅上漲，一般中價西裝，每套衣料工資約在五百元左右，料子較好的，則要五六百元以上，價格不可謂不貴，由於價格稍昂，而一般市民收入增加較微薄，故近日縫製西裝者較前減少，由於此，業內生意大減，一般洋服師傅的收入亦隨之減縮，故轉行者已較前增多，業內人士對今後的前景頗表憂慮。

大，生意落行約較去年同期減少四至五成。

去週美零售增加 逾三億七千萬元

（特訊）美國商務部報告，至三月卅日爲止的一週，零售銷售增加百分之三點九，或三億七千九百萬美元，達到一百億〇二千七百萬美元。由於汽車銷售的急升，耐用品銷售達到三十四億萬美元，非耐用品銷售增加六千四百萬美元，達到六十五億七千六百萬美元。汽車集團銷售增加一億八千萬美元，達到二十億〇七千三百萬美元，但仍然比去年同期減少百分之十……

汽車產量達十五萬餘輛

四，大部份商品無大變化。（二）據汽車消息報告，本週汽車生產共十五萬一千三百五十七輛，比對上一週之十四萬一千七百輛增加，去年同期爲二十一萬〇九百五十七輛，本週卡車生產爲五萬九千一百七十五輛，比對上一週之五萬八千〇九十二輛爲增加。（三）至三月卅日爲止的一週，卡車數目共五十三萬三千七百六十三輛，比對上一週略爲減少，但比去年同期增加百分之一點七。本年爲首十三個星期，卡車數目共六百六十四萬六千六百九十七輛，比去年同期增加百分之一點六。

蘇聯黃金大量輸美

（紐約五日美聯社電）大通銀行說，美國輸入蘇聯工業用黃金的數量，一直不斷地增加，以彌補日益減少的美國產量。該銀行說：「二月份輸入的蘇聯黃金，比去年水平增加約百分之四十五，比一月份增加約百分之六百。一二月份的進口增至二十二萬八千五百二十一盎斯，總值二千七百一十七萬四千六百八十六元，平均每盎斯值一百一十八點九二美元。」該銀行又說，一九七三年全年，美國輸入黃金七十九萬四千盎斯，總值七千四百七十一萬一千一百二十一美元，平均每盎斯爲九十四點一美元。

假髮出口再一縮減

製造假髮商息：今年一月份港製假髮出口的總值爲三百五十八萬元，去年同期爲一千一百九十萬七千元。而去年一月份已比前年同期減少。

用人髮做原料製成的假髮，今年一月份的出口值爲五十一萬六千元，去年同月共一百四十七萬七千元。

用人造纖維做原料製成的假髮，今年一月份的出口值爲三百零五萬二千元，去年同期共一千零四十二萬九千元，南朝鮮假髮廠商們解釋，西方國家通貨膨脹加劇，物價上漲不已，西方國家消費者無錢購買非必需品，是今年一月份港產假髮出口貨值大幅度減少的主要原因。

香港股市一週

大勢疲軟做價續告低垂

四證全週開做總值一億五千二百五十三萬元，較上週少三千六百八十八萬元，減幅十九點四强。港證成四零六六萬元，遠證成六二三一萬元，金證成三七八九萬元，九證成一一六七萬元。

本週（由四月一日起至四月四日止）香港股市大所仍屬於疲軟狀態，一般股票之做價多比上週低。根據香港遠東，金銀及九龍四市場每日之交易數值合計，全週之交易總值爲一億五千二百五十三萬元，比上一週之交易值減少三千六百八十八萬元，減少之幅度爲百分之十九點四强，減少之巨大，係因週五爲清明節公衆假期，四市場例常休息，在本週之交易天實際僅有四天，少了一天，以平均每日之交投數值比較，則比上一週微有增加，本週平均每天交易值爲三千八百一十三萬餘元，而上一週平均每天交易值爲三千七百八十八萬餘元。在交易總值中，香港交易所佔四千零六十六萬元，遠東交易所佔六千二百三十一萬元，金銀交易所佔三千七百八十九萬元，九龍交易所佔一千一百六十七萬元。

在四天之交易過程中，僅週一有較大的變化外，其餘三天無特殊變化，但是牛皮在上一週末宣佈暫停派息後，已使一般股市人士心理上受到頗大的影響，當週一開市之劣勢，隨後因有技術性之撐托，致使各項股票之做價尚多能保持穩定，但因合和致市場上對其他公司派息之謠傳紛紛，加以法國總統突然逝世，刺激金價上升的消息不安，形成週二市道突轉明顯低降，指數一再而創出今年來之新低紀錄，隨後和記展事局相繼而宣佈股息，粉碎市場的謠傳，人心爲轉定，是以後市不致接續低迷。計週一交易值有四千零二十五萬元，恆生指數爲三三七・九六，比去週五收市指數升一・〇二，遠東指數爲一五九八・六一，比去週五收市指數升一・八〇，金銀綜合指數爲二九・一八，比去週五收市指數升〇・二〇，週二交易值有三千七百九十四萬元，恆生指數爲三二三・五六，比週一跌一四・二四，遠東指數爲一五二三・四四，比週一跌七五・一七，金銀綜合指數爲二八・三一，比週一跌〇・八七，週三交易值有三千二百四十二萬元，恆生指數爲三二四・一四，比週二升〇・五八，遠東指數爲一五二三・八六，比週二升〇・四二，金銀綜合指數爲二八・三〇，比週二跌〇・〇一，週四交易值有三千一百九十二萬元，恆生指數爲三二八・三六，比週三續回升四・二二，遠東指數爲一五四八・五四，比週三升二四・六八，金銀綜合指數爲二八・七四，比週三升〇・四四，週三後指數雖見按步回升，惟屬大跌後作回醒，故週四收市之指數俱仍比去週五收市指數爲低，計恆生指數跌九・四二，遠東指數跌四八・一七，金銀綜合指數跌〇・四四。

在本週中有多家公司董事局宣佈股息，計爲南海紗廠末期息每股一元二角，另紅利每股一元，截止過戶日期爲四月十七日至四月卅日，均益倉末期息每股二角，截止過戶日期爲四月廿四日至五月八日，和記企業第二次中期息普通股每股二角，優先股半年息每股五元，截止過戶日期爲四月十七日至四月廿七日，會德豐紗廠末期息每股四角五分，截止過戶日期爲五月四日至五月十七日，友聯銀行末期息每股一角二分，截止過戶日期爲四月十六日至四月廿七日，新世界發展中期息每股一角，另每十股送一紅股，太古洋行末期息A股每股一角八分，B股每股三點六分，太古實業末期息A股每股三角，B股每股六分，截止過戶日期爲四月廿五日至五月十日，大生地產末期息每股一角二分，截止過戶日期爲四月廿日至五月三日。

各項股票交投不脫而以怡和，置地公司，滙豐銀行，和記企業，九龍倉及滙豐等爲衆多，做價亦俱有頗大波動，其中以合和及大生地產做價變化最爲明顯，收市價位多未能回升週二低跌前水平，是以遠東分類指數幾全面的續比去週爲低，僅投資類稍作回升。根據遠東交易所之分類指數與去週五比較如下：銀行類指數爲一七六九・二三，比去週五跌四五・五八，公用類指數爲九五七・六〇，比去週五跌四〇・七〇。地產建築類指數爲二〇四七・七二，比去週五跌八五・五八。倉塢類指數爲一七三六・五七，比去週五跌五四・七三。工商企業類指數爲一七三六・五七，比去週五跌九〇・九六。酒店類指數爲九九八・五四，比去週五跌九・九〇，比去週五跌一〇・一八。投資類指數爲一八九二・九二，比去週五升二・九二。紡織類指數爲一五六二・三〇，比去週五跌二三・一三。橡膠類指數爲一一六一・〇八，比去週五跌〇・八八。至於金銀交易所之金指數及銀指數則互有升降，計金指數爲二九・四一，比去週五升〇、〇九。

綜觀目前之情勢，一般股市人士之信心仍未恢復，然而，英倫銀行於週五宣佈降低銀行利率，間接的對港股市可能會有刺激的作用，同時，現時一般股票市價處於今年來之低水平或會承勢而出現稍强的技術性反彈。惟是對於後市之演變仍該保持冷靜與謹慎的態度。茲將本週各項股票成交如量列下：

每週香港股票市價變動統計

（單位元）

股名	上週收市價	本週收市價	最高價	最低價	成交數
聯合企業	三・六〇	三・四五	三・六〇	三・四五	一五、〇〇〇
聯合橡膠	二・三〇	二・〇〇	二・〇〇	二・〇〇	一、三一〇
亞洲保險	六・一〇	六・一五	六・三〇	六・一〇	三三、〇〇〇
環球電子	二・〇五	二・〇五	二・〇五	二・〇五	一、〇〇〇
國泰股份	二・三〇	二・四〇	二・四五	二・四〇	一二、〇〇〇
長江實業	三・三〇	三・一七五	三・二〇	三・一五	一二、〇〇〇
信昌企業	一・九〇	一・八四	一・八四	一・八四	二、〇〇〇
九龍證	一六・二〇	一五・一〇	一五・一〇	一四・六〇	一七二、〇〇〇
城市酒店	二七・七〇	二七・四〇	二七・四〇	二七・四〇	一、〇〇〇
四海地產	〇・九〇	〇・八五	〇・八八	〇・八五	八、〇〇〇
新海康	一・五五	一・五〇	一・五〇	一・五〇	四六、〇〇〇
城都地產	二・七〇	二・三〇	二・四五	二・二二五	五二、〇〇〇
亞洲航業	八・〇〇	八・二〇	八・二〇	八・〇〇	七〇、六〇〇
金門	三三・二〇	一三・六〇	一三・六〇	一二・八〇	一五六、四四〇
維達	三・〇二五	三・〇五	三・〇五	三・〇〇	[illegible]
青洲英泥	六四・〇〇	六二・〇〇	六二・〇〇	五八・〇〇	二、〇〇〇
港機工程	一八・七〇	一八・四〇	一八・五〇	一八・四〇	八、六〇〇
恆泙	二・八〇	二・五〇	二・六五	二・五〇	四四、五〇〇
海港企業	九・八〇	九・七〇	九・七〇	九・五〇	二五、〇〇〇
黃埔船塢	二一・三〇	一〇・〇〇	一〇・八〇	九・八〇	一〇〇、二〇〇
香港電燈	三・七二五	三・七〇	三・七〇	三・六〇	八、五〇〇
中華煤氣	二〇・二〇	九・五〇	九・五〇	九・五〇	二、〇一〇
置地公司	六・八〇	六・六〇	六・九〇	六・四五	七三二、九〇〇
九龍倉	二二・七〇	一二・六〇	一三・〇〇	一一・七〇	一九一、〇〇〇
港太投資	二・二〇	二・一五	二・二〇	二・一〇	五七、〇〇〇
信託A	二・四五	二・一〇	二・三〇	二・一〇	四八、五〇〇
滙豐銀行	二九・七〇	一九・二〇	一九・七〇	一八・九〇	二一九、一九〇
倫敦登記	一九・八〇	一九・四〇	二〇・〇〇	一九・〇〇	二四六、〇〇〇
大酒店	七・八〇	七・四〇	七・四〇	七・三〇	四、〇〇〇
電話公司	二四・〇〇	二二・六〇	二三・八〇	二二・五〇	八、一〇〇
香港毛紡	二・三〇	二・三〇	二・三〇	二・二七五	七、四〇〇
油蔴地小輪	一六・六〇	一四・七〇	一五・五〇	一四・六〇	二、二〇〇
置地債券（除認股權）	三六〇〇・〇〇	三五四〇・〇〇	三六〇〇・〇〇	三五四〇・〇〇	[illegible]
置地認股權	一三〇〇・〇〇	一二三〇・〇〇	一三三〇・〇〇	一二二〇・〇〇	[illegible]
合和	一・六〇	一・四五	一・五〇	一・四二	[illegible]
和記企業	四・二〇	四・〇五	四・二〇	三・八五	[illegible]
和寶	二・八〇	二・六五	二・七〇	二・六五	二三、〇〇〇
和記地產	三・〇〇	二・八〇	二・九二五	二・七七	三、一〇〇
太平洋證券	四・六〇	五・〇〇	五・〇〇	五・〇〇	三、〇〇〇
萬邦航業	三・三〇	三・二〇	三・三〇	三・一〇	一二、〇〇〇
怡和	二一・九〇	二一・三〇	二三・三〇	二〇・六〇	三四一、七六〇
怡和證券	五・三五	五・五〇	五・五〇	五・〇〇	九五、五〇〇
怡和實業	二・七〇	二・七五	二・七五	二・七五	二、〇〇〇
九龍巴士	四・八〇	四・六五	四・六五	四・五〇	五〇、八〇〇
熊谷組	六・〇〇	六・五〇	六・五〇	六・二〇	四、〇〇〇
運卡佛B	一・四〇	二・四〇	二・六〇	二・四〇	一、〇〇〇
立興	三・三五	三・二〇	三・二〇	三・二〇	九、〇〇〇
美孚	〇・八〇	〇・七二	〇・七三	〇・七一	一六、〇〇〇
美麗華酒店	二一・五〇	一一・五〇	一一・五〇	一一・四〇	四九、〇〇〇
南豐紗廠	三・五五	三・四七五	三・五〇	三・四〇	[illegible]
新世紀航業	二・九〇	二・七〇	二・七〇	二・七〇	[illegible]
新世界發展	一・五〇	一・五二	一・五二	一・四三	[illegible]
海南發展	一・三八	一・三〇	一・三〇	一・一九	[illegible]
海外信託銀行	二・六〇	二・四〇	二・六〇	二・三〇	[illegible]
東方貨櫃	一・二五	二・二七五	二・三八五	二・二七五	[illegible]
保華建築	一・七八	一・六〇	一・六〇	一・六〇	[illegible]
建生	二・七〇	二・八〇	二・八五	二・七〇	[illegible]
聯邦地產	一・六四	一・五二	一・六〇	一・五二	[illegible]
橡膠信託A	二・一五	二・一〇	二・一〇	二・一〇	[illegible]
山帝國	〇・六〇	〇・五〇	〇・五〇	〇・五〇	[illegible]
信德	一・〇一	〇・九〇	〇・九〇	〇・九〇	[illegible]
森那美	八・四〇	八・四〇	八・四五	八・四〇	[illegible]
利獲家海外投資	三・一五	一・三一	一・三五	一・三一	[illegible]
南海紗廠	二三・〇〇	二三・四〇	二三・四〇	二三・四〇	[illegible]
南太平洋地產	一・二四	一・二四	一・二四	一・二〇	[illegible]
實光	三・八五	三・六〇	三・七〇	三・六〇	[illegible]
大新公司	一・九三	一・五五	一・五五	一・五五	[illegible]
新鴻基	二・〇二五	二・〇七五	二・一〇	二・〇〇	[illegible]
太古實業A	七・六〇	六・七〇	六・七〇	六・七〇	[illegible]
太古實業B	一・四〇	一・三五	一・三九	一・三五	[illegible]
太古洋行A	五・二〇	五・〇五	五・〇五	四・八〇	[illegible]
太古洋行B	一・〇三	一・〇〇	一・〇二	一・〇〇	[illegible]
大昌地產	二・二二	一・一九	一・二三	一・一三	[illegible]
大生地產	一・五〇	一・四六	一・四八	一・二六	[illegible]
會德豐紗廠	四・六七五	四・九〇	四・九〇	四・六七五	[illegible]
帝人	四・六〇	四・四五	四・五〇	四・四〇	[illegible]
友聯銀行	四・〇〇	三・九〇	三・九〇	三・九〇	[illegible]
怡南	五・一五	五・〇〇	五・三〇	五・〇〇	[illegible]
大華銀行	九・二〇	八・六〇	八・六〇	八・五〇	[illegible]
裕泰	一・八〇	一・八〇	一・八〇	一・七〇	[illegible]
華光地產	〇・七〇	〇・六六	〇・六九	〇・六六	[illegible]
華光航業（除息）	三・一〇	三・〇〇	三・一〇	三・〇〇	[illegible]
屈臣氏	四・四〇	四・〇五	四・三〇	四・〇五	[illegible]
會德豐A	三・四七五	三・一七五	三・四五	三・一〇	[illegible]
會德豐B	〇・三八	〇・三三	〇・三三	〇・三三	[illegible]
會德豐船務B	四・〇〇	〇・三六	〇・三六	〇・三六	二〇、〇〇〇
永安人壽	一・八〇	一・七〇	一・七〇	一・七〇	一二、〇〇〇
永安	二・七〇	二・五〇	二・五〇	二・四〇	三二、〇〇〇
南聯實業	一・九五	一・九〇	一・九〇	一・九〇	一〇、〇〇〇
永高	七・二〇	七・〇〇	七・〇〇	七・〇〇	五、〇〇〇
×	×	×	×	×	
輝百發展	〇・七八	〇・六八	〇・六八	〇・五四	二三、〇〇〇
遠東發展	〇・九〇	〇・七五	〇・八〇	〇・六〇	四三、〇〇〇
統一機構	一・〇〇	一・〇〇	一・〇〇	一・〇〇	三八、〇〇〇
聯興盛	〇・八二	〇・八三	〇・八三	〇・八〇	五四、〇〇〇
保利工程	一・七一	一・六二	一・六五	一・六二	六、〇〇〇
星島報業	三・九五	三・七五	三・八〇	三・六五	一二、五〇〇

附註：有×符號前乃根據香港交易所，×符號後乃根據遠東交易所。

全週四市場交易數值合計爲一五二、五三〇、〇〇〇元

REFERENCE LIBRARY
-7 APR 1974
CITY HALL

航訊

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
東坪	TONG WEE	上海	七日	祺福
日本郵	JAPAN MAIL	美國	七日	福來
星上威利	KINGSVILLE	美國大西岸	七日	百保利
英倫丸	ENGLAND MARU	歐洲基隆	七日	川崎
美國雄獅	AMERICAN LYNX	美國	七日	美輪
威明	WYOMING	馬尼拉	七日	怡和
安捷	ASIAN EXPRESS	宿務	七日	太古
大鶴丸	DAITSURU MARU	日本	七日	東洋
和揚	RIO BRAVO	歐洲	七日	丘洋
漢江	HANGANG GLORY	日本	七日	太平
太達	TATRA	波斯灣	七日	百保利
利來得	NEDLLOYD DEJIMA	歐洲	七日	寶隆
美眞美	BULSOOK	曼谷	七日	振盛行
古力加	KUZNICA	歐洲	七日	天祥
布南	BUNGA KENANGA	青島	七日	華/夏
海威	ORIENTAL SURVEYOR	西貢	七日	建華
德泰	TACK TAI	曼谷	八日	參陵
東勝	DON RENE	馬尼拉	八日	東源
大亞頓	DIADEM	日本	八日	天祥
佳麗娜	QUIRINALE	意大利	八日	天祥
海興	HAI MING	基隆	八日	東海
美金	MUI KIM	山打根	八日	港婆
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	新加坡	八日	大三
坪洲	PING CHAU	波斯灣	八日	太來
歐利	IBERVILLE	墨西哥灣	八日	海運
神洋丸	SHINYO MARU	日本	八日	中央
花娜羅光榮	FARALLON GLORY	神戶	八日	永泰
東方主宰	ORIENTAL DESTINY	高雄	八日	港郵
秋鷹丸	AKITAKA MARU	神戶	八日	大三
約翰萊克	JOHN LYKES	墨西哥灣	八日	怡和
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	八日	順昌
温寶蓮總統	PRES. VAN BUREN	美國	九日	總統
日高丸	HITAKA MARU	日本	九日	東洋
協德丸	KYOTOKU MARU	日本	九日	中央
沙利馬士基	SALLY MAERSK	美國	九日	捷成
士打荷拔	STRAAT HOBART	南非新加坡	九日	渣華
利文恰美利	RAMONEVERETT	印尼	九日	福來
亞加地亞	ARCADIA	日本	九日	鐵行
士打里奧	STRAAT RIO	神戶	九日	渣華
大信	FIDES	神戶	九日	大三
快達時	FIDES	神戶	九日	大三
夏威夷	HAWAII	南非	九日	怡和
捷達馬士基	JESPER MAERSK	神戶	九日	捷成
柯朗西	ORONSAY	日本	九日	鐵行
三信勝利	SANSHIN VICTORY	神戶	九日	川崎
茨城丸	IBARAKI MARU	神戶	九日	日郵
天馬利	TEMERAIRE	新加坡	九日	百保利
美國貿輪	AMERICAN ARGOSY	美國	九日	美輪
大利亞	DAHLIA	日本	九日	新興行
菲島恰美利	JOHNEVERETT	曼谷	九日	福來
普樂總統	PRES.POLK	美國	九日	總統
馬耶碧州	S.OF MADHYA PRADESH	加爾	九日	東亞
大壽丸	DAIJU MARU	日本	九日	東洋
紅外衣	RED JACKET	紐約高雄	九日	和捷
夏美蓮	HERMELIN	曼谷	九日	多利順
泰城	KOTA AGUNG	中國	十日	太平
東英	EASTERN MINICON	馬尼拉	十日	東源
銀洋丸	GINYO MARU	日本	十日	協成
華星	STAR BELLATRIX	日本	十日	福來
香港飛剪	H.K.CLIPPER	美國	十日	港郵
菲安東尼	PHIL.ANTONIO LUNA	馬尼拉	十日	大工
雅利洲	APLICHAU	高雄	十日	太來
加利華	KALEWA	仰光	十日	新興行
大英士	THEMIS	墨西哥灣	十日	百保利
利西非丸	RECIFE MARU	神戶	十日	大三
山西	SHANSI	高雄	十日	太古
東方海運	ORIENTAL MARINER	神戶	十日	港郵
神戶丸	KOBE MARU	神戶	十日	海聯
來利碧琪	LLOYD BAKKE	西澳洲	十日	鐵行
巴拿馬丸	PANAMA MARU	神戶	十日	大三
攝津丸	SETTSU MARU	神戶	十日	日郵
柏羅夫	PAVLOVO	海參威	十日	摩拿
香港島	H.K.ISLAND	台灣	十日	太來
天幸丸	TENKO MARU	日本	十日	大三
德利馬士基	TREIN MAERSK	美國	十日	捷成
八坂	YASAKA	日本	十日	東洋
香港恰美利	THOMASEVERETT	日本	十一	福來
鞍馬丸	KURAMA MARU	歐洲	十一	日郵
漢士馬士基	HANS MAERSK	神戶	十一	捷成
榮城	KOTA MAKMUR	上海	十一	太平
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	高雄	十一	港郵
先達寶來	STRATHBRORA	波斯灣	十一	鐵行
長門丸	NAGATO MARU	日本	十一	日郵
長風	LONGWIND	日本	十一	東洋
士打多利士	STRAAS TORRES	東非新加坡	十一	渣華
日高丸	HITAKA MARU	日本	十一	東洋
興隆丸	KORYU MARU	日本	十一	協成
海華	HALLVARD	丹麥馬尼拉	十一	多利順
新紐約	ZIM NEW YORK	美國	十二	新興行
奧士文納總統	PRES.OSMENA	南非	十二	美邦
義宗丸	GISO MARU	日本	十二	海聯
日本熊	JAPAN BEAR	加州	十二	太平洋
夏蓮馬士基	HELENE MAERSK	日本	十二	捷成
安迪	ASIAN ENDEAVOUR	基隆	十二	太古
三大旺	STA.CRUZ	馬尼拉	十二	偉郵
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	高雄	十二	港郵
東方主宰	ORIENTAL DESTINY	高雄	十二	港郵
伏見丸	FUSHIMI MARU	日本	十二	日郵
不來梅丸	BREMEN MARU	神戶	十二	大三
長城	KOTA PANJANG	黃埔	十二	太平
神戶丸	KOBE MARU	神戶	十三	海聯
海國	HAI KUO	基隆	十三	東海
東方佳人	ORIENTAL LADY	美國	十三	港郵
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS	美國	十三	美輪
士打麥高漢	STRAAT MAGELHAEN	西非	十三	渣華
東榮	EASTERN HONOUR	日本	十三	天祥
宏願	ATLANTIC HOPE	台灣	十三	國光
來源	SL.RESOURCE	美國	十三	海運
先達康年	STRATHCONON	日本	十三	海陸
大阪灣	OSAKA BAY	高雄	十三	太古
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	十三	順昌
泰光丸	TAIKO MARU	橫濱	十三	小山
大好	TAEHO	美國	十三	港郵
多寶士馬士基	TOBIAS MAERSK	美國	十三	捷成
温拿拉圖	WONORATO	基隆	十三	渣華
太安	PACIFIC ASIA 1	沙巴	十四	東安
不來梅丸	BREMEN MARU	神戶	十四	大三
大信	FIDES	神戶	十四	大三
山福丸	YAMAFUKU MARU	神戶	十四	永泰
花娜羅光榮	FARALLON GLORY	神戶	十四	永泰
八坂	YASAKA	日本	十四	東洋
士打里奧	STRAAT RIO	神戶	十四	渣華
葡萄牙丸	PORTUGAL MARU	墨西哥灣	十四	川崎
香港島	H.K.ISLAND	台灣	十四	太來
義宗丸	GISO MARU	日本	十四	海聯
海光	HAI KWANG	曼谷	十四	太平
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	三藩市	十四	鐵行
麥賽賽總統	PRES.MAGSAYSAY	馬尼拉	十四	美邦
協德丸	KYOTOKU MARU	日本	十四	中央
丹地	M.M.DANT	三藩市	十五	怡和
三大好	SAN JOSE	馬尼拉	十五	偉岸
山西	SHANSI	高雄	十五	太古
薩凡那丸	SAVANNAH MARU	高雄	十五	大三
寶利恰美利	PABLOEVERETT	日本	十五	福來
約翰萊克	JOHN LYKS	墨西哥灣	十五	怡和
嘉古林	KERGUELEN	基隆	十五	沙唔
保馬	BOMA	歐洲	十五	寶隆
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	十五	川崎
安捷	ASIAN EXPRESS	高雄	十五	太古
大韓恰美利	HUGHEVERETT	日本	十六	福來
富山	TOYAMA	歐洲	十六	寶隆
皇后星	QUEEN STAR	釜山	十六	新興行
青衣島	TSING YI ISLAND	高雄	十七	太來
秋葉山丸	AKIBASAN MARU	日本	十七	大三
査謨漢	JALAMOHAN	南非	十九	百保利

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
普偉士	PLUVIUS	美國西岸	七日	海威
漢江	HANGANG GLORY	美國西岸	七日	太平
日本郵	JAPAN MAIL	加州	七日	福來
洛斯基	RUBSTOVSK	加州温哥華	七日	華林
秋鷹丸	AKITAKA MARU	美國	八日	大三
比亞士總統	PRES.PIERCE	洛杉磯紐約	八日	總統
威明	WYOMING	檀香山三藩市洛杉磯	八日	怡和
美國雄獅	AMERICAN LYNX	加州紐約	八日	美輪
温寶蓮總統	PRES.VAN BURN	西雅圖温哥華	九日	總統
歐利	IBERVILLE	紐約新奧爾良	九日	海運
普樂總統	PRES.POLK	加州	九日	總統
紅外衣	RED JACKET	紐約	十日	和捷
馬耶碧州	S.OF MADHYA PRADESH	加拿大	十日	東亞
天馬利	TEMERAIRE	紐約波士頓	十日	百保利
德利馬士基	TREIN MAERSK	紐約	十日	捷成
美國貿輪	AMERICAN ARGOSY	紐約	十日	美輪
天幸丸	TENKO MARU	東加拿大大湖	十一	大三
菲安東尼	PHIL.ANTONIO LUNA	沙灣拿紐約	十一	大工
東方海運	ORIENTAL MARINER	西雅圖温哥華	十一	港郵
必早達	PATROCLUS	基利士多堡美國東部	十一	太古
新紐約	ZIM NEW YORK	洛杉磯紐約	十二	新興行
東方主宰	ORIENTAL DESTINY	加州	十三	港郵
來源	SL.RESOURSE	美國	十三	海運
葡萄牙丸	PORTUGAL MARU	加勒比海	十三	川崎
日本熊	JAPAN BEAR	加州	十三	太平洋
來利碧琪	LLOYD BAKKE	温哥華	十三	鐵行
太光丸	TAIKO MARU	美國西岸	十三	山下
哥迪高夫	GRODEKOVO	加州温哥華	十四	華林
宏願	ATLANTIC HOPE	蒙特里爾多倫多	十四	國光
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS	加州紐約	十四	美輪
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	查里斯頓紐約	十四	港郵
温拿莎利	WONOSARI	中西美洲	十四	渣華
葡萄牙丸	PORTUGAL MARU	加勒比海	十五	川崎
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	十五	川崎
麥賽賽總統	PRES.MAGSAYSAY	波士頓紐約	十五	美邦
東方神翼	ORIENTAL EXPRESS	美國西岸	十六	港郵
泛印	TRANS-INDIANA	美國西岸	十八	中央
威沙利益	VISHVA NAYAK	加州温哥華	十八	東亞
蘇丹	SUDAN	基利士多堡美國東岸	十九	太古
密西西比利	MISSISSIPPILLOYD	墨西哥灣	十九	渣華
漢江	HANGANG GLORY	美國西岸	十九	太平
歐洲綫				
北野丸	KITANO MARU	漢堡鹿特丹	七日	日郵
利來得	NEDLLOYD DEJIMA	鹿特丹漢堡	七日	寶隆
士加達來	SCHELDE LLOYD	熱內亞馬賽	七日	寶隆
英倫丸	ENGLAND MARU	漢堡鹿特丹	八日	川崎
亞仙妮士	ALCINOUS	里斯本	八日	太古
美達利安娜	MEDARIANA	熱內亞馬賽	九日	沙唔
利加安	LYCAON	里斯本	十日	太古
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	倫敦漢堡	十二	港郵
哥迪高夫	GRODEKOVO	倫敦漢堡	十四	摩拿
蜜嘉奧吉	BUNGA ORKID	利夏化利物浦鹿特丹	十四	萬邦
大阪灣	OSAKA BAY	漢堡鹿特丹	十五	太古
不來梅丸	BREMEN MARU	地中海	十五	大三
富山	TOYAMA	鹿特丹漢堡	十七	寶隆
保馬	BOMA	地中海	十八	寶隆
紀伊丸	KII MARU	地中海	二十	日郵
盛利馬士基	CECILIIE MAERSK	漢堡鹿特丹	二十	捷成
盧斯托	ROSTOCK	盧斯托鹿特丹漢堡	二十	東亞
柏羅夫	PAVLOVO	倫敦漢堡	二十	摩拿
鞍馬丸	KURAMA MARU	漢堡安特衛普鹿特丹	二十	日郵
美達蘭尼亞	MEDITERRANEA	熱那亞馬賽	廿一	沙唔
施福	CERVO	意大利	廿二	海運
澳洲綫				
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	西澳洲	七日	鐵行
湖北	HUPEH	新西蘭	九日	太古
奧朗西	ORANSAY	悉尼	十日	鐵行
亞加地亞	ARCADIA	悉尼	十二	鐵行
安迪	ASIAN ENDEAVOUR	澳洲	十五	太古
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	西澳洲	十五	鐵行
安武士	ANDROS	澳洲	十五	福來
燕安娜	INANNA	新西蘭	十六	福來
安捷	ASIAN EXPRESS	悉尼墨爾砵	十七	太古
沙灣拿丸	SAVANNAH MARU	澳洲	十八	大三
安達	ASIAN ENTERPRISE	澳洲	十八	太古
翠榮	TSUI YUNG	悉尼墨爾砵	十八	港郵
捷途	CHITRAL	澳洲	二十	鐵行
戴絲	C.JOYCE	新西蘭	廿四	福來
印・巴・中東綫				
太達	TATRA	波斯灣	八日	百保利
攝津丸	SETTSU MARU	波斯灣	十一	日郵
香港島	H.K.ISLAND	紅海	十一	太來
華星	STAR BELLATRIX	波斯灣	十一	福來
泰城	KOTA AGUNG	波斯灣	十二	太平
香港恰美利	THOMASEVERETT	加城仰光	十六	福來
雅利洲	APLICHAU	波斯灣	十六	太平
大利亞	DAHLIA	吉布底依力	十七	新興行
大韓恰美利	HUGHEVERETT	仰光吉大港	十七	福來
榮城	KOTA MAKMUR	紅海	廿八	太平
桃柳士	TOULOUSE	波斯灣	廿六	百保利
基文天	CLEMENTINE	波斯灣	廿九	捷成
青洲	TSING CHAU	紅海	三十	太來
華星	STAR ALTAIR	波斯灣	三十	福來
東南亞綫				
海威	ORIENTAL SURVEYOR	西貢	七日	建華
多嘉蘭	TOGARAN	印尼	七日	新萬嘉
蘆屋丸	ASHIYA MARU	新加坡	七日	川崎
海盛	SEAWOOD RELIANCE	雅加達	八日	新盛
有利寶	UNIPARAGON	印尼	八日	亞非
東英	EASTERN MINICON	馬尼拉	八日	東源
夏蓮馬士基	HELENE MAERSK	西貢新加坡	八日	捷成
美滿	AMERICAN MAIN	新加坡	八日	美輪
美眞美	BULSOOK	曼谷	九日	振盛行
沙拉耶	SALAJAR	印尼	九日	新萬嘉
德泰	TACK TAI	曼谷	九日	金馬
花娜羅光榮	TARALLON GLORY	新加坡	九日	永泰
大亞頓	DIADEM	新加坡	九日	天祥
美金	MUI KIM	山打根	十日	港婆
發利恰美利	FERNANDOEVERETT	新加坡印尼	十一	福來
台灣・日本・釜山綫				
金華	KING HWA	高雄	七日	東海
東海	TUNG HAI	高雄	八日	東海
古力加	KUZNICA	日本	八日	天祥
凱沙	KITSA	神戶橫濱	八日	海外
海隆	HAI LONG	基隆	八日	東海
莫斯基	FRYCZ MODRZEWSKI	日本	九日	天祥
海強	HAI CHIANG	高雄	九日	東海
夏美蓮	HERMELIN	日本	十日	多利順
泰來	TAI LAI	高雄	十日	東海
美敏	AMERICAN MING	基隆高雄	十日	美輪
海民	HAI MING	基隆	十日	東海
菲島恰美利	JOHNEVERETT	日本釜山	十日	福來
皇后星	QTEEN STAR	釜山	十一	新興行
海華	HALLVARD	日本	十一	多利順
建華二號	KIEN HWA 4	高雄	十二	東海
明義	MING YEE	基隆	十二	明仁
東發	TUNG FAU	基隆	十二	東海
加利華	KALEWA	基隆	十三	新興行
非洲綫				
士打美多羅	STRAAT MADURA	東非	八日	渣華
快達時	FIDES	偶班羅安士	九日	大三
士打富譚美	STRAAT FUTAMI	南非	十日	渣華
茨城丸	IBARAKI MARU	偶班羅倫索馬葵士	十日	日郵
三信勝利	SANSHIN VICTORY	西南非	十日	川崎
巴拿馬丸	PANAMA MARU	西非	十一	大三
利西非丸	RECIFE MARU	東非	十一	大三
捷達馬士基	JESPER MAERSK	角城	十一	捷成
士打里奧	STRAAT RIO	東非	十一	渣華
長門丸	NAGATO MARU	東非	十二	日郵
榮城	KOTA MAKMUR	東非	十三	太平
南非萬維時	S.A.VANDERSTEL	南非	二十	怡和
捷達	TSEDEK	西非	二十	新興行

英法德荷聯合生產
歐洲空中巴士新機下月東來示範飛行
行程將包括日本、澳洲、紐西蘭、南韓、星加坡、印尼、香港、馬來西亞及伊朗等國家及地區。

（本報訊）「歐洲空中巴士A三〇〇型客機」計劃於五月份在遠東澳洲間作爲期六個星期的主要航程示範，該機預料在同時間內加入歐洲之航機服務。

該型飛機現已成爲這領計劃的示範者，它第一個航程是要到遠東來，飛行詳情仍在計劃中，但這架巨型雙引擎空中巴士可能訪問日本，澳洲，紐西蘭，韓國，星加坡，印尼，香港，馬來西亞及伊朗等國家。

是項航程是要示範這架容納三百座位的珍貴機在任何情況下的可靠性。這項飛行示範在六月完結前，它已取得當地政府要員在多國作其他飛行示範數十次。

這架是被公認爲現代寧靜及最經濟的雙引擎珍貴機，較普通飛機節省燃油約百分之三十。

第三架該型飛機預料在短期內在法國試航，法國航空公司計劃在五月將之加入來往於倫敦至巴黎之航機服務。

西北航空公司宣佈調整客機飛行時間

（特訊）西北航空公司宣佈：由四月廿二日起，西北航來往本港各線客機飛行時間調整如左：

到港班機

星期	班次	由何處來	到港時間
一	九	三藩市、檀香山、東京、漢城	下午一時
	七	紐約、西雅圖、東京	下午九時卅五分
三	九	三藩市、檀香山、東京	下午九時卅五分
四	七	紐約、西雅圖、東京	下午九時卅五分
六	九	三藩市、檀香山、東京、西雅圖	下午一時
	七	紐約、西雅圖、東京	下午九時卅五分
日	七	紐約、西雅圖、東京	下午九時卅五分

離港班機

星期	班次	往何處去	離港時間
一	四	東京、西雅圖、紐約	上午九時
	十	西雅圖、東京、檀香山、三藩市	下午二時
二	四	東京、西雅圖、紐約	上午九時
四	四	東京、西雅圖、紐約	上午九時
五	四	東京、西雅圖、紐約	上午九時
六	十	東京、檀香山、三藩市	下午二時
日	四	東京、西雅圖、紐約	上午九時

國泰航新票務部於週六正式開幕

（本報訊）國泰航空公司位於中區於仁行海傍地下的新票務部於週六正式開幕。

該新票務部佔地共二千五百多呎，且內部設計均由英國著名設計家雅殊頓主理。

該設計主題是依照國泰航空公司於去年採用之「東海」波紋式圖案，並充份表現出現代化及東方色彩的舒適味，並由之而襯托出國泰航空公司爲人稱道的舒適雅譽及東方文化的傳統。

圖：國泰航空公司香港區業務經理張錫成及票務職員攝於新頒裝飾的票務部。

日本交通公社旅團遊港

日本交通公社主辦香港、澳門旅行團一行五十名，於昨日乘泰航班機抵港，該團在港澳一切旅遊秩序，統由太平洋旅運有限公司代爲安排。附圖爲日本交通公社旅團。

瑞航時人

瑞士太碧依波力加公司之常務董事柏勒茲先生偕同其夫人乘瑞航班機來港作業務訪問，昨天彼已赴澳城，將於一星期後返港與其夫人會合同返蘇黎世。

西德巴林文漢沙輪船公司旅遊部主任英格烈茸特堅小姐，乃瑞航在遠東首次使用DC十型三十級班機之乘客，此次來港渡假旅行。茸特堅小姐於四月四日乘瑞航之東京蘇黎世航綫之首次飛航赴東京。

瑞士航空公司駐紐西蘭廣告代表彼得活臣先生於昨天（四月三日）乘瑞航班機抵港，彼乃瑞航首次在遠東使用DC十型三十級噴射班機之嘉賓。彼將於四月六日返蘇黎世。

瑞士各編輯韋伯先生，波亞先生及艾嘉先生於昨天（四月三日）乘瑞航班機抵港，彼等爲瑞航首次使用DC十型三十級班機之嘉賓。彼等此行係偕同史高樂德先生瑞航之蘇黎世公共關係主任。

國際遊艇比賽今日開始舉行
賽程六百〇七哩終點爲馬尼拉

（本報訊）兩年前由遊艇「瑪爾諾之一」號創下三日零十五小時的南中國海遊艇比賽紀錄，預料今年會被打破，各專家的賽前消息指出，「瑪爾諾之一」再會奪得錦標。

今年的比賽在四月七日由香港出發，但會是競爭激烈的一次比賽，報名參加的有香港，英國，日本，瑞士，西德和瑞典的廿二艘遊艇，賽程爲六百〇七哩，終點爲馬尼拉科里基多爾。

圖示英國航空公司空中小姐周雪雯把將會頒發給冠軍遊艇的英國星期日電訊報杯交給皇家香港遊艇會，副主席兼南中國海遊艇比賽主辦人羅沂的情形。

丹裳會主辦香港旅行團

（本報訊）日本交通公社與丹裳會聯合主辦香港、澳門旅行團一行一百三十三名，於昨日乘日航專機抵港，在港澳一切旅遊秩序，統由太平洋旅運有限公司代爲安排。附圖爲丹裳會旅團。

今日空郵（星期日） 截郵時間

菲律賓、夏威夷、台灣、星加坡、馬來亞、沙勞越、印尼 正午十二時
澳洲、意大利 下午三時
紐西蘭、泰國、巴林、沙地阿拉伯、瑞士、英國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、
瑞典、芬蘭、西班牙、澳地利、美國東岸、肯亞、南非、尼日利亞、希臘、西德 下午五時
泰國、日本、美國西岸、北中南美洲 下午六時

明日空郵（星期一） 截郵時間

馬來亞、印尼、西澳洲、毛里求斯、菲律賓、沖繩、關島、夏威夷、台灣、星加坡、沙勞越 下午一時
以色列、法國 下午四時
西德、澳洲、斐濟、紐西蘭、新幾內亞、印度、孟加拉、尼泊爾、杜拜、巴林、科威特、意大利、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞士、芬蘭、西班牙、澳地利、英國、美國東岸、墨西哥、肯亞、南非、葡屬東非、尼日利亞、加納、巴基斯坦、沙地阿拉伯 下午五時
泰國、南韓、南越、日本、加拿大、美國西岸、北中南美洲 下午六時

明日平郵

台灣 正午十二時
沙巴、南非、葡屬東非 下午五時

順昌航業有限公司
中建大廈十八樓
電話H-249096（5線）

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN （最新型貨客輪時速十八哩有冷藏及全船冷氣設備）
本期 四月十日落貨 十三日開行
下期 四月廿八日落貨 五月一日開行
直透：新加坡 庇能

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN
四月十四日落貨 十六日開行
直透：曼谷

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN
四月廿一日落貨 廿三日開行
直透：曼谷

接貨部：H-241261
客務部：H-232352
船務部：H-240512

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO.,LTD.

香港至西非綫
往：新加坡、德班、剌高士、阿巴巴、夏萬港、★都亞那★添馬、★勞美、蒙羅非亞、★亞別曾、自由市。
☆（如有足夠貨價船直放該港）
青衣島輪 "TSINGYI ISLAND"
第式次：四月十七日抵港 十八日開行
大嶼島輪 LANTAO ISLAND
第一次：四月廿三日抵港 廿五日開行
第二次：五月十五日抵港 十六日開行

香港至波斯灣綫
往：新加坡、刁拜、富威特、巴連、達文、★巴施拉。
★雅利洲輪 "APLI CHAU"
第二次：四月十五日抵港 十六日開行
坪洲輪 "PING CHAU"
第一次：四月九日抵港 十日開行
第式次：四月廿六日抵港 廿七日開行

香港至紅海綫
往：新加坡、亞丁、遠打 HODEIDAH 蘇丹港。
香港島輪 "HONG KONG ISLAND"
第式次：四月十四日抵港 四月十五日開行
綠島輪 'GLEEN ISLAND'
第一次：五月四日抵港 五日開行
第式次：五月二十日抵港 五月廿一日開行

貨客定艙請洽 總代理
太來船務有限公司
香港怡和大廈十五樓
電話：H247771.228101—7

KEOW HOCK CO., LTD. BANGKOK
本行新式堅固快捷輪船
美眞美 M.S. "BULSOOK"
準期四月八日落貨 十日下午開行
直透：曼谷
貨客付貨接洽是荷
振盛行有限公司 啟
香港干諾道西88號 電話：H-480186-8 三條線內綫搭13號

THE SANKO ASIA LINE LTD.
大亞頓 M.V. "DIADEM"
星加坡
四月八日落貨 九日開往
收貨人注意：請速到本公司辦理提貨手續，否則將代存入貨倉，一切費用概由收貨人負責。
天祥洋行 啟
香港康樂大廈3406室 電話：5-243199

輪船公司電話
太古 二四六一九一
總統 二二〇一七一
美輪 二三七〇七一
太平洋遠東 二三七一九一
怡和 二二八〇一一
鐵行 二三二〇一一
太平 二三七〇二六
星利 二二三四九一
中央航業 二二七一九一
渣華 二四一一八一
美邦 二二六〇八一
天祥 二三七〇一一
大阪 二四〇一七一
日本郵船 二四八〇八一
多利順 二二六一一一
邊行 二五八〇四一
東方船務 二二八一〇一
港郵 二三三一七一
寶隆洋行 二三三〇一六
福來 二三三一八一
沙唔 二二七六六八
順昌 二四九〇九六
捷成 二四九二〇一
新興行 二三七一五七
泛洋 二三二八七五
東洋 二四〇五五二
大信 四三七〇五六
澳洲 二三七〇五六
復新 二三八四五二
道華 四三〇二五四
利通 二三一七四一

航空公司電話
大華 四四四五七八
泰航 二四二四一三
日航 二三〇〇八一
泛美 二三一一一一
澳航 二二九〇〇一
加拿大 二二七〇六一
西北 二四三〇〇一
民航 六六六一六一
瑞航 二四四〇四四
馬航 二四四〇四一
寰航 二三七〇四一
印航 二二二一三一
法航 二二三一三一
菲航 六六二三七一
印尼航 二四〇四七一

SANKYO LINE 三協海運株式會社
由日本抵港卸貨
新洋丸 M.S. SHINYO MARU 四月十一日抵港
協德丸 M.S. KYOTOKU MARU 四月十四日抵港
依利沙星輪 M.S. ELYSIAN SATR 四月廿日抵港
請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。
貨客付貨請惠臨 中央航業有限公司 接洽

聯菲輪船公司
華總理運務部：永華企業有限公司
香港恒生銀行大廈1101室 電話：5-232084-6。
PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY
麥賽賽總統輪 四月十四日抵港 十五日開行
直航：波士頓、紐約、費城、波地摩。
由羅省、舊金山直航快輪
"PHIL. PRESIDENT ROXAS"
羅哈士總統輪 四月三十日抵港
PHIL. PRESIDENT OSMENA
奧士文納總統輪 四月十八日抵港

今樂府

香港電台

商業一台

商業二台

綠邨電台

麗的電視

翡翠台（中文）

明珠台（英文）

商業電台社團粵曲

光榮業餘音樂社担任

領導：郭鑑榮　曾郁文

主理：郭鎮恒　何　羨

策劃：黃廣泰

（一）重溫金粉夢　郭鑑榮　張翠忠　合唱

（二）琴挑　梁金園　程德芬　合唱

（三）祭瀘妃　鍾自強　合唱

（四）牡丹亭驚夢　曾郁文　冼麗明　合唱

重溫金粉夢

郭鑑榮　張翠忠　合唱

琴挑

梁金園　程德芬　合唱

牡丹亭驚夢

曾郁文　冼麗明　合唱

體育

銀牌足球半準決賽
流浪加山狹路重逢
下午五時在政府大球場火併

特別銀牌足球半準決賽流浪對加山，今日下午五時在政府大球場火併。無序幕戰。得勝者晉入準決賽四強，將與精工再劇爭決賽權。是一幕許勝不許敗的殊死戰，球迷值得一看。門票收七元，五元，四元，兩元，共四種。

流浪對加山甲組特別銀牌半準決賽，為兩隊在今屆足球第二次碰頭。甲組足球聯賽第一循環流浪以一比〇力挫加山。今午狹路相逢，又將拚個你死我活。流浪最近獲得足總杯錦標後，銳氣更盛，當然對特別銀牌更不會放過，今對加山志在必勝。流浪近況順遂，而值加山走下坡，今仗相信一致看好流浪。加山現正在最低潮中，球員星散，聲價一落千丈，今仗如受挫於流浪便四大皆空。加山南非兩將武勒比因註冊手續未辦妥，今天不能上陣，在如此的情況下，當難有鬪志出現。流浪今天仍然以最佳陣容應戰，鬥志極高，對當狀態欠佳之加山，論理可勝。照實力分析加山基本上前鋒弱，兩條線突擊，但遇流浪堅強的守衞力，相信不容易有成功的機會。流浪攻擊力較強，贏面稍高一綫，茲將兩隊可能出賽陣容錄後：（七起）

日旭化成男子排球隊
兩度戰捷今赴澳作賽

日本旭化成男子排球隊，昨晚再以三比〇（十五比一，十五比一，十五比十一）擊敗港聯，定今日上午十時往澳門表演一仗，隨於是晚返港，明日轉程飛回東京。

流加今戰
有大量門票

射球最高者
胡國雄超前

昨花墟銀牌賽
東昇僅勝港會
二比一港會首開紀錄

烏拉圭訪港
明招待記者

青年足球員
愉園公開招

灣仔民政署南華合辦
單車西拳開班
灣仔民政主任主禮

本年度史木加賽
廿六舉行

今日足球秩序

△甲組銀牌　加山對流浪　政府場　五時

△乙組銀牌　市政對公民　跑馬地　五時

佑和對中青　跑馬地　五時

△乙組聯賽　晨星對星島　大坑東　五時

△丙組甲　香島對大田　大坑東　三時半

五一對港青　大坑東　三時半

海蜂對友聲　跑馬地　三時半

首鋒對中華　跑馬地　三時半

滙軍對中健　京士柏　四時

港大對西青　跑馬地　二時

△丙組乙　先鋒對空軍　跑馬地　三時半

強華對漁青　跑馬地　五時

傑雄對雄　跑馬地　五時

天擒對滬打　跑馬地　四時

最後貼士　雅零

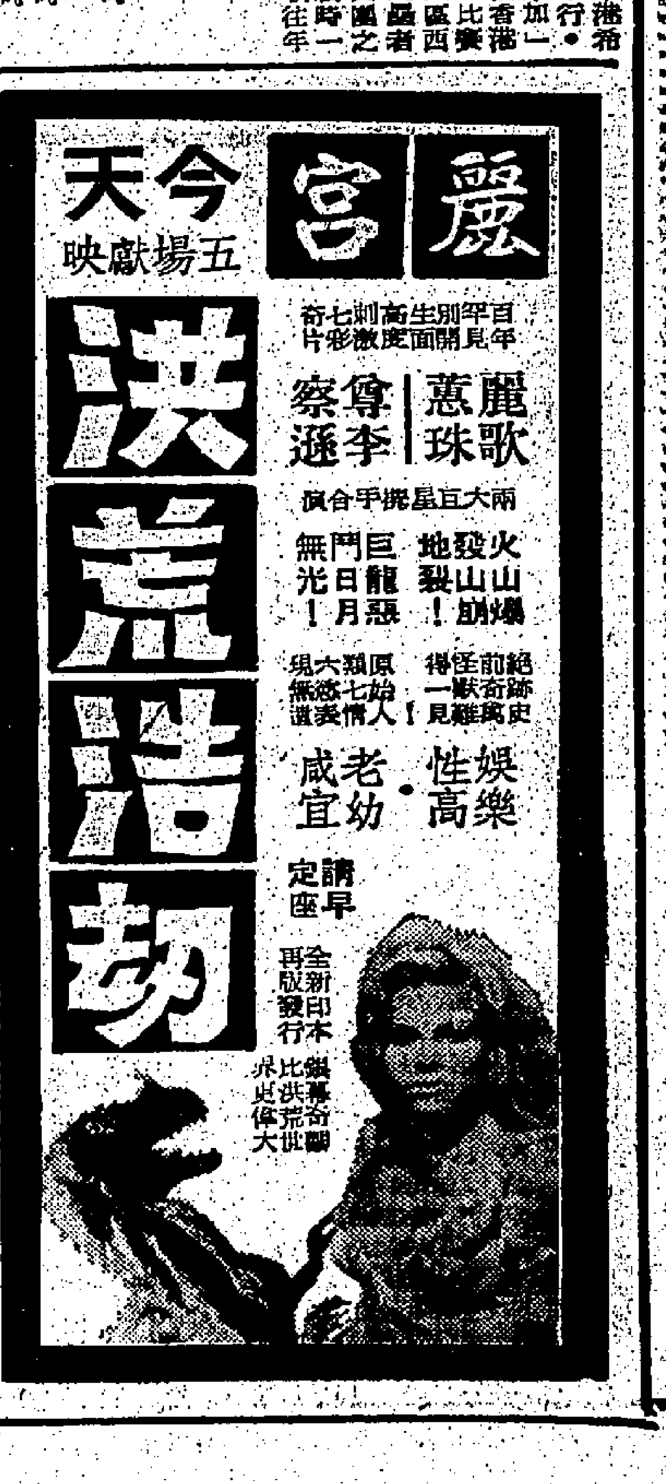
第一場	1得	是3益　民
第二場	8東	升1天　座2仙　草
第三場	根	州　童8虎　驃7士　帝
第四場	6回	合4驥　中　雄3飛　騰
（四重彩加入：7保　　）		
第五場	2名	望3新　赤　兔7飛　力
第六場	2最	好1幸　子6獲　得　好
第七場	7高	升2金　爵6華　蓮　絲
第八場	吉	客3馬　麗8早　晨

華僑晚報馬經貼士
八場頭馬貼中其七

華僑晚報馬經貼士，一向保持水準。昨天亦不負眾望。在八場賽事中，貼中頭馬七場，連贏位兩場，當日孖寶。華僑晚報馬經，每天有晨操詳細報導，每逢週末賽馬，星期日有全版馬經，在舉行夜賽當日，亦擴大篇幅，請讀者注意。

國泰
多期無映
七肉香艷緊張探險巨片
男艷肉彈
芬美冰奴茜
性感色相演出
天體女泰山
兒童不宜者
下七治色肉巨期彩艷感片
撈女百態

華僑晚報
分類廣告
每天弍元



REFERENCE LIBRARY
-7 APR 1974
CITY HALL

本港新聞 ①

·匪氛日熾·橫行無忌·聞者寒心·
兩賊慘殺一少女
觀塘街坊悲憤莫名呼籲亂世用重刑

（特訊）一名年僅十九歲的觀塘民政司署女職員，於昨日中午外出返家時，在寓所梯間遇兩名飛型劫匪兇性大發，揮動手中利器把她刺斃。

這宗駭人聽聞的劫殺慘案，是發生在觀塘聯安街聯安大廈。於昨日中午較早時間，大廈梯間突傳來陣陣慘叫「救命」聲，隨即見兩名飛仔慌不擇路地逃出大廈現場；大隊警方人員事後馳赴現場調查，即揭發了這宗觀塘民政司署女職員在梯間被兩飛型兇悍匪徒劫殺的驚人慘案。

死者歐詠賢，十九歲，與家人同住在上址聯安街十九號聯安大廈四樓。歐有六兄弟姊妹，排第三，去年在九龍基智中學畢業後，則考入政府工作，在觀塘民政司署青年組上班；其父亦是公務員，担任文件資料供應工作，歐女生性孝順，下班後，有空閒時間亦多協助乃父整理文件供應之資料。

據悉，歐女於昨晨有事外出，於十一時五十五分左右返家，拾級而上，至三四樓轉角梯間，眼看快將抵達家門之前時，突有兩名飛仔撲出，一持利器，威脅歐交出身上財物，歐在突然而來之侵襲，本能地尖聲呼叫，兩名飛仔竟因此而兇性大發，持利器者以狠手狠，朝歐胸狠狠地刺了一記，即拔足下樓，聯袂逃去。

歐雖經掙扎，返抵家門，入至廚中時已不支倒在梳化椅上，沿途染成一條血路。歐在嗚氣中略能告知家人一切後，即告昏去，於救傷車送抵醫院急救時，已返魂乏術。

歐係被利器插入左心房，傷口深約一吋，潤約兩吋，為伊之致命傷。至於歐之身上財物，毫無損失，計手袋中之六十元現欵，手錶及頸鍊，經過家人之檢查後，證實並無損失。

由於死者祗不過是一名文弱的女子，手無寸鐵，兩飛仔對之竟施暴力，致喪一命，消息傳出，觀塘區之街坊異常悲憤，更有語重心長的指出，治亂世應用重刑，本港目下盜風極熾，動輒便用暴力殺人，警方若緝獲兇手，法庭應處以極刑，像這些毫無人性的劫匪，將來亦不應予以特赦，殺一儆百，方能遏止此種悲慘事件云。（合）

慘遭兇惡匪徒刺殺之歐詠賢

遭海底隧道開通燃油價漲影響
油蔴地船業務退縮
去年獲利僅得八百七十餘萬元
定本月十六日起開派末期股息

（港訊）昨日中午十二時，香港油蔴地小輪船公司舉行四十六屆股東年會，報告一年來業務進展。出席者如下：董事局主席劉鎮國（兼總裁），董事：蔡惠鴻，郭琳弼，劉定中，李伯勤，廖烈德，羅桂祥，李維休，鄧肇堅爵士，楊展翹，股東：陳永鏘，周質臣，黃詠棠，伍楓芳，區月騰，張文韶，東亞銀行受托管有限公司代表共七十五人，法律顧問劉士律師行代表嘉比大律師，核數師畢馬域孫德昌公司代表麥繼利列席會議。

核對楊展翹宣讀召集股東叙會通告後，主席劉鎮國致詞，報告去年業務甚詳（見后）。隨通過一九七三年度結及董事局報告書，定本月十六日起開派末期股息，每優先股派一元五毛，每普通股派一元正。選舉下屆董事局普通董事，計開：蔡惠鴻，郭琳弼，劉定中，李伯勤，廖烈德，羅桂祥，李維休，鄧肇堅爵士，楊展翹，簡悅隆共十位。續聘畢馬域孫德昌公司為下屆核數師。

茲將劉鎮國報告詞錄后：

盈利減少五百八十餘萬

本公司去年之業務，已預期受到「海底隧道」啟用後全年使用之不利影響，以致營業之盈利（未除溢利稅）祗達八百七十二萬八千五百二十元，比較上年之溢利減少五百八十四萬五千二百元，即減少達百份之四十點一。是年之溢利，除應繳溢利稅（包括上屆調整條數），應共獲利八百四十九萬一千六百零八元，再加上上屆撥下餘利一百二十七萬二千八百七十九元，及政府專利稅調整條數八千一百六十八元，實共獲利九百五十九萬七千九百五十五元。除去年十月曾派中期股息每股五毫，計須撥出三百零二萬四千元作為派息之用外，尚存六百五十七萬三千九百五十五元可資運用。董事局對於此項溢利存欵之分配辦法，已作如下建議：（一）分派末期股息：每優先股擬派一元五毫，每普通股擬派一元正。此項股息，祗限於一九七四年四月六日已在本公司註冊之股東始能享受，如連中期所派之股息計算在內，去年全年合共派息：每優先股二元，每普通股一元五毫，與一九七二年度所派之股息相同。此因本公司是年之資本額由於發照及配供新股後已告增加之故，但與是年董事局所預期可派之股息數目減少一毫五仙。（二）派餘欵項五十二萬二千二百零五元撥入下年計算。

燃油支出增百分廿六強

是年之營業開支總數，比較上年減少百份之零點三，雖然其中員工薪津一項已增達百份之十二點四，而船隻所用之燃油支出更增達百份之二十六點八，但全部開支反較上年減少，此因本公司曾盡力將屬下之船隻及碼頭加強管理，以及作出圓滑之運用，以增進其效率所致，例如大部份碼頭已改裝自動收銀機，藉以節省人力，查一九六七年本公司僱用員工之人數最多曾達一八八五人，但目前則已減至一六九一人，但此種做法，仍屬有限度。由於其中一項主要開支之燃油價格，自一九七三年尾季起，已開始大幅度上升；查去年一月之油價，每加侖只需一毫七仙一，但目前之油價，每加侖已漲至一元九毫五仙，即增加達百份之一百九十一，尤以今年在一、二、三月份之內，燃油已先後作三次加價，如以本公司之燃油消耗量（包括燃油特多之新建高速度小輪在內）計算，估計今年之油費支出，將達一千二百萬元之鉅，而去年全年之油費支出，只不過四百萬元而已，由此可見油價之暴漲，對於本公司之開支，影響甚大。

各綫小輪載客載車紀錄

關於本公司去年各綫小輪之載客及載車紀錄：港內各綫小輪之載客總數，全年共載客合共一億四千九百萬餘人次，比較上年減少二千零七十萬餘人次，即減少達百份之十二。各綫汽車渡海小輪之載車總數，比較上年增加，至於港外綫小輪載客總數，則比較上年增加達百份之廿一點九。查去年港內綫搭客及車輛數量之減少，皆因受到「海底隧道巴士」與「海底隧道」通車後之影響所致。尤幸是年有三條新航綫行走，其中觀塘中環客綫則於去年七月一日開辦，上述三條新航綫在去年合共載客數，故對搭客數量之減弱，稍有補助，荃灣客綫來往香港之搭客人數劇增，比較上年增加達百份之一百零九。

擁有各類型船六十六艘

本公司是年之船隻數量：向財利船廠訂造用「玻璃纖維」造成，可載客二百六十一人之「海上巴士」三艘，已命名為「民匯」、「民和」及「民寧」號，業經先後加入服務，至於由「香港船廠」用「玻璃纖維」造成可載客六十六人之豪華「海上的士」三艘，即命名為「凱一」、「凱二」及「凱三」號，已先後下水行走。另有兩艘各可載客一千三百一十九人，並設備空氣調節之三層豪華客輪「民恩」及「民智」號亦於是年建成加入服務。此外，兩艘舊式戰車兼載客渡海小輪「民恭」及「民讓」號則於是年沽去。直至一九七三年底止，本公司合共擁有各類型船隻合共六十六艘。

增造海上巴士海上的士

在去年期間，本公司曾分別訂造下各種新船：（一）向財利船廠訂造可以載客二百六十一人之「海上巴士」八艘，其中六艘原定由本年起，每月須交貨一艘，至於已派出加入服務之三艘，另有三艘則於本年二月建成加入服務。（二）由「香港船廠」建造可載客一三一九人之三層小輪一艘，其中之一艘於本年首季分別交貨，及私家車及貨車渡海小輪新「民泰」號經於本年之夏季完成。

各處碼頭最近發展情形

有關本公司之碼頭發展情況：新建觀塘渡海汽車碼頭自去年動工興建後，預算放棄將會在本年六月間落成，屆時港九龍城之戰車渡海小輪航綫將遷往新建碼頭開行。此一新航綫可望協助疏導陸上之交通阻塞，而新建碼頭之上面加建一層候船室亦於本年五月完成。

本公司屬下之「香港油蔴地建設工業大廈」第一座自去年中落成後，全部單位均已租出。但在本年二月，該大廈九樓Ａ座一單位突告失火，幸只波及樓上一相連單位，事後，除其他租客稍感不便外，並無重大損失。被焚毀之部份，現已進行修理。附屬本公司之「香港油蔴地建設有限公司」曾向政府提議將位於大嶼山之地產發展為「渡假中心」，現該計劃仍在商談中。去年該公司又在離島長洲購下一幅地段，並計劃興建。附屬本公司之「香港船廠有限公司」則繼續為本公司建造上述所訂下之各類船隻及負責保養與修理工作。

最新發展計劃分別進行

本公司之新發展計劃，由於碼頭地點因難問題無法解決，以致延擱；走美孚新邨至中環之小輪航綫，未能按期於去年開辦，直至上月，始獲各方面同意將美孚新邨至中環之碼頭地點，選定在荔枝角大橋之南部，而中環之碼頭地點則設在本港政府中區新碼頭，暫時設在中區碼頭之第二號碼頭。另一條荃灣至中環之航綫，自本年一月九日開航，但因新航綫可望於本年五月一日開航。此外，由於政府未能在早上及晚上二時提供新碼頭之使用，故此條新航綫具有潛力，但因荃灣碼頭未能在本港中區開辦。此外，政府公開招投荃灣至青衣及坑口小輪航綫之承辦權，本公司已於本年二月正式參加投標，投標結果，尚待政府公佈。

正式申請調整收費辦法

最近本公司已向政府正式申請將票價及收費辦法調整，鄙人在前面已數及本公司去年受到「海底隧道」之影響而營業收入減縮，同時亦受到一九七三年發生石油危機之影響，引致世界各國之經濟通貨膨脹，故支出增加，而收入方面亦隨之減少，雖然收費亦比前增多八百萬元，因此本公司之能源供應所需之燃料及僱用員工之薪酬亦告增加，估計今年將無法支持，本公司不得已始將港內各綫渡海小輪之票價向政府申請調整：（一）港內渡海小輪單程票價一律增加一毫，（二）私家車（不分大小）三元，（三）貨車（淨重不超過兩噸）六元，（四）貨車（淨重超過兩噸）九元，上項收費已包括所有之乘客船費在內，貨車則不論有無載貨，一律照計。

四條新航綫要求投承權

此外，本公司向政府要求將投得承辦權之四條航綫（即北角至九龍城載車渡海航綫、北角至紅磡之特別航綫、荃灣至三家村客綫及青衣至觀塘航綫）每月應繳納之特別餘額，合計每年應交之二十萬四千一百萬元取消。同時並要求將本公司每年盈利須向政府繳納百份之二十五之稅銀取消。上述各項申請，除非能獲政府及早批准實施，否則本公司將無法繼續改善各種服務；即如將屬下之船隻改良以達到現代化，設備務求舒適，及將船隻之航行速度加快，小輪班次亦重加密，以適應大衆之需求。同時更計劃將現有之航綫網擴展至柴灣及西貢之牛尾海，使小輪之服務，能經常保持高度之水準與效率，以符合渡海小輪專利權所須具備之條件，上項申請，現仍等待政府之批准。

香港一週大事

廿四小時機場兩度意外

啟德機場於本月二、三兩日的廿四小時內，竟兩度發生航機意外事件，幸僅其中一架印航機身受損，乘客則安然無恙。

印度航空公司一架波音七〇七型班機，於二日下午五時卅分從東京飛抵啟德機場降落時，機頭滑入跑道右方的草坪內，致右翼下的飛機支柱折斷，飛機向左傾側，右機翼幾乎落地，最後停於跑道草坪上，幸未引起焚燒，而乘客有驚無險。

印航機失事後，機場當局立即將跑道封閉，並派出工程人員進行工作，經整夜工作，始將該機拖離現場。

由於跑道被封閉了十多小時，受影響到港班機共廿四班，離港班機則有廿二班之多。

另一架屬於國泰航空公司波音七〇七型客機，於三日下午六時許由港飛赴馬尼剌，機上除十二名機員外，有乘客一百一十四人，當離港約四十五分鐘後，機長發覺電系統發生故障，乃急返港。先在港上空盤旋，將機上汽油放罄，始作緊急降落，皇家空軍並派兩架直升機，引導該航機降落，幸人機平安。航空公司隨安排另一航機，載乘客續飛馬尼剌。

港存英儲備金可獲保障

英國財政部宣佈，英鎊新保證協議的有效期延至本年九月底止，根據此新訂定的保證協議，本港存英儲備金將可獲得保障。該新保證協議於本月一日生效，英鎊因波動而作出的保證賠償率，將以美元的有效匯率為準，而不再依據二點四二一三美元的匯率。該新協議生效後，不管本港是否應獲賠償，及賠償數目若干，將以該新協議於今年年底到期的英鎊匯率與訂定的百分之十八點三三比率之間的差異為準。

現時本港存英儲備金總數為卅億零六千六百萬元。據一名港府官員表示：本港已正式接獲有關新協議之改變事項及其他條款的通知，其他條款基本上與從前保證相同，祗有較小的技術性差異，港府現正考慮此等差異。

港貨輸日特惠稅獲放寬

日本普及特惠稅制度，最近有所改善，先前未獲特惠稅待遇的港貨名單，業經修改，減少被歧視貨物類目。工商署對於該項修改，表示歡迎。首次訂定時包括九十六個項目，去年六月間已減為十二個項目，由本年四月一日開始，再刪去該名單上六個項目。該六個項目為：襪，假髮，扇，寶石及半名貴寶石，加工象牙製品及若干類鞋履。

去年輸往日本的以上六類貨物，佔十二類未獲特惠稅貨品輸日數量百分之卅。至於仍然未獲特惠稅待遇的港貨名單，包括旅行用品，皮面鞋履，人造花，玻璃珠，假珍珠，以及金屬製成的飾物，假飾物及玩具。

工商組委會向共市要求

香港八個主要工商業機構組成一委員會，在貿易發展局主席簡悅強爵士贊助下，向共同市場提出要求，將香港的紡織品和鞋類，包括在共同市場一般特惠制度之內。

本港紡織工業界人士，對共同市場排斥香港貨，已感到後果可慮。因共同市場的入口商，將會改向可享受特惠稅的國家訂貨，以求減少入口稅而獲更多利潤。

本港這個行動小組成員有：香港工業總會主席安子介，香港總商會主席霍嘉士，中華廠商會會長莊重文，香港棉紡業同業公會會長吳文政，及香港貿易發展局執行幹事鄧蓮如。其他會員尚有香港棉織業同業公會會長周忠繼，香港製衣總會主席林友及香港製衣業同業公會會長田元灝。

香港在一九七三年輸往擴充後的共同市場的紡織品和鞋類，分別值四億六千四百萬元，及一億五千二百萬元。

護衛會解款車又被行劫

本月二日上午九時五十分，又有一輛屬於香港安全護衛會的解款車，在灣仔軒尼詩道廿九號門前，被四匪持刀行劫，劫去欵項十三萬六千餘元。一名護衛員且被刀斬傷，被劫去之鳥槍三發子彈，及偷來行劫的私家車，其後均已尋回。

被劫的香港安全護衛除解款車BC五七七號，由三名隊員包括一名司機，從中環匯豐銀行提欵十三萬六千餘元，押往灣仔軒尼詩道廿九號東亞大樓，交給香港服務公司，當兩隊員將欵箱抬出準備登樓時，突被四名劫匪撲出，用迅速手法將巨欵劫去，並將一隊員手臂刺傷及奪去鳥槍，跳上在附近的一輛私家車逃去無踪。事後不久，警方在中環一建築地盤發現偷來行劫的私家車，內遺下一枝鳥槍，而十三萬餘元巨欵，則已被劫去。

清明掃墓人多小巴漲價

五日為一年一度的清明節，市民前往港九各地及新界掃墓者，比往年擁擠，尖沙咀火車站一早便出現長龍，龍尾直達彌敦道，但由港有關方面把前往和合石的乘客安排在車站左邊廣闊的空地排隊候車，並利用擴音器將購票、車輛調動情形不斷廣播，排隊的乘客，秩序大見改善。

九巴亦派出大量雙層巴士行走，客滿即開，乘客最多爲七十二路上水綫。其餘各綫及離島小輪亦加班行走，以疏導乘客。

至於小巴乘客，由於巴士車要較且及多，致小巴需要等客始能開出，雖然如此，往和合石的小巴收費，竟高至七元，元朗與上水收五元。

鮮魚蔬菜批發及供應情況

（港訊）昨日（星期六）根據九龍長沙灣蔬菜統營處批發市場分別出售之蔬菜及鮮魚之成交價格如下：

鮮魚供應情況及批發價格

每斤批發價（以元計）

魚名	供應情況	高	低	平均價
紅衫	允裕	一·二〇	〇·六〇	〇·九〇
木棉	允裕	二·五〇	一·二〇	二·〇〇
尤魚	有限	五·五〇	二·二〇	三·五〇
牙帶	允裕	一·八〇	〇·五〇	一·二〇
九棍	止常	三·四〇	一·六〇	二·五〇
或	止常	二·四〇	一·〇〇	一·七〇
門鱔	允裕	一·六〇	一·〇〇	一·三〇
鰽魚	止常	三·五〇	二·〇〇	二·八〇
黃肚	允裕	一·七〇	〇·六〇	一·〇〇
鮫魚	允裕	三·三〇	二·五〇	三·〇〇
紅綫	允裕	三·四〇	二·〇〇	二·七〇
又尾	止常	一·三〇	〇·八〇	一·〇〇
馬頭	允裕	五·六〇	二·二〇	四·〇〇
瓜核	止常	二·五〇	一·五〇	二·〇〇
鱠魚	缺少	一〇·〇〇	七·〇〇	八·五〇
石斑	止常	七·〇〇	四·五〇	五·五〇
黃花	允裕	四·七〇	二·五〇	二·六〇

本地蔬菜供應情況及批發價格

每斤批發價（以元計）

菜名	供應情況	高	低	平均價
菜心	允裕	一·〇〇	〇·三〇	〇·七〇
白菜	允裕	〇·四〇	〇·一〇	〇·三〇
生菜	允裕	〇·六〇	〇·二〇	〇·五〇
芥蘭	止常	〇·九〇	〇·三〇	〇·七〇
葱	允裕	〇·六〇	〇·二〇	〇·四〇
菠菜	止常	一·〇〇	〇·三〇	〇·七〇
西洋菜	允裕	〇·八〇	〇·二〇	〇·六〇
芥菜	允裕	〇·六〇	〇·二〇	〇·四〇
番茄	有限	一·六〇	〇·六〇	一·〇〇

生豬供應情況及批發價格

生豬每担批發價（以元計）

	供應情況	高	低	平均價
各地生豬	允裕			三〇五

幪面賊劫糧欵
紡織工廠損失萬五

（特訊）五個匪徒，四人以絲襪幪面，昨日下午二時，闖入荃灣打磚坪街一間紡織廠內，分持尖鈍貨鈎，威脅寫字樓內六名職員，翻箱倒篋一番，掠去一萬五千元糧欵，得手後，割斷電話綫，然後下樓遁去。

警方聞訊到場調查，初步懷疑為熟識廠內情況的歹徒所為，已下令追緝上述五個年齡由二十至二十五歲的匪徒歸案，有關調查工作，仍在積極進行中。（合）

歐詠賢慘遭殺害之現場

地下鐵路簽約初步談商後
雙方將再在香港繼續商討
前訂條欵無更改簽約日期未定
財政司率六人代表團昨日返港

（特訊）財政司夏鼎基率領之六人代表團，於本月三日由港飛東京，與日本財團代表商談興建香港地下鐵路簽訂合約之細則問題，該代表團成員包括財政司夏鼎基、運輸司劉華森及助理財政司楊啟彥、運輸處長魏新、集體運輸研究局長韋劍蕭等五人，已於昨日下午四時由羽田機場乘坐日航機由東京返港，而財政司夏鼎基亦於昨晚八時零五分乘英航機返港。

昨日下午三時廿三分，財政司在機場招待記者，述及此次與日本財團談判經過稱：在雙方極為友好的氣氛下，彼此談判由初步商討，簽約細節之後雙方都感完滿。換言之，雙方的談判結果：簽訂之後日方將給予所需的準備工作，交予日方許多資料，而日本財團方面亦有所同意，所原定的條欵，並無變更，以後仍將在本港繼續商討。雖然現時仍難肯定訂約時間，但雙方同意。外傳建築器材漲價，致日本財團自簽約後，即已購了許多材料，影響不大。（慎）

天后誕將來臨
警方嚴防舞獅鬧事
申請多未批准

（專訊）警察公共關係科表示：為減少各派武館隊伍，在舞獅、搶炮時，迎標所引起的衝突傷人事件，警方對今年即將來臨的天后誕舞獅巡遊申請，決採取更嚴管的態度。

答覆記者就此措施查詢時，提供下述資料：一切上述活動的申請，必須在四月十四日之前遞往警務處，天后誕為四月十五日，即農曆三月廿三日，故早已止截申請。

警方接獲參加賀誕活動的申請書共六十二份，計開只申請在天后誕舞獅龍者共五十七份，申請舞獅兼抬著隨巡遊者五份，而警方目下已批准者十八份，不批准者一份，其餘之四十三份在審查研究中。

消息指出，警方為加強對經常發生舞獅爭鬧事件的管制，對其餘四十三份申請，批准機會可能較微，但此消息無法獲得證實。

查天后誕過後來臨，本港漁民及武館前往賀誕者衆。（立）

冷空氣明到粵
可能影響本港

（新社）本港昨日天氣繼續晴好，溫暖，除間中密雲及長時間有霧外，天色大致晴朗，溫暖而潮濕。據廣東氣象台預測，一股冷空氣，將於今日夜間到明日影響粵省，造成一次明顯的降水過程。預料稍後本港將受到影響，天氣可能轉為陰雨清涼。展望本港今日天色密雲，但仍溫暖。

據本港天文台昨午報導，各地氣壓分佈形勢：華西之氣壓頗低，但中國東南部之氣壓則高。

本港地區昨日吹輕至和緩東南風，除間中密雲外，天色晴朗，下午室外氣溫升約攝氏廿六度左右，大部份時之濕度在百份之八十以上，截至中午止之過去廿四小時內天文台無雨量紀錄。

天文台展望今日星期日：天色密雲，華南沿岸各區，昨吹東南或東至東南風，風力三級至四級，密雲，間中天色明朗。天文台午間展望廿四小時後天氣：變化甚微。

華僑日報主辦·醫務衛生處贊助
第四屆兒童健康比賽
永安公司贊助全部禮券及禮物

（一）兒童健康比賽係為三歲至六歲之兒童而設，凡在香港、九龍、新界及離島居住的兒童，年齡滿三歲至六歲者，不分國籍性別，均可報名參加。

（二）報名參加，不收任何費用，只須填寫表格，連同參加者「一吋半」的半身相三張，寄香港荷里活道一一〇號華僑日報，信封請寫「兒童健康比賽」，當即寄上初賽參加證，屆時前往指定地點參加比賽。初賽入選者可參加複賽。

（三）比賽分在香港、九龍、新界及離島等四區舉行，各區比賽站及比賽日期如下：

比賽站	初賽日期	複賽日期
香港：大道東聖母醫院	六月一日	六月十六日
九龍：（一）窩打老道九龍醫院	六月一日	六月十六日
（二）油蔴地砲台街賽馬會診所	六月二日	六月十六日
新界：（一）荃灣—雅麗珊社區中心	四月十六日	五月七日
（二）葵涌—北葵涌醫局	四月十七日	五月八日
（三）屯門—屯門醫局	四月十八日	五月九日
（四）元朗—元朗大會堂	四月廿二日	五月十三日
（五）沙田—大埔：大埔醫局	四月廿三日	五月十四日
（六）粉嶺—上水：馬雅山房	四月廿四日	五月十五日
離島：（一）坪洲—坪洲醫局	六月十日	五月十七日
（二）長洲—陳恩美國際托兒所	四月廿六日	五月二十日
（三）梅窩—梅窩醫局	四月三十日	五月廿一日
（四）大澳—大澳醫局	五月一日	五月廿二日

離島各區決賽：梅窩醫局 六月十二日

（四）全港總決賽定六月三十日舉行，由港督麥理浩爵士夫人頒獎，麥理浩爵士致詞。

（五）上述四區，每區複賽選出冠、亞、季軍各一名，及優勝者九名。各區之冠、亞、季軍及優勝者，皆可參加總決賽頒獎典禮。

（六）香港醫學會會員醫生已答允担任香港、九龍兩區初賽及複賽評判員。新界及離島西區之初賽及複賽評判員，由政府醫務處醫官負責。新界及離島決賽，以及全港總決賽將邀請社會名流担任評判。

（七）兒童健康比賽獎品如下：

甲：全港總決賽
冠軍：大銀杯一隻，禮券五百元
亞軍：銀杯一隻，禮券四百元
季軍：銀杯一隻，禮券三百元

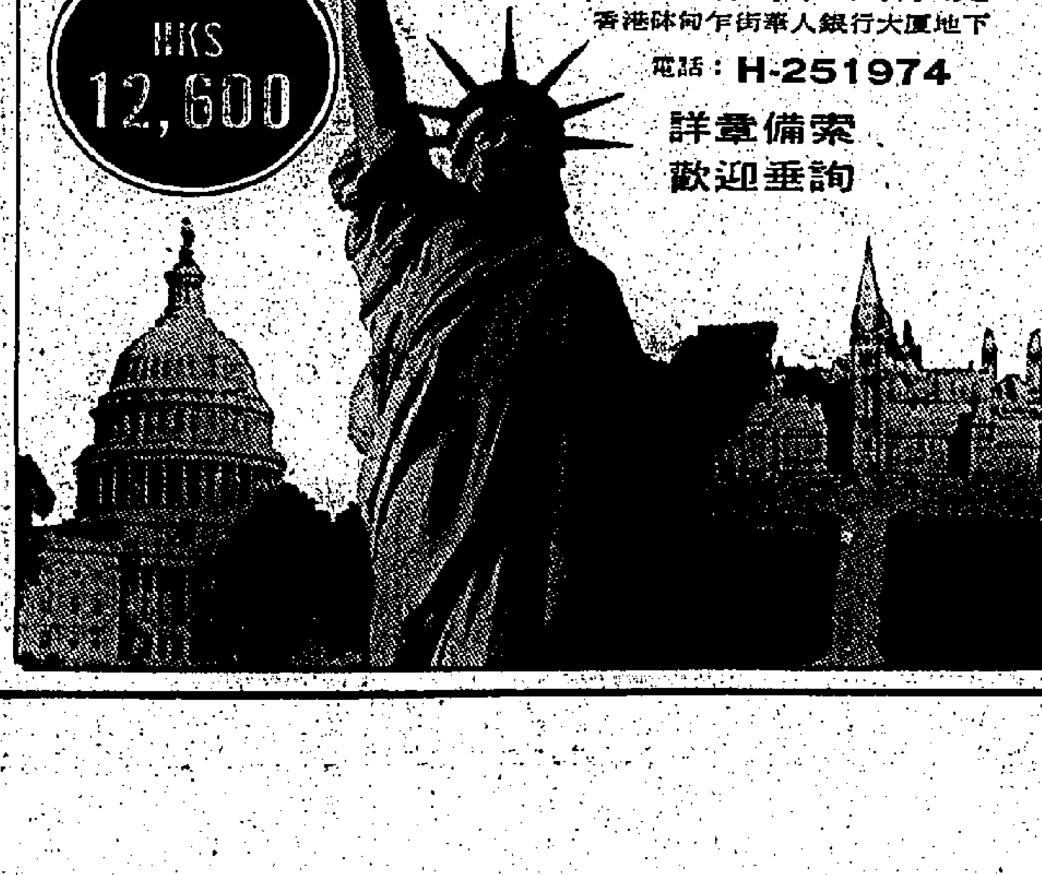
乙：各區決賽
冠軍：禮券二百元；亞軍一百五十元；季軍一百元；另每區優勝獎九名，每名禮券四十元。

華僑日報 汎美航空公司
聯合舉辦
美國加拿大
旅行團

華僑日報年來與汎美航空公司合辦美國加拿大旅行團，服務優良，有口皆碑。今年決定繼續舉辦並擴大。遊程方面不僅包羅了美國東、西、中部和加拿大各大名城；還加進了南部渡假勝地邁亞美、美國最新最壯觀的遊樂場所佛羅列達州阿蘭杜狄士尼世界、規模宏大的史樸簡七四年世界博覽會，以及在尼亞加拉住一晚，欣賞絢爛奪目的大瀑布美麗夜色，著名旅遊區聖地牙哥亦在行程內，庶使內容更加豐富充實，節目更加多采多姿。

第廿一團——五月四日至五月廿八日
第廿三團——七月六日至七月卅日
第廿四團——七月廿七日至八月廿日
第廿五團——八月十日至九月三日
（全程二十五天）

報名處：華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街華人銀行大廈地下
電話：H-251974
詳章備索
歡迎垂詢



華僑日報主辦·醫務衛生處贊助
第四屆兒童健康比賽

報名表

參加者姓名：
性別：
年齡：
出生日期：
住址：（請寫明香港九龍新界及離島）
電話：
家長姓名：
家長簽名：
（請附寄參加者一吋半之半身相三張）

本港新聞 ②

本港各類租金轉趨穩定或下降
不致增加物價上升程度
物價增加受全球性通貨膨脹影響
政府已採有效措施防止人為漲風

（港訊）港府新聞處評論稱：在世界性通貨膨脹的壓力影響之下，本港近月以來，由外地輸入的各種糧食及物品入口價格有所增加，連帶使一般零售物價亦相應的提高，幸而在該段時期之內，各類樓宇的租金趨于穩定，顯示有下降的趨勢，使物價不致因受租金上升刺激而有更大幅度的上漲。

財政司夏鼎基于最近在立法局總結預算案辯論陳詞時，曾引述由差餉物業估價署所提供的資料，指出在去年下半年度，本港各類樓宇租金的上升趨勢已告緩和，其中商店租金僅增加百分之三，比上半年的百分之十八有大幅度的減少，商業辦公室租金增加百分之十一，上半年則為百分之三十八，工業性分層工廠大廈租金的增加，更少至百分之一，上半年則為百分之六，至于住宅樓宇的租金，一向受到凍結加租，即使加租每年亦不得超過法定的百分之十。

財政司說：由于物業的供應改善，加上資金供應過度緩慢，因此新建成的樓宇，所索取的售價及租金均有下降，此種情形將會有一個時期持續下去。

穩定現象可喜

而據差餉物業估價署日前所發表的一九七四年物業檢討報告，目前本港私人樓宇有頗多的空置單位在接近去年年底時，新樓宇的租金已告下降，其中尤以中型及大型單位的租金最為顯著，此外，現時已有明顯的跡象，顯示商店租金上漲趨勢已被阻遏，而且據報已有若干程度的下降。

租金的轉趨穩定及下降，在面臨通貨膨脹之下，是屬一個可喜的現象，至少租金不致造成另一項刺激物價上昇的因素。

保持低稅政策

。如衆週知，本港近月來物價的影響，主要是受到外來因素的影響，例如糧食及物品價格在世界市場不斷的增長，本港要輸入貨物，無法不付出較高的代價，否則各類物品的供應，恐怕會有嚴重短缺的情形出現。

有一點可以理解的是，世界市場出現物品價格上漲的情形，本港亦正面臨通貨膨脹，這便是形勢所迫，當然是因為本港以外的其他地區的情況，可能比本港更為嚴重，而其中有若干地區所出產的工業製品，雖則在原料來價提高及工資增加之下，在世界市場與其他各國的製品競銷，仍有能力佔得上風，使本港的對外貿易在過去數月來一直有所擴展，就業的情況亦得以保持平穩，此點社會事務司李福逑在立法局已有論述，據李氏指出，本港去年年末季的工業僱傭人數創出前所未有的最高紀錄，而過去數月來失業而申請公共援助的數字，不但並無增加，反而有些微的下降。而為要促進工業及鼓勵海外人士來港投資，本港目前所實施的自由貿易及低稅政策，似乎不宜輕舉妄動的予以變更，須知此次通貨膨脹是屬世界性的，但如香港能夠繼續保持現有工業擴展的優勢，則所遭受的影響是會比其他地區大為輕微。

能力範圍以內

至於如何減少市民因物價上昇而遭受影響，政府目前所採取遏止人為漲風的種種措施，實乃是在能力範圍以內的最適當之舉，本港的糧食及原料，主要倚靠外來輸入，假如政府宣佈管制入口貨價，則本港將會面臨供應缺乏，因為出口國家以利之所在，將會根據價高者得的原則，將貨品銷往其他地區，正如財政司所說，政府早經設有一個食米諮詢委員會，以防止商人的牟取暴利，在此方面，政府所能做到的，是制止商人管制米價，及批准各商業機構直接由入口商購米，以合理的利潤售予市民，使本港主要糧食的食米，其價格不致受到零售商操縱，此外，政府又宣佈成立一個消費者委員會，以協助市民保持市場消息靈通，制裁暴利行為，在港督宣佈委出簡悅強爵士擔任該委員會主席之後，其組織工作正在積極着手進行中，相信對于抑制物價遏止暴利，定當可以得美滿的收效。

遏制人為漲風

另一方面，政府所採取的措施，既能遏制人為的漲風，倘糧食及其他物品輸港的價格繼續提高，本港很難避免遭受影響。

因為入口貨價上升是在本港所能控制的範圍以外，有人認為政府應採取津貼物價的方式，以減輕較貧苦人家的負擔，但此舉勢須數目龐大的金錢，除了加徵稅收外別無他途，加徵稅收可引致外來投資卻步，或現有的資金外流，間接使本港經濟及就業情況受到影響，其後果比物價上漲更加大為嚴重。

採用增加徵稅來津貼物價，亦非一定對入息低微的受薪階級有利，理由為工業的擴展是會受到高稅政策影響而緩慢下去，使就業機會日益削減，而且低稅政策亦使低薪人士同樣受益，以目前來說，本港是世界上唯一不向低薪人士抽取直接稅的地區，例如一個一家四口的家庭，如每年的入息不超過二萬五千五百元，則毋須交入息稅，但他們同樣可以享有各項社會福利利益，例如入住廉租屋宇，患病時獲有廉價的醫療照料，以及遇有困難時可申請公共援助等。

今天星期日利便掃墓人
火車仍開特班
尖沙咀總站直達和合石

（新聞社）今（七）日為清明節後第三天，又逢星期例假，各界人士為乘假期之便，將往各地區墳場拜掃先人墳墓或作旅行之舉，迴日來港九各綫巴士及小輪，一律加班行走，來往乘客均感利便。

九廣（英段）鐵路局，為利便各界孝子賢孫前往和合石墳場掃墓起見，於清明節日加開特別班車直達和合石站後，今（七）日星期日再增開由九龍尖沙咀總站直達和合石站特別班車（來回）共廿二班，頭班車由九龍總站開上午六時十五分，以後相隔約一小時即有一班開行，尾班為下午四時四十四分，各班車開出時間與清明節日相同，來回車票一律收二元，小童半價。另往羅湖沙嶺墳場掃墓人士，可購來回頭等車票，計頭等四元，二等三元，三等二元，小童半價，并請記緊攜帶身份證，以備警員隨時查閱，拜掃完畢，可循原路返回羅湖站乘車返市區。

九龍汽車公司，今（七）日仍加派車輛行走，特別是七十號綫（佐敦道碼頭至上水），七十六及七十七號綫（上水—元朗），以便掃墓人士前往新界，七十號綫由雙層巴士行走，屆時客滿即開，票價每位一元二角，如往和合石墳場掃墓者，可在和合石道路口下車直入便是。

輪購車票辦法，前往和合石站（直通特班車），及新界沿綫各站車乘客，可在車站右側九龍郵局前後指定範圍列隊輪候，往羅湖沙嶺墳場掃墓者，可在公衆碼頭前列隊輪候，各處均有男女警員在場維持秩序及指導乘客。

新界大埔道一段道路今日仍採單綫行車，為減少交通擠迫，各界駕車人士，如前往新界旅行者，可經由青山道或荃錦路行車，盡量避免行經大埔道。

香港飛機工程公司
定期舉行年會
去年溢利一千二百餘萬

（特訊）香港飛機工程有限公司已定於一九七四年四月廿四日，假座於仁大廈六樓太古有限公司董事局會議室舉行該公司第廿三屆股東週年大會。

該公司在過去一年業務成績良好，全年除稅溢利達港幣一千二百七十八萬七千八百六十一元，比較一九七二年溢利增加百分之五十以上。

董事局主席報告指出，造成此項成就之主要因素乃外勤工作業務有顯著增長，航機來往次數比較一九七二年增加百分之十，飛機修護部門工作亦極繁忙，包括三架國泰航空公司波音七〇七型機改裝及潛備動務工作，與一架美國太空總署作航空研究計劃用途的康維爾九九〇型機大修工作。而在發動機修理方面，去年開勞斯萊斯式發動機修理數量，亦相當增加，而活塞式發動機修理的需要，仍繼續保持不減。該公司並曾於去年開辦手一項改進和擴充發動機修理設備工作，又和美國奇異公司簽訂合約，處理該公司留存香港的DC—十型機用的CF六—五〇式發動機維修事宜。

在展望未來一年的業務時，報告中指出：雖目前石油危機對航空事業的全面影響尚未知，航機升降次數仍繼續增加。唯其增長率較前大為減低，此外去年該公司和中國機械進出口總公司簽訂了一項大修合約，並希望藉此更多的業務來源，和國際航空公司增多航機後的工作負荷，足以抵消七四年無可避免的支出增加，而導致又一成功的一年。（偉）

輔政司羅弼時返英
入境處長戈立返港

（特訊）輔政司羅弼時，於昨晚十時三十分乘英航八八一號班機離港飛倫敦，羅氏此行係返英渡假，約六星期後返港復任。（偉）

（特訊）人民入境事務處長戈立，日前出席在印尼舉行之太平洋地區旅遊協會會議，已從耶加達返抵本港。戈立同時亦為香港太平洋區旅遊協會主席。

大會堂節目
四月七日　星期日

北演講室
上午十一時至一時　辯論會：K.A. NAKHODA主辦
下午二時半至四時半　溫中行主辦「宋文陽畫」
下午四時半至六時半　學海書樓主辦

南演講室
上午十時至十二時　佛學講座：香港佛教僧伽聯合會主辦
下午二時至四時　佛學講座：慧明精舍主辦
下午四時至六時　道德講座：香港道教聯合會主辦
下午六時至八時　中藥講座：中國醫藥文化協會主辦

北會議室
下午五時至七時　佛學講座：佛教青年中心主辦
「海德公園」座談會：聯合國香港協會主辦

防殺會報告
自殺風氣盛行
每十萬人中十七人枉死

（新亞社）本港自殺風氣大有日新增長之勢，過去五年來，自殺案件增加至百份之九十，比數字誠使人震駭。

防止自殺會副主席，在報告書中所發表的：五年來自殺案件大增，乃根據防止自殺會主席報告書中，有云，一九六七年，本港男女自殺者，每十萬人中，祇有九人，但到今年，則自殺者大增，每十萬人中有十七人。

報告書又指出，香港自殺風氣之盛，在全世界中佔第三位，僅次於瑞典，日本兩國而已。

防止自殺會負責人，又指出，香港自殺風氣日盛，因第一與香港地狹人稠有關，其次則以生活程度高漲，有關至於本港自殺者以青年男女為多，在過去幾年青年婦女自殺者數字大增，本港男女自殺者原因尚有多種，其決定自殺乃一時想不通，故此一死了之。

本港防止自殺會已盡最大力量勸男女切勿自殺，並向社會呼籲，如男女決定自殺者，希望能在自殺之前，撥電話九龍七三六六一一號，該會定有辦法為其解決困難，世上無難事，最可貴的是生命。

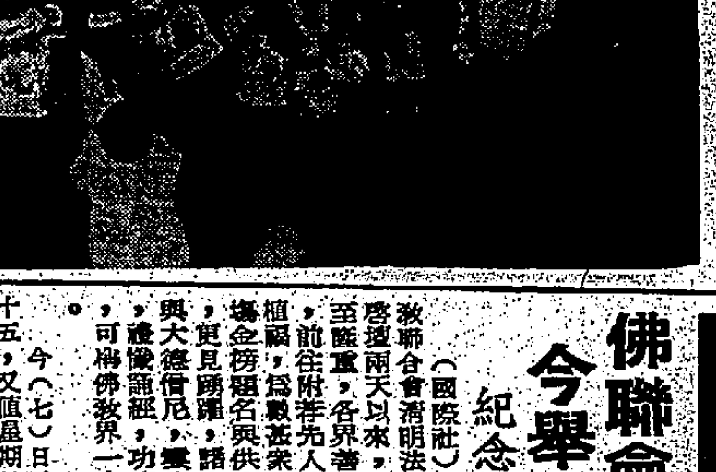
深水埗民政署遷新址辦事

（特訊）深水埗民政署，原在大埔道一五八號，租約屆滿，遷至荔枝角道與北河街交界處。

副民政主任容煥湘說：過去舊址面積約二千方呎，租金五千元，現在新辦事處面積約四千六百方呎，租金一萬五千元，深水埗民政署是屬於一大型民政署，在各區民政署中，一樓是辦公室，三樓是會議室及青年事務主任辦事處，六百方呎，樓下是詢問處，方便市民來查詢，比較有客廳，可以方便彼等坐立。遷址後，電話號碼改為七〇四二五一一—五，共五條綫。新址寬闊，空氣通爽，相信對提高工作效率有助。但容煥說亦有若干缺點，過去辦事處較近新區，對於普羅大衆提供方便服務，現在他們要多走幾分鐘了。新址雖然未裝修好，但目前已辦公，經常有市民查詢及求助。

深水埗民政署主要協助處理市民服務，如租務問題，宣誓及派發政府職位申請表格等。最近石硤尾新區改建，大坑東遷拆，都曾引起民衆很多問題，民政署居中斡旋，總算告一個段落。

記者問區內有甚麼特別社會問題，容氏說長沙灣早期在月會中，坊會理事長黃平漢提議興建工人廉價食堂，因為該區工廠林立，大牌檔不足應付，市政事務處又嚴禁不衞生之包伙食，便工友每每為午膳而煩惱，總理們對建議一步研究有價值，工業界人士也希望該區服務，民政署把建議反映上層，現在已成立一個委員會，研究在長沙灣新填地設廉價食堂的可能性，參與其事有民政署，工務局，市政事務處及社會福利處。（强）



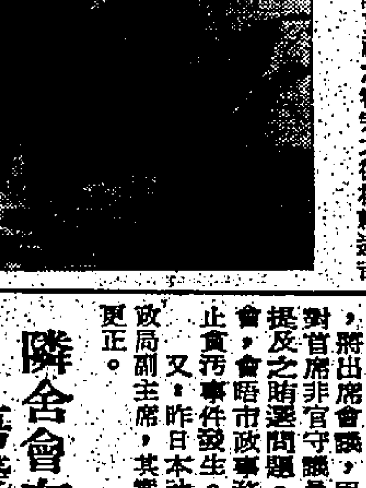
東華三院總理巡視大口環療養院，總理夫人向留院兒童派禮物。（本報記者攝）

東華三院總理巡視南朗山道戴麟趾安老院。（本報記者攝）

東華三院總理
巡視安老院療養院
慰問住院老人兒童

（特訊）東華三院甲寅年董事局主席高國元，副主席江永安，許齡榮，王雖倫，總理胡文榮，郭志霖，李賴平，鄭潤才，黃錦湘，楊耀松，許劍光，陳鵬飛，馮海生，劉國楨，陳祖表，張仲增，吳知齊，張威臣，馮清偉，馮滿富等，昨聯袂巡視香港區三院書室，大口環療養院，戴麟趾安老院，東華義莊及拜祭義山。

昨日上午九時卅分，全體總理偕同夫人，首先巡視德輔道西東華大廈，繼往西環拜祭牛房義山，並巡視城多利道書室及大口環療養院，在大書堂舉行茶會，與醫生及職員相見。再往東華義莊拜祭先友及大口環義山。最後巡視香港仔南朗山道戴麟趾安老院，各總理對院務設施及住院老人生活，關懷備至。



在佛聯法會主持灌頂禮之密宗大德格賴達吉呼圖克圖。

佛聯會清明法會
今舉行密宗灌頂
紀念筏可昨普佛上供

（國際社）香港佛教聯合會清明法會，於啟建兩天以來，法事均至隆重，各界善信人士，前往附荐先人及延生植福，為數甚衆，而到場金榜題名與供齋結緣者，更見踴躍，諸山長老，與大德僧尼，禮懺一堂，讀經禮懺，功德巍巍，可稱佛教界一大盛事。

今（七）日乃農曆十五，又值星期日，法會今晨九時起在大壇舉行供天，下午二時恭請密宗灌頂主格賴達吉呼圖克圖上座主持灌頂禮。

又香港佛教聯合會，以該會歷任多屆之前會長筏可大和尚圓寂三週年，緬念其住世領導佛教會賢勞，值啟建法會機緣，於昨日上午十時半普佛上供，迴向紀念，由該會會長覺光法師，及副會長黃允畋居士，四衆同人洗塵，大光、永惺、融靈、茂蕊、寶燈、應成、稻性、智梵、靈舟、慈祥、錦航、愍生、誠明、覺岸、傳敏、瑞融等法師，楊日霖、曾果成、曾璧山、區潔名、崔常祥、陳寬屏、方慧淨、潘德貞等居士共達數百人，筏可大和尚之法嗣源慧法師，智慧法師等暨大嶼山寶蓮禪寺四衆千餘衆，在場答禮，莊嚴隆重，誦經遶旬餘鐘，禮至往生堂安奉之筏公靈位前迴向，備見誠敬。

香港佛教聯合會紀念前會長筏可大和尚圓寂三週年普佛場面。

兒童患染麻疹
二月份死十人
水痘症也死了一人

（港訊）醫務衛生處昨日發表的二月份衛生報告顯示，該月份死於麻疹的兒童計十人，較一月份死亡十一人稍為減少。

二月份呈報的痲疹症增至三百八十四宗，與較前兩個月相比，本年一月份為三百六十七宗，去年十二月為一百九十一宗。

醫務衛生處發言人說，就此情況看來，為父母者須要攜帶易受感染的，特別是六個月大至五歲大的子女前往接受免疫注射。

他強調：本期預防痲疹運動將繼續推行直至五月底。但港九新界各母嬰健康院全年都辦理預防痲疹免費注射，不僅限於推行運動的期間而已。

本年二月份發生的其他一百三十五宗死亡之中，死亡原因有一百三十二宗是結核病，一宗是阿米巴痢症，一宗是水痘，一宗是破傷風。

該月份呈報的水痘為一百四十宗，比一月份紀錄的九十七宗為多。桿菌痢疾則由一月份的十八宗增至二月份的二十五宗。

該月份並無白喉或小兒麻痺症發生的報告。其他傳染疾病的情況亦無顯著變化。本港在該月份並無發生霍亂或其他須受檢疫的疾病。

回首當年
（一九五九年四月七日）

△適應行將實施的新法例市局小組調整——本年度市政局小組委員會，由原日之三十九個，於本月一日起變更為十七個，各委會主席及委員名單，經於今（七）日全部通過。

△第五批從鐵幕逃出知識難民，獲天主教會協助赴美——八十四名從鐵幕逃出之知識難民，半數為隨同父母之兒童，於今日下午六時乘天主教福利會所包之泛美雙層飛剪號巨型機，由港直飛三藩市。

△當局原則核准增闢汽車渡海新綫——有關增闢第二汽車渡海新航綫，據悉：已獲港府原則上核准，港碼頭地點在北角沙倉海旁。九龍則在紅磡新填地海旁，且撥出若干公帑作建築費，預料本年多季可動工。

姬達定期出席市政局
研詢貝納祺賄選問題

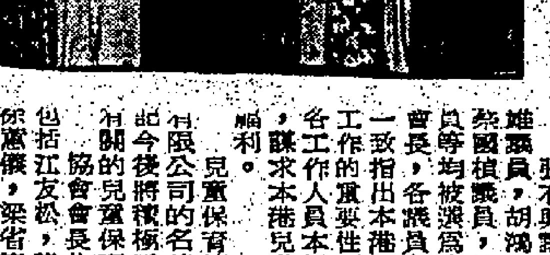
（新亞社）市政局定本星期二（九日），在該局會議廳，舉行常務會議，屆時廉政專員姬達將出席會議，與各官守及非官守議員會晤，除對首席非官守議員貝納祺，在市政週年辯論中所提及之賄選問題，有所研討之外，主要是藉此機會，會晤市政事務署各部門負責人，研究如何防止貪污事件發生。

又：昨日本社發出新聞稿，誤將貝納祺為市政局副主席，其實市政局副主席為張有興，謹此更正。

鄰舍會在柴灣舉辦
傷殘人士烹飪比賽

（港訊）鄰舍輔導會為一志願福利團體，該會除提供市民諮詢服務外（九個屬下中心分佈港九各區，下午及晚上為市民解決困難），更在近年來成立社區工作專業部門，策劃各中心所屬區域之社區發展工作。鑒於柴灣區之傷殘人士甚衆，彼等極少參與各類康樂活動，為了要使傷殘及健全人士可以打成一片，互相分工合作，該會之柴灣中心乃聯同圓桌會共第六分會同主辦柴灣區傷殘人士烹飪比賽，查此類活動在柴灣區乃屬創舉，該烹飪比賽並得到東區民政署柴灣分署，中華烹任中心，淘化大同公司，香港青年協會，香港美孚有限公司及聖類斯中學青年服務團等贊助，本月七日（星期日）上午十時至下午二時假柴灣興華邨第三座地下愛華村分區服務中心與鄰社處舉行。

該會並邀請得東區民政署副主任李偉業，本港烹任專家關瑞利，周安儀屆時擔任評判，並由李偉業及圓桌會第六分會首長頒獎。該日節目極為豐富，除烹任比賽（十一時至十二時卅分）外，並有精彩表演與各參加者欣賞（十一時至十二時卅分），同時，在下午一時至二時大會並備有午膳款待各參加者。是次參加之傷健人士逾百名，屆時定必有一番熱鬧。



上班下班 放棄駕車 改乘公共交通工具

紫婷閣裁剪
二屆畢業禮

紫婷閣時裝剪裁設計，于三月三十晚假座天香酒樓舉行第二屆學員畢業典禮。是屆畢業學員共有一百二十人，主理人鄭小姜致詞後，即由三十五位傑出學生表演她們自己設計的最新時裝，並由導師甘忠師傅及所長鄭小姜頒發畢業證書，且由歌星席靜婷頒發紀念品予表演時裝優勝者。（紫婷閣學生合攝）

週二嶺南書院舉行
伍伯就教授追悼會

（特訊）嶺南書院教授伍伯就於最近逝世，聞者惋惜。伍氏自返港後栽培不少聲樂人才，而嶺南書院自復校以來，大專音樂課程均由其指導。該校定於本月九日（星期二）中午十二時正，在該院禮堂舉行追悼大會，並播放伍教授生前音樂會錄音帶，希望嶺南同學，音樂界朋友及伍氏親友及知交屆時蒞臨，同表哀悼。

樂羣康樂會
一連串活動

（特訊）樂羣康樂會社會服務部，本月十三日晚上六時舉辦會員聯歡燒烤野火會，地點為清水灣公園，四月十日截止報名。攝影組於本月廿一日舉辦環遊新界攝影，專車接送，可打電話三一八五三八六六（晚上七時半至十時）詢問。本月廿二日為拯溺班開課日期，逢星期一，五晚上七時半上課，全期十五天，上課地點為李鄭屋泳池。

圖為張有興議員主持兒童保育協會監誓

香港兒童保育協會
首屆理監事就職
張有興主持監誓儀式

（特訊）香港兒童保育協會，昨晚舉行首屆理監事就職典禮，由立法局議員張有興主持監誓，市政局議員鄭偉雄主持頒發選任證書。兒童保育協會，是基於社會對兒童有充份責任而創設者，以「幼吾幼以及人之幼」為工作本位，由一羣熱心於兒童保育工作的教育界人士籌設，並得到社會各方的支持而組成。徐惠儀被推舉為首屆理事長，在就職典禮儀式上徐氏指出該會七大工作項目，其中包括維護兒童權益，謀求兒童福利，改善兒童保育環境，加強對兒童保育理論之研究，策港兒童保育人員之進修及發展兒童保育事業等。

張有興議員，鄭偉雄議員，胡鴻烈議員，錢世年議員等均被選為該會名譽會長，各議員在會上均一致指出本港兒童保育工作的重要性，並勉勵各工作人員本既定宗旨，謀求本港兒童的更大福利。

兒童保育協會是以有限公司的名義註冊登記，今後將積極展開多項有關的兒童保育計劃。協會會長共七人，包括江友松，陸占春，徐惠儀，梁省德，李立勛，施振基及何溢生，理事長由徐惠儀出任，副理事長是李立勛，施振基，胡紫姍，監事長是陸占春，副監事長是何溢生及方震宇（余）

租客交涉減租成功
業主差餉照減如儀
只向差餉估價署申請獲批准
不必經由地方法院省卻手續

（港訊）差餉物業估價署長現已接獲九十一份有關修改一九七四—七五年度估價冊之建議。

該署發言人說，該等建議中，有若干係反對產業被徵收差餉及被列入估價冊內的，其餘則係減低應課差餉租值之建議。

其中最引人注意的，乃三十三份建議，它們係有關尖沙咀一間著名商場內之樓宇者。由於租客近日交涉成功，獲得減租，因此，差餉物業估價署接納該等建議，同意減低下年度之差餉估價。

其餘之建議現時已在處理或考慮中，此次係繳納差餉人士第一次可以不必辦理有時費用多及費時之手續，向地方法院上訴，而能請求將現時正在估價冊內之應課差餉租值予以減低。此舉乃一九七三年差餉條例所提出有關差餉方面之新措施，如在提出建議及獲悉署長之決定後，仍感不滿，則仍可向地方法院上訴。

發言人續稱：全部有效之建議，均應已在三月二十九日遞交該署。

萬德至善社定期啓建
清明思親法會五晝宵

（港訊）道教香港萬德至善社率柳元陽真君聖諭，以孝為仁之本，生，發乎仁，行乎孝，生生不息，宗嗣綿長，繼往開來，廣行善道，當此節屆清明，慎終追遠之時，吾師呂，設方便之門，行方便之教，大聖大慈，大仁大孝，擇吉於戊寅日，辰刻啓壇，宏開法會，誦經禮懺，文儒絲竿，道通蕊府，香滿金爐之內，靈氣溫絪，證明實蹊之中，云云。

萬德至善社董事等，為偉生等增福延齡，已往者高超仙界，該社董事同人，經於農曆三月十五日起，在九龍旺角廣東道九二九至九三五號五樓社內，舖設瑤壇，啓建思親法會五晝宵，超度國內外羅籍先靈，及同門三代先考妣，先賢道侶，並歡迎各界善信附薦先親，可撥電話三—三〇六一七六或三—八四三六七報名。

聞

先夫**鍾公廣華府君**痛於公曆一九七四年四月四日下午十一時壽終九龍伊利沙伯醫院享年四十有八歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇四月七日（星期日）下午三時半大殮四時在該館大禮堂辭靈隨即出殯擇吉在哥連臣角火葬場火葬謹此報

未亡人　笛木藤枝
孝男　俊彥　政彥　克彥
女　英子
泣告

治喪處：九龍殯儀館（楓樹街一號A　電話：K九三一八二三五—六）

謝

先嚴**劉公同鑣號聘三府君**之喪於昨（六）日在九龍殯儀館出殯辱承

姻戚世友鄉誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情
存歿均感　哀此鳴謝

孝男　有燦　媳程氏
有[illegible]　媳周氏
有照　媳趙氏
有濤　媳卡氏
孝女　有明　適黃
有鵬　適丁
有鈞　適[illegible]
有娟　適秦
有芬　適丁
暨衆親屬
泣叩

謝

先慈**馮母古太夫人**之喪於昨（六）日在香港殯儀館出殯辱承

姻戚世友鄉誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情
存歿均感　哀此鳴謝

孝男　學華　媳古氏
學明　媳古氏
學洪　媳關氏
孝女　銀好　適龐
暨衆親屬
泣叩

馮道生堂

REFERENCE LIBRARY 7 APR 1974

新界版

各鄉紛祝天后誕元朗有盛典
會景大巡遊
龍獅飄色花車多朵六千男女參加行列
港督將往觀賞巴士加班便利市民參觀

（特訊）新界各鄉每年一度慶祝天后誕辰活動，即將於下週一（十五日）達最高潮，歷年規模最大的元朗會景巡遊，現已安排就緒，港督麥理浩爵士屆時亦將前往觀賞。

以十八鄉鄉事委員會爲中心舉辦的這項盛大慶祝節目，十年來已成爲新界地方性的慶典，濃厚的民間特別氣氛，相當吸引市民以致遊客。

今年的會景巡遊行列，預定將有三十四個單位六千男女參加，節目除了金龍、麒麟、張龍、沙龍、南獅、北獅、麒麟之外，還有各種飄色、地色、花車，雜技、歌舞樂隊、碎璧旗隊等，民間傳統藝術，可說包羅萬有，演出將見多采多姿。

大會現已進行在元朗大運動場搭蓆棚看台，預定約有三千座位，除招待港督作爲主要貴賓外，並邀請各機關長官、各國駐港外交、新界民政署與各理民府首長、新界鄉議局及各鄉鄉紳等嘉賓數千人。

會景巡遊隊將於是日上午十一時開始在元朗墟東面巴士總站出發，經過元朗市中心區後，直進大運動場，在嘉賓前依次表演，預定共歷兩小時，即於下午一時全部完畢。預料屆時萬人空巷。有關當局屆時將在元朗市區採取特別交通措施，以便利會景隊伍巡遊，巴士將增加班次，以方便港九新界各區市民前往參觀，此外各鄉演戲慶祝亦多。

慶祝大會已推由元朗理民府官鄧佳爲名譽會長，十八鄉首長戴權、黃武源、林崇、警司羅俊標爲名譽副會長，理民府丁福祥、袁家昌等分任大會正副主席，理民府聯絡官黃天宋則任名譽秘書，大會並請新界各區太平紳士及當地紳耆出任顧問，據指出：巡遊慶典除祈求農漁豐收外，亦希望吸引遊客觀光，促進地方繁榮。

警方週來共截獲逃港難民一百名
大部陸續釋放准許在港居留

（特訊）共匪逃亡來港難胞，到仍無日無之，踏入本月份以來，警方截獲的難胞男女，已在一百名之間，且由於天氣漸趨和暖，相信日內又會掀起泅水逃亡的高潮。

在過去的一星期內，警方所截獲的一百名難胞中，仍以泅水人數較多，其次乘船而來及從山路步行而來者亦不少，前數天，有一家六口（一男三女，一男童一女童），乘用一艘木船，自中山縣逃亡抵港，在大澳登岸時被截捕。

據說，我們逃亡來港時，天氣較爲寒冷，且有風雨襲擊，一葉孤舟，險些爲風浪所搖，情形十分危殆，幸而各人拼死力划，終能平安抵達。

約有廿多人，則以二、三人爲一組，分日在山區爬行，翻山越嶺，亦飽受風飢餓始能通過梧桐山進入本港新界，先後被截獲。

上述各批難胞，經訊後，部份已獲釋放，並准在本港居留，其餘部份，亦將於日內先後釋放，讓彼等自行投靠親友。（君）

提倡青少年康樂 荃灣舉辦聯青盾賽
接受廿四隊參加

（特訊）由中華基督教青年會荃灣會所主辦，並由荃灣國際聯青社贊助的「聯青盾」青少年足球聯賽，現已開始接受報名，限定廿四隊參加比賽。

據比賽委員會昨發表稱：此項比賽，係以提倡青少年活動，發揚體育精神爲宗旨。參加報名辦法如下：（甲）日期，由即日起至四月十日下午八時截止。（乙）時間：下午二時至九時（平時辦公時間）。（丙）地點：荃灣大河道雅麗珊社區服務中心二樓青年會。（丁）要用報名費拾圓正保證金二拾圓。（戊）手續報名時將報名表，每球員照片兩張，各球員證件連同報名費、保證金一併繳交，否則不予受理。（己）保證金退還，賽事全部完畢，如無缺場者，得退還保證金。

參加資格：（甲）凡荃灣區工廠、社團或學校均可報名參加。（乙）年齡必須十五至十八歲，十八歲以上出示成人身份證，十七歲以下出示出生證明書及有照片之證明文件，兒童身份證無效。

抽籤日期：一九七四年四月十一日下午八時在青年會荃灣會所內舉行。

比賽日期：一九七四年四月十五日起下午六時至九時。比賽地點：荃灣楊屋道運動場。設冠、亞、季、殿軍獎，冠軍保持于盾一年，次年歸還，另贈冠、亞、季、殿軍盾各一座，隊員各得紀念獎乙枚。

青衣街坊祝眞君大帝誕

（港訊）青衣街坊由本月四日起，一連五天聯合水陸各界慶祝眞君大帝寶誕。今年的慶典極爲隆重，聘有名伶演出粵劇，而主要的慶祝項目則將在今日舉行。

眞君大帝據傳生於宋代，其姓吳，性剛厚，有智謀足智之才，當宋朝理宗皇帝時，廣東沿海一帶海盜猖獗，官府力薄，朱以爲安，以致民不聊生，於是眞君大帝協助當地官府，殲滅海盜，名垂功著，及至卒，當地官府痛失良才，遂修總過表奏宋帝，宋帝聞之即封爲眞君大帝者也，並令建廟雕像以祀。

吉澳圍封海灘供作養魚研究
面積五畝反對可提出

（特訊）工務司麥德棼公佈：新界吉澳魚研究分站後面之海灘地區，將予圍封，供養魚研究工作之用，凡有反對該項工程，或因該項工程影響其私人權益而有所要求者，均於在三月廿二日起兩個月內以書面向工務司提出，指明其性質，連同要求賠償之一份列出個人認爲因該項私有權益，而致遭受損失之估計數字。

上述位於吉澳之政府海灘及海床範圍一段面積約五畝之海水地區將予圍封，供養魚研究工作之用。其範圍經在R・五九二二四號圖則內以粗紅綫表明，田土廳存有圖則備查。

新界各區今後五個月內 拍賣官地廿幅
面積共逾七十萬呎，屯門佔四十五呎最多，包括工業地與住宅地，荃灣、元朗、坪洲及梅窩均有開投。

（港訊）新界民政署由現在起至九月三日止籌備出售二十幅官地，其中包括位于屯門區佔地逾四十五萬方呎的工業用地在內。

屯門區內並有特別指定非工業用地兩幅，面積共達九千五百方呎。

上述鄉村官地是新界民政署預備在四個月內出售的土地的一部份，自從二月一日以來，已賣出的官地計有十幅。

今次預算出售的私人住宅用地共有六幅：位于坪洲者兩幅，佔地四千方呎，位于荃錦公路者三幅，面積共逾廿一萬八千方呎，位于深井者一幅，面積一萬六千四百方呎。

其餘的皆爲非工業用途者：其中兩幅位于元朗，總面積將近二萬二千方呎，兩幅位于梅窩，面積約八千方呎，一幅位于坪洲，面積七百方呎。

上述各地出售條件及拍賣地點將陸續按時在各大報章上公佈。

新界民政署已公佈 新界各區供水計劃
本年度內按序推進

（特訊）新界民政署公佈本（七四）年至（七五）年度新界大埔、元朗、荃灣、西貢四區水務計劃，分甲、乙、丙、丁四類進行，甲類獲授權成立項目，直接進行給具施工圖則，並招標承投工程之計劃。乙類：工程已開始或可能於七四年至七五年度開始之計劃。丙類：與核定政策相符或已經獲同意應於採納之計劃，可望於三年內進入乙類。丁類：估計少於五十萬元之工程計劃，俟有機會時着手進行。各區計劃如下：

甲類：大埔區：大埔上水第三期供水計劃，大埔——汀角供水計劃，元朗大埔區鄉村延長水管工程，吉澳供水計劃（改良），沙田供水——第一期第一段發展計劃，驗證系統，檢驗及報告各水塘安全狀況第二期第三段。元朗區：青山第一期供水計劃，元朗及大埔區鄉村延長水管工程，檢驗及報告各水塘安全狀況第二期第二段，未來供水計劃之研究，西北區水務計劃——污染之研究。荃灣區：荃灣葵涌發展區供水計劃，增加荃灣濾水池及抽水站效率，檢驗及報告各水塘安全狀況第二期第三段，檢驗及報告各水塘安全狀況第二段。西貢區：山區食水供應至新九龍東部擴展工程第一期，西貢墟供水計劃，萬宜水務計劃，未來水計劃查。

乙類：大埔區：沙田供水計劃第一期——誠淡水抽水站。元朗區：青山第二期供水計劃。

丙類：大埔區：發展小引水道。元朗區：無。荃灣區：荃灣水務分站。西貢區：北港及增加供水計劃。

丁類：大埔區：無。元朗區：無。荃灣區：無。西貢區：西貢墟水務分站及宿舍。

大埔區建設多
新界理民府建總辦事處
沙田大建新郵中學

（特訊）新界各區本年度公共建設計劃現已展開，據新界民政署公佈，大埔區一九七四至七五年度公共工程經已編定如下：

甲類：（已獲授權項目進行構具施工圖則，並招商承投工程之計劃）：沙田官立中學，沙頭角官立小學改建工程，粉嶺消防局，新界政務處擴建粉嶺稅站，新界政府建築物裝置防虫倒罩第一期計劃，新界政府建築物裝置防虫倒罩第二期計劃，瀝源新邨，沙頭角診療所之補充工程，大埔政府合署，大埔高級職員宿舍，大埔職員宿舍，新界理民府總辦事處，擴建新警察分部及警署，坪葉道鄉村警察分署，和合石墳場遺骨安置所，粉嶺遊樂場第一期工程，大埔墟廣場。

乙類（已開始或可能於一九七四年至七五年度開始之計劃）：沙田學坑新邨標準中學三間，沙田第五B區及四十八區，沙角新邨標準中學，沙田第五C區學五間，沙田第四A區標準中學一間，美林新邨，沙田第四A區標準小學一間，房屋協會，沙田第五D區，區及第五D區，標準中學各一間，即共三間，沙田第七區（市中心）標準小學兩間，沙田第三區標準小學兩間，五D區標準小學一間，沙田租屋邨標準小學一間，沙田第五D區消防分局，沙田第廿一A區救護站，沙田消防局，大埔站，至大埔海事牌照處之補充工程，新界政府建築物裝置防火倒罩第四期計劃，沙田市中心第七區多層停車大廈，沙田中心巴士站，發展羅湖火車站——查，沙田廉租屋邨（第二地點），大埔廉租屋邨（元洲新邨），石湖墟廉租屋邨，沙田廉租屋邨第三地點，沙田廉租屋邨第四地點，沙田廉租屋邨第五地點，大埔廉租屋邨（第二地點），修葺大埔元洲仔新界民政署署長官邸，沙田政府合署，沙田分科診療所，打鼓嶺警署，沙田新警察分署，大埔警署之補充工程，沙田已婚警察宿舍四百間，上水社會服務處之補充工程，沙田第五F區社區中心，沙田第五A區大堂，沙田第五A區遊樂場，沙田第廿六區泳池及運動場，沙田第十二C區及廿六A區空地，沙田第十二B區地區空地，沙田第十六B區地區空地，沙田第廿八B區地區空地，沙田第五十一區地區空地，沙田第四E區地區空地，沙田第四H區火葬場及遺骨安置所（第一期），沙田第十六工業區公廁，大埔中區公廁，聯和墟小販市場，大埔舊墟市場及小販市場，上水石湖墟市場擴展工程，沙田大圍市場，沙田第十一A區居屋房，沙田第七區市場及小販市場，沙田第五D區市場及小販市場。

丙類（尖核定政策相符或已經獲同意應於採納之計劃可望於三年內進入乙類）：粉嶺泳池，大埔元洲仔運動場，大埔市政及小販市場，九龍——新界政府宿舍。

丁類（估計少於伍拾萬元之工程，計劃候有機會時着手進行）：修葺現存衛星轉播站，政府沙田狗房增設狗房，擴建粉嶺稅局——改建宿舍，新界警署洗衣房，新界公園及照明燈工程——第四批，新界公園及照明燈工程——第五批，沙田第七區空地，沙田第五區是區空地，沙田第三區本區空地（部份本區空地），沙田第三十二區本空地，沙田第三十B區本區空地，沙田第四十三區空地，沙田第四十六區空地，沙田第十六區（部份本區空地），沙田第十四A區本區空地，上水石湖墟石湖新村廁所，上水聯和墟街外收取垃圾站，粉嶺街外收取垃圾站兩處，上水街外收取垃圾站，沙田、大圍街外收取垃圾站有兩處，大埔市鎮街外收取垃圾站三處，沙田市場及小販市場（改良），臨時安置普益小販市場，沙田第十六區熟食排檔，沙田第十四H區熟食排檔。

戊類（估計少於伍拾萬元之急需建築工程事處）：政府沙田狗房辦事處及貓房之補充工程，大埔理民府擴建工程，馬草壟警崗，沙頭角邊境警崗通甲照明燈工程，警犬隊——新界分隊，新界各地收取垃圾站。

本港新聞

香港工商研究協會出版
台灣經濟印象記
凡十六萬言內容豐富

（特訊）香港工商研究協會出版的有關台灣經濟印象記，經已出版，這是一本最新的有關台灣經濟現況的調查報告，也是本港工商界去年參加在台北舉行的第九屆世界華商貿易的觀感與心得。

香港工商研究協會係工商互助與學術組織，成立多年。去年九月底該會派出代表團前往台北參加第九屆世界華商貿易會議，由本港著名工商鉅子尹致中，顏雄，田新楣率領，担任正副團長，團員有馬克成，李剛，鄭學偉，龍瑞，郭錫麒，鄭善獻，林守鑫及尹德川等。會畢返港後經過數次座談，由李剛氏綜述台灣印象記十五篇，在華僑日報連載發表，備受各界注意，譽爲極富參考價值之經濟專著，該會應台港經濟學人之敦促，彙編付梓，並增載本港經濟專家李宗文及劉予一兩氏有關台灣經濟之論著，與有關世界會議活動紀錄，內容更爲豐富，全書共一百六十頁，凡十六萬言，爲非賣品，贈閱對象限於工商社團及學校圖書館。函索地址：九龍彌敦道二四一號金峰大廈一〇〇A室，香港工商研究協會，每本須附郵資五角。

警務處長施禮榮
加強警民關係
親往各區訪問
會晤各社團坊會領袖

（國際社）本港警務處，現正推行一項加強警民關係運動，由施禮榮處長親自領導實行。

施禮榮處長於上月曾在黃大仙區民政署與該民政區內之十二個撲滅暴力罪行運動委員會主席，作頗長時間的非正式商談。處長特別向各社會領袖簡述有關警民關係的計劃，以加強與民眾聯系。

施禮榮處長又曾與黃大仙區百餘位街坊領袖，及熱心公益的居民舉行一次會談。

在會談時，他保證警隊今後將着實於訓練警務人員對待市民的態度，將在警察訓練學校內特別舉辦一些課程，以致導壓警特人接物的正確方法。稍後並計劃開辦更多新班，使現職警務人員，亦有機會進修如何改善警民關係的課程。

他同時強調說，警務處絕對不容許屬員對市民粗暴無禮。

施禮榮處長曾先後訪問慈雲山、鳳凰新村、竹園、元嶺、鑽石山、大磡村、牛池灣及彩虹邨等地區與當地減罪委員會，街坊領袖及互助委員會主席會談。今後將分別到港九及新界各區，進行同樣性質的訪問，以達到以身作則的改善警民關係的目的。

陽江同鄉會籌備選職員

（國際社）陽江同鄉會，第二屆職員任期屆滿，進行選舉第三屆職員，日前理監事會議成立籌備選舉委員小組：張福中、陳百吉、陳修、關勳琳、吳光福、盧介仁、梁伍、梁衍拔、曾慶德、黃安、黃鎮南、譚開秩、鄭金倫，負責辦理工作。

（文訊）陽江同鄉會，昨（五）日清明拜祭長洲義墳公祭先友義山，中午十二時在會所出發，下午十二時在義墳廣場野餐，由會長梁邁光、梁煥海、陳百吉、關勳琳、陳修主祭，理監事張福中、吳光福、梁衍拔、盧介仁、梁伍、曾慶德陪祭，同鄉參祭，下午六時返回市區。

恩平同鄉會掃先友公墓

（國際社）恩平同鄉會，昨（六）日祭掃羅湖沙嶺先友金塔公墓，參加者有梁茂、吳述儀、何國貽、鄺活明、岑漢泉、梁越民、楊桃成、鄺覺明、梁國慶、梁福、吳錫彰、梁松就、梁福增、明、辛許華松、馮梁相旺等百餘人。

公祭典禮於正午十二時舉行，副理事長梁茂主祭，理監事陪祭，祭畢就地野餐，情況熱烈。

又：該會本月十四日，祭掃港島掃干埔同鄉先友公墓，正午十二時公祭，二時野餐，廿一日祭掃和合石同鄉先友公墓，正午十二時公祭，下午二時野餐，歡迎同鄉參加。

趙族宗親會 理事十四就職

（國際社）趙族宗親會，本月十四日正午十二時，在會所舉行祭宋祥興帝皇陵，同日下午七時，假旺角國際酒樓舉行註冊第三屆理事就職禮暨頒發獎學金敬老會員春節聯歡大會，首長趙聿修、士熙、仲諾、廣海、以洛、國良、樹勳、松柏、不歸、趙泰等，已柬請各界嘉賓觀禮。

一婦人自焚

（特訊）昨晚六時二十分左右，四十二歲男子盧業生，返回慈雲山邨四十八座八樓七〇八室時，發覺其妻鄭潔華（三十九歲），緊閉房門，與四名年齡由五至十二歲子女在屋內，女事主以火水遍淋家俬，再淋濕自己，然後引火自焚，時其四個子女仍在屋內，盧在翰起孔見狀，急報警，消防員到場，將四名兒童救出，並將火撲滅，將傷者送院。（合）

一九七四年鐵行歐遊團

鐵行旅遊部與德航，瑞航及英航合辦.

費用由港幣5,600元起

英國皇家御馬隊

鐵行一九七四年歐遊團，全部安排在六月至八月之間，一分十四組出發，使團員可以在歐洲全年最怡人的景色和氣候中，暢覽天外勝，蕩滌俗慮塵。

四種行程，各具特色

1. 歐洲廿四天超級豪華渡假團
這是一個超豪華級的旅遊團，不但途中用的酒店及餐食極其豪華精美，所觀光的城市相隔稍遠的，亦盡可能乘飛機前往，務求旅程優悠舒適，眞正享受到渡假的樂趣。全程廿四天，遍遊九國十四城。

2. 北歐廿二天豪華旅遊團
取道北歐，以廿二天時間，遍遊七國十五城，包羅所有北歐重要名勝及湖光山色，更特別安排數晚夜間觀光，使團員可以領略到北歐開放的夜生活。

3. 歐洲廿四天特價觀光團
第一次赴歐觀光，旨在壯遊萬里、增廣見聞的人仕，最宜參加本團。採用較傳統式的路綫，遍遊九個國家：北自荷蘭，南達意大利，東起奧國，西至英倫，以最小代價，見聞最多，享受最好。

4. 歐洲十七天特價觀光團
方便首次赴歐旅遊，但沒有充裕時間的人仕，以十七天時間，暢遊五國六大城，節目包羅萬有，行程緊湊，各地景色，風土文物，名勝古蹟，山川奇景，盡在眼底，令你大開眼界。

詳情請洽鐵行旅遊部或剪寄下列表格索取「一九七四年鐵行歐遊團」彩色精印說明書一冊.

鐵行旅遊部
香港德輔道中21至23號鐵行大廈二樓電話：5-227047，或5-232011內綫42及48.
本人欲參加鐵行歐遊團，請將「一九七四年鐵行歐遊團」說明書一冊寄下爲荷.
姓名：＿＿＿＿＿＿ 電話：＿＿＿＿＿＿
地址：＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

鐵行旅遊部
鐵行集團成員之一

＊鐵行旅遊部並且主辦「十九天北美遊覽團」，歡迎洽詢詳情.
＊永安公司將於五月七日至十八日在中區總行及油蔴地分行舉行「旅遊節」。鐵行旅遊部特派代表在場，歡迎洽詢有關旅遊事宜.

耳聾機
德美國隱形無雜音無線電 清晰無比驗聽費免費 愛爾行設在頓街45漢口道15何鴻卿大廈二樓F24

聖瑪加利女書院
ST. MARGARET'S GIRLS' COLLEGE
現接受一九七四年度新生入學申請
班級：英文中學F.1至F.5，英文小學（九龍）P.4至P.6
報名：即日起可到本校辦理（入學試日期在校內公佈）
校址：九龍：（一）九龍塘太子道二九二號本年度新增校舍（近窩打老道）電話3—375874
（二）九龍城太子道三七五號，電話：3—015485
香港：薄扶林道保德街三三至三九號（近大學堂）電話：5—472665

彩博彩重四
英皇御准香港賽馬會驗於昨日（星期六）賽事之四重彩票獲中者僅屬少數，特敬請中彩者於四月八日（星期一）下午五時前携帶彩票之C頁前往香港中環太子行九樓賽馬會辦事處，辦理登記領取彩金手續，或撥電預約。
承董事局命 司理 桑達士
英皇御准香港賽馬會

朱氏宗親總會有限公司通告
本會定於本年四月七日（星期日）下午三時在香港大口環舉行春祭朱氏宗親公墓屆時敬希我宗親携眷踴躍參加祭典爲荷。右通告
沛國堂朱氏宗親
董事長 朱朝欽 副董事長 朱健照 朱家齊 朱耀秋 朱北生 謹啓

藥牙膏
萬國牙科器材公司 代理 英國 藥牙膏
凡食甜酸及冷熱飲品知牙齒酸痛過敏或牙齦出血請用醫教方藥牙膏

希雲大廈召開業主大會通告
遵照一九七〇年多層大廈（業主組織）法例，謹定於一九七四年四月廿二日（星期一）下午八時正，假座香港銅鑼灣道一二八號至一三八號十一樓B座，召開業主大會，商討有關事項如下：
（一）成立管理委員會並向政府申請註冊爲希雲大廈業主立案法團
（二）選舉該管理委員會主席、秘書及委員
敬希各業主屆時出席，或以書面委派代表出席參加爲荷。此致
希雲大廈各業主台照
召集人：劉正明 黃陳秀麗 趙玉銘 華人足球員聯誼會 謝一事 李均 鍾珍妮 廖樹聲 鄧受業 黎厝強 黃錦瓜
一九七四年四月七日

香港台山商會有限公司通告
敬啓者：本會定於一九七四年四月二十日（星期六）晚間七時假座香港中區李寶椿大廈月宮酒樓舉行成立有限公司第一屆理監事職員就職典禮暨會員春節聯歡大會，備有抽獎助慶，歡迎會友偕同眷屬及鄉親參加。每位席金一十八元，席券由即日起在本會發售，以一百桌爲限，售完即止，凡我會友務請從速來會購備席券，屆時蒞臨參加爲荷。右通告
本會全體各會員
理事長 陳國平 副理事長 黃達道 副理事長 林惠如
監事長 李炳紹 副監事長 伍灼榴 副監事長 翁國費

九龍某大商行 誠聘門市部營業經理
（一）資格：能操流利英語、國語，有興趣門市營業管理者，通曉日語優先錄用。
（二）職責：監督招待顧客，管理有關營業事項。
（三）年齡：三十五歲以下，不拘性別，健康良好，無不良嗜好者。
（四）薪金：一千五百元起
應徵人請詳具中英文履歷附近照函九龍郵箱八七七〇號合則約洽不合原件退回守秘。

葵涌工業大廈廠房出售
青山道葵涌區，近貨箱站工業大廈，高層，面積約一萬七千呎，分A、B座，無柱好用，有意者，請投函本報信箱五六〇號約洽。

打字機超級平價市場
舊機$60，新機$218，電動機$550，各國原箱新機直接來貨，平過港九。免費保用五年，新到大批原箱及二手座枱機，手攜電動機，價式齊備，全部舊價，歡購從速。另有IBM．SCW．ROYAL．FACIT等電機及油印機，酒精機，打咭鐘，地址機，計算機，影印機及支票機，均特價平賣。歡迎舊機換新，代打字書，文件袋，發貨存貨。
香港文儀器材行 旺角亞皆老街54號五樓（先施對面）3-962903・963534 假期照常朝九至十時。附設：租售，修理抹油及歡迎分期

工人世界

雀牌製作外銷訂單疏本銷行情淡
工人陷半失業狀態
月入式百至四百元
由於生活困難部份工人轉投別業

本港雀牌行業工人，月來由於外訂續見疏落，本銷經入例行淡月，在業工人工作疏落，普呈半失業狀態。

據港九雀牌製造業職工總會主席麥棉指出：雀牌工人工作，分有外銷及本銷。一般本銷雀牌，目前乃屬例行淡月。但外銷雀牌，按過去慣例，刻下本屬旺月，但本年迄今，外銷雀牌極疏落，在業工人，目前僅賴少量本銷雀牌以維持工作。影响所及，月來工作工人分配逐呈明顯不足。

雀牌工人，全業人數不多，故歷年以來，縱逐例行淡季，由於工場仍肯放胆積做存貨，故原業工人，全年工作均可保持穩定。

本年迄今，基於不景氣現象明顯呈現，存貨積做極疏，工人工作遂受打擊。由於工作不足，在業工人目前工作部份僅可維持去年同期五成左右，而若干工人僅可保持去年同期二、三成工作量，少部手藝較劣之工人，更全部無法獲得工作分配。

一般仍保持五成工作之工人，目前平均每月收入約三、四百元，倘工作僅餘二、三成，月入僅約二百餘元，生活相當困難。

該業工人近期難會獲得加薪，但基於工作極疏，工人雖獲加薪，但卻於事無補。

由於行頭特淡，全業數百名技工中，月來平均亦達數三十人相繼轉投別業，轉業對象遍佈各行業，諸如「看更」或護衞隊之類亦衆。

麥氏指出：從月來行情特劣，頗多人成認為該業經達「完蛋」階段，倘市情續淡，實難以令人表示樂觀。（行）

增加急救課程 培植急救人才
僱主較易安排員工受訓

急救人員 任務重大

本港現有四個機構，包括聖約翰救傷會，可開辦急救課程，而其修業及格之學員均為工廠暨工業經營（例須註冊工場中之急救設備）規例以及建築地盤（安全）規例所承認。

勞工處批准由三個團體所開辦之急救課程為認可之課程。修畢該等課程之學員，將為合格之急救員。

新認可之課程乃由醫療輔助隊、民衆安全服務隊及英國紅十字會所舉辦。

勞工處處長係根據工廠暨工業經營（例須註冊工場中之急救設備）規例及建築地盤（安全）規例之規定而批准該三個團體所舉辦之七項課程。

署理處長韓達誠今日謂：承認該等課程之目的，在於使僱主容易安排其屬下員工獲受訓練為合格之急救員，以符合法例之規定，從而協助解決工業中缺乏急救人員之情況。

彼籲請工業界人士盡量利用該等新辦之課程。

「當意外發生時，在廠房內之急救人員負有重大任務。根據法例之規定，工廠東主必須在每一百名僱員中，提供一名受過訓練之急救人員。」

韓氏謂：該部門之工業安全訓練中心與聖約翰救傷會所舉辦之急救課程，現仍獲得非常良好之反應。

最近廠商 反應頗佳

韓氏謂：「本處刻已接到來自一八五間商號之六三三份申請書——其反應之佳，前所未有。」

韓氏謂：「本處原定計劃開辦三項課程，後來加開七項，此後又多加兩項。現本處計劃再開辦十一項該類課程。」

韓氏謂：「惟不少建築承造商對該類課程不感興趣，本人頗為失望，蓋建築業為本港意外傷亡率最高者。」

韓氏謂：「茲已於工務司署註冊之一千八百名建築承造商中，祇有三十名派遣其僱員參加急救訓練課程。」韓氏謂：「此情況實爲不佳，蓋建築地盤（安全）規例將於五月一日起生效。」韓氏謂：「本人茲提醒各建築承造商，由五月一日起，彼等有法定責任在僱用三十名工人之建築地盤內，用一名急救員，在超過一百名工人之建築地盤，則必須僱用兩名急救員。」韓氏最後呼籲建築承造商迅速採取行動，符合法例之規定。倘有詢問有關僱員接受急救訓練者，可直接與勞工處工業安全訓練中心聯絡，電話：五—八四五六八，或屬下之工廠督察處。

中華基督教青年會舉辦 初級救傷班課程
電影晚會歡迎工友參觀

中華基督教青年會，今定於本月廿二及廿七日先後舉辦初級救傷班課程，與一電影晚會，歡迎青年男女工友參加。

首項初級救傷班課程，定於本月廿二日開始上課，上課時間逢星期一下午七時至九時，名額卅人，只收證書費用一元。舉辦是項課程目的，在於使青少年有學習基本救傷知識之機會，歡迎十六歲以下之工友子女參加。

另一項免費電影晚會，定本月廿七日（星期六）下午七時卅分假該會禮堂舉行，放映影片名為「空中奇觀」，預算招待共二百五十人，電影晚會入場券可到該會會所青少年部免費索取。該會地址：九龍窩打老道廿三號，或撥電話三一八八〇一〇一詢問。（培）

平抑物價 安定民生 工人就業可趨正常

沒有接入訂單的時候，不致購料；接了訂單之後，購買不到原料，便無法開工。同樣的，接了訂單之後，因原料疏俏，價格提高，但為了「依約」，不得不幹，能夠拉平，已是幸事——說不定要賠本呢。

有人說，平日貯備料子，不是一切可以迎刃而解嗎？話是這麼的說，但仍要看時候，平價時入貨，當然有益。不幸而高價入貨，迨到來源充裕，冲塌了市場，價銳一降，料子方面，便要賠本，即使接了單，但所得的牟利，并不能補償料子跌價的損失呀。

這麼一來，令到經營者心持觀望，搖擺不定。就形成了開工不足。屬下的工人，陷入半失業狀態了。

料子價格的升降，決定於供求，決定於金融，但能源貴，運費高，加上暴利者的囤積，當然促使物料升值。但亦可產生「有價無市」，或「利之所在，爭相湧至」，大量冲塌，非低價求售不可的後果。這麼一來，損人在前，自損在後了。

只有：在供求正常，才可使物價穩定。一切會計成本的制訂，才有「規」可循，使生產正常，從安定中求發展。暴利的結果，亦會有時而弱的。

怎樣消除經營者的顧慮，以及幫助他們克服困難，值得投以正視的。（啓光）

深美創業巨製 銀鼠最新獻寶

激灩碧海 湧出清麗紅蓮 璀燦銀城 竟是猙獰厲鬼

她怎樣墮入了背叛 愛情的圈套

她的愛・愛得大胆・放脫 他的愛・愛得橫蠻・熱烈

寫得幽怨 演得真切 看得過癮

今日禮拜 更加擠擁 請早定座

麗華 國都 民樂 寶石 北河 英華 觀塘 恒星 太安 龍華 寶華 澳門麗都

胡燕妮 向華強 陳鴻烈 沈殿霞

導演 張冲

出品人 馮榮森 監製 陳自強 編劇 倪匡

福星下期加入

兒童不宜

利舞台 明天五場

榮獲美國票房雜誌藍帶獎

小英雄 虎胆龍威

丹娜雲・烈黛・珍妮雅・潔蒂 主演

片上中文 七彩

即日上午十一點正 狄士尼卡通 七彩

本片榮獲提名參加第廿四屆柏林影展

午夜場

廣島廿八

榮華

昨午夜場 觀衆叫好 座無虛設

新華・寶石 徇衆要求 今晚再映 午夜場

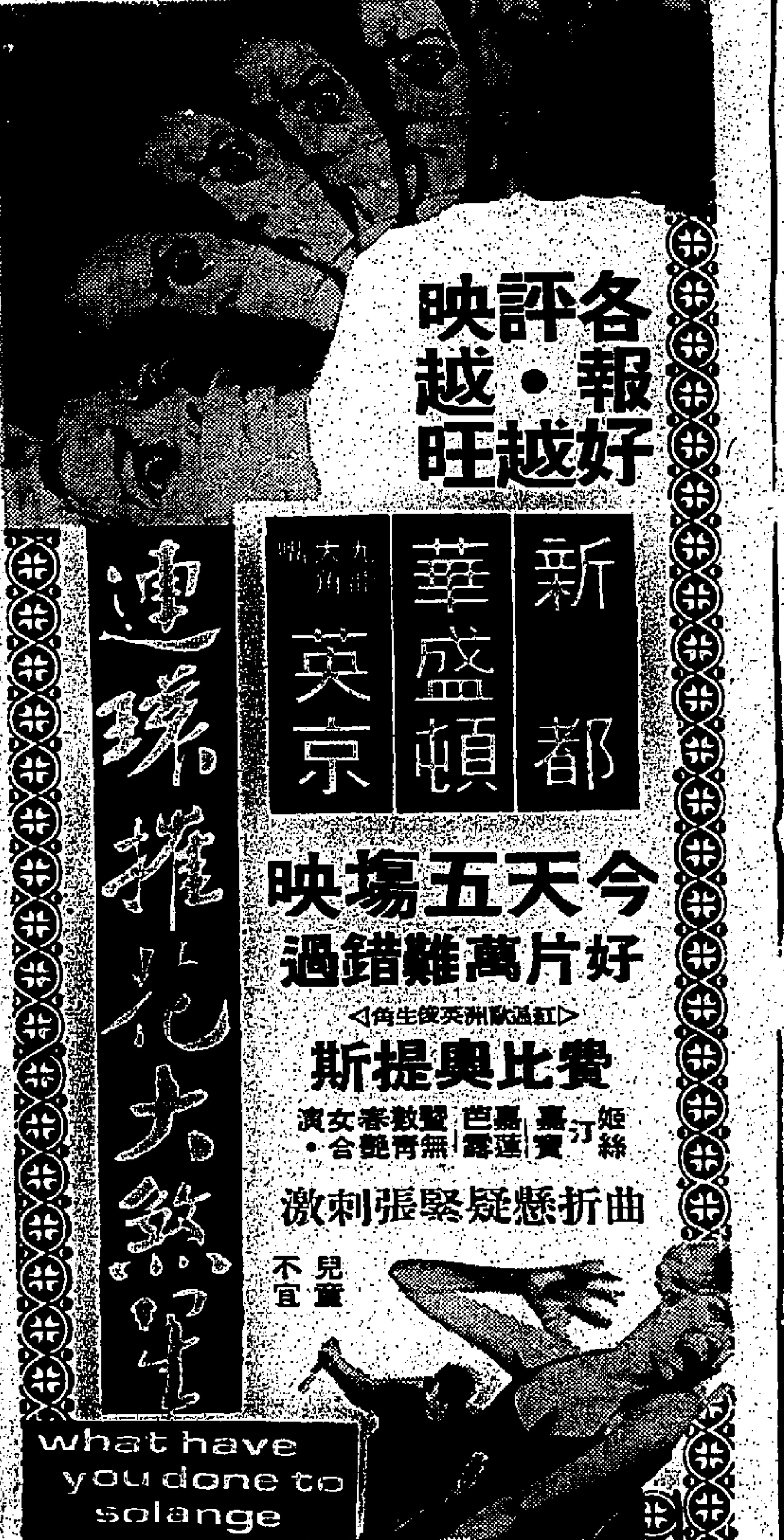
榮華公司繼 應召女郎 後又一煌輝出品！

一年一度 精心傑作

名導演 龍剛

監製 吳榮華 製片 李嘉恩 策劃 吳添丁 原著 孟君

蕭芳芳 秦祥林 焦姣 關山 李琳琳 金川 龍剛 唐菁



新都 華盛頓 英京

九龍大角咀

各報好評・越映越旺

連環摧花大煞星

what have you done to solange

今天五場映 好片萬難錯過

紅過歐洲英俊生角

費比奧提斯

曲折懸疑緊張刺激

兒童不宜

灣仔大道東

香港大舞台

電話 二七二七六六

今天五場 盛大獻映

偉大笑匠 主演 導演 編劇 歌舞 老幼咸宜

摩登時代

差利卓別林代表作

今早場十一點 神童伏獸記

明天映 色慾魔王

華僑晚報分類廣告每天式元

海鷗飛處

導演 李行

金門・寶聲・快樂 今早十一點半同場映

麗聲・文華・豪華・快樂 今晚十一點半午夜場

馬氏影業公司創業巨獻・彩色闊幕片

名不虛傳 確實好戲

昨晚午夜場 觀衆一致讚

歷倒性文藝片

影壇頂峯傑作

本片插曲 風行各地

甄珍 鄧光榮 領銜主演

謝賢 秦漢 葛香亭 特邀主演

馬奕盛 馬如成 瓊瑤

THE TALL BLOND MAN WITH ONE BLACK SHOE

紐約 大華 金冠 下期放映

歐洲公司驚險風趣大喜劇

七彩闊幕

世界影派影星 梅麗德 奇男子 皮亞李察 「第三者」留星 賓納布利 主演

烏龍特務機關 諷刺現實社會

榮獲柏林影展獎！

爭權奪位 勾心鬥角 亂發情報 錯點奸細 高潮迭起 笑料新奇 鏡頭養眼 場面開心

紐約

今天加開早場十一點正 廉價收座

雪姑七友

SNOW WHITE AND 7 DWARFS

和路斯尼出品 七彩童話卡通長片

香港銅鑼灣道 百樂戲院

今天

星期日特別早場（十一點正）

美高梅七彩卡通

華僑日報出版

香港法律彙編

全套四百元 長期讀者八折

萬年大戲院 慈雲山毓華街

今天最後 鬼馬運動員

明天 神出鬼沒女煞星

十一點早場 球迷奇遇記

五點半七彩 大獸王決鬥

京華・凱聲

榮獲映權 注意映期

泛亞公司發行動作警匪巨片

天皇巨星 阿倫狄龍 硬派巨星 李察堅拿 美艷女星 嘉芙蓮丹露 三星合演

鐵血神探

DIRTY MONEY

刺激驚險 直昇機降落火車中劫人！ 有案中案 複雜離奇 大盜探長 共戀一女

REFERENCE LIBRARY
-7 APR 1974
CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅壹個）定為一個位，每天收費叁元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位每天拾式元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天每個位收費四元計算）。

大字四個 細字卅壹個 每天三元

賜顧處：㊀中環荷李活道一五六號華僑日報社 ㊁香港灣仔 ㊂九龍旺角 ㊃九龍佐敦道碼頭

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：224 225 226 227 229 230 232 234 235 246 240 243 246 253 254 256 257 259 266 267 269 272 273 274 277 278 280 284 287 289 291 292 294 297 298 300 302 305 308 315 316 319 320 334 338 345 346 347 349 7 9 10 13

中區辦事處信箱號碼：884 885 887 888 889 892 893 894 895 896 898 899 900 401 404 405 408 412 416 417 419 420 426 430 432 433 435 436 440 441 442 443 444 449 450 454 455 456 458 459 461 463 464 466 468 471 473 475 476 479 480 481 482 487 488 492 495 497 499 500 501 504 506 510 511 512 516 517 519 523 524 526 527 530 533 535 537 538 539 540 541 542 544 545

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：911 912 913 914 916 919 924 925 926 932 936 941 958 962 963 967 970 971 975 976 977 978 979 981 982 990 991 999

旺角辦事處信箱號碼：1001 1002 1003 1004 1006 1008 1016 1017 1021 1024 1036 1037

待聘

培道預科 誠聘各科補習老師 電K八〇〇四八四
求職晚間 誠求補習及文員 電K九〇三一二
高中補習 英文中文數學 電H四八一〇一五
貴賽補習 英文數學 各級
港大醫科 補習 電H六二七九二七
家庭補習 英中數理 一四二〇六
港大預科 補習各級 電K二八〇
大專理科 補習各科 電H四
小學補習 各科 電H六三八一八
經驗教師 補習 電H四七五八五八
教師經驗 補習各科 電K八五一〇六
秘書會計 打字 電話聯絡
永順社計會 K943113 報稅理賬
專門報稅做數
留學美國 預留學誠補中小各級 H254670或H231886
聖類斯 預科生補習各科 H778644

女傭待聘 經驗女傭 電H620939
伊利沙伯 學生補習各科
拔萃 U6
經驗補習 英文 電K
驗經帳稅 報稅理帳
會計報稅 電H431365
到府補習
經驗補習 可中四至五科
狗 貓 病 電H617042 古氏
狗 喉咳 皮膚病 電H466074
聘請
X光化驗
請面櫃 大工多本公司
傳達生 後建
女嘯請
旺角
聘請

分類

中區公司聘請會計文員
轉業良機
洋行生後
徵售貨員
聘職員請
聘文員請 公司本增聘職員
新聘兼文員正
洋行初級文員 高薪徵求
男女職員

業企號聯 聯合聘請
經驗女傭 電H六三二〇
花王徵
相機電器
圖書文具 晚九朝 售貨員七管
求職機會
徵合作
增聘早午晚兼職
寫字樓聘 見習文員及書記 九龍郵箱K3873人事部
留宿女傭
校車司機
餐廳高尚
聘職員請
厚金重聘

聘誠廠衣製堅力 有經驗女工十名 ㊀需有快速車工面領及裝西褲後袋經驗合格 ㊁每月薪金650元至700元 ㊂年尾並可享有雙糧 ㊃有廠車接送 有意者請詳履歷近照乙張寄荃灣荃錦路40—44號任合興工業大廈十一樓

聘請職員 男女
請傭人女
售貨女 請
文員出口
聘職女請
建築公司
請印刷人
招女職請
就業良機
英文教師
高薪優職 華商集團公司誠聘男女文員四名及初級見習員四名初高中程度年齡17至25歲制度及前途良好經驗不拘詳履歷親函地址寄九龍中央郵箱K3540人事部收
聘推銷員 $700至$1000 誠聘食品推銷員多名無經驗者有專人指導，廿一至四十歲中學程度有經驗及車牌者優先考慮履歷者可於每晚八至十時電K六八三七〇〇面洽合則約見。
幼稚師教
聘請 會計助理 中文

某補助英文中學 聘請
聘收銀員女
請見習生
聘女文員
徵超級市場職員 急聘男女售貨員女收銀員多名 月薪伍百餘元起另設獎金供膳食工作時間每天十一小時 假期每月休二補二應徵者請親函履歷地址及近照寄香港郵箱2787號
急聘教師
聘文職 有志從事商業之青年均可應徵薪650元正
高薪聘請 會計文員書記後生
醫藥
洪冠洲
旅運
廉價機票 特價簽證 代辦行李貨物辦理旅遊移民學生與世界各地機票申請合星馬泰及各國簽證快捷妥當 歡迎詢問電話 H236452 H255487
夏巴租車公司 具備各款華貴冷氣房車租賃 由日租HK$80—起請即電 3-025151或5-233111內綫748/9立即送到

平機票 美國來回珍寶機$1100美國$1390澳洲$2190加拿大$1750歐洲$1350星加坡$899日本$668加耳各答$740曼谷$340 四季旅遊公司 商業大廈906室 H254272 H254276
機票 倫敦$1350 歐洲$1625 紐約$2545 雪梨$2633 包機優價另議 三藩市1799 洛杉機1958 溫哥華1958 5—237266
營業
起重機 氣泵 電話5-276037
專買酸枝
保羅 畫 書
執漏 專門
瞭查查！ 請改用雙箭牌高頻段電視天線特別適合最新分台頻道使用 大中TEL5.569161 5.562347
古玩玉器
大明影印
計算機 打字機
雪櫃冷氣
立信精修
孖人牌 理髮用剪

中西文具 一雅文具製啫公司 中區土丹利街58—64號美聯大廈 H236382 H238537
信義追債
新娘化妝
劏車 正宗 新興行 碧街12號 電3—845604
雪櫃
裝修工程
冷氣 修理安裝
追收貨款
萬能角鋼
世界各地華人最佳消息
溫哥華 莫昌德 實業公司 SIDNEY MOK REALTY LTD. 代客買賣 房屋地產 代管物業 390 PENTICTON STREET, VANCOUVER, B.C. V5K 3W8 TEL: 321—1009 254—9043
出國雪褸 特製超級防雨防雪褸真軟皮及男女庄A級雪褸出國學生請來選購歡迎定做九龍尖沙咀金馬倫道26號地下 世界公司 電話：K667149

修噴雪櫃
平打字機
字機打 $60
遊艇服務
船用電池
修理雪櫃 買賣
冷氣
葉氏裝飾
幸運服務公司 車磨地板打臘 蠟水晶地板 新樓樓房清潔 3-787587 5-458817
幸福搬屋公司
大東南搬運公司 K955756 H612002 K955757 服務週到 港九新界專門搬屋
華人搬屋公司 九龍：708970・610023 香港：625173・日夜服務 工廠機器・住宅・寫字樓
民信公司搬屋 九龍：3-866942 3-863445 香港：5-489214 5-468408 港九新界工廠住宅寫字樓大小歡迎

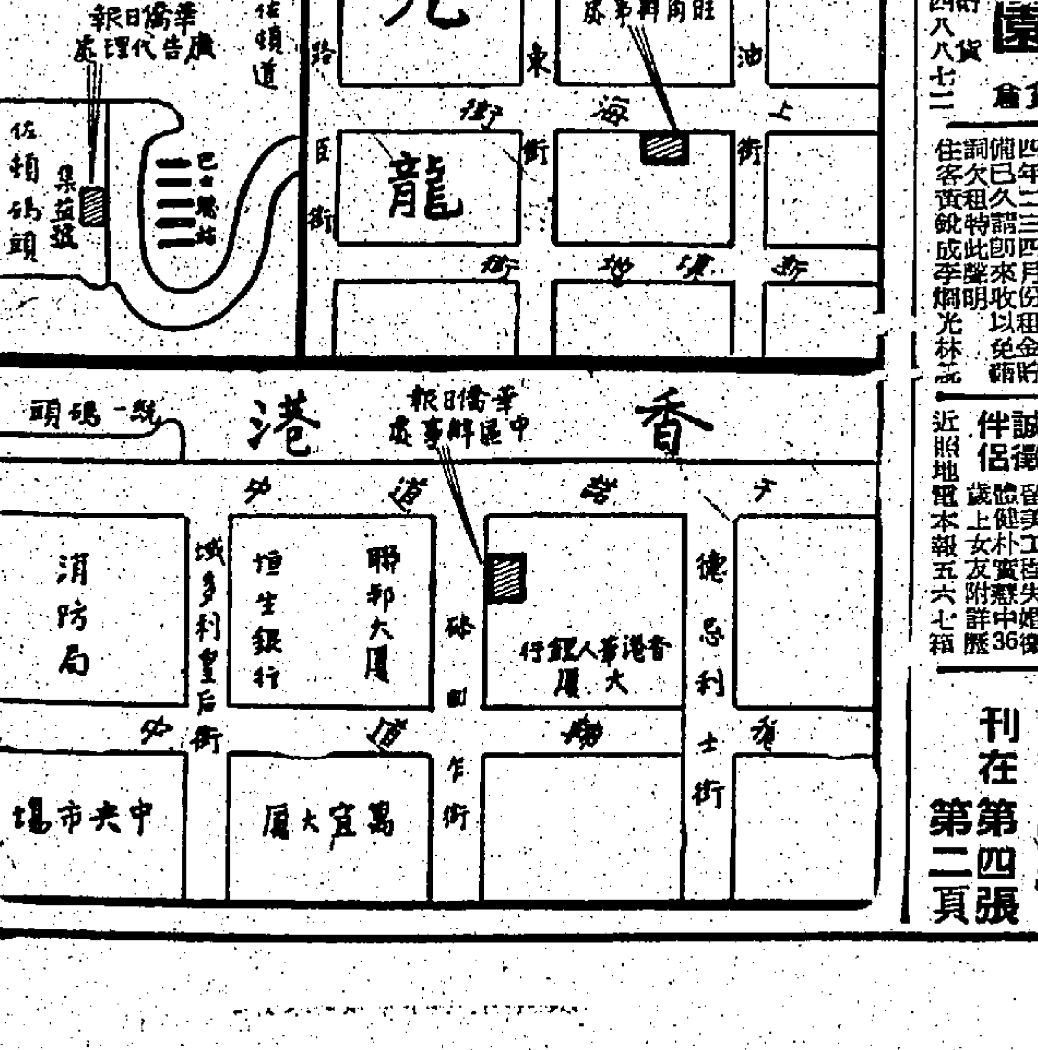
打蠟 地洗
裝修油漆
源利修裝
修噴雪櫃
鋁門鋁窗
裝修傢俬
出國行李
地毡
商行註冊
新舊字機打
雪櫃
畫架發行
劏車收購
專通渠廁
改廁所房
窗簾椅套
光明裝修
雪櫃
花籠鐵閘 平通港九
凱利裝修
鍾應堂 命相學哲家名
漏水

SUI SANG LOONG 科學井 BORE HOLE WELL 專門技師 修理水泵 清理深井 瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235
沛泰修裝
招生
港大畢業十年經驗 專精及時私家補習 正宗會考ORAL F.5考試
蔣姚良教小提琴 保送皇家音樂各級考試太子道239A三樓③—011719
英文會話
國語作文
中國針灸研究院
英婦
德誠烹飪學院 粵西點燒油打西菜餐心烤器麵餅 旺角彌敦道五五四號寶馨大廈（華聯銀行樓上）電K848248索章即寄
氣功
太極拳
英人會話
日語
GCE
英人小姐
酒吧人材

保證成功 香港稅例 成本會計 商業信札 數理化班 英文速記 裁剪全科 各業會計 模型雕塑班 國畫班 航空地勤 訓練班 美容儀態班
英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記 以上各科均由各該國名教授授課 TOEFL班 劍橋大學英文文憑班 電腦打孔孔訓練班 英文文法及寫作・國文・葡文・拉丁文 出入口文員班 倫敦大學教育普通文憑英文科班 廣告畫裝飾班 打字全科—全部新機 英語拼音—一月速成 珠算全科
香港商科語言書院 立案 安德烈博士主理 被稱為規模最大及師資最好學府 九龍旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓 電話：K-858440 九龍旺角彌敦道593—601號慶創興銀行大廈五樓 電話：K-859364 九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰）電話：K-945747
人人可讀

自修必讀 安德烈博士主理・香港商科語言書院新書供應・人人可讀・自修必成・各大書店均有代售 △基礎日語會話（附日人錄音帶）全套$25 △中日對照・內容有商業、社交、日常會話 △高級英語會話（附英人錄音帶）全套$28 △中級英語會話（附英人錄音帶）全套$25 △中英對照・內容有旅遊、商業、社交會話 △語音學・即英文拼音有英人錄音帶$25 △中英對照・由初學至大學程度自修均合 △珠算大全・精簡易學無師自通每冊3元5角 旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電K858440 旺角彌敦道593慶創興銀行大廈5樓 電K859364 旺角彌敦道687號三樓 電K945747
出國留學 領事館口試 TOEFL GCE
海燕藝術學院 旺角文華戲院 九樓K962824 電子琴 結他 歌唱 聲樂 鋼琴 樂理
學 K811442
學 H477103
學 H701905
書裝時
吳氏英語
青年謀生出路
中國藝術中心

哥林比亞工學程校 無綫電及電視工程實物函授科 無綫電及電視工程科日夜新生 船舶電台電訊科（電報科）函授科由學校發給器材 九龍保安道20至26號 K862483 K789115 K864989
天使育嬰院 招生 本院正式受托出生至二歲大嬰 詳細手續可向本院索取簡章 院址北角英皇道492號 電話：H627348
授舞 陳步禮
玉器傳授
油畫
結他 小提琴 H743457
民歌結他
史正中大師
聖心
結他電琴鼓
國畫裱畫
指揮樂理
貨倉
瑞香園



訪尋 尋妻何玉英
黃國棟
啟事
遺失證件
神愛
遺失聲明
遺失聲明
敬請教義 堂會值理敘事
遺失啟事
遺失聲明
催收租
遺失啟事 遺失啟事
珠寶
光珠寶石 大道中82 電話H 453101 453111
徵求
誠徵手袋
專利事業
淑女徵友
高價劏車
收購
高價收購電視 K637777
誠徵友女
誠徵伴侶

徵租月華街住宅 700尺至1100尺
誠徵女大專學生 L. FONG 126 TAM KUNG RD KLN.
徵購遷拆傢俬
裝修
徵求出口商
假髮廠
製衣廠
皮具廠
徵求校舍
徵女伴侶
誠徵友女

尚有分類廣告 刊在第四張第二頁
華僑晚報 每日經常出紙兩次 第一次版正午發出 第二次版四時發出

香港藝術中心主辦 小畫家即席創作展

即席揮毫主題為「我的香港」

香港藝術中心主辦「小畫家即席創作展覽」，小畫家即席揮毫，主題「我的香港」。定四月八日上午十時至下午六時，九日上午九時半至下午六時，在大會堂低座展覽廳舉行。這次展覽會的目的，是給本港各界人仕有機會看到首次香港小學生在美術上自由創作表現的一個新嘗試。參加這次香港藝術中心主辦的「小畫家即席創作展覽」的小學共有三十多所。每位參加的學生均要在指定的時間內，即席揮毫，自由發揮。主題是「我的香港」。完成的作品即時展出。

這次的展覽目的，並非在乎比賽，而是在於提起本港年輕的一代，對藝術及環境興趣。優勝作品，將由評判員選出並發給獎學金，以示鼓勵。對這次展覽會，藝術中心能得到教育司的贊助，深以為幸，所有的繪畫材料，是由瑞士百達公司捐出，放映機及銀幕，由柯達遠東有限公司供給，該中心對該兩公司對此次展出的熱忱致謝云。

僧伽會今天講座 能仁書院校外課程 源慧師續講金剛經

香港佛教僧伽聯合會，在大會堂設之佛學講座（即能仁書院校外課程），自本年一月份聘源慧法師担任講席，即開講金剛經，至上月底已閱三月。此三個月之過程，聽衆逐次增加，座無虛席，雖九樓演講室較寬闊，仍發無法容納，足見其法殊勝。上週日，法師因感冒，尚力疾上講，為法忘軀，本慈悲為懷之旨，以宣揚佛道為己任。今（七日）下午四時半至六時半，仍在大會堂九樓北座，由源慧法師續講金剛經妙行無住分第四。歡迎到聽，共聆法益云。

巴海大同教傳道大會 每晚八時仍照常舉行 各界參加研道者甚衆

九龍尖沙咀中間道何福卿大廈十二樓（按十一）六室，香港巴海大同教中心，每晚八時，舉行傳道大會，由李芝明，湯顯超等主持，至五月中旬停止。據悉：自傳道大會開始以來，各界士女與學生青年參加研道者甚衆，座無虛席。緣巴海教乃提倡人類友愛，天下一家，消除種族歧視，教會遍佈世界各地，教友往海外旅遊，就學就業，可獲指導招待。大會中有詩班，音樂演奏節目，請菲列賓大學吉他名手表演，并任詩班之導師。故青年學生，尤感興趣。預料該會經此次佈道大會後，定能吸收大量教友，增加在本港推進會務，產生一種新力量朝氣云。

沙漠裏的鮮花

——看陳福善水彩畫展 本月二十日起舉行——

汪澄

（續昨稿）

「銅鑼灣」：也是一幅抒情的水彩。他用輕快的筆觸，鮮明的色調寫出波光帆影，漁舟晚唱。從他這幅作品裏，我們可以領會到他熟愛自然的心意。正像他的調色板上發光的色彩一樣，流露出愉快，飽滿的情感。真的，大自然把它所發生的豐富變化，傳遞給藝術家，通過藝術家的情感上的昇華，再傳遞給觀衆。他的創作，正是透視了自然景物所含蓄的內容在秘奧，表現在畫中，呈獻觀衆。

「弄潮兒」，「亞公岩」，「進德之道」：都是從題材很普通的畫面上，使人感覺到像聽見音階柔美似的樂章，帶領人們走進那高優美的景界；更讓人們得到欣賞的愉快，培養了人們樂觀的情緒和興趣。

我們從他許多的作品裏，可以找出他寫水彩的特點和風格。他的水彩用筆爽朗，用色明快，每幅畫面，充滿輕快透明的感覺。我們把他的作品集中一起來看時，可以看到他處理題材或表現方法，都是瀟洒豪放的手法。每一幅畫都具備清純的特別的趣味。從那「澳門」，表現方法是那樣自由自如。他擺脫了那些乾燥和拘謹的手法，自由地進行創作。他發現甚麼使他喜悅的東西，他就用全心來愛它，用各種技法去表現它，純熟地，自由地揭發含蓄在大自然的明朗活潑的美，真正的內在的美。（未完）

出售 中區士丹利街新商業樓宇一層千呎 廉售 H241820

平樓吉售 紅磡必嘉街七樓五百餘呎 廳售八萬八千 三房一廳 意電話K六三四七五九

唐樓吉售 基隆街七樓 水渠 房廳 一百餘呎 有意電K九四二九一二洽

官塘月華街 大向公園 儲物設備 有公車 電K八九九四八九洽

北角平靚樓 三面單邊 四梗房 廳皆新裝修 全部新裝 連十六萬 分期優厚

樂時 首期五萬 餘日供 至星期六時 公司有限⑤233858 ⑤254166

旺角平靚樓 亞皆老街 東南單邊 海景光猛 四梗房 廳部皆新裝修 十六萬 首期二萬

土瓜灣馬頭涌道 中南靚厚樓 分期優厚 約六百餘呎 有浴缸設備

樂時 有限公司⑤233858 ⑤254166

新唐樓實 伙紙及新唐樓 廉價出售 電話K679629

旺角吉樓 即住 通菜街 電話3-013472李

新界好住 西貢 二層 電K2811872洽

花園洋樓 北角 明園 七百呎 電H六二〇〇

尖沙咀平樓 海景 九龍 六百 電 請

七街市號街

街和天台售 厚和樓 平吉 六交 西環 三萬 首期 十萬元 七年付款 電⑤—489859 ⑤—447198洽

葵豐大厦 下葵涌 面對葵芳邨 租屋近貨倉碼頭 即住 水電俱全 超級市場 銀行 百貨公司 酒樓 即實用 地址：香港皇后大道中33號萬邦行2306室 電話：⑤253579 ⑤253623 洽購處：德興置業有限公司

界限街樓下 近九龍城 房兩廳 電話三—六七九二四七可 地舖分（近）鰂魚涌利糧樓 出售

鰂魚涌 利樓 有意請電H六二一九

靚樓出售 近聯興街 三向 單邊 海景 尺 安街一號

土瓜灣 接洽處中國大廈509室 高息舖位唐樓出售 電話：255391

安和園 四十五 安 向南

新樓吉售 德昌大厦

私家車 靚

吉樓廉售

商住樓售 佐敦道 六百六十五呎

洋樓廉售 湖洲 大角咀

半山新廈 面向 港九 兩房 三百 電話5-239067

荃灣 登發大厦 榮安大厦 富裕大厦 住宅單位及舖位 富記代租售 歡迎委託 詳詢：12-428318 荃灣大河道28號B

大同新邨 大角咀 廉價售 ◁平到你笑▷ 廉售套現・好過借錢 大記代客買賣樓宇 詳詢：K929182・928464 地址：九龍大角咀道八十九號（大同新邨地盤右鄰）

均益大厦 南昌 雄大厦 首期三萬 大單位 小單位 招租 鶴記代租售 詳詢 H476010 H465924 石塘咀大道西600號

均益大厦 石塘咀 已入伙・大小單位招租 分期付款買樓・首期三萬餘 聯記代客買賣租賃 詳詢：H489943 地址：石塘咀均益大厦貼鄰

地舖 王位 土瓜灣道 兩層 餘呎 舖位連 行金舖代 K620591

平舖出售 九龍紅磡 有意請電 24萬

堅道地下 合貨倉

旺舖出售 佐敦道

近碼頭 交通便

澳門急售

上址 或電澳

維園洋樓 維園道 七百呎

洋樓出售 九龍 文田山

離港急售

吉舖廉售

旺角吉售 唐樓

大埔別墅 家私 尺 九千尺 H443583

輝記 招牌老信譽好 客辦事快 2527 1-12 5849443122 B A C A B A A A B

均益大厦 已入伙 大小單位 代客買賣 歡迎委託 H473204

海記 香港德輔道西 H456992

士瓜灣第一期 安和園

安慶樓 新裝修 全新樓 交吉 靚裝修

葵涌貨倉 現貨 萬尺 方便有上落 貨倉 K8222694

出國平賣 九龍 H604359

窩打老道 高尚 H793871—2

旺舖出售 佐敦道 吉旺舖

地跑馬 成和道 電H732330

官塘工廠 交吉出售

夜冷壓鑄塑膠廠 大自動機 ...

新樓平售 土瓜灣 大厦 B座 K369817

新式唐樓 青山新墟新街道 ◀發本樓▶ 鄰近街市及匯豐銀行 樓下舖位及住宅單位吉售即入伙 面積四百餘呎至六百餘呎 分期付款 12—815733 12—760911洽商

銅鑼灣銀都樓

全新港九交吉 優美全山海 完全看通景

新樓售 北角 長沙灣

吉樓出售 九龍城 H711500

分層出售 ①油蔴地吳松街66—68號新樓近彌敦道地點旺交通便 二樓全合各行生意寫字樓或工場 租售均可 住宅祗餘五樓分期付款 ②香港第二街21號士旺地下連閣三層 相通祗售卅餘萬適合五金塑膠印刷貨倉各業 用租售均可分期付款 電K666385・K371072 新發展公司

洋樓出售 尖沙咀 兩房 K664953

灣仔唐樓 一洛克道 電話 H728695

加林邊道 連車房

複式洋樓 荃灣舖閣

雅芳園 九龍廣播道（大眾邊花園通道二號）即買即住，三房兩廳，十九萬餘元起，十年付款，車位充足。洽購處：梁恩記建築公司 電話5-221290・5-228905

溱昌大厦 德輔道西234-242號（與邊西環里）現貨旺舖租售 旺舖舖位，十八呎萬，十年付款 洽購處：梁恩記建築公司 電話5-221290・5-228905

新唐樓建 深水埗南昌街 五百呎

吉樓廉售 長沙灣道214號

彌敦道 百萬

大同新村

商住樓售

紅磡蕪湖街

粉嶺聯和

租賃（香港）

北角旺舖 英皇道 生意 租各行

舖位招租

大坑道 15號

珠城大廈 新A座

洋樓招租

商住醫所 英皇道

新樓出租 跑馬地

獨立洋樓租 九龍

舖出位租 壹樓出租 百呎 全地舖 有貨倉 所適合 電話

洋樓招租 跑馬地 百餘呎 K

高尚洋樓 ①淺水灣 ②渣甸山

清靜單人男性宿舍 歡迎停居 香港必列者士街青年會 5—435272

堅道住宅 面積千餘呎 水電俱全 交通方便

中型廠房 深水埗

旺舖招租 銅鑼灣永興街六號A座地下 招租管理處洽或電H471060均可

中區住宅 堅道

小型旺舖

大小旺舖出租 香港：灣仔莊士敦道長康大廈舖位連閣樓 旺角水渠道旺舖五百餘呎 九龍：長旺道二百呎至千餘呎 紅磡馬來街旺舖連閣樓 紅磡曲街旺舖連閣樓 請電：K八〇〇五一式 K八一九九五六

康福園 英皇道

大窗電話

住宅租

英皇道舖

寫字樓招租

旺舖招租

銅鑼灣 八九七

大道中78號 地舖 寫字樓 招租 對面

唐樓招租

新樓招租

洋樓招租

寫字樓租 全層 電H465962

住宅出租 西環聯邦新樓 面積四百餘呎 電話H九三壹壹 洽

全層招租

工廠招租 青山道近香港紗廠三、四、五樓每層12,500呎共37,500呎適合製衣及原子粒廠。有意請電K869663接洽

中區大厦寫字樓・招租・（德付道中殷甸乍街口）香港華人銀行大廈 寫字樓面積約300呎出租 電話：H244133內線223或224 香港華人銀行總務部洽

舖位招租 打電話5-723418

灣仔舖租

梗房租

春和大厦 大小寫字樓出租 文咸東街22 26 由百餘尺至二千餘尺 電441601 431706 馮洽

馬向地跑

永樂街

地下旺 舖樓上 住宅租 大道東式一四號 電話H231552

銀行旺舖招租 北角 英皇道四百餘號銀行他遷，原址出租，實用面積二千呎，全部銀行裝修及冷氣承頂。電H239639 H620685洽

租賃（九龍）

獨立梗房

車位出租

露天倉地 下葵涌 萬伍千餘呎

美孚大梗房

高尚梗房

均可廠住

美孚梗房

太子道近

大閣自由

旺舖街市

商業閣樓

太子唐樓

廳房出租

梗房洋樓

騎樓單邊

高尚洋樓

依莉大廈

旺舖平租 月租千式

出租旺舖

工廠出租

旺舖招租

洋樓出租

住宅招租

永安旅運有限公司 招租

旺舖招租

太子道

美孚樓租

遊客舖位

洋樓招租

市場超級

尖沙咀

單邊舖位

尖沙咀旺舖

油蔴地舖

塑膠機位

洋樓招租

吉樓出租

彌敦道 385二樓 寫字樓或工場 舖$526 獨立門戶 可掛招牌 即可營業 K301980

旺舖及住宅招租 ①尖沙咀天文台道11號地下大單邊金巴利道地點旺合中西藥房餐廳士多理髮各行業 ②紅磡蕪湖街149號地下近街市紅磡最旺地點。 ③旺角花園街201號樂富大廈E座十樓高尚住宅。電K666385 K371072新發展公司

平旺租舖

平旺租舖

平樓招租

地下廠租

尖沙咀舖

招租 雅高集團有限公司 永華工業大樓 荃灣楊屋道137號 每層由7400呎至9400呎 H-241338 H-248061陳

兆業大厦招租 九龍旺角花園街183—189 即可入伙四至十四樓住宅新樓梗房間格四面皆窗一房一廳月租700元三房一廳月租900元 地下二三樓適合超級市場百貨銀行餐廳及各行生意地盆皆引樂寫字樓 5—446354何洽

花墟道26地下

太子道

全層出租

旺舖出租

小新樓租

旺舖招租

二樓招租

新樓招租

旺角寫字樓招租 彌敦道七四八號A始創行六至十一樓新裝修寫字樓每間由300至750呎 有意承租者請於辦公時間內 電K七一六四四四・免佣金免什 九龍建業有限公司

急工租廠

洋樓招租

商業自由大閣招租 旺角上海街四九七號商業自由大閣招租適合小型寫字樓用有意 請電：3—840749洽

全層樓有出租

住宅招租 荔枝角道 二九九至三〇三號 請電K66 4405 正記公司 或地盤電話K8749 08洽

寫字樓診所

美孚車位

獨立半層

超級市場舖位 深水埗基隆街298—302地下 連閣樓五千幾尺潤47尺近大街市購物集中旺地無牌檔門前可泊車。電K869687陳

太子道東方花園

花園別墅

租售

南天大廈

堅道金谷

美都

荃灣旺舖租售 沙咀道113號 連閣樓一千伍百餘尺價格特廉 請電 3-410024或12-421643洽

彌敦道

中環旺舖住宅租售

吉樓租售

寫字樓舖位工廠住宅吉地租售

六基大厦 威靈頓街39—41號

萬宜大廈 打老道 三〇六室

永康街 NO.42 六樓工廠 六千方呎

西營盤第一街 二九一地下

荔安里 13號二樓

柴灣香苑大廈花園道

軒尼詩道 NO.254 十六樓 八百呎 月天台

北角清風街 NO.18—20

黃泥涌道 NO.一三 樓面對馬 五佰呎

新界吉地 元朗 林村

旺舖租售

旺舖租售

洋樓出讓

鋼琴廉讓

公務員樓

廉讓

AP廉讓

旺舖千六

出國旺舖

K金戒子青金石平

新樓連平台售租

新蒲崗

吉樓租售

旺舖位角

旺舖租售

銅鑼灣

新灣仔樓

出讓

巨油壓機

士多出頂

尚有分類廣告

刊在第四張第一頁

讀者諸君：

倘需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也。

華僑日報謹啓

茲函附郵票港幣　　元請將下列稿件由　　月　　日起刊登華僑日報分類小廣告　　天

此致

華僑日報

刊戶：

住址：　　　電話：　　　啓

一九七四年　月　日

（請注意）每段大字四個　細字卅壹個　每天三元

（如寄來支票請將一二字劃去　付郵票請用面額一角者為荷）

REFERENCE LIBRARY
- 7 APR 1974
CITY HALL

華僑馬經

老吉主編

昨日賽馬熱門得勢
飛力勇奪驍驊盃
馬彼得受傷送院

本季第卅三次賽馬，共跑八場，昨日在快活谷舉行，不幸發生騎師墮馬受傷事件，在第三場第一班一六五〇公尺比賽中，馬彼得策騎滿堂歡上陣，於出閘時，不知如何，墮馬受傷，事後被送醫院急救，因此馬彼得以後各場坐騎，均改換配搭，計爲第五場東方英雄改配霍利安，第六場好多趣改配詹亞健，第八場誠中寶改配吉能。

最受人重視之四重彩，此賽排在第四場舉行，第三班跑一八〇〇公尺，十一匹馬爭雄，結果莊基達策騎繁華跑獲冠軍，爆出大冷，詹亞健策騎飛騰，吉能策騎眞擊，易仕策騎保健，分別跑入亞軍、季軍、及殿軍，繁華獨贏派彩一百四十二元八角，連贏位亦爆大冷，繁華搭飛騰派彩一千二百廿六元，成爲全日獨贏及連贏派彩之最高者。

●另一場驍驊杯錦標賽，排在第五場舉行第五班跑最長途，九騎逐鹿，結果詹亞健策騎飛力，以頂頭大熱門姿態勝出，榮獲冠軍奪得錦標，賽後由港督夫人主持頒獎，好不威風。

昨日八場比賽結果，四重彩雖爆大冷，但其餘七場比賽成爲熱門馬世界，頂頭大熱門順利勝出者四場，計爲第一場，第三場，第五場，及第八場，此外第二場，第六場，及第七場，則分別由第二及第三熱門勝出，一般熱門客，莫不爲之笑逐顏開。

鄭棣池昨日出賽七場，第三場虎驤以頂頭大熱門姿態勝出外，其餘三場幸保位置，另外三場死火，此外，摩加利之得利是，白禮棣之東升，莊基達之繁華，詹亞健之飛力，蘇國仁之幸運王子，霍利安之金伯爵，及伊丹尼之吉利客，各勝一場，分平春色，俱各得其所哉！

至於練馬師成績最威水者，首推佐治摩亞贏一個孖寶，此外，李啟林，吳志林，張學文，朱寶明，米曲凡尼及賓士等各勝一場，茲將各場比賽成績採錄如下：

第一場第四班路程二二三〇公尺，實出跑者十四，時速四十三秒九，一分十秒〇四，一分卅四秒四，二分〇一秒八，二分廿五秒八（末段二十四秒）

冠軍勝亞軍個半馬位，亞軍勝季軍一馬頭位，第四名是：歡樂昇平（劉福雄）

名次　馬名　騎師　W派彩　十元
首名　㊀得利是　摩加利　P派彩　五元八角
次名　㊃虎驤　鄭棣池　六元六角
三名　㊂益民　詹亞健

當日孖寶㊀得利是搭㊅東升派彩一百一十二元。
搖彩票首名：五三六五號派彩六千八百〇九元，次名：二〇七三號派彩一千九百四十六元，三名：五一七五號派彩九百七十三元。
入圍獎一個（每得獎金一百元）號碼如下：三一九五。

第二場第四班，路程一二三五公尺，實出跑者十四，時速二十七秒三，五十二秒三，一分十六秒七，（末段二十四秒四）冠軍勝亞軍四份三馬位，亞軍勝季軍半個馬位。

第四名是：仙草（蘇國仁）

名次　馬名　騎師　W派彩　二十四元一角
首名　㊅東升　白禮棣　P派彩　八元一角
次名　㊇揚偉擘　吉能　十一元四角
三名　㊀天秤座　鄭棣池　六元五角

連贏位㊅東升搭㊇揚偉擘派彩三百一十元。
搖彩票首名：四三一九號派彩六千五百四十一元，次名：三一〇四號派彩一千八百六十九元，三名：一二二八號派彩九百三十四元。
入圍獎七個（每得獎金一百元）號碼如下：三四〇九，七〇一四，八七八〇，五二三二，一〇四七，四〇三一，五二五六。

第三場第一班，路程一六五〇公尺，實出跑者十四，時速二十八秒九，五十二秒七，一分十七秒，一分四十一秒九，（末段二十四秒八）（新紀錄）

冠軍勝亞軍半個馬位，亞軍勝季軍兩馬位。第四名是：中江璧（游定柱）

名次　馬名　騎師　W派彩　十七元八角
首名　㊇虎驤　鄭棣池　P派彩　九元八角
次名　㊆土皇帝　伊丹尼　十一元九角
三名　㊈幸運星　白禮棣　十六元三角

連贏位㊇虎驤搭㊆土皇帝派彩一百一十一元。
搖彩票首名：二五二九號派彩六千七百六十七元，次名：六三五九號派彩一千九百三十四元，三名：七七一四號派彩九百六十七元。
入圍獎七個（每得獎金一百元）號碼如下：九八五，四一五七，二二九〇，八九二，二三六四，四六五四，五六四四。

四重彩又爆大冷 中獎者請先登記

昨日賽馬，第四場四重彩爆冷門，佐治摩亞馬房熱了「同合」却爆出熱門，執「繁華」白禮棣所策，駿中雄成熱門，剩餘坐騎「眞擊」易配吉能，打入季軍還有鄭棣池「快樂領隊」「成熱門也敗陣，而詹亞健之「飛騰」跑第式易配易仕的「保健」也跑第四，結果8繁華，2飛騰5眞擊，7保健獲勝。投注方面，由於多人輕投單式形成人多馬少而投注反形減少，計共四百九十餘萬元，不及過去兩週之多。

由於爆出大冷門，祇有少數人獲勝，因此馬會宣佈，暫不公佈派彩數字，凡中彩者請於星期一（八日）下午五時辦公佈時間之前，致電話：H式三壹〇壹壹號，與太子行九樓馬會辦事處聯絡，俟集中彩票數之後，然後公佈派彩數字。但據傳說，二元複式票派彩可能在十萬元以上。

第四場第三班，路程一八〇〇公尺，實出跑者十一匹，時速一十三秒九，卅七秒六，一分〇一秒七，一分廿七秒八，一分五十二秒二，（末段二十五秒六）

冠軍勝亞軍六馬位，亞軍勝季軍四份三馬位，第四名是：保健（易仕）

名次　馬名　騎師　W派彩　一百四十二元八角
首名　㊇繁華　莊基達　P派彩　廿三元八角
次名　㊂飛騰　詹亞健　十六元六角
三名　㊄眞擊　吉能　廿八元一角

連贏位㊇繁華搭㊂飛騰派彩一千二百廿六元。
搖彩票首名：六二一六號派彩六千八百四十九元，次名：四四九七號派彩一千九百五十七元，三名：四八八七號派彩九百七十八元。
入圍獎八個（每得獎金一百元）號碼如下：一〇八七，二四九二，三八八五，八二三三，五九四〇，一四八一，五三三三，五二八。

第五場第五班，路程二二三〇公尺，實出跑者九匹，時速四十一秒五，一分〇一秒九，一分卅四秒二，一分五十九秒九（末段二十四秒五）

冠軍勝亞軍一馬位，亞軍勝季軍三馬位。第四名是：新赤兎（吉能）

名次　馬名　騎師　W派彩　十七元一角
首名　㊆飛力　詹亞健　P派彩　十元六角
次名　㊅差利　麥美倫　十五元八角
三名　㊀東方英雄　霍利安　十二元四角

連贏位㊆飛力搭㊅差利派彩二百〇五元。
搖彩票首名：五五二五號派彩七千〇六十五元，次名：六八四二號派彩二千〇一十八元，三名：七九八號派彩一千〇〇九元。
入圍獎六個（每得獎金一百元）號碼如下：六七五五，七五一五，五六二〇，七〇九五，五八〇八，六一〇九。

第六場第四班，路程一二三五公尺，實出跑者八匹，時速二十七秒三，五十一秒七，一分一十六秒一，（末段二十四秒四）

冠軍勝亞軍短馬頭位，亞軍勝季軍兩馬位。第四名是：高輝（麥美倫）

名次　馬名　騎師　W派彩　二十五元九角
首名　㊀幸運王子　蘇國仁　P派彩　十四元
次名　㊃霹靂金剛　陳志鎏　十一元五角
三名　㊇月擊　白禮棣　廿六元四角

連贏位㊀幸運王子搭㊃霹靂金剛派彩二百二十三元。
搖彩票首名：七四六三號派彩七千一百卅五元，次名：二三一七號派彩二千〇卅八元，三名：五七六四號派彩一千〇一十九元。
入圍獎五個（每得獎金一百元）號碼如下：一五四四，三四二六，二一四七，二八〇七，一六二〇。

第七場第三班路程一八〇〇公尺，實出跑者十四匹，時速十四秒三，卅七秒八，一分〇一秒一，一分二十七秒九，一分五十三秒二，（末段二十五秒三）

冠軍勝亞軍半個馬位，亞軍勝季軍個半馬位，第四名是：高升（鄭棣池）

名次　馬名　騎師　W派彩　二十三元一角
首名　㊁金伯爵　霍利安　P派彩　十三元四角
次名　㊂堅橋　白禮棣　十五元六角
三名　㊃必蹤利　雜國洲　九十元

連贏位㊁金伯爵搭㊂堅橋派彩一百〇三元。
搖彩票首名：五七四三號派彩六千七百九十元，次名：二一六〇號派彩一千九百四十元，三名：二九八三號派彩九百七十元。
入圍獎十一個（每得獎金一百元）號碼如下：三三五一，二六三一，六四一七，七九九，一〇七二，六八七九，一五二九，七〇七八，五八八二，八二七四，三五七四。

第八場第四班，路程一二三五公尺，實出跑者九匹，時速廿七秒二，五十一秒五，一分一十六秒二，（末段二十四秒七）

冠軍勝亞軍兩馬位，亞軍勝季軍兩馬位。第四名是：卡薩諾伐（林瀛利）

名次　馬名　騎師　W派彩　十四元六角
首名　㊀吉利客　伊丹尼　P派彩　六元八角
次名　㊇早晨　鄭棣池　八元五角
三名　㊂馬雅麗　麥美倫　七元八角

連贏位㊀吉利客搭㊇早晨派彩六十九元。
（註）是場爲鉅獎小搖彩開獎，中獎號碼詳見另段。

伊丹尼任運財童 吉利客帶來小富

昨日八場賽馬，尾場附設鉅獎小搖彩開獎，第四班角逐一二三五公尺短途，九駒爭逐，結果伊丹尼策騎吉利客，跑得冠軍，鄭棣池策騎早晨，麥美倫策騎馬雅麗分別跑入亞軍及季軍。新小富翁頭，二，三獎命運，於是決定中獎號碼如下：

頭獎：五九九九號
獎金：一十三萬三千四百四十五元正

式獎：一叁三七五式號
獎金：三萬八千一百廿七元正

三獎：一五二七一七號
獎金：一萬九千〇六十四元正

入圍獎十個，每個獎金二千二百八十三元正，中獎號碼如下：

九一六八二　一〇五一〇〇　五一六八五　一四二三六　一四六三六八
二五三一〇　一四三九八六　一七八一四七　七八九〇五　二〇二一四八

安慰獎二十六個，獎金五百七十一元正，中獎號碼如下：

五九九八　六〇〇〇　九一六八一　九一六八三　一五二七一六
一五二七一八　一〇五〇九九　一〇五一〇一　五一六八四　五一六八六
一四二三五　一四二三七　一四六三六七　一四六三六九　一三三七五一
一三三七五三　二五三〇九　二五三一一　一四三九八五　一四三九八七
一七八一四六　一七八一四八　七八九〇四　七八九〇六　二〇二一四七
二〇二一四九

班次升降

昨日賽馬完場，馬會評定馬匹升降班次公佈，升班及降班馬各佔五匹，名單如下：

（第二班）
繁華，金伯爵（由第三班升上）
紫利（由第一班降下）

（第三班）
得利是，吉到客（由第四班升上）

（第四班）
飛力（由第五班升上）
必有所圖，飛行俠，趣勵（由第三班降下）

（第五班）
福來（由第四班降下）

賽後檢討
蘭尼被罰停賽一天

昨日賽馬完場，馬會發表賽後檢討，蘭尼被罰停賽一天，在第六場策鼓好阻及必揮犯策騎不小心，因此本週三夜馬不能上陣，而下週一又可以再上征途了，此外第一班根州蓋，全程包尾，曾被研訊，結果又是絕跡在案：茲將該賽後檢討譯錄如下：

（第一場）第四班，式式三〇公尺
鄭棣池策最陽入閘後發脾氣，及撞及閘門，獸醫即在檻內進行檢查，並宣佈該駒適合於參加比賽。
獸醫報告宸霸趾部有傷損。
詹亞健策益民於跑至馬房灣時突向外閃，因此乃失去取勝機會。
摩加利策得利是跑得第一名，但因摩加利於進入直路後不斷回顧，董事局乃予以遣責。

（第二場）第四班一二三五公尺
無特別事故發生。

（第三場）第一班，一六五〇公尺。
排第一檔之滿堂歡由馬彼德策騎，出閘後突然昂起馬頭，以致將馬彼德拋落馬下，馬彼德雖然不致受嚴重傷害，但董事局宣佈馬彼德不能再參加是日各場賽事。
獸醫報告滿堂歡被發現左前蹄受傷，
霍利安策美哈哈入直路時大外閃，要將馬勒蓆以免與易仕之雪山相碰。
麥美倫策根州蓋賽後研究麥氏之跑法，該駒是由布朗訓練者，經過考慮騎師及練馬師供述，據謂彼等不明白該駒跑來如此之壞，亦無法解釋其理由，因此董事局乎將此事絕錄在案。

（第四場）第三班一八〇〇公尺
摩加利策同合入閘後再衝出，須要再次入閘，因此該駒出閘時緩慢，摩加利報告同合于出閘時將頭撞及閘門，因此摩加利無法將之拉直前跑。

（第五場）第五組二二三〇公尺
霍利安得董事局許可代替馬彼得出賽東方英雄，因馬氏在第四場比賽時曾經墜馬。
霍利安策東方英雄跑得第三，賽後霍氏提抗議詹亞健所策飛力（飛力此場跑得冠軍）于二百公尺內曾橫過東方英雄之前，經過各有關騎師之供述，董事會又看過即場紀錄片，加上彼等觀察所得，董事會認爲霍利安抗議屬於輕浮，因此乃判將霍氏抗議保證金一百元沒收。
詹亞健所策之飛力在最後之階段時，因催策過甚，而外閃，但董事局認爲詹氏已盡相當力量將馬拉直前跑，因此不採取行動。
獸醫報告，摩加利所策之麗水，於回廄卸鞍時，發現左後蹄曾被踢傷。

（第六場）第四班一二三五公尺
董事會批准詹亞健替代馬彼得策騎好多趣。
摩加利所策必揮（排第五檔），於出閘未幾時，受干擾，賽後進行研訊，經聆訊摩加利，蘭尼，詹亞健，（彼等乃分別策必揮，最好及好多趣）等證供，並察閱紀錄影片及加上安新董事觀察所得，董事會認爲蘭尼所策最好不能有足夠力量將馬控制，以致其坐騎於開賽後外閃橫過摩加利之必揮，因此董事會乃因蘭尼策騎不小心，判罰其停賽至本月十一日爲止。

（第七場）第三班，一八〇〇公尺
陳毓麟策華麗緣排第七檔，出閘緩慢。
謝啟榮策好成力，轉馬房灣時大外避。
獸醫報告：摩加利所策追風，回到馬房卸鞍，被發現流鼻血。

（第八場）第四班，一二三五公尺。
董事會批准吉能替馬彼得策騎誠中寶。
（附註）各出賽馬匹均經賽前檢驗，賽後亦有部份馬匹抽驗唾液及排洩物，此外，第五，六場賽馬落第騎師一律要過磅。

昨日賽馬各場終點圖片

1974中學會考試題預習專欄

啓道書院主編

地理科（甲）（十九）

•地研社•

地圖練習

一、方向：展開任何一幅地圖，第一件事是確定圖中之方向，普通地圖繪有方向標；指示正北，但在習慣上上方爲北，下方爲正南，右爲東，左爲西，常用的方法有三種：
1.經緯法　2.方法角法　3.象限法
（見附圖一）

二、比例尺：將地面上各點之距離縮小若干倍，繪於地圖上，卽圖上距離之比，稱爲比例（SCALE），表示方法有三種
1.說明式　例：1吋代表1哩
2.分數式　例：1：63,360
3.圖尺式　例：0——1哩

例題：甲乙兩地圖上距爲15公分，而該圖比例爲1：100,000，求甲乙兩地實距若干公里？

$$比例=\frac{圖上距}{實地距}$$

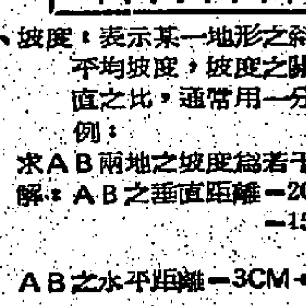
設甲乙兩地爲X公里

$$\frac{1}{100,000}=\frac{15CM}{X}\quad X=15\times100,000=1500000CM=15公里$$

三、圖例：圖例地圖之語言，爲表示地圖內容的工具，故我們必須熟習，習用的圖例，有下列數種（見附圖二）

四、圖網：在大比例尺地圖上，全圖所佔的經緯線及面積太少，不宜於繪畫經緯線，故另定方格來代替，稱爲圖網（GRID SYSTEM）。

每一條橫，直的網格都有號數依次編號，號數起點在這一區域的西南角，由此向東或北編列，讀法如上：



A爲818116
B爲812114

五、坡度：表示某一地形之斜度，稱之爲坡度或平均坡度，坡度之關係爲水平距離及垂直之比，通常用一分數表示之。

例：
求AB兩地之坡度爲若干？

解：AB之垂直距離＝205公尺－50公尺＝150公尺

$$AB之水平距離=3CM\div\frac{1}{50,000}=3CM\times50,000=150,000CM=1500公尺$$

$$AB之平均坡度=\frac{垂距距離}{水平距離}=\frac{150公尺}{1500公尺}=\frac{1}{10}$$

六、等高線：把某一地形，高度各點相同點連成一條封閉的曲線，稱爲等高線，同等高線各點高度該相等。

七、剖面圖：（CROSS—SECTION）在一等高線圖中，沿等高線作其橫截面則該等高線上各點起伏便可表示出來，這種圖形爲剖面圖。（見附圖三）

八、自然地理各項地形：首先在一幅大比例尺地形圖中，地形起伏，河流流向，河谷，山咀，河流水系形狀海平地形各項，都要淸楚表示「見練習）

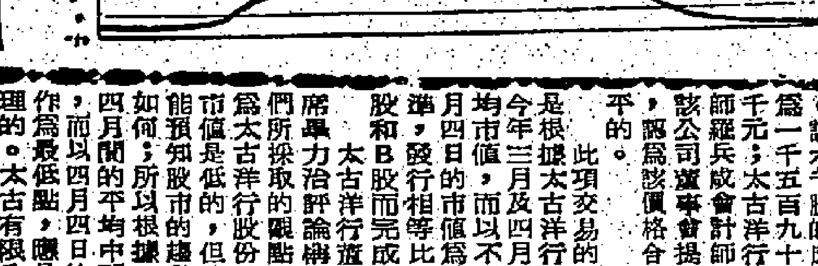
九、人文地理各項因素：
A、土地利用：例如農作，森林或鹽田，沼澤地或其他用途，都要說明之。
B、聚落：屬散村或集村，形成原因，及位置，都要說明，若爲都市，要說明屬何類都市。
C、交通：主要包括公路及鐵路兩項，例如公路，屬甲級或乙級，發展原因及對地區之影響，又如果爲鐵路，其經過地區應如何。

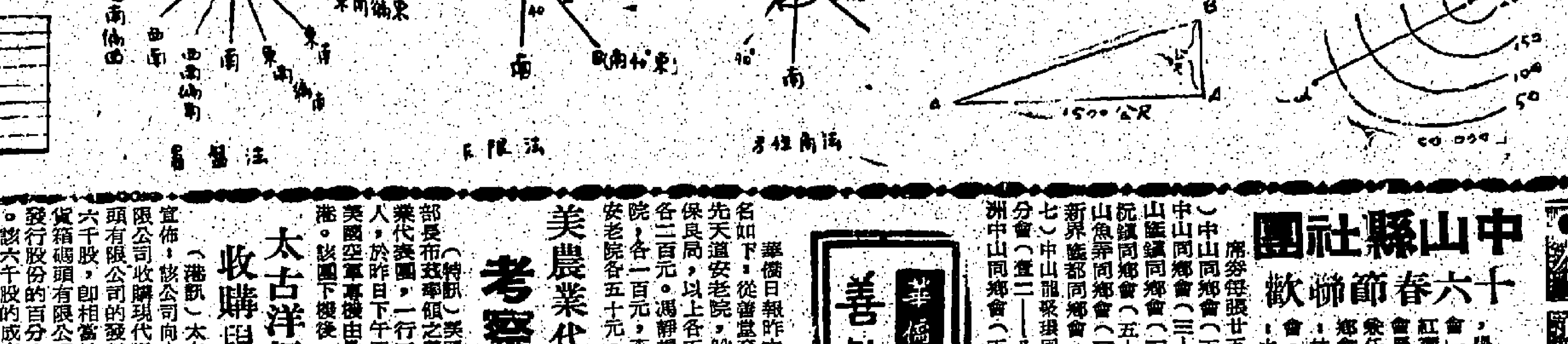
練習：——
下面爲香港某地地區形圖，解答下列各項：
1.本區最高點的網格爲何？
2.最高點在赤柱村的那一方向？
3.在網格1259中有那些圖例？
4.計算117612至109012的平均坡度
5.設網綫61作一橫剖面圖。
6.詳述本區赤柱發展成爲漁港的自然與人民因素。

解答：
1.最高點的圖網位置爲117612。
2.最高點在赤柱之北23°西。
3.圖網1259中有：A聚落　B耕地　C甲級公路　D礁石　E等深淺
4.坡度：－117612卽三角測量點，高362公尺
109612卽海邊，其高度設爲〇公尺
兩點間距離3CM
化爲兩點間水平距離爲
X＝3CM×25,000
＝75000CM＝750公尺

$$故平均坡度爲：\frac{360}{750}=\frac{1}{2.1}$$

5.（見附圖三）
6.赤柱能發展成爲漁港之因素：
A、自然環境：1.位在半島之西，避香港常年所吹受之東北及東南風之侵襲。
2.有優良海灣，適宜漁船停泊。
3.地勢平坦，易於建市交易漁市場。
B、人文因素：1.有公路與市區聯絡，捕得的魚易輸出
2.赤柱爲香港古老村落，人民早以農及漁爲生。





中山縣社團 十六春節聯歡

（國際社）中山僑團同鄉人士，舉辦「中山僑商同鄉春節聯歡大會」，十六日下午七時，假大角咀紅寶石酒樓舉行，推選中山僑商會會長陳星海任主席團主席，主席團成員由各組主任，計爲：總務中山同鄉會，財務中山魚弄同鄉會，佈置：杭鎮同鄉會，長洲坪洲中山同鄉會，筵席：中山隆鎮同鄉會，抽獎：中山龍聚環同鄉會。

席劵每張廿五元，請與下列團體聯絡：（一）中山同鄉會（五—二三七三八四），（二）中山同鄉會（三—八一二七〇五），（三）中山隆鎮同鄉會（三—六七四五二五），（四）杭鎮同鄉會（五—四四六九九二），（五）中山魚弄同鄉會（三—八五五八三〇），（六）新界龍都同鄉會（壹二—七六八〇四八），（七）中山龍聚環同鄉會，（八）中山同鄉會元朗分會（壹二—八一六〇二一），（九）長洲坪洲中山同鄉會（五—九八一—八三六四）。

華僑日報 讀者 善款待領

華僑日報昨六日收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：從善堂交來善款二千四百元，分別捐助先天道安老院，般若安老院，香港保護兒童會，保良局，以上各五百元，東華醫院，佛教醫院，各二百元，馮靜捐助牛池灣安老院，先天道安老院，各一百元，李綱捐助牛池灣安老院，先天道安老院各五十元。

美農業代表團訪港 考察農產品市況

（特訊）美國農業部長布玆率領之美國農業代表團，一行二十一人，於昨日下午四時乘美國空軍專機由曼谷抵港。該團下機後，即紛紛休憩，車離開機場赴旅館休息，並未與記者接觸，該團此次係前往東南亞各地及遠東各地，考察各地農產品市況，並介紹美國農業產品，及協商平抑糧價問題。（僑）

太古洋行以換股方式 收購現代貨箱六千股

（港訊）太古洋行宣佈：該公司向太古有限公司收購現代貨箱碼頭有限公司的發行股份六千股，即相當於現代貨箱碼頭有限公司全部發行股份的百分之十二。該六千股的成交總值爲一千五百九十九萬六千元；太古洋行的核數師羅兵咸會計師樓經向該公司董事會提出意見，認爲該價格合理和公平的。

是根據此項交易的進行，今年三月及四月間太古洋行股份的平均市值，而以不低於四月四日的市值爲計算的標準，發行相等比例的A股和B股而完成的。

太古洋行董事會主席畢力治評論構：「我們所採取的觀點，是爲太古洋行股份目前的市值是低的，但我們未能預知股市的趨勢將會如何；所以根據三月與四月間的平均中間市值，而以四月四日的市值作爲最低點，應是很合理的。太古有限公司亦接納此種觀點。」

據悉：現代貨箱碼頭有限公司係於兩年半前開辦的一間私人公司，一向很成功地經營在葵涌的第一號碼頭。

卡通大師 示範技巧

（港訊）目前在港渡假之和路迪士尼卡通片場中堅份子史祖培，本星期日親身示範繪製卡通片的技巧。史氏已任職迪士尼卡通組超過十年，擅於繪製唐奴鴨及米奇老鼠。史氏此次由渣打銀行及永安公司贊助，於今日星期日，下午二時至三時在美孚新邨永安公司示範繪製卡通片技巧。到場參觀示範的兒童將獲贈卡通漫畫。

賴永和中醫講 針灸與關節炎
中國醫藥文化協會講座

九龍彌敦道佐敦道口立信大廈中國醫藥文化協會所主辦第十三次之「醫藥學術講座」，定於今（七）日下午四時至六時假座大會堂九樓南演講室舉行，由該會監事長賴永和中醫師講述「針灸療法對風濕性關節炎」。查風濕肌肉筋骨關節痛病症，中外人士一致公認針灸療效良好，同時是無可否之事實，[illegible]

花邊雜文

• 立于 •

男人與戀愛暨婚姻

幾年前，看電影「女人世界」，第三段寫上世紀末巴黎一撈女嫁了位銀行家。朋友看後說：「不管撈女誑是為了這老人錢，但這撈女的年輕美麗是有目共賞的，人有了錢才可把她獨佔。一個男人當自己缺少男性的魅力時，有錢也是好的；兩者都無，而他偏要多情，那才是悲劇了！」

旨哉斯言！但這類悲劇也太多，在許多男人當別無可恃後，才迷信自己的忠誠與體貼，可博女性之歡。不少男人當他年少英俊時，其先天條件可以吸引女性，對女性的情是有限了，或甚至絕無。但年少者不一定英俊，這些人對女性比較多情了。過了年少英俊時期，事業有成，銀紙已多，他們也不必遷就女性，女性要遷就他們多呢！老而無錢，則且安份守己，苟有太太早該忠實，若無妻子，最好也不存結婚之想，除非他願娶一個差不多年齡者作老伴，不肯攬鏡自照與摸摸荷包要見少艾而多情，乃自速其死，即死亦甚足惜，很少人會寄予同情。

三十年前，上海有一相識的窮老人追他的一個學生，多情之至，則每天發為文章寫成情書。但她祇把他當作老師看待。有次，他候她在一家咖啡館久久不至，他受到刺激，搭公共汽車因腳無力而跌地受傷，被送入醫院，女學生聞訊去看他，他責她不該失約，她道：「你每天寫一封信來，內容都是差不多的，所以我後來拆都不拆，我根本不知道你最近一封信邀約我到咖啡館。為什麼你候不到我不來一個電話呢？」這個老人還算不大糊塗，從此不再追她了。

我個人堅持因自由戀愛而結婚的配偶方須同樣忠實，但此時此地每多已婚的男子在變對太太以外表現其風流與多情。在這種時代，他們很容易受到報復，但他們是中國丈夫，並無容忍太太偶作一次報復的雅量，結果每造成家庭悲劇。根據醫生觀點，當他們無法在婚前作英雄時，則可能已得到太太的禮物——翡翠之冠了。

有錢還不太老，似可尋花問柳，在香港社會中是很多的，但他們宜于有一位保守的太太，太太思想新些，經其發覺，婚姻亦每破裂了。

在男女日趨平等的目前，此事極易發生。前年，我的朋友與他太太離婚，即為太太是新女性，不能容忍丈夫對她的不忠，[illegible]

新的時代

• 何行 •

穆人傑拍拍她肩頭笑說：「你的廢話越來越多了，怎會如此想法？我這個丈夫再對你不起，亦不過是和你冷戰，那會有炒魷魚這樣嚴重的事？你是穩坐太太的位置的。下去，我們不是吵過一塌，現在古堡別墅不過一年半時間就可落成，很快，你這種想法不要得，想得太多是有點自卑，你一直是高傲的人。」

「在丈夫面前如何敢高傲？」琳達苦笑說：「我已為丈夫一頓屁股打掉了高傲了，要不打屁股，[illegible]最好辦法。」

苦，亦無法反抗，會常時擔心又要吃屁股了，[illegible]

她一直在羨慕我，我卻自己有說不出的苦，她們都以為丈夫對我尊敬和柔順，那知我丈夫在牛勁發起來時就很可觀了。」

「我們是相等，有什麼你怕我和恐懼，我那之理。」穆人傑笑說：「你沒有事業操心，卻在這上面操心了，真想不到，我們睡吧！」

穆人傑把琳達摟了起來，然後關了客廳的燈。

在房中，穆人傑想輕鬆一點，一定要看看她的肚皮，這使琳達笑了起來說：「你又不是醫生，怎麼看得出？我以為還是不要看的好。」

「一定要看看，這個女兒或是兒子，他們會阻止我們幾個月不可親近的。」穆人傑笑說：「現在還可以，大概在五個月以後，便要留神了，我們會在這上面更增加恩愛的，你有了孩子，便有安全感那樣的。」

「是的，現在我已寬心了一半。」琳達笑說：「我先有女兒，女兒總是親近媽媽的。」

「最好是一個兒子，一個女兒。」穆人傑笑說：「那更好了，亦許是可能的。」[illegible]

劍嶺風雲

文：童華信　圖：楚子

他驀然想起，杜家莊乃是在劍嶺之下，又聽到了人們說，雙劍朝天，看來這山峯與那山峯遙遙相對，當真是雙劍朝天。

自己早已懷疑的了，自己從山洞中逃走，逃到這地方來，可見得有洞相通，也可能是相去不遠，而今看來，兩者相距也不過五六十里之遙，原來在杜家莊附近，便有高人出沒，可笑杜家的人還懵然不知。

他縱目四顧，心胸寬廣，拿起了新的齊眉棍施展了一回，使到興濃，端的是風雨不進，他心中高興，看看日已過午，便想覓路下山。

山上天氣變化莫測，這等高山，時有雲霧，轉眼之間，腳下又是白茫茫一片，本來認好了方向，雲氣一來，走了幾步，拐了一下彎，便有方向不分了，何況山上也沒有路。

洪濤心下暗驚，要是走不回去，師父必定見責。雲霧越來越濃，眼前一丈之遙，便什麼也看不見。

他是獵戶，在山遇霧，也是常有，卻沒有如今天所遇的那末濃密，世上什麼事情都不可怕，但是大自然的變幻，最是可怕。

要是在這時光，突然來了猛獸，便難以躲避，他手提齊眉棍，慢慢向山下走，到處是雜樹亂石，他也分不出是否來時的路。

走了一程，卻聽到有人聲，他又驚又喜，細聽，卻是男人的聲音，道：「什麼人，敢闖到這兒來？」分明不是師父的聲音。

聽此人的口吻，這個人乃是在此居住的，

四十五：捷如猿猴

他劈斷了樹枝，他的手竟然可以當作刀來使用，轉眼之間，把樹枝削成了一根十分稱手的齊眉棒，他使用起來，滿意極了。

這也不知是什麼名堂的樹木，木質是那末堅韌，大概是在雲霧中生長，便有了堅強不屈的性格。他用棒尾向地上一點，借勢躍起，人已是在山巔石上。

這是山的最高處，遊目四顧，雲氣乍開乍合，他看到了遠近的景色，看到了遠處亦有一座山峯，也是直上雲霄，山頂也是尖削如劍，

這等地方，如何能有人居住，可見得此人也不是平常的。洪濤不敢怠慢，道：「遊山的過此。」

那人道：「這地方，如何有遊山的人。」

洪濤道：「當真是遊山的人，迷了歸途。」那聲音寂然一會，道：「此地多少年來也沒有人來，你是什麼人說實話。」此人語氣不客氣。

洪濤道：「的確是遊山的人。」那人有氣了，道：「好一個杜家莊派來搜山的人，今天教你有命來沒命回去。」洪濤一聽到了杜家莊三字，心中已是懊惱，道：「你不能含血噴人。」

那人長嘯一聲，然後道：「難道我說得有錯。」只見到影子一閃，從雲中飛躍出來，此人穿得襤褸，長髮披面，樣子十分可怕。

洪濤把齊眉棍一橫，道：「你是什麼人？」此人再不打話，雙手向洪濤攫去，洪濤從老頭子學得了許多拳掌功夫，一見來勢，便向斜一閃，他見到了來人沒有兵器，他也不使棒，只是攔腰一掌。

那人突然一個向後倒，觔斗一翻，竟然又閃到洪濤身後，身形快捷非常，比猿猴還要快，洪濤大驚，這一回不能不使棒了，攔腰向那人一掃，可是他快，那人更快，洪濤的齊眉棒又落了空，那人道：「好棒法。」

·香港竹枝詞·

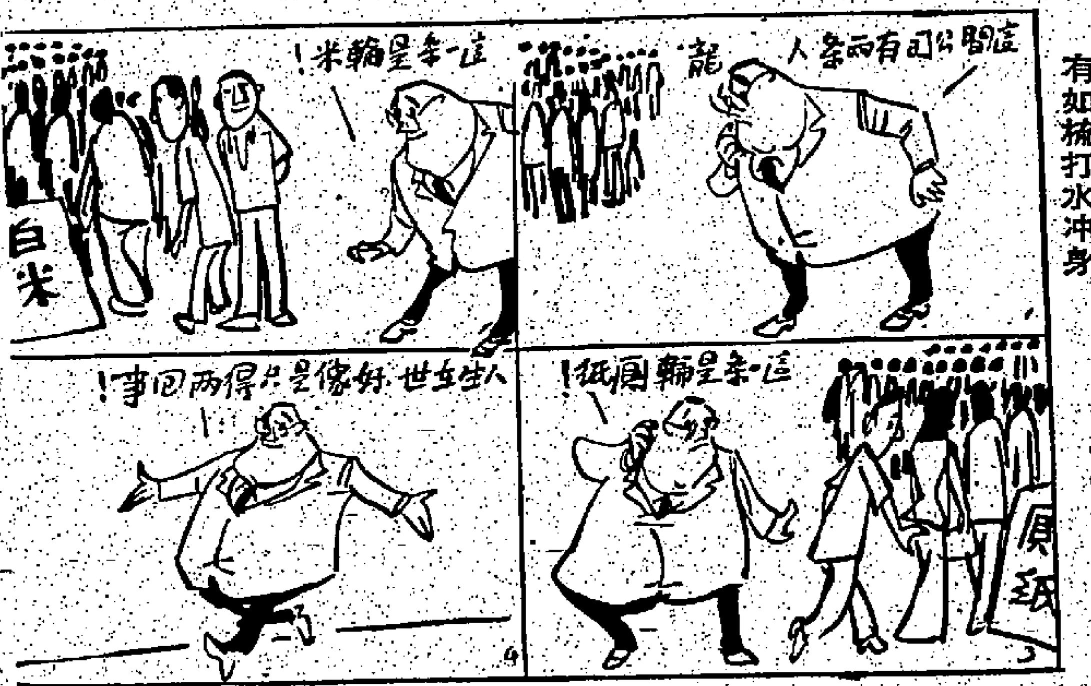
賽馬

一週之內，有兩次賽馬，馬迷疲于奔命。正是：

週三賽過夢初醒
週六踏聲又叫人
問爾荷囊餘幾許
有如梳打水沖身

• 半個詩人 •

牛公傳　兩件事



西洋怪異錄

愛情的影像

• 名瑋 •

「那我把它買了好了。」艾美妮不假思索地說。她本來並不需要那面鏡子的，但百齡先生已經轉過身去把她的意思對一個坐在椅子後面的人說了。這人是在一本巨大的賬簿上面算賬，聽到百齡先生的話便立刻站起身來，緩步向她走了過去。

「你要買這面鏡子嗎？」他說，「十塊錢成交的，是不是？」

「是的，百齡先生本來還要多一點的，但他卻給了我一個特價。」艾美妮再次害怕起她自己的聲音來，那把聲音是那麼的急促和上氣不接下氣。傳入她自己的耳朵裏，那把聲音還彷彿在害怕着有些什麼事情會發生似的，抖顫着，同時最似在警告她不該購買那面鏡子。然而那人已經接過了她那十塊錢，在寫着一張收條給她了。

他是個又高又瘦的漢子，年紀約莫四十歲，一頭黑髮，但當中有幾根已經變白了，一臉忍耐的顏色。她知道他早就已經學曉如何忍耐她和她的母親，見着他已經八年多了，對他印象頗深，但不感興趣。他從來也沒有「列席」拍賣的，但每次他把貨物搬出來拍賣時，百齡先生卻常常先和他暗中討論一下，百齡先生什麼也委託了他，這包括了錢銀籌碼和收據。那人開了收據之後，便把它除下來交給她。

「那面鏡子是相當重的，」他說。「你的車子就泊在附近嗎？」

「我沒有車子。」

「沒有車子？」那人吃驚似地，好像第一次察覺在他前面站着的是一個人一樣。

她深深的吸了一口氣。「我會搭的士回去的。」

她從來沒有坐過的士，那人並不知道這一回事。他看來已經沒有剛才那般緊張了。「假如你能夠等待幾分鐘，」他說，「我就拿一些紙頭把那面鏡子包裹起來，再替你叫一部的士……小姐……」

「艾」她說。「艾美妮」。

那人欠欠身，「艾美妮小姐，在下叫賽雅略，」他說。

他把那面給紙頭包裹過的鏡子搬到店子前面的人行道上，跟她一道等的士。

就在的士快要駛來的時候，他說：「艾美妮小姐，你可否告訴我幹嗎要買這面鏡子嗎？」

「我歡喜它。」

的士司機把那面鏡子搬到他旁邊的座位，艾美妮坐在尾廂，按住她……（二）

苦戀

• 瑩翠 •

四三：不認識自己

她祇一間一間的逛進去試，但又很自傲地以為不必，還是先往最大的一間試吧！

「啊，我連舞也不會跳怎成！」她突然慌張的怯下來。

她自己根本不懂舞步，自信心便打了折扣，雖然舞海的廣告內說不識跳舞亦可，最後她還是選了灣仔區的二三流舞院，（那時中下級的多層舞院，）昇平，南國，萬丈等。

她有戰士般的勇氣，雄心萬丈，準備出發獨鈴挑戰了——上舞場，討生活。

可惜結果一敗塗地，她以為做一個二三流舞院的舞女，也有資格吧！自己年輕，加上人見人讚的面孔，她祇要求三四百元上期借款，（舞國全盛時期，較有條件舞女，都有預借上期的權利）這種條件衣服，也不為過啊！但她忘記了，該先裝扮，和修飾自己一番才去，她的衣服又殘又舊，太不合時，面孔的面孔不會適合舞場條件，所以。

「先借上期？你丈夫不做過，連舞也跳不來，又沒有保證！」

每次登上門，給陌生男子由頭到腳的看個不停，多次得着同一樣的回答……

她失望沮喪踏過了幾間舞院的樓梯，今夜意外的也祗得多一句回答。

「大姑娘，你先來做做，有辦法應付，才學人借上期吧！」

「有辦法應付，纔借上期！」她低喃咀嚼這一句，她自付很有些別的辦法，決不願意的送上門獻醜了。她真如此不堪了嗎？做二三流舞女也難不上？她經過兩夜沉吟，她到舞院大約要在晚上九點之後。

今夜雲霧重又下着雨，如媚趴在窗前躲避觸景傷情，前塵往事，縈迴如夢，她痛苦地瞬木……當回憶，和傳程初遇的情形。

現在，夜盡又明！她失眠地依然追溯流淚……兩年來的過去！

真的天亮了，她感覺頭痛心跳，想爬起床，但覺乏力，近來她實在虛弱得過份，希望合合眼養養神一回，「你病不要吵醒姑姑的，輕輕的，她昨夜不好睡，吃完快上學去！」嫂嫂低低的關照孩子，她永遠是那末溫和，體貼，最近她對小姑更越來越愛護了，媚媚心裏十分感動，眼角再又濕掛上感激的淚。

嫂嫂對她可以說，那一天？我總可以給過些好日子？她想到嫂嫂由早到晚辛勞作活，心痛得被絞似的難受，她強爬起來，拿着床對面的寶太殘打扮着鏡臺，慵睡如豬，媚媚再三念看昨夜舞院大班的提議，不安上翔先去試試吧！她自然的攬鏡自照。

「啊！這是我嗎？難怪那些大班，不願替我！」本來已骨瘦的雞蛋臉兒，經過一夜失眠，眼圈微黑憔悴不堪。

怎樣對付裸跑？

夏山

據說現代的青年人因「精力過剩」，就要去做一些小孩子及中老年人不能做也不敢做的事情，例如嬉皮士之類及迷幻藥之流行，縱慾，濫交和製造麻煩等，都是一部份青年人表示對現實不滿而把太多的精力尋求發洩的「傑作」！最近，新玩意則是裸跑了。除了小部份自以為與衆不同的青年人用這些「傑作」去胡鬧一番以自我陶醉一下之外，畢竟所有人都會同聲不屑地說：無聊——特別是裸跑，所有人都搖頭慨嘆：禽獸尤且珍惜自己的羽毛，何以這些傢伙無聊到連衣服也不肯穿，豈止無聊，簡直無恥！

美國的大城市發現有人裸跑，反應並不劇烈，原因在於大城市怪事太多了，要管，管得幾多？但一向寧靜的小城鎮就不同了，擔心這股歪風吹進來，會嚴重地損害了正常的生活秩序，因此紛紛作好了準備，對於裸跑的人——由此可見，情勢，百分之九十九的美國人，尤其是小城及農村的人，也和其他國家的人一樣，需要的是正常寧靜的生活，極端討厭那些無聊無恥的怪事。

雖然美國的法律也有說明在公衆地方暴露肉體是犯罪行為，但美國政府一向對青年人比較寬容，只要沒有嚴重擾亂國家秩序，某些激進行動是採取多一事不如少一事的態度，因為迄今為止，還未有人因裸跑被捕。但，小城鎮的人就不那麼客氣了，南方至少有五十個小鎮聯合採取一個「私人對付方法」，勸諭市民，口袋經常藏上石頭，見到裸跑的人，用石擲之，有如古代的村夫捉淫婦，即使擲死了也不用害怕被控謀殺的。

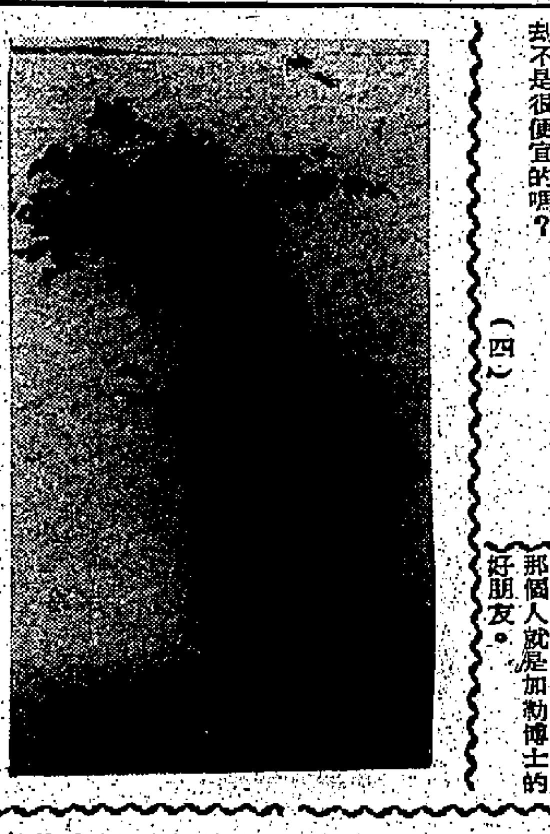
另外有些小鎮，在街上設有木箱，裏面裝有石頭，立牌有字說：「請市民合作，使用這裏的石頭擲向裸跑的傢伙。」

又，佛羅里達州有一個小鎮，自立新法例，由每一市民捐獎一元，購備大量七彩漆油，準備抓到裸跑者之後，把漆油潑在身上，作為懲罰。

東方有些小城和鄉村，豈不許裸跑者公開活動，否則，要上絞刑架去接受「精神死刑」的懲罰——每一地方都設有一個西部時代的絞刑架，準備把裸跑者綑綁上去示衆，接受五小時象徵式的死刑。

總之，裸跑行為，神憎鬼厭，其骯髒，醜惡，下流，猶甚至汪洋大盜與色狼騙子，因而阿肯色州有個小鎮的警局宋性公開出示懲罰方法：痛打二十藤。

僑樂村



鐸叔正傳

• 勝甄 •

專傳牌仔殺馬

我曰：「不錯，關於賭錢，我現在已經收火，決不再有孤注一擲，或者大上大落濫賭之事。」

回想當年，我賣的一名牌師二，上馬場去，唔係你嘅就保我嘅，如不洗身，決不離場。

有時，僥倖贏了，自然成千成萬，但還有下一場，下一季，下一年。

到頭來，還是輸多贏少。

給太太說這一頓，我低頭不語，暗暗思量，這樣走私，好不好去搏一搏？

忽聽太太曰：

「我聽人家說，今年有一位練馬師，佢嘅練馬手法麻麻，但佢嘅徒弟手法高人一等。」

我答曰：「你幾時也學會了睇馬啦。」

「我幾時講過我賭馬？」

「如果你唔賭馬，又忽知練馬師的事？」

「我聽人家說而已，其實須位練馬師的底細，我唔清楚，但如何練馬，我亦唔清唔楚。」

我「唉」了一聲，曰：

「你為什麼忽然提起那練馬師，而練馬與賽馬之道，你都一竅不通？」

太太冷冷的曰：

「無他，因佢嘅手法，與你相同而已。」

我更為出奇，曰：

「乜話，你快快講出道理來。」

太太曰：

「佢嘅練馬方法麻麻地，但為了揚名，於是乎採取一點異乎尋常的手法。」

「手法如何？」

「佢把練好嘅馬，不交大師傅去搏殺，專門交給一些牌仔去搏馬。」

「騎佢馬房嘅馬，例係牌仔，牌仔的功夫，唔駛問阿貴，一定比較差些。」

我越聽越奇，曰：

「你怎會知道？騎馬等於打波，甲組球員自然比乙組好一些，比丙組更好。亦等於三行工友，好經驗的師傅自然比新入行的學師好得多。大師傅便是大師傅，牌仔即是學徒，是不是？」

（五八七）

酸味、雀梅

花鳥魚集　• 聞思 •

我們到郊外爬山，遇到口渴，但一時之間又沒有水喝的話，我們會在山邊，發現一些可以解渴的小果，那就是酸味子了。

酸味子有一陣芬芳的酸味，入口之後生津，能解一時之口渴，除了酸味之外，九月重陽節左右，山稔也是一種最佳的止渴鮮果。

酸味在香港許多山野都有發現，葉片細小，有蔓生性，枝有刺，所以在採摘小果時要小心，一不留神，便要被刺痛了手。

記得去年的一屆花卉展覽，是由一盆酸味盆栽奪得全場冠軍的，自此，酸味的名字便在許多人的腦海裏留下深刻的印象。

酸味有人叫做雀梅，因為雀鳥很喜歡吃它的小果，又因為小果是酸的，像梅子一樣酸，所以才有雀梅的名字。

說起雀梅，雀鳥不單只吃它的小果，而且也愛吃它的小葉片，曾經有過一位園藝家，他所栽的雀梅，每年不必自己動手去剪栽，剪栽的工作放在雀鳥的身上，讓雀鳥伏在枝葉上啄食葉子，這樣不單只減少剪栽工作，而且還富有自然感，減少人工味道。

（附圖：盆栽酸味）

她沒有空

丈夫：「剛才在門外跟誰談話，談了大半天還不停的。」

太太：「是王師奶呀。」

丈夫：「為什麼不請她進來坐坐？」

太太：「她說沒有空。」（渠）

偵探小說

紅絲圍巾

天風

哈爾摩斯指着桌上的東西，說道：「我說昨晚九時至十二時之間，就是根據這報紙推論得來的。這報上有昨天的日期，還有「晚刊」兩字印着，你細心看它，上面還有一些黃色紙貼過的痕跡，這顯然是報館付晚郵寄給定閱人的姓名和地址，而已變郵局派信的時間是晚上九時，因此我說九時以後。」

「為甚麼我說那人是個衣裳楚楚的紳士呢？我請你看這些碎玻璃中一塊較大的，你會發現玻璃上有一個小洞，這就是單眼鏡邊沿上穿掛繩的小洞，單眼鏡是貴族化紳士的佩用物，因此我說那人是衣裳楚楚的紳士。」

「那位紳士昨晚進一家糕餅店買雞蛋糕——這塊厚皮紙，這是摺合餅合的紙皮，上面還有一些忌廉和咖啡奶油的痕跡。那紳士買糕餅後，他會見一個衣飾鮮艷的婦人；我說衣飾鮮艷，是根據這紅色絲圍巾說的。」

「他倆會面後，為着某一種我們目前還未知道的原因，他先用刀子刺那女人，後來再用這絲巾勒死她。探長，取你放大鏡看，你會發現巾上刀子揩過的紅色痕跡，還有這兒是兇手的血手印。」

「他拿圍巾勒死那女人後，第二步該是消滅痕跡，因此他從衣袋取出晚報——這是賽馬消息的晚報——和一根小繩子——這是馬經斷出來的繩子，探長，從這兩件小東西，我們知道那人愛賽馬。那人取出報紙和繩子以後，他檢起自己在掙扎打碎的眼鏡片；再取剪刀剪去圍巾上染有血跡的部份。至於未剪的另一半呢，無疑地是被死者的手裏力揪着。」

「他把一切留痕跡的證物放進紙皮餅合裏，再用報紙包裹着，外面用繩子綁好，還綁上一個墨水瓶，希望擲進河裏後，那墨水瓶的重量派着那包東西沉下。」

「當他到達橋上時一定心裏很驚慌，不曾望清楚下面就擲；而包裹裏面的刀子，一定是擲到船上時被那條狗扯開掉下水裏去。探長，你認為我的推論對嗎？」

說到這裏，哈爾摩斯頓口望着馬克，看他有甚麼反應，但馬克仍然爽然不動，不理也不睬。

哈爾摩斯笑道：「老實說，探長。你對這事情也不一定大感興趣的，但你心裏一定懷疑為甚麼我不自己去拿兇手，而把一切線索都交給你。假如兇案的動機是搶劫謀財的話，我親自去封上加封不是很便宜的嗎？」

（四）

死巷槍聲

• 紅霧司 •

七〇六：同到馬沙博士的寓所

馬沙博士向金保羅看了一眼，說：「金保羅先生，幸會了，[illegible]能夠把她帶到你的身邊，交到你的手上，對得住你的朋友，是不負所託。」

「你說的朋友，是加勒博士？」

「是的，一點，我想告訴你一些話，這些話，那是有點秘密性的，你肯賞面到舍下談談嗎？」

金保羅馬上點頭。

在事實上，他走出戶外之前，曾經對卡蓮說去，是因為腹餓走到外邊吃點東西的，即使他稍遲回去，料想他不會問長問短，她甚至已經入夢，並未可料。

這樣想想，他就更加膽壯，在汽車廂內，因為車內僅有三個人，由馬沙博士駕駛，甚麼話也可以說，他就向馬沙詢問關於梅娜的事情。

總之，馬沙十分小心，笑着說：「你不必查問了，算了，她是你的心上人，我已經把她帶來，之後不久，我們回到家裏，然後細談，仍未為遲。」

因為他這樣說，金保羅不再問。

汽車終於停下來，金保羅給馬沙博士帶到客廳內坐定，馬沙忽然說：「梅娜，你很疲倦了，你需要立即休息，請你自行回到寢室睡覺，我有些話要跟金保羅先生談談。」

他的話好像是命令，梅娜沒有反應，點頭告退，臨行的時候，雖然向金保羅望了一眼，那種目光卻是很冷淡的，並無感情，金保羅看了頗為奇異，沒有走過去，只是點頭算數。

金保羅看她走開之後，才把臉孔朝向馬沙博士那邊，聳了聳肩，擺出一副無可耐何的神態，說：「料不到她會變成這樣子，我認為她有些不對，你有沒有這種感覺？」

「我也有此感覺。」

「你懂不懂得算術呢？」

馬沙博士搖了搖頭，說：「肩心一皺，說。」「有些人患了失憶症，治癒之後，便是如此，她也不會例外。」

「她是怎樣子會到你那邊的？」

「有人把她送來，那個人就是加勒博士的好朋友。」

女飛衛

• 滄海客 •

十七：千里走單騎

同小可，那和尚一聲斷喝，便弄又殊途，但他與胡沙所練的功夫提示，心裏不能相助，亦不知如何仍由我出手。」「必要時，說不得，」他心下在想，身子也不自覺錯開了半步，以便在緊急時接過劍來，同時也暗把真力貫在右臂。

只聽得那連聲，洪千里像兩盞一般，現身，但覷準一個，卻又到了右方，更增那黑夜之中的陰森，柯朗立即明白了，這話死人是分他二人之神，在一忙道：「兄弟小心，別理他。」

洪千里陰側側的笑聲也飄浮不定，時左時右，說：「大師還不下手。」

和尚陡地一聲長嘯，一抖方便鏟，那嗡嗡之聲，不但分人心神，而且令人心神為之震懾，猛地向胡沙面門點來！

柯朗倘打不定主意，要不接道：「兄弟小心！」

胡沙也慌了手腳，幸是已過身來，倒也未曾嚇得躲逃，風雷劍迎着那方便鏟，又是一抹。

柯朗只將教得他這一招，夠尖銳空，劍芒橫推，微微向外抹去，登時風雷迸發，石走沙飛，那大和尚寬大的袈裟又直飛頭頂之後，那虎吼之聲未落，驚呼之聲又起！

一時間，地暗天昏，柯朗非但甚麼都看不見，而且感到窒息——竟然也站立不穩。

原來兩人一分開，胡沙再轉身，柯朗幾乎成了站在他斜對面，因是那凌厲的劍氣，亦擋到了他身上，還幸他知道厲害，忙不迭沉身滑步，縱身到了胡沙身後，說道：「兄弟，快退！」抓住他的胳膊，後退了幾近一丈。

（三九六）

邊劍來，那胡沙早慌了，手中劍自然而然地向前推出，斜斜一抹，劍鋒登時截個正着，只聽得瑯一聲響，方便鏟的鏟頭已落地上。

卻是胡沙躲了一跳，往傍一躍，柯朗不防他有此一躍，兩人不但分開，而且他也暴露了出來。

那大和尚先是吃了一驚，但更加歪怒，方便鏟已成丁長棍，立即滅棍一卸，現棍尾，虎吼一聲，一招「橫掃千軍」，攔腰向胡沙掃去！

柯朗這一驚，非同小可，皆因他只教得胡沙行功劍，一時之間，那能教得招式，只道劍在他手中，亦如往日一般，發，即能嚇退對方，不料今日來的這三人，無一不是內家功夫登峯造極。

柯朗大急，叫

村中人語

加價

泊車要提高，仍然有待。經驗告訴我們，收錢的事情，很少沒有下文的。

齋貪污

黑貪污有賴市民舉報，小市民所知道的，亦不過齋貪而已。

清明時節

拜山者要防山火，雨紛紛則可滅火災。

新業主

中下價樓頗有市道，今天買得起中下價樓者已是上等之人。

邪派高手

文：寶霞　圖：秋風

這一回：疑真疑幻難判辨　是邪是正費思量

那個人對凌起石死纏死追，心中十分有氣，真想留下來跟他一拼，他深信自己會把他殺掉，但他知道，他為這麼做，遲早會給師父知道，而沙千峰的師父責出來的。因為他是沙千峰的師父，而沙千峰剛好在柳家大鬧，追查起來，並不容易，除非他能把剛才在柳家的人都殺光，不留一個活口，而這是不可能的。有了這個顧忌，再加上凌起石一邊追一邊發出嘯聲，似在通知什麼人。那個人是老江湖了，當然明白每個人有每個人不同的叫聲，特別是獨有的嘯叫，更是各自不同，難以混淆，似凌起石這樣的尖聲嘯叫，只怕很快就會給他的師父聽到，他逃走唯恐不及，怎敢再留下來冒險！

凌起石開始時追得很快，他漸漸就落後了，而且，越距越遠，終於失去了對方的蹤影，他停了步，坐在一塊大石上，自言自語道：「我在這裏，師父，師兄一定找不到我！剛才，咦，我怎麼忘啦，連他叫什麼也不知道，將來師父問起來，怎麼說？這一趟糟了！」「唔，有了，他是沙千峰的師父，我這麼說，不就行了？只要找到沙千峰，還怕找不到他？一定找得到的！一定！」「還有，許許多多人，都會替我向師父說話，還有高爺爺，柳園主，都會替我說的！只要我向師父認錯，我若給師父找到，又要回去，不罷，唉，那多討厭！」「師兄廿三歲，再過兩年，廿五歲就可以離開師門了，那時，師妹真可愛，我就要教師妹了，不過，也肯聽我的話，她待我真好。」

「啊，小石頭，小傢伙，你想到那裏去啦？追一個人也追不到，真丟人！師父常說師兄能幹，遇山豹，野鹿甚至小鳥也能追到，可是我，卻連一個人也追不到，真丟了！不如回去吧！」說着，站起來，回頭走。

凌起石這本是自語，卻給人家偷聽了，他就是沙千峰的師父周天成！原來他對凌起石的話總是有點懷疑，聽他那麼說了，心中還是不大相信，出去之後，也偷偷地折回來，偷看凌起石有什麼表現，一個人最容易現出真性的時候，是只有他一個人的時候！周天成回去看凌起石的實情形，想知道凌起石的真實是如此，想不到他看到聽到的，竟是如此，於是，他相信了，目送凌起石走遠之後，他坐到凌起石早先坐過的石塊上沉思了。

周天成的年紀不算大，只有四十五歲，比沙千峰與麥飛都年輕了十歲以上，他所以能成為他們的師父，是在一個偶然的機會中，沙麥兩個鄰手封周天成，被周天成所折服，收為門人的，那時候，周天成才只有三十出頭，沙麥已經四十過外了。

周天成的名字，江湖上知道的人不多，即使在江湖之中，[illegible]

……於是他們是什麼人，他們也不清楚，事到此，告一段落，周天成卻由此得到了幾頁並不完整的七星劍譜。（九四）

華僑日報 星期特刊

REFERENCE LIBRARY
-7 APR 1974

復活假期—旅遊季節

·小惠·

出外遊埠渡假在香港已漸漸形成風氣，但由於香港經濟環境影響，今年旅遊渡假的人以短程爲多，數目則仍不會少。

如果條件許可的話，趁復活節有週日假期，出外遊埠散心，無疑是件樂事，但由於股票的價值不斷下跌，物價却直綫買升的社會情況下，很多往日寬裕的人都要開始爲生活操心，人們的積蓄也去了七七八八，即使有餘錢的也再不會濫用了，所以今年復活節出外旅遊的人減少了，是一件正常的事。

根據對旅遊事業有豐富經驗的綫振球先生透露，迄至目前爲止，今年復活節假期出外旅行的人，在數字上並不減少很多，原因是今年的旅遊者却以路程短和消費較少的地方爲目標，這些旅行者都抱有香港已無甚麽新鮮地方可去，往澳門數天也要花上一千幾百元，不如多加幾百往外面看看新鮮環境散散悶氣的心理。

在這情形之下，與香港鄰近的東南亞各埠自成了復活節假旅遊者的選擇地，但因爲近來各地區國家的旅遊業情形有所變化，前往遊埠的人是要留心選擇和注意細節，有充份的心理準備，既可玩得愉快也能省錢。

綫先生又云：近年東南亞各國都在發展旅遊以爭取外匯，但發展是他們所宣佈的政策之一，入境手續，各國有所不同，從近半年成爲短程遊埠熱門地的菲律賓說起，自他們宣佈十天內遊覽放寬簽證限制，幾乎能隨到隨入之後，辦理菲律賓旅行團迅即增多，普通的是旅行一週遊馬尼拉及碧瑤百勝灘等風景區，住大酒店有夜總會節目，收費在千七百元左右，這是往澳門七天大酒店也幾乎要付出的代價，適得幾日空閒自然樂於一試的。

菲島簽證

但最近菲對持C.I.的港客，頒了新辦法，如果是探親的，固然要在菲的親友保證，期滿要離菲返港；就算普通持C.I.的旅行客，也要帶備美金二百元，到了岷尼剌機場後，兌換披索，才能入境。

由於上述問題，今年復活節假往菲律賓旅行的較聖誕節略少了。

台灣則是多年來香港人旅遊的熱門地點，由於路近言語相通，台灣的旅遊業又辦得好之故，現在百物漲價波動尚未太顯著，作九天或十天環島遊覽的在千八元上下，今年復活節循此綫旅遊的人數不少。

但有些人認爲台灣太多人前往，太熟悉了，他們要去陌生一點的地方遊覽，近半年越南戰事停火後，便有辦往西貢旅行的團體，這個剛在戰後的城市爲了爭取外匯，市面消費便宜，亦有一些種神秘感，有些人是想去看看，打了這麽多年仗，這越南第一大城的樣子如今是怎樣的呢？這是近來往此城旅行的人士日有增加的原因。

越南是新路線

然而不可不知的是，由於停戰不久，交接點且尚未正式的停火，西貢雖然安全，只是該國移民局及海關對入境者的檢查是比較嚴格的。因此開辦西貢旅行團雖有一些生意，但據統計探親多於遊埠，是復活節渡假性質採此綫的正在陸續開始，這是一個發展中的旅遊事業的新點，因其路近費用較廉，是適合今日香港環境的。

星馬泰聯遊

泰馬星的聯綫旅遊，因費用動輒要超過二千五百元，這和往日本旅行差不多的代價。因此在年前經濟好最時曾興旺過一陣之後，現在除非有探親訪友的成份，前往純粹遊覽的已稍減。而泰國自經去年曼谷暴亂之後，對旅遊者心理多少有點影響，在簽證方面亦需較長時間，從前一星期內可獲得批出的，現在往往要十到十五天。香港人旅行的，許多是想去便要起行的，這些人的生意便不易做到了。因此近來泰、馬、星的旅遊可說比年前淡了。因爲去過的不會想再去，未遊過埠的，付出同樣代價，不如往日本了。

東瀛行

今年復活節旅行的往日本人數仍可站穩，當然不比往年多啦。日本有五十餘年辦旅遊業的經驗，是勝過別人一大籌的，因爲它經濟發達，酒店等服務有世界水準，旅遊者得到好享受，自然成了最佳口頭宣傳者。有些辦得健全的旅行社，日本八天遊覽只收二千五元左右，豪華的約二千九百，只較其他東南亞地區多收四、五百元，比泰、星的旅遊費更便宜，難怪日本能長期成爲旅遊熱門地。

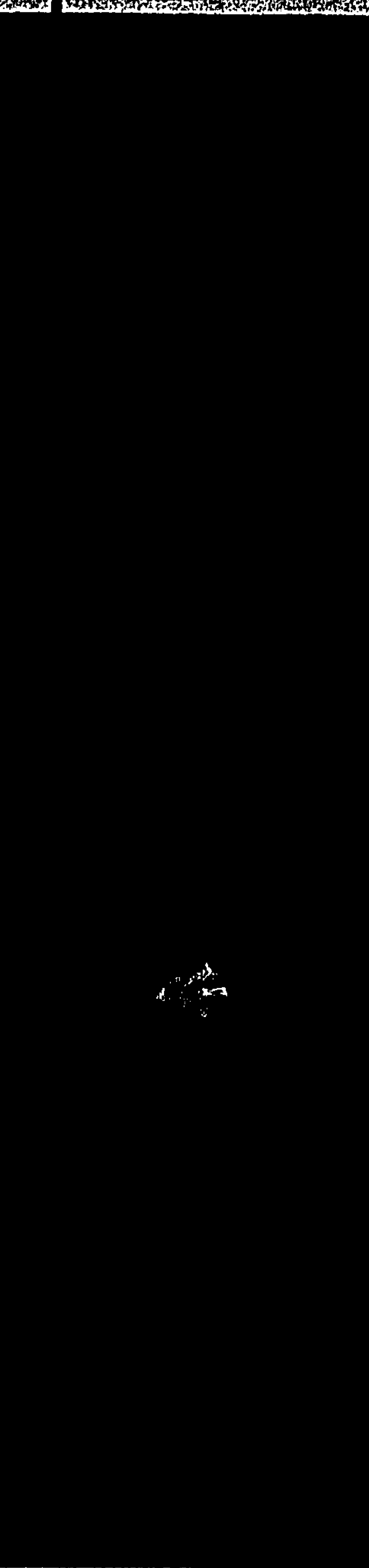
日本是出入境最易的地方，幾乎是即申請即批出，且四月份赴日旅遊，既有北海道，北陸地區新瀉秋田等多雪可滑，也有鹿兒島的熱帶風光，亦是各種櫻花大舉開放的時候，此時往遊將四季景色盡收眼底了。惟有一點不可不知的是，日本的物價漲幅甚大，各類消費代價高昂，商品琳瑯滿目誘力亦大，故前往的盡可能還是多備些錢，因爲跟旅行團遊覽，一樣有自己活動的時間的。

星加坡風光

上述各地是復活節假期旅遊的簡略介紹，也適合以後的短程旅遊者參考，至於歐西遊覽，美加旅遊等都要近萬元開銷才能應付。

出外旅遊者還有應明白的是，凡要旅行必要有充份的時間準備，不要想到便要起行，或心裏有此計劃却遲遲不往打聽辦理，到要去前幾天，才知道許多地方簽證並非三朝兩日可得，只有胡亂加入一些旅行團便算，往往不愉快的事便會發生的，有人說參加了某些旅行團有如被賣豬仔，這便是了解未眞的結果了。

還有是出外旅行的人要心理有所準備，因香港人不慣遊覽式的生活，常有「龍床不似狗竇」或「在家千日好」之類的觀念，但去旅遊偏偏便是要遊蕩式的生活，事關這樣才能多看新鮮事物，多了解別國人民的生活習慣，飲食嗜好及風土人情等，若果對生活飲食一切，樣樣要求要和香港一樣，不如便留在香港好了。有了這樣的思想準備，勇於去嘗試新鮮的東西，這樣的旅行才會得到眞正快樂的。



星加坡正大力發展旅遊業務，復活節假期，赴星的旅團爲數頗衆，且多兼遊馬泰兩地者。

一隻小[illegible]而出的[illegible]復活[illegible]

口紅·古已有之

口紅在今日，化粧品裏幾已成爲一枝獨秀的東西，很普通的女子，她們的大多數也會塗上一些口紅。

遠在古埃及的時候，女子已經開始用口紅了。可是，當然還沒有像今天的唇膏一樣的東西。因此，那時的女人，她們只是用楊梅染紅兩唇吧了。

隨着時代的急激演變，今天僅美國方面的化粧品工廠，每一個女士，每天最少可以製出小口紅八千支，還有大口紅一共五百支的。

如所週知，口紅的代價也有多種，可是，據指出，上等的口紅，絕不會刺激口唇，還可以永遠保持鮮潤的色。但我們也要知道，其中有一些人對口紅會引起敏感，一觸及口紅就會導致口唇發腫的。

吧，英國少女，平均比之美國少女少用一些口紅，德國的少女更少。因此，德國曾因口紅鬧出以下一宗小官司。德國有一間香水店的店東，規定屬下每一個女職員必須塗上口紅，否則被令被革退。結果，一名失職的女工向法庭告店東一狀，法官終于判她得值。因爲法官指女工是否塗口紅，對香水的銷路絕對沒有關係的。（芬妮）

多采的復活節蛋

節日的禮品

·阿杜·

也許基于風氣所趨，中國人應節有特定的物品，中秋是月餅，端午節是粽子等等，外國節日也有他們的習俗，感恩節是吃火鷄和甘薯，聖誕節最重要是聖誕樹，復活節便不離蛋、兎子和甜十字麵包，所謂復活蛋五頭六色的，現在擺滿了各大小西餅店櫥窗，兎子和十字麵包則是較少人知道的，但留心點便可發現，一些平日多外籍主顧的冷藏公司或超級市塲，都有這兩樣應節東西擺出來供應的。

兎子和復活節扯上關係，和美國人感恩節食火鷄有異曲同工之妙，昔年飛一羣火鷄救了美國人的祖先，使他們從飢荒中解救出來，今日「感火鷄的恩」，感恩節便大嚼火鷄餐了。而兎子則是因爲象徵月亮，古代的中國和埃及都有這傳說的了，大概是兎子尋白而月亮的顏色也是白的緣因。復活節的日期，則是依月亮推算出來的，便是在陽曆三月廿一日之後，第一次月圓之後的第一個禮拜天，便是復活節了，所以兎子和復活節有這樣的關係，歐美人士過復活節便要吃兎子肉了。

甜十字麵包則是容易解釋的，這是在復活節星期五那天吃的東西，因爲耶穌是死在十字架上，這也是有紀念意義的食物了。歐洲人還相信在那天吃了熱的十字麵包，便可保障一家人全年之內不受大災。

然而，蛋才是復活節不可缺少的必備物品，這是因爲鷄蛋代表了新生命，象徵了復活之意義，數百年來，人們便把染得彩色鮮艶的鷄蛋作爲復活節互相餽贈的禮物了，但送蛋的習慣，卻是起源於耶穌出生以前的古代埃及人的，古埃及人早就有互贈鷄蛋爲禮的習慣，而古代猶太人也是以鷄蛋來慶祝他們希帕來大節的，互送鷄蛋則代表友誼。

現在城市人，却把鷄蛋變化爲糖果形式的「復活蛋」了，商人們加以糖，朱古力粉及麵粉等製成了一個個硬糖果殼的蛋，外面以色彩繽紛的色紙裹得漂漂亮亮，人們買來相互贈送，大人有得美，小孩有得吃，確增加不少的歡樂氣氛。香港流行純朱古力糖製的復活蛋，大的有人頭般大，賣六、七十元一個，假使包裝美麗襯以其他糖果的則有售至過百元的，而最小的復活蛋則只是一顆小小的朱古力糖，幾角錢便可買到。

香港的復活蛋只限於作應節之物，多數是送來，攤擺，最後是小孩子拆而食之的報銷掉，在外國却有許多關於蛋的習慣，如美國人每年復活節的星期一便有滾蛋比賽，白宮更成爲例牌每年總統與屬下的遊戲之一，英國北部也有這個習俗的。法國的兒童，則在復活節星期日的晚上玩，他們是以樹枝木棒之類排列起來，把鷄蛋放在上面，推它向前，能滾至最前而不破的那個便是第一名，這遊戲往往半夜開始玩到天亮的。法國人自有持蛋賽跑，勝利者可得糖果一大桶；這都是又古至今的復活節遊戲。

最先興起把鷄蛋染得紅紅綠綠的，則是蘇格蘭，蘇格蘭的復活節前夕，孩子們便成羣結隊地出動，攜着籃子及火把，在鄉村各戶面前高唱復活節歌，每戶人便把染上彩色的鷄蛋放進孩子的籃中，這些鷄蛋除了外面顏色艶麗，很多人更寫上有意義的聖經句子，這些鷄蛋，孩子們帶返家中，便放在餐桌當中，作爲復活節大餐的主要菜式，這一日每家的紅、藍、黃等色的鷄蛋普通也在二百雙以上，有客來了必然也要吃蛋，他們亦認爲是幸運的象徵。

顏色鮮艶的蘇格蘭復活節鷄蛋，便是今日復活蛋的前身，香港人應節則不是這些互送復活蛋，而是把握假期這幾天好好的「娛樂」一下，其中包括有多日賽馬，可以大賭一場；亦有組成麻雀局戰它個天烏地暗，頭昏眼花；青年人大開復活節派對跳到雙脚受難的爲數不少；有些具備條件的則趁這春光明媚的大好假日，往外國旅行散心，由於只得幾天，往歐美日的遊覽甚少，多數是東南亞或日本的短程旅遊，每年復活節，大小旅遊社都可賺一筆的。

大籠復活蛋和玩具鷄仔都是應節品，小孩子特別喜愛。

男人與女人

有人類最先在地球上出現時，是先有女人還是先有男人。

女子身上的體毛，確遠比男子爲少。因此，她們的皮膚總會十分滑膩，絕不像男子們那毛茸茸的。這是爲了她比男人進化了一萬年以上。

女人的腦子，它比之男子所有雖略爲細小，平均大約輕了五安士。可是，她們的智力，比之男子也不遜多讓的。

男子也不遜多讓的。每一個的智力高低，那並不是基于腦子的大小有所分別，反之，它是有賴于腦子的摺紋多少。只要是健康正常的男女，他們腦子上的摺紋，一定也差不多的。

但其中有一點，也是無可否認的事實。這點，也正是男子的頭骨，平均比女子的頭骨厚了兩倍。因此，女子的頭骨，自也比之男子較爲脆弱。

女子的頭部一且被重擊，那麽，她們的頭部隨時有可能爆破死亡。男子的頭部却可以承受有限度的重擊而不會破裂的。（芬妮）

安妮公主被襲始末

事件始末見諸電訊，畧而不詳 本篇資料最爲詳盡……

稚子

英國一向有兩個英國人一直十分尊重的傳統，一是犯罪者和警察兩者均盡力避免使用武器暴力，二是皇室是不可侵犯的，不過前週所發生的一件事，把這兩種傳統一下都打破了。

就在離英國皇室重地的白金漢宮不遠地方，發生一宗槍手開槍傷人，並意圖擄劫安妮公主的，槍手雖然終於事敗失手被擒，但他已槍傷了四個人，並且在毫厘之間，差點傷了安妮公主。

安妮公主當時，是由她的夫婿馬克．菲力斯上尉，公主的私人保鏢，蘇格蘭警探占姆士．比頓和公主的女侍羅雲娜，巴賽等共乘車，他們剛剛欣賞完一段公主所喜愛的馬術影片，準備到白金漢宮去，他們乘坐一架深黑紅色的柯士甸房車，由現年五十五歲的亞歷山大．加倫特駕駛，加倫特是一流經驗豐富的皇宮汽車司機，爲皇宮服務已有二十年之久。

當汽車沿着林蔭大道行到離白金漢宮二百碼處，一架福特白色小轎車突然從後擦上，並攔截公主的座駕車，加倫特睹狀唯有立即剎車，就在這當口，在道旁散步的未多行人的驚恐中，一個瘦削的男子從那輛白色的轎車跳下來，向着公主座駕車一連轟了多槍，比頓警察首先中槍，胸部，手部和肩部連中數彈，血流如注，但比頓警察仍然奮力試圖還擊，不幸比頓警察的自動手槍（是一種占士邦人物喜用的華特爾型自動手槍），却在此緊要的關頭，槍膛無珠，祗射了一彈，於是那槍手繼續向公主座駕車開槍，司機加倫特跟着中彈，另外一位衛前阻止的警察亦腹部中一槍倒地，一位剛好乘的士經過而試圖上前協助的記者亦不幸受傷。

但奇跡的是，槍手雖然向着座駕車開了那麽多槍，安妮公主却絲毫無損，只有一粒子彈只差數寸便擊中公主。一位勇敢的途人森曼地．史葛回憶那時情景說：我當初聽到四响槍聲，那好像是玩具槍發出來似的。當時森曼地曾勇敢地跳到公主座駕車旁邊，試圖救駕，她說她看見公主座駕車靠行人道那邊的車門打開了，一位身穿粉紅色衣服的女人竟四肢着地的爬了出來，森曼地說相信這位婦人就是公主的女侍。當時該位女侍還是十分鎮定，她還對森曼地說快些伏下，那個人發了瘋。

史葛繼續說：那個人後來跑到車門的另一邊，手持一支手槍，並向車內叫，他又猛拉車門，意圖進入車內。安妮公主和菲力斯上尉正想行出車外，向行人道走，那槍手又跳過來，公主夫婦只好退回車內。我向車內一望，當時公主夫婦縮坐一角。後來，那槍手見事敗，終於被迫逃走。史葛小姐向車內輕聲問，公主你無恙吧。公主回答說我無事，多謝你。

當其時，受傷倒地的警察已用手提無綫通話機通知警察局，而另外的士司機亦已電告蘇格蘭場，數分鐘內，大隊警方人員已趕至現場，那槍手那時已跳到聖占姆士公園去，不過二十一歲的警察，彼得．艾門士在後緊追不捨。艾門士跟着一個飛身撲前把槍手撲倒，警察後來就把他拘捕了。

被襲的安妮公主和未受傷的同行者，就繼續回到白金漢宮去，在宮內隨即用電話報知在印尼旅行的媽媽，伊利莎白女皇二世，和隨軍艦在美國訪問的查理士王子，受襲的經過。

上尉拖延時間

公主後來回憶說：老實說我當時實在沒時間去驚慌，我只有對那槍手十分憤怒。不過我感到欣慰的是當時，車外的一切事物仍然如常的進行，車來人往。我感覺我好像禱留在時光的片段裏。

菲立斯上尉的回憶却是另一套說法，他說：我當時忙於對那個人說話，我別無辦法，只有盡力促使那個人開口說話，說個不停。

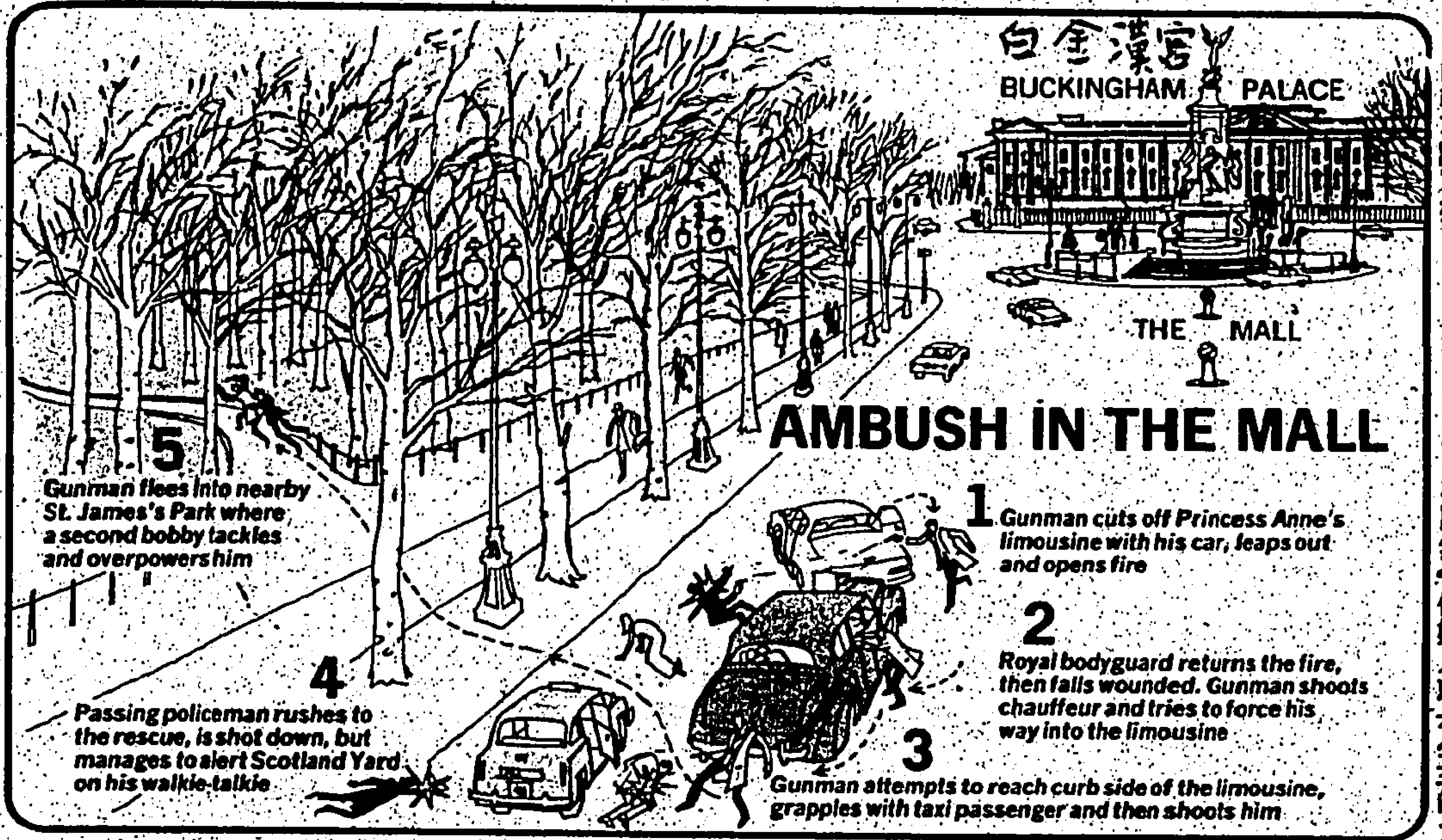
公主夫婦險死還生的經過使每個人都震驚，亦爲可能發生的事而驚恐。英國內務大臣曾健士對國會特別會議透露：在槍手的白色轎車內發現一張贖金勒索紙條。有些人指出公主的行程早些時曾預先在報章上發表過，這無異是向綁匪公開邀請下手，同時有人亦要求加强對皇室人員的保護。有人認爲皇室汽車要裝設防彈玻璃；不過白金漢宮却給提議的人吃了一個軟釘子，白金漢宮一位發言人指出皇室不打算在防彈的囚籠中過活。

倫敦方面亦傳說非法的愛爾蘭共和軍可能是幕後的策動者。與此同時，一個自稱爲厲克思列寧主義者革命運動的組織在寄給倫敦時報的一封信中，自認這位槍手是他們所爲。不過曾健士內務大臣却認爲此件事只不過是個人的所爲而已。

翌日，二十六歲的伊安．波爾，一位失業流浪漢，被落案控告，罪名是意圖謀殺比頓警察。不過根據英國嚴厲的藐視法庭條例，大部份關於案情都不准報導，該條例旨在保護被告人的權利。大家所知者只不過是他在出庭受審時手被鎖着，有把修剪鬚髯的鉗子，身穿條子西裝，他當時帶有兩把手鎗，一些鎮靜劑，和失手受擒時，身上有七百元現款，同時他亦有向法庭要求法律援助。

安妮公主被襲，令英國人大爲震驚，自從一六四七年查理士一世被斬頭後，英國人一向對待皇室甚佳，只有幾件小意外，一九三六年當愛德華八世向華萊士．森遜夫人追求時，一位不滿的英國人曾對愛德華八世拔槍相向，維多利亞女王曾五次被人試圖行刺，有一次一位退休軍官用手杖擊傷維多利亞女皇。

安妮公主和菲力斯上尉二人在這大事件表現出皇族的氣度，他們二人安靜的回到他們的居所，山赫斯特軍官學校，菲力斯上尉在那裏當教官，安妮公主仍然如常在校內騎馬，菲力斯則仍然出外教授軍官學生射擊，並沒有把那件事放在心裏。



安妮公主險遭綁架示意圖

（一）綁匪橫截在安妮公主座駕車前，隨而撲出車外拔槍開火。

（二）皇室保鏢與企圖綁架安妮公主之槍手駁火，但被對方擊中，兇徒隨而開槍打中司機，並企圖拉開房車車門入內。

（三）綁匪不得要領後，跳過安妮公主之座駕車後，但爲後隨之的士將客攔阻，遂再開槍打傷對方。

（四）途經一警探趕抵現場拯救，但亦被綁匪擊中，但這警探及時用無綫電通知蘇格蘭場警力。

（五）綁匪綁事敗，欲逃入聖占士公園內，被另一名警探擒獲。

心臟移植

將成爲尋常外科手術

四十八歲的小路易．B．賽爾羅，在美國中部工業城市印第安那波立斯的一家中學內教工業美術。他自以爲身體很好，每週要講課五至十五大，還要參加學校及團體的會議。他可說是一個愉快而有用的公民。現在，出乎他意料之外，他的姓名將永遠留在醫藥史中。

他對醫藥衞生研究，留下深刻的影響。理由是到去年八月二十四日，羅賽爾成了第一位借用他人心臟而能活過五年以上的人。在接受心臟移植手術後能活到如此長久，使醫生和其它人士對這種新手術恢復了信心。美國現在研究中的各種技術改進，可能使許多像羅賽爾那樣有過致命的心臟病的人，仍能恢復正常生活。有人預言到七十年代末期，心臟移植會變成很尋常的外科手術。

哈密遜醫生在美國全國衞生研究中協助設計製成的人造心臟，用核電池作動力，在小牛身上試用成功。醫生們希望這種人造心臟能延長心臟病人的生命。

糧食不足飢餓威脅

世界人口膨脹至七十億

之瑩

也許在未來十年後，在一些貧窮的國家裏將會有數以百萬計的人因飢餓而死，究竟這日子何時會降臨呢？究竟將有多少人死亡呢？究竟有沒有辦法防止呢？這些都是世界各國目前當急之務。

其實早在五年前，英國作家史諾已曾提出這個嚴重的警告，但當時無人加以理會，並認爲是毫無根據的恐嚇，因爲其時正發明了奇蹟種子和肥料，世界各地都在進行「綠色革命」，甚至有人預言在不久的將來，這印度這個多年來一直受到飢餓威脅的國家也會自給自足，時至今日，此說已無人再敢支持了。目前世界穀麥存備量已達到最低點——只足夠全世界廿七天的需求，這種現象並非只是暫時性的，長此下去將會更趨惡化。

許多學者深信在未來十年內，肌餓的威脅不會只單針對貧瘠的國家，就是富裕的國家也不能倖免。他們的生活水準將會一落千丈。曾經一度堅決表示世界糧食將不會缺乏的美國農業秘書伊奧畢士也迫得承認美國將會逐步以菜蔬取代肉食，大概在不久之後美國的漢堡包將不會是用牛肉製成，而是改用大豆泡製。

在過去兩年內，不但印度面臨日漸嚴重的飢荒，非洲撒哈沙漠區二十五萬人亦因缺乏食物致死。更令人感到吃驚的是現時幾乎全世界人口的一半都是生活在半飢餓狀態之中，食物豐裕的工業國家不斷將出口糧食的價格提高，使貧窮的國家無法有足夠的金錢去購買糧食。

大概在一年之後，世界人口將增至四十億，在本世紀末，人口將會膨脹加倍至七十二億左右。可是在另一方面，糧食生產却遠遠供不應求，爲了應付全人類的需要起見，世界基本穀類必須在未來十八年要增加兩倍的生產，有些樂觀的人士認爲有一方法可行，就是盡量開發土地，以從事農作，藉以提高生產量，當然還有賴全世界人類的通力合作。

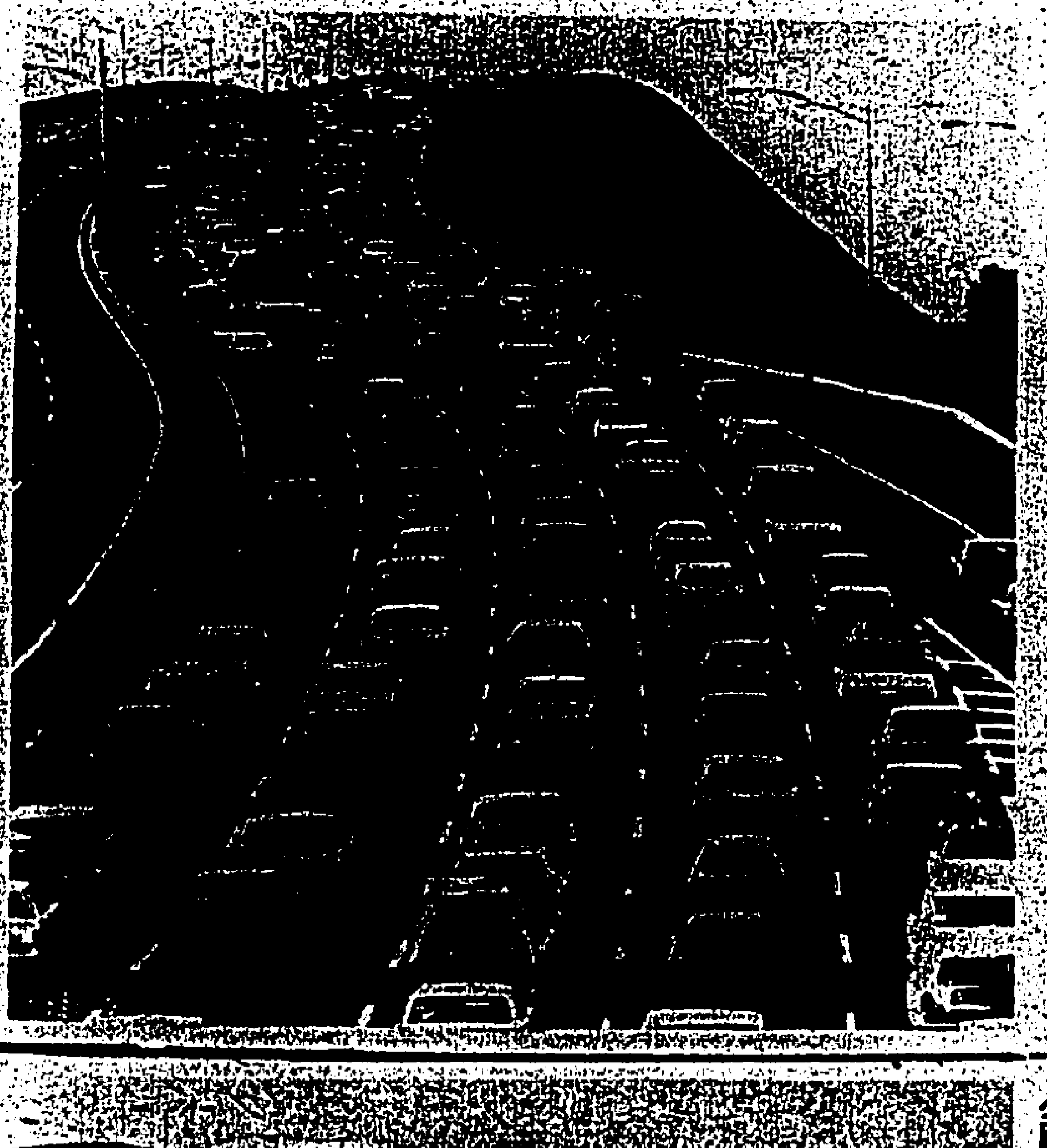
首先，所有國家都應該竭盡所能從事糧食的生產。其次，經濟較爲充足的國家應該以大量金錢協助那些較貧窮的國家去開拓農地。可是許多研究糧食危機的人士認爲事情並非這樣簡單，因爲現時大部份適宜耕作的土壤都已開發，而且要開發也需要一筆巨大的款項，並非一般國家所能負担。

有些人以爲海洋的生物可以解決人類一部份的糧食問題，但專家對此事並不採取過份樂觀的態度，因爲近年來許多人都放棄從事捕魚，不少大漁船被荒棄海灣。是魚本爲動物的一種主要糧食，但在近兩年來已不復見，大概是由於捕捉過度以致影響繁殖。一名糧食專家指出，每年美國人都將數以噸計的是魚飼養貓狗等寵物，究竟這種侈奢的做法還能持續多久呢，實在令人靈生疑問。

肥料的價格日益飛漲，加上燃料的禁運與加價都對農業有極大的影響，除了這種種困難之外，最令從事農業生產者束手無策就是變幻無常的自然現象，氣象的改變使地球表面逐漸趨於冷却，並形成季候雨南移的現象，這種乾燥的氣候遍及撒哈拉，中東，印度，東南亞及中國北部，相信不久美國也會受到這種天氣的影響。過去多年來，美國曾將二百億美元的糧食援濟那些極有需要的國家，此項行動名爲糧食和平計劃。可是近兩年來，這計劃似乎擱置了許多商人出口糧食都要現款交易，美國人不再將食糧捐贈，相反地，將之作爲一種爭取外資的貨品，以應付在燃料方面龐大的開支。有些專家指出由於他們歷年來的救濟，使許多國家都不肯自由尋求解決的辦法。美國國務卿基辛格要求聯合國成立一個委員會討論世界糧食問題，他表示這是一個世界性的問題，並非一個國家可以單獨處理的。

爲響應基辛格的提議，聯合國計劃於本年十一月在羅馬舉行一次世界糧食會議，主要是討論有關人口及糧食的問題，其中一項是鼓勵落後國家節育以減低人口增長率，另一項則爲全世界工業國家共同努力以幫助貧瘠的國家。

聯合國糧食及農業委員會主席波曼博士提出一項「積聚防飢」的政策，可是美國，加拿大和澳洲等國對此項計劃表現並不熱心，而這幾個國家就是目前全世界中惟一有糧食盈餘的國家。這些國家的農民亦不表贊同，因爲他們恐怕會引起價格的不穩定。而政府方面亦不願意輕易放棄這項有利的武器，尤以美國爲甚。美國國會議員塔富利表示世界各地將會面臨更嚴重的飢荒問題，其中包括非洲、亞洲，及無數國家，美國必須決定是否肯作一些犧牲以挽救這些飢餓人羣的生命。



成語故事新考——

昔有門堪羅雀 今日路堪羅車

一名心水清的美國攝影記者，去年在紐約市通往新澤西花園國家公路上，攝得了一張車水馬龍的照片，時間是上午十時卅分。及至去週日是十時卅分，他偶然「舊地重遊」，祇見小「車」祇得三四「架」，並在同一角度，拍攝了這一張美國節省能源下的照片，與去年的一張比較，真有不可同日而語。

…ENCE LIBRARY

沙律……春夏佳品

爽口美味顏色鮮麗人人愛吃

沙律是西式食品，吃時要滾才能表現出它的美味清爽，尤其最合溫暖天氣進食，偶然吃一頓沙律，不但清腸胃，也是一種生活樂趣，家庭主婦不妨弄點給家人嘗食。不過，沙律的款式許多，做法亦各不同，外國人每重吃沙律，故做法很多，以下所介紹的是比較特殊的沙律：

蘇格蘭旦薯仔沙律

材料——碎肉四分三磅，熟雞旦四隻，雞旦一只攪勻，麵粉少許，麵飽糠。

沙律材料——小薯仔一磅，油三匙羹，醋一匙羹，砂糖少許，芥末粉一少撮，鹽及胡椒粉，腌肉片四安士，生菜一個。

做法——雞旦去殼蘸少許麵粉。碎肉分為四份，以手壓平，裹着雞旦，表面以沒有隙為原則。攪勻之雞旦倒進一碟內，麵飽糠舖於紙上，將旦放在旦汁中蘸勻之，然後放在糠上，讓多餘的旦汁流出，再將旦蘸麵飽糠。以慢火足夠炸旦的油，滾後以文火炸蘇格蘭旦，約五，六分鐘，取出冷卻。

沙律做法——薯仔洗淨，不批皮（因上桌時是有皮），放進大鍋鹽水中煑二十五至三十分鐘，取出洗去水份，趁還溫暖時，橫切成數片。油、醋、糖、芥末粉、鹽與胡椒粉同放碗中，傾進薯仔片蘸勻，取出。此時將腌肉切碎塊，以油煎之，腌肉與薯仔混合成沙律。

最後，取一大而平碟子，以生菜葉舖上，沙律放於碟中，雞旦切二，置於沙律兩旁。

火腿卷沙律

沙律材料——白椰菜四分三磅，磨菇四分一磅，檸檬汁一匙羹，糖一平茶匙，芥末粉一少撮，沙律油三匙羹，鹽及胡椒粉。

火腿卷材料——火腿四大塊，肉醬一瓶（三安士），麵飽糠二安士，牛油二安士，番茄六安士切粒。

做法——椰菜以刀切幼絲，磨菇抹乾切片。檸檬汁、糖、芥末、油同混和，傾入椰菜和磨菇，以蓋蓋之，讓椰菜醃過一夜。

次日，將肉醬與麵飽糠、溶牛油、番茄混合，分為四份，以火腿片卷之即成。最後，將沙律盛碟底，火腿卷放於碟中。

咪喱雞沙律

汁材料——旦黃兩個，食油半品脫，法國芥醬二平茶匙，砂糖一撮，鹽與胡椒粉，白醋三湯匙。

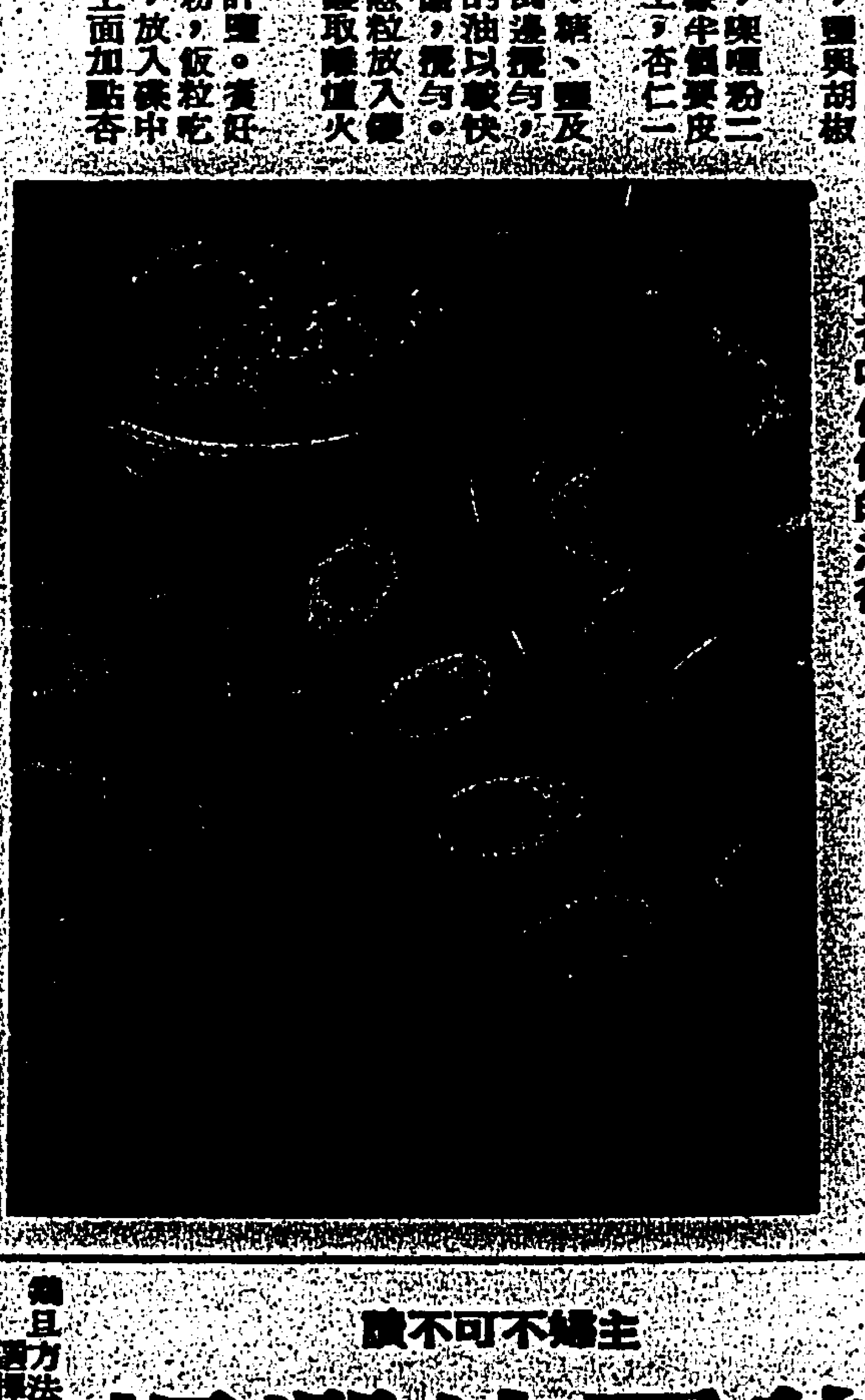
沙律材料——熟雞十安士，咪喱粉二平匙，小洋葱一個切粒，小檸檬半個要皮與汁，米八安士，提子乾三安士，杏仁一安士炒熟。

做法——先將旦黃與芥醬、糖、鹽及胡椒粉混合，油慢慢倒進，邊倒邊攪勻，直至成濃汁狀，然後再將其餘的油以較快一點的手法倒入，隨傾進少許醋，攪勻。

雞肉切薄片。少許油與洋葱粒放入煲內，傾入咪喱粉煎數分鐘，將煲取離爐火，讓咪喱洋葱冷卻。

此時把米煑飯，米水下少許鹽。煑好後過一大冷水，可除去部份澱粉，飯粒乾來較爽口。當飯凍後加進提子，放入碟中。雞肉與粒混和，傾於飯面，上面加點杏仁即成。（者）

圖為數款美味的沙律。



色香味俱佳的沙律

婦女與家政

‧書‧

家政，是每一個婦女，尤其是一個現代婦女的必修科，因為今日的主婦，為了適應社會，適應家庭，她必須懂得家政這回事！

家政的含義，是非常廣泛的包括烹任、插花、育嬰、縫紉、編織、家庭經濟……等等。一家之政，猶如一國之政，主權在於元首，而一家之政，就是家庭中之主婦了。

讓我們先來談談烹任，一個家庭主婦，如果懂得烹任，閒暇之時，燒幾味小菜不獨可使丈夫、兒女獲得口福上的享受，並且可帶來愉快氣氛，尤其是女傭荒的今日，自己懂得烹調的，就不會分分鐘受女傭的威脅了。

談到插花，亦是家政常識之一，同時也能使妳和妳的家人生活增進不少情趣，此外，又能增加佈置上的美感，至於育嬰，更是不可少的常識，除非妳就不結婚，一結婚自然會有孩子，以一個中等家庭而言，在經濟上未必能請得起一個「湊仔」的女傭，就算家中女傭，又怎及得母親親自撫育為佳？古人有云：「未有先學養子而後嫁者也」。但在今天，學養子而後嫁，才是聰明的小姐。否則一旦做了媽媽，急忙腳亂，那才後悔莫及哩！

縫紉和編織，對一個作為主婦的人，確有莫大之幫助，尤其是錢貴的今天，自己懂得裁製衣服（至低限度是日常用的），不但省錢而且適體，如家中三、數小孩，那麼縫紉更是需要。假如你說現成的編織衣服有的是，但除了價錢貴之外，却未必適體。如果你懂得編織的話，買自己喜歡的毛冷，所織成的衣服，特別有溫暖感。而且式樣可以翻新，把去年舊款的毛線衣拆了，用滾水泡直，今年又可從頭織過新款的，加長或改短，也可以稱心如意。我曾見有些能幹的主婦，一面看電視，一面又可打毛線衣，用來消磨時間倒也不錯。

講到家庭經濟的處理，更是最重要的一環，量入為出，精打細算，才能使你的家庭不致受「赤」字的恐慌，一家人的生活，是否合理和愉快，就在妳的手上了。

由於適應時代的需要，不少學校，尤其是女校，都有「家政」這一科，成為一種專門學問，因此，許多年輕的太太，大都懂得家政。如果在學校中沒有機會接受家政訓練的話，那麼，亦有不少婦女團體所辦的家政組，也是很好的訓練場所，諸如以上的插花、烹飪、車衣，都有得學，而且學費不貴，假如妳是一個對家政一竅不通的太太或小姐，那麼，從速起來學習，為時仍未晚哩！

電器的保養

任何家庭都離不開電器用具的設備，而且所須的電器用具還有愈來愈多的傾向，這時候所需的電流倍數也愈大，每用戶的電源，入了每戶的電錶後，先經過一個總掣，再經過保險絲，然後才通到電器用具之上。

假如電器用具保養不好，或處理不當，很容易就會發生危險，故此，對於各種電器用具的保養方法，必須要特別留意。

△常常檢視電爐和電熨斗的連接電綫，如果發現綫舊破損或絕緣體不安，應立即修理或更換。

△處理電器用具的接綫要非常小心，不可把物件壓在電綫上面，拔除電插頭時，不可拿着電綫來拉，應該拿着電插頭除下來。

△電水煲或咖啡壺的電掣，應及時關閉，不可使煲內的水蒸發乾了。最好買那種有自動計時設備的，一到水達沸點或預先較妥的時間，會自動鳴鐘或發出汽笛鳴鳴聲，或到預定的時間會自動關掣停電的。

△電風扇的車葉要常常弄清潔，塵埃堆積太多，會使車葉轉動困難，風力銳減。

△不要讓麵包碎堆積在烘爐的熱電綫上，應常常用軟毛刷除清潔。

△電冰箱的門四周圍是橡膠皮不透氣的綫邊，不可用手撥着，並且常常揩抹清潔，更不可讓油質沾在上面。

△電熨斗應保持清潔，避免生銹，才可以免却弄污衣服，可以用蠟油擦溫熱的熨斗，能夠使之清潔，絕不可用網絲或磨沙紙磨擦。（武）

提起菜籃到市場

百物騰貴主婦皺眉

查詢市場行情，可以說是主婦們主持家政上一項非常頭痛的事，一提起買菜這件事，那個主婦們不皺眉，因為這是每天必須要做一大的工作，而且，它必定是限時完成的工作，加上現在百物騰貴，樣樣起價，所以，主婦們恐懼買菜的心理，和她們在學校裏考數學時候的情形完全一樣。

在任何一個菜市場裏，時常可以看見許多主婦，一隻手拿着一個錢包，另一隻手肘上挽着小菜籃，在喧嘩混亂的人羣裏擠來擠去，或者是佇立在菜販的旁邊，或是在那裏徘徊觀望，不知道怎樣購買才好。

那些有買菜經驗的主婦，她們是不會在菜市裏徘徊不定的，一位能幹的主婦，當她拿起菜籃的時候，大致已經想好今天打算吃些甚麼小菜了，在這樣的打算之下，應該買多少錢的青菜，多少錢的豬肉，蝦，魚，與及配搭的一些配料等，自然就很快的購買齊全。

現在為了使主婦們懂菜市行情，去選購日常買餸菜的常識，這裏特別告訴你們一個買餸菜的原則，買餸菜，首先第一個原則，就是，選購小菜一定要配合時令。

就以目前來說，樣樣餸菜都是有貴有平，所以主婦們更加要精打細算，務求在最經濟的原則下，買到營養豐富，而又適合家人口味的可口小菜，最先，各位不妨每天留意報章刊載有關食米魚菜批發及供應行情的報導，看看各種餸菜的供應情形，如果充裕的話，價錢定必較便宜，便可因應這些資料，研究買甚麼餸菜，同時有好些瓜菜是有季節性的，所以，當你出門要去買菜的時候，一定先要了解，目前甚麼小菜正當時令，而且是價格相宜。

無可諱言的，菜塲裏的小販們，時常會欺騙主顧的，例如，有些小販慣常在斤兩上愚弄買主，有些小販專門在你選擇挑揀的時候，大施其偷龍轉鳳的手法，用劣等的貨色混掉包。另有一種專門利用主婦們貪便宜的德性，逕行其欺詐的行為，譬如，那些高呼一元四，五隻雞蛋，或兩三元一條石斑海鮮，這些都是便宜到不合情理的，然而有些主婦却因為懷着僥倖和貪便宜的心理，經常大呼上當不已。

精明的主婦，經常能買到比較便宜的東西，但是，這僅限於買菜有經驗的人，而且她們多數都具有犀利的眼光和靈敏的嗅覺，以及不錯的聽覺和腥味，能做到眼到，手到和聞到的工作。

一般來說，攤販的肉類略比肉食公司的價錢便宜些，可是你必須懂得許多竅訣呢，例如：新鮮的魚類，它的眼睛上一層粘膜是透明的，魚鱗堅硬，並且沒有脫鱗的情形，魚腮的顏色深紅，魚身的肉有彈性等。豬肉和牛肉的選擇以肉質柔軟而有彈性為佳，若是肉色深紅而又乾燥的，那就不是新鮮的肉類了。（華）

家庭經濟怎分配

許多家庭，總是往往為了經濟上的問題發生爭吵。小的只在家裏賭氣幾天便算，大的也許還會鬧上法庭，這實在是家庭的大障礙。不少美滿家庭為了經濟上的不協調，而至夫婦走上分歧的道路。

那麼，怎樣才能夠使家庭的經濟有個協調呢？要使家庭快樂，一定要收支相抵，支出要有一個預算，但這個預算，却不要定得太刻板，許多時候，做妻子的或丈夫的總愛買一點特別的東西，而這件東西往往會把整個月的預算打破，這種額外的花費，很可能使夫婦兩人發生衝突。為了要使家庭美滿，除了要有預算之外，更應該夫婦忠誠合作。

一般來說，丈夫是一個生產者，他絞盡腦汁來生產，一切家庭的需要，如果經濟權把握在妻子手裏，處處要受她支配，未免不甘。但假若經濟權提在丈夫手裏，做妻子的却太沒有保障，唯有雙方合作，才能產生一個快樂的家庭。

夫婦合作主要的條件是坦白和忠實。丈夫須將每月收入的確數，毫無隱瞞的公開。妻子方面也要將每月家用所需的數目分列出來，以便有一個初步的統計。

其次，子女的教育費，房屋租也是不能忽略的。除了這一切，假使遇有剩餘的話，應該擬一部份給丈夫和妻子作零用，這些零用錢，應有一個規定的數目。至於對方怎樣花費那些零用錢，大家都不要千涉，反正大家都該諒對方有一個自由花錢的機會。還有一點小儲蓄也是要緊的，否則一旦兒女生病或是什麼意外急需時，那可大感狼狽了。

普通家庭的瑣屑事務，多是由妻子料理的，所以除了丈夫那份零用和需要買東西的款項外，其餘的金錢應該交給妻子管理，丈夫可以完全不必傷腦筋。因為大多數妻子都有較多空間來作精密的打算，同時，購買雜物她們是特別擅長的，這點丈夫們大可放心。不過，做妻子的決不能胡亂的把公款花掉，收支帳目，應該每天清清楚楚的記錄下來，到了月尾，才交給丈夫過目，和他一起商議一下什麼事情是要改善的，如果有什麼錯處，大家都不必埋怨，只要注意將來便是。假如每個家庭都這樣實行，相信夫婦間的無謂糾紛一定可減少的。（若）

插花

能增生活情趣

越

插花藝術，是家政常識之一，雖然有些家庭，并沒有插上一盤花，但假如能夠有一盤的話，將使你的家庭充滿生氣，充滿藝術，更加充滿和諧的氣氛，所以，香港有許多太太小姐，她們都實行學習一番，以兎「執輸」。

有些人也許認為，插花是一種浪費，經常更換花朵，將使家庭經濟又增一筆，其實在藝術插花而言，未必一定要有鮮花，可用枯枝，甚至水果和蔬菜，都可以插成一盤藝術的作品，再其次，就算平常不插些花，宴客的時候，我認為却不可少。

附圖系一盤精美的作品

鷄蛋的選擇

主婦不可不讀

鷄蛋不特含有豐富的蛋白營養，而且含有若千種維他命。不過新鮮的鷄且吃進肚子，才得益處，腐壞了的鷄蛋固無益有害，不甚新鮮的吃進肚裏，營養上也打了很大折扣。故此主婦們還得注意鷄蛋的選擇問題，否則仍不能收營養之效。

在香港，想吃新鮮鷄蛋是不容易，因為鷄且而能為新鮮的，時間只有三十六小時，過了這時間，雖不腐壞，營養功效也打折扣。

雖然我們不易吃得新鮮鷄且，也不能吃腐壞或開始腐壞的，選擇之道，實太重要。

下面所列舉的幾個選擇鷄且方法，可供主婦們作參攷：

選擇鷄蛋主要點是鑑別色澤，無論是本地農場出品或外地運來的鷄蛋，本在手裏，細心鑑別蛋殼四週色澤，光亮油潤的是鮮蛋，暗滯枯澀的必是腐壞或開始腐壞的鷄蛋了。因為鷄蛋外殼含有大量的石灰質，這石灰質便是保護殼內黃白不易腐壞的東西。不過，這石灰質脫離母鷄和空氣接觸時，三十六小時後便會發生化學揮發作用，漸漸消失。石灰質開始消失之時，便是黃白開始腐敗之候。石灰質揮發後，蛋殼自然呈然暗滯枯澀之色，那時，蛋內黃白已不可入口。

第二個選擇辦法是用鹽水。取清水一碗，拿食鹽二兩放在水中，使溶化後，把鷄蛋放進鹽水裡。沉下水底不動的是新鮮鷄蛋，數沉數浮的是開始腐壞，雖勉可入口，營養已打折扣，半浮水中，不會沉到水底的是十足腐壞鷄蛋，吃下足以致病。

另一方面是用燈光或日光，用手握空拳罩在眼前，在日光或燈光下透視鷄且。倘若未曾腐爛者，鷄蛋必明淨，鷄蛋作黯沉黑色的，便是腐壞無疑。

新鮮的鷄蛋，生食最宜，半熟次之，全熟又次之。（爽）

西點兩款

鷄茸班戟和麥片蛋糕

小主婦。

在電燈公司用戶中心的示範室內，我們又學識了兩款西點，那是鷄茸班戟和麥片蛋糕，係由西點專家張葉麗容示範，這兒特別介紹出來，與各位姊妹分享。

鷄茸班戟的製法——班戟材料：蛋兩隻，牛奶四安士，鹽半茶匙，生油一湯匙，麵粉四安士，凍水兩安士，鷄絲餡料：熟鷄絲一杯滿，多菇（罐頭或新鮮）二至四安士，洋葱（切碎）一隻，青椒（切絲）一隻，牛油一又半安士，另備美極鮮醬油，鹽及古月粉酌量。

鷄茸白汁：美極鷄茸湯（半包加水十六安士，煑成半流質）。

製法：（一）班戟——將蛋，生油及牛奶一同攪勻，篩入麵粉與鹽打勻後加凍水，蓋好，等二十至三十分鐘後才用，用前先將材料攪勻。

（二）煎班戟如常法，用巾蓋好待用。

（三）餡料——用慢火將洋葱、多菇及青椒放入牛油炒至軟；把鷄絲放入同炒片刻，加少許煑好的白汁，拌勻，試味。

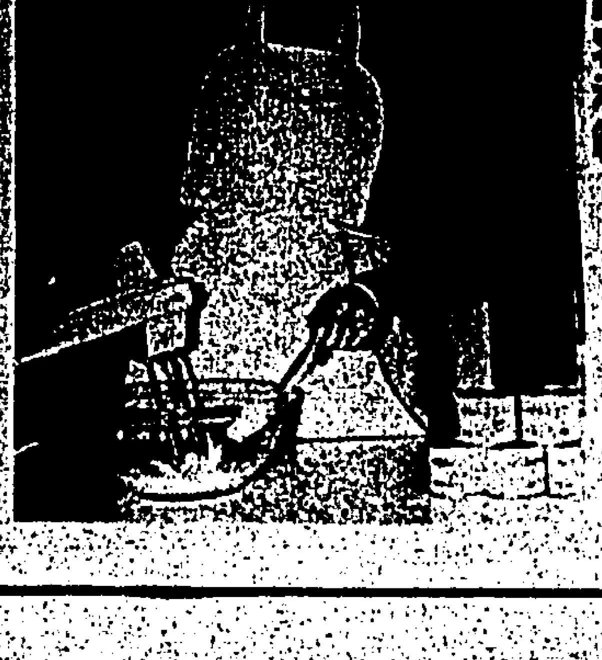
（四）將餡料放在班戟中央，捲起排在碟上用錫紙蓋好，放入中火的焗爐約十五分鐘，取出去錫紙，將餘下的白汁倒在班戟上，再加少許芫茜碎作裝飾。

麥片蛋糕的製法——蛋糕面材料：牛油（硬後切成碎粒）一安士，糖兩湯匙，磨碎的橙皮一湯匙，攪勻。

蛋糕材料：麵粉六安士，梳打粉半茶匙，幼沙糖四分三杯，磨碎的橙皮一湯匙，發粉一又半茶匙，鹽半茶匙，牛油五安士蛋三隻，橙香油半茶匙，牛奶或即溶奶粉開水。

製法：（一）將一個高身的六吋蛋糕盆塗油，熱焗爐三百七十五度。（二）把麵粉，發粉，梳打粉及鹽一同篩過，然後加入麥片。（三）牛油五安士及四分三杯糖放入盆內打至幼滑，隨後將蛋打入（每次一隻）至均勻，加橙皮及香油。（四）順序將粉及牛油分兩、三次攪入蛋內（以粉作開始）。（五）將材料倒入預備好的盆內，加蛋糕面材料，放入焗爐約四十至四十五分鐘或蛋糕熟為止。（六）蛋糕取出後留在盆內，五分鐘後才轉上鋼絲架上，即成麥片蛋糕了。

張葉麗容示範



潘冰嫦

獲免費遊埠機會……菲律賓渡復活節

今年的復活節潘冰嫦將在馬車聲的得之菲律賓渡過，這是一次免費招待的旅遊，難怪小冰這日來興奮之極。這不是她要赴菲律賓拍片，而是一個旅行團體，以影視明星爲帶隊作號召，組織了遊菲旅行，這團體邀請潘冰嫦做帶隊之星，當然她的一份遊埠費用是全免了，但潘冰嫦說她也要荼些本錢的，便是這次遊埠並非自己去隨心所欲的玩，而是作爲「人版」般亮相的，少不得多做幾套新裝扮得漂亮些了。

其實，潘冰嫦這新裝投資是不必的，她有自己獨特的氣質，說話爽快沒有遮攔，待人坦白誠懇，一點兒不像明星，而像是個快樂活潑的時代少女，如果太刻意打扮，反損其美了，倒了這次旅行潘冰嫦也頗惱過的，因初定出發時間是三月底，這剛巧是她在電視話劇要錄映的時間，向電視台方面請假既感困難，她也不想因此影響了工作。

正當潘冰嫦爲難不敢答應邀請的時候，旅行團因菲律賓方面入境手續問題，改爲復活節出發，這時她的電視話劇「心鎖」錄映已完，取得假期可以盡情地遊覽領略菲島南國風情了。

前年因赴丹麥拍片，潘冰嫦得到一次暢遊歐陸的機會，今次得親熱帶風光也是接受免費招待的，如此這般她南北旅遊都不用花旅費，難怪電視台同事都笑她「條命生得正」了。（阿杜）

白人統治的非洲國家

羅德西亞

形影

地理誌

近日來英國和北歐許多居民都會收到一些精美的小冊子，寄自羅德西亞的政府，上面寫上一句口號：「欲要生活更美好，請即到羅德西亞」，這些印刷得美侖美奐，圖文並茂的小冊子去週堆滿在沙利士巴的移民局，準備放在信封之中空郵寄發，這是羅德西亞政府七四年度國家計劃的一部份，主要就是呼籲其他國家的人民遷到羅德西亞，那兒有一大片荒棄的土地，廉宜的糧食，金黃色的陽光和快樂的非洲人，每戶人家都有兩個僕人，他們都十分勤奮工作，工資又非常廉宜。

這些都是書寫在小冊子上的各種好處，說得非常漂亮，但事實上，這個由白人統治的羅德西亞自八年前脫離英國獨立後一直隱藏着許多困難問題，這些難題非但無法解決，而且更與日俱增。在沙利士巴的官方圈子裏，正籠上一層暗晦的陰影，曾經一段時期因獲聯合國支持，經濟顯得頗爲穩健，但現在已恢復憶想。在較偏僻的邊界地方，出現了許多遊擊結隊的游擊隊，顯示黑人的恐怖行動已開始蔓延。結果羅德西亞的軍事支出大增，遊客減少，移民入境數字直綫下降。許多居住在城市的青年男子都紛紛離國，爲逃避兵役。目前這個由二十五萬白人統治超過五百萬黑人的社會裏正面臨種種危機。農業部長大衛史密斯最近承認：羅德西亞正爲生存而努力，不少國家的眼睛正向我們注視，靜觀羅德西亞的人民如崩潰。

根據調查所得，羅德西亞的游擊部大部份遍佈東北部的草原，那兒大多數白種農人都從事種植穀類及烟草等植物。在過去十個月以來，游擊隊及恐怖分子分別在葡萄牙統治的莫三鼻給及黑人統治的森比亞活動，殺死了十一名白人及二十五名白種士兵。他們同時又殺死和綁架了十多名非洲人，這些非洲人大都是村長及同情白人政府政策者。由於政府向他們施加壓力，這些恐怖分子立刻將行動升級。二月中旬他們在距離沙利士巴一百四十哩處殺死二名白人農民，兩週前，他們襲擊一隊南非警察，他們一行四百人，正前往羅德西亞擔任邊境巡邏工作，恐怖分子開槍，擊斃其中四人。事件的發生僅距離旅遊中心維多利亞瀑布幾哩的地方。

雖然面對游擊隊的威脅，東北部的白種農民仍然緊守崗位，固執地堅定他們的立場。大部份的農民在家園建築起十尺高的圍牆，爲了防止恐怖分子的侵襲，他們又安排了許多複雜的機關，用電綫繞過圍牆，及在家園的四圍設有各種陷阱。在夜間他們又設有探射燈照射，所有以防游擊隊出沒。由於他們的窗戶都用鋼條封好及用沙包堵塞。游擊隊會割斷他們的電話綫，因此他們家家戶戶都裝有雷達通訊系統，直接與地方治安當局總部聯絡。這些身上中滿了毒矢相擁而死的非洲大象，在肯雅國家動物園裏多的是。

羅德西亞最近成立了另一項保安措施，就是由後備警察所組成防衛隊，專門負責巡守東北部，他們日間睡眠，晚上巡守所有農舍村莊，以確保安全。但農民們並不因此而鬆懈本身的防守工作，他們無論男女老幼都常常帶備武器。一位四十九歲的村民伊力賓查前些時日表示：他們惟一能將我趕走的辦法就是將我殺死。結果去月，當他和太太沙水回家的時候，竟的游擊隊用槍擊斃了。

由於入境人數直綫下降，羅德西亞政府正想盡一切辦法來吸引外地人移民入境。諮詢處助理秘書亞歷英格畢相信不少人會認爲居住在英國比在羅德西亞於爲安全，但他解釋說：其實羅德西亞的恐怖事件分過長生在邊界，而英國的炸彈事件卻發生在倫敦最熱鬧的市中心區，居住在英國不是更危險嗎？

據英格畢透露，他們今次的宣傳計劃似乎十分成功，因爲目前他已接獲五千份詢問的信件。他堅決表示無論他們遭遇甚麼困難，始終他們都是比歐洲其他各國安定多了。羅德西亞在住屋方面可謂毫無缺之，目前單沙利士巴一區就已有超過一千間房子空置着，等待各國移民遷入內居住。

偷獵者有增無已

非洲象瀕臨絕種

·忘憂草·

在指揮總部的四週牆壁上，懸掛起了一幅巨型的地圖，顯示出敵人的所在地點，旁邊則有一堆從敵人身上俘獲得來的武器——弓，箭，毒矢，堆得這個總部通道間水洩不通。而在一個超短波的露台中，不斷收到由直昇機及軍車拍發歸來的消息。

這個陷於作戰的地方，就是非洲的肯雅了，但是戰場並非是在山林野嶺裏，而卻是在動物公園裏。敵人不是外來的侵略者，與及國內的叛亂者，而卻是偷獵者。由於象牙有價，那些漫無不息的偷獵者，正在用盡千方百計來殺害肯雅動物公園裏的非洲大象，有增無已。

指揮與偷獵者作戰的總監大衛·蔗德力發出警告說：「在五年內，大象便會遭偷獵者殺害至蕩然無存了。」蔗德力總監並非是言過其詞的，自從一月已來，最低限度已有一萬二千頭的肯雅國內大象，已遭偷獵者殺害，掠劫象屍身上有價的象牙。這一萬二千頭大象，佔肯雅國內大象的總數百分之二十，而這些可憐大笨象，便一日平均便會有五頭遭殺害。有時，這些象屍多至如堆山似的，隨時可以在肯雅國家動物園裏發現，身上的象牙則已不翼而飛，換來的卻是滿身毒矢。

偷獵者殺象後獲得的象牙，在一日間可以每磅十五美元售出，現時的價錢已暴昇至卅五美元一磅。這個價錢，往往一條重達七十五磅的象牙，足可以支持一個肯雅國民全年奢侈的生活了，那雖怪殺象的偷獵者，前赴後繼了。

不但只是肯雅面對非洲象絕種驚慌，鄰近的坦桑尼亞，與及森比亞等之多個非洲國家，利之所在，一樣也是充滿了殘暴的偷獵者。在烏干達，非洲大象的數字，由年初至今已銳一半。

肯雅奈羅比的一名賣象牙商人說：「這好比以前的尋金熱，每個人日夜也是夢着如何獵取大象身上的象牙。」面臨着這個非洲象將會絕種威脅的東非各國中，曾不斷想盡一切辦法來粉碎偷獵者的行動，但對方仍然是千方百計地去殺害大象，使專家輩也束手無策。

肯雅總統會宣佈：「將毫不留情嚴懲偷獵者，以確保肯雅野生動物不會遭受一小撮貪婪者危害。」但在象牙熱的狂潮中，政府的嚴刑苛例，祇不過是偷獵者的耳邊風。有不少動物園監督人員，甚至是政要人物被收買，偷獵者往往在被捕後，很容易便可以獲釋，重操故業。例如去週，有五名偷獵者被控殺害一百二十五頭大象，亦一樣被宣判無罪省釋。

在這種情況之下，肯雅政府的一切盡力，祇不過的白費的，但失望下，肯雅政府不得不禁止國內所有象牙買買，坦桑尼亞更苛，嚴禁一切殺害野生動物的打獵。雖然如此，官方也承認這一樣是無法解決非洲象遭殺害，正如一官員說：「祇要市場大量需求象牙，偷獵者便會不惜一切去殺害大象，獵取牠們身上象牙的。」

偷獵者在殺象後，立即割取象牙，棄下象屍而去。

落葉

提起了松柏，相信很多人都知道，這些植物早已有了「長春樹」的美號了。此點，實由于松柏的樹葉，都會經常地保持青綠不變的。換言之，這些樹葉一年四季也是一樣的。

也許有人認爲，松柏一定不會有落葉，倘若園爲松柏不會落葉，那也只是一種錯覺。松柏也一樣會落葉的。

其中有一些樹葉，最多幾天就會脫落，梨樹的葉就是例證之一。可是，也有一些樹葉，它要經過一年才落下。更有甚的，也許幾年才落葉一次。

就以柳樹爲例，它的樹葉平均六年纔落一次。此外，棕樹也要五年才落葉一次的。

還有一點，也許很多人也不大了然，據說，在愈高地方生長的樹木，落葉的時間愈長。因此，生長在二千尺山腰的樹葉，大約七八年落葉一次，五千尺山上的葉，更延到十年落葉一次。此外，也有一些可能維持到一百年才落葉一次的。

（芬妮）

日本高級公寓

愛巢

本港九龍塘一家豪華別墅被封，轟動一時。在安全設備方面，日本的「愛之密室」，比香港高了幾皮，同時，在享受方便，亦沒有得比。

這種「愛之密室」，顧客不但十分安全，同時，由進入屋內以至離開，完全不會與別人之相，但面同人，包括顧客及公寓內的管理人員。因此，到這些地方租房的男女，成份複雜，一些專爲花得起錢人士的生意佬，便想出這種密室來，據說，幾年來未有發生過亂子。

去租房，要經過如下的手續：

（一）搬電話預約房間，至要說明租用的時候，由何時開始，租多久，則管理人員會爲你留房。

（二）你一定辦有私家車。而且，告訴管理處，車牌號碼，車子在甚麼時候到達，讓他們有所準備。

（三）到約定時間，車子開到密室的花園圍門外（見圖），電動鐵閘慢慢拉高，讓你的車子，僅僅通過，馬上又下來，與外界隔絕。

（四）管理處離地數呎左右，開有一條小縫隙，只有三吋左右高，三呎左右長，管理人員把手伸出，把車房及臥房鎖匙交給你，大家完全互看不到。實際上，密室以看不到客人爲號召的，何況，汽車入口處十分幽暗。

臥房遍着車房的，而且，與旁邊一伙完全隔絕。當汽車開到鄧訂的車房門前，電動閘由管理處按動扯高，汽車進入私家車房之內，門閘自動下降，顧客則由，面把鐵閘的好，可謂絕對安全之至。

車房與臥房有門相通，把門用匙打開，再由房內把門鎖好，萬無一失也。

這是套房，有豪華客廳，臥房，浴室及廁所，客廳滿舖地毡，落地拱形大窗（見圖），新式沙發及椅桌，還有冰箱及冷暖氣。

臥房設有電動圓床，水床褥，神秘音響，輕音樂，迷幻燈光，及鑲滿玻璃大鏡，一切均由床頭的按鈕控制，全部電動化。

這種又名「汽車酒店」之「愛巢」，最近還安裝一批「宇宙船」的大床，這種床有六呎乘八呎，有波浪式移動設備，蛋型的床框有六呎多高，濶達十呎，鍍着金色紅色軟皮，床子鎖在中央，好像一部聲車。

這些「愛巢」，與本港一樣，日夜價錢不同。（〇〇九）

汽車進入「愛之密室」，及寓所內豪華客廳與浴池

REFERENCE LIBRARY
7 APR 1974

法國政壇的神秘女人

她最具影響力，龐比度也「唯命是從」。

戴安娜

在法國政壇裏，仍然是男人的世界，因爲在芸芸的四百九十名法國國會議院的議席中，女性的議佔七席，而能夠爬得上在部長級叱咤風雲的女性，則又少之又少了。

話雖然如此，但在去週巴黎最新出版的一部書中，卻有驚人之透露，謂在法國龐比度總統最具政治影響力的數名政治顧問中，是一名叫瑪麗法蘭絲嘉露之神秘女子。

這名書的作者，是已遭法政府革退的前任廣播部長阿爾克、千地，他在該書中透露：瑪麗法蘭絲嘉露從不在法國報章見到她的姓名，至於她的「艷照」，好比在鷄咀中找尋牙齒那般的難得，但是在法國領朝的男子漢，聽聞她的「怒吼」，便會不寒而慄。

這名被炒魷魚的部長千地，描述這名芳齡未到四十，祇得卅九的嘉露時，形容她爲「雌金海盜時期的勇猛戰士，隨時可以與你搏鬥」。

至於嘉露在法國總統府的愛麗榭宮的舉足輕重達到那一個地步，我們且看看下述的例子，便大可窺見一二了。

別人要面謁龐比度總統，必定須要過傳遞處，但嘉露可知不同，她可以直行直過，毋須傳遞。對於嘉露分析政治形勢及如何應付之方針時，總統龐比度總統是非常用心聽及多數接納的。

法國政壇的高級官員，大都獲知嘉露之主要工作，是「與各部長聯絡」——這份工作，有人描述之爲「在部長級及副部長級裏投播恐怖」。很多時，法國叱吒一時的部長級人物，祇要在接聽到她的「哈囉」一聲電話時，雖然她說來非常悅耳，但往往在下面句的「總統經已委派我請你來見我及與我會談一些問題」時，就會毛骨悚然了。說的人但言之鑿鑿，謂絕非過份其詞。

法國最具影響力的婦女瑪麗法蘭絲嘉露

根據法政界權威人士指出，嘉露能夠分分鐘隨自己的心意而令全部長級人物「執包袱」的，於一九七二年七月，查賓總理被迫辭職時，嘉露居功至厥，敵對者也不得不公開承認她「主持了一個非常有效的粉碎查賓總理運動」者，嘉露本身也坦言指出對前任總理絕不欣賞。在「鬥爭」中，她曾經失去了一個女子應有的風度，竟來斥罵查賓是一個騙子。

另一個領教過嘉露的咒罵的，是共和獨立黨黨書記龐尼多斯基，她破口大罵他時，粗言四出謂：「你又重蹈故轍，你已經講個這他媽的一切事項已經牢記在你腦袋中啦！」

在大多數的時間，嘉露喜歡退匿在幕後做「操縱工作」，利用她對總統的影響力。

操調法總統龐比度對嘉露是非常重及傾心的，祇要這是真的話，有這一天嘉露在法國政壇上仍是舉足輕重的。

葡屬非洲殖民地面臨沒落

莫三鼻給燃起戰火

美蘭

（本報專用新聞週刊中文版權）歐洲最後一個殖民地主義的葡萄牙，在過去十三年，他們已經犧牲了五千生命和化去六十億元，藉以抓非洲三個領土——安哥拉、葡屬幾內亞和莫三鼻給。他們雖盡了最大的努力，但葡萄牙獲得最高崇拜的鬥士史賓奴拿將軍，他最近曾宣佈，在非洲爭取軍事勝利，那是不會有可能的。

在莫三鼻給中部一處崎嶇山頭，祇有一間農房的一間屋前，烟農加那查拿和他的妻，都持有軍火。同時，兩個配有武器和手榴彈的軍人也早已奉派駐在那裏。此外，在餐廳裏，他們也裝有傳訊機，以便隨時發出求援的電訊的。

類似上述一樣的鬥爭準備，六個月前，它在莫三鼻給幾乎還沒有人知道的。此點，實由於那時的費邏毛的游擊隊和莫三鼻給解放陣綫，他們也祇是集中攻擊北部的荒蕪省份吧了。可是，游擊隊現在已經逐漸深入葡萄牙人經營農場的富有地區，在過去兩個月，游擊隊的行動，已經遍及整個中部的近郊，包括打擊鐵路綫和巴士，擊毀不少飛機，甚至襲擊伊威美加的葡萄牙軍營。

而對游擊隊活動的全面爆發，莫三鼻給的白人，他們的反應幾已達到驚惶失措了。因此，曾有過很多日，葡萄牙農民集中在一處海港布比拉，要求加強予以保護，結果，軍事當局將一些軍火和無綫電設備發給近郊的居民，同時，對予較遙遠的住宅，更派出部隊駐守，此外，來往各班的客火車，也派有部隊隨行保護，包括貨運的列車在內，就在上一週，里斯本更向最高指揮部頒發命令，由安哥拉空運一萬名部隊前往莫三鼻給，以援助當地的六萬名防軍。

最近，葡萄牙更企圖迫使莫三鼻給的八百萬黑人，遷入堡壘地帶，以免他們有機會和游擊隊接觸，這策略和美國人在越南是大致相同，莫三鼻給現有的事件，官方人員都有信心，認爲當莫三鼻給後河的一巴沙新水壩完成後，一都會恢復正常，此點，實由于長達一百五十里的大水壩，它就會把游擊隊來自北部的供應截斷的。

可是葡萄牙的部隊。因爲待遇低微的防軍是怯懦或懼戰已經在葡萄牙部隊普遍出現。相反地，他們已經了然到，莫三鼻給過于廣闊廣大，加上費邏毛的決心，和非洲森林過于濃厚，這一切絕不會讓葡萄牙獲得勝利的。同時，游擊隊活動的地區，過去兩年已經擴大一倍，他們也沒有退縮的跡象。倘者沒有甚麼錯誤，葡萄牙一名感悲觀的情報官員上週曾這樣說，他們都在數着兩年的服役期限，直至它結束，有可能讓他們完整地返回葡萄牙去的。因此，就算是他們的上級軍官，也絕不會期望有可能遇上敵人。

上述一切，它並不費邏毛總有一天會進入瑪圭首都的。

伊朗學生戴上面具

別開生面的抗議

在羅馬留學的伊朗學生，爲了抗議伊朗政府判處政治犯死刑，在意大利舉行了這個別開生面的抗議大會。

西方國家的犯罪活動

在西方國家內，犯罪的增長率遠高於破獲率。不管警方如何警惕，犯罪的花樣卻層出不窮。

（世界論壇社倫敦訊）十一年前的一個八月夜晚，英國有一羣人截刧了格拉斯哥，倫敦間的郵件火車，搶走了二百萬鎊左右的現欵。

在五年之內，他們全部被捕，判刑三十年不等。但其中之一的畢格斯卻於一九六五年越獄，一直於最近才在里約熱內盧再度被捕，等候遞解回英。

英國的火車大刧案證明，毫無漏洞的犯罪行爲畢竟還是會被破獲的。到了他們終於獲釋出獄後，大多數都將變成老頭子，沒有幾年可以享受他們的賊物。

每一個犯罪人物都夢想「幹一大票」然後安度餘生，大享其福。這種機會到底有多大？

最近的犯罪數字表示，財物失竊的總數雖然略降，但竊賊們卻更有選擇，專門盜竊更大數目的財物。在美國，從一九六〇年以來，犯罪行爲上升了百分之七十——比人口的增加快七倍。

破獲率雖然略高於犯罪「長率」，但每週都有無法破獲的案子。這些包括沒有報警的案子，因爲沒人知道何時發生；光是在英國，每年的詐欺，作僞及逃稅行爲所造成的損失共在好幾百萬鎊以上。

一九四五年在德國巴伐利亞，一羣無法辨認的美國軍人和平民搶刧了七三〇塊金磚，價值在三百五十萬鎊以上，另外還有六大蔴包的現鈔和二十五箱的寶石。一直到現在，還沒有捕獲任何罪犯。

另外一件出名的未解決罪案涉及美國的探險家希爾。他於一八七一年率領北極探險團時死於格林蘭。科學家們於不久前檢驗他的遺骨，斷他被毒斃。但一百年前，病理學還甚不可靠，當時認爲，他死於自然原因。

最近在英國，一個二十八歲的銀行員承認盜用了一千五百鎊。他於兩年之前盜用了這筆欵，如非他自己承認，根本無從破獲。

他招認之後，銀行調查員才找出了二百三十八項假賬。如果他不合作，起碼得費好幾個月的工夫。

另外一個近例是，英國一家醫院的職員在十四年中盜取了三萬鎊。他假造了許多醫業供應公司的發票，通過醫院的會計制度弄到錢。

在犯罪這一行當中，電子計算機騙子是「新起之秀」，據一位專家的估計，在電子計算機上耍花樣的人，百分之十被抓出，大半是偶然的。很少受到起訴處分，因爲這對有關公司的安全信譽不利。電子計算機很容易用來做弊，因爲它們會依照吩咐付欵而不加檢查。

因之，奇怪的是，電子計算機固然可以用來和罪惡作戰，但它同時也得受到保護，使其不致受人的利用。

最終，偵察有類於人類偵察技術和警察方法，另外還得有全套檢查證據的設備，以提供確切的證據。

這些新穎的設置，有如雷射光度計，可以顯示出木頭或纖維物上的指紋，地氈上的腳印，也可區分出新的血漬。這些設置和當局消滅犯罪的決心對於警方有很大的幫助。但同時，歹徒們也在動腦筋，想壓倒警方。

基辛格六訪莫斯科

在上個星期，基辛格再次執拾行裝飛往莫斯科，尼克遜表示不管彈劾案的進行如何，他會依時前往莫斯科，與布茲尼夫作第三度的高峯會談。

慧岸

解決石油禁運難題之後，基辛格顯得十分興奮，這次再赴蘇京，他仍然是充滿信心的，且與此同時，基辛格已被冠以「超級基辛格」雅號，但另一方面，在許多人的眼中，基辛格還不是被批評爲對共產國家的態度過軟，者對大西洋聯盟諸國卻過硬；雖然基辛格最近在中東使以敍重開談判獲得頗大功勞，但仍然免不了受到這些很冷的批評。

在最近兩年以來，這是基辛格的第六次訪問蘇聯，此行目的，日內瓦戰略武器限制的談判，將是議程中首要的問題，但很可能還有其他刺激性的問題存在背後，例如美蘇在維也納所談判的中歐撤軍案，蘇聯在中東和解問題上的地位案，美蘇雙邊貿易協定紛亂的經濟前景等問題，將使基辛格不易應付，即使基辛格權重一時，但這些困難也非是輕應可以駕御的，也沒有別的人可以使到基辛格此行可以稍爲輕鬆一點。

積克遜參議員最近表示：他堅持蘇聯必須在明年度簽發出境證與十萬名意願離蘇返國的猶太人，否則他不考慮放寬對蘇聯的貿易信用放欵，更不會在貿易修改草案中贊成通過給予蘇聯最惠國待遇地位。克里姆林宮對此種西方的反應，眞有如坐針氈之感，雖然沒有指明道姓的攻擊基辛格，但在暗裏卻大力譴責基辛格在中東和解工作上，是雷聲大雨點小，空有霸王之貌，而力卻僅足縛雞。

如果這些話確使基辛格氣惱，那麼，目前基辛格全不發作，更不反駁，顯然另有所圖，在外面上，基辛格此行不獨公開聲稱充滿希望和信心，而且還決定把子女也一併帶去蘇聯觀光一番。

基辛格認爲，要使蘇聯同意與美國在導彈、長程轟炸機，及核子彈頭備上互相保持均勢對時的希望，實在十分渺茫而不實際，直至上週末，對戰略武器限制談判，已難望可以早日突破了，即使美國安全單位也不同意美國所提交的安全建議。但在國家安全會上週的一個會議中，據悉尼克遜總統已作出某種態度，很可能交由基辛格送遞克里姆林宮，表示美國對裁軍方面的立場，由種種跡象顯示，白宮仍然希望可以制定第二階段的限制戰略武器談判，以便六月時與莫斯科簽署限制的條文。

在歐洲方面，雖然外表上美國與西歐的爭執程度已稍降，但這種緊張仍然存於大西洋聯盟之中，目前法國外長祖伯特對美國的攻擊已稍歛，而且西德財長舒密特已飛抵華府，向白宮談判由西德支付美軍駐在德境的軍費，西德所提交的協議數字超過二十億美元，波恩政府促請由共市各國組成的政治諮詢委員會改善對美的態度，遠顯在對歐洲及美國利益的事務上，如未邀得美國官員參與意見，不可妄下決心，英國新任外相卡拉漢也表示：如果在貿易，金融，能源等重要方案上不與美國合作，則很難維持與美國緊密聯繫的關係。

但在另一方面，美法兩國仍隔洋敵視，雙方均提高警覺，美國務院方面也承認目前雙方正陷於歐美關係，最令基辛格氣憤的，就是法國竟跟美國，並鼓勵其他西歐各國的[illegible]，但更多歐洲外交官更多恐懼的，卻莫過於擔心尼克遜與祖伯特二人，只是利用這種時機來增加個人的政治地位——尼克遜希望藉此而避過水門案的壓力，而祖伯特則希望[illegible]龐比度的助手。

基辛格對於法國是絕不會坐視的，在幕後，基辛格已暗地與西德及英國官方接觸，造成三邊的諒解關係以壓迫法國修改其外交路線，使美國能夠參與共市九國的會議，並以有限度的諮詢參態出現。一位美國官員認爲：大部分共市國家對於由九國變爲十國的環境，很可能會認爲已失共市的本質和個性。但基辛格始終還是要爭取美國在西歐的地位，最少不堅持某種特定的資格了。

基辛格已擬定在訪蘇之前先作接觸，陸續返國途中又將在倫敦稍事勾留；同時，基辛格又向克里姆林宮提出備忘和警告，指將月前美國與共市的爭執，只是友邦之間的偶發性口角，並堅持美國無論在任何環境之下，絕不會放棄對歐洲的責任，更不會犧牲歐洲的利益，即使美國與歐洲意見可能有的紛歧，但美國外交政策和目標始終如一。

一位蘇聯官員表示：蘇聯方面也須來一次適當的高峯會談，因爲蘇聯也需要貿易，更不希望腹背受敵，同時與中共及西歐作對，一位倫敦觀察員指出：眞新的大西洋憲章而希望取得全部國家的眞誠參與，未免過份天眞和幼稚，這差乎是不太可能的，基於這種根本的誤算，使許多目前所見的麻煩與不安由此而生，西方國家[illegible]了解到這個嚴重問題。

埃前總統被攻擊

反納薩主義運動已全面展開

美蘭

（本報專用新聞週刊中文版權）有那一本「來自僞君子的信」一書，幾週前出現在開羅一間書店時，它所引起的轟動，比之埃及軍隊和以色列爆發戰火的新聞更甚的，這本由開羅大學艾度教授撰寫，內容將納薩當政那一個年代編成一本歷史記載的書，使多數埃及人都受到很大打擊，據艾度在書裏說，納薩並不是羣衆的「天神偶像」——，而是一個「殘暴的王子」。

大約還不及四年以前，有數以百萬計的開羅人，爲了納薩的喪禮湧入開羅的街道後，羣衆曾進行一次大運動，以表示對他不信任，今天更引起了很大的衝動，開羅全部商行縣掛的納薩照片，已經沉靜地被除下，並補上大一倍的沙達特肖像了。

當納薩的統治發展到最高峯時，最少有五萬名政治犯人被囚禁在埃及的監獄。「每天早晨」一名受害者告訴我說：「穿上革靴的守衛，兩脚分站在我們的背部，才迫我們向前掙扎。倘若其中有一人不支倒下，我們就會一同被[illegible]的。因此，我們的背部簡直是傷痕纍纍。」馬斯德更指出，在這些受刑虐的過程裏，曾有不少囚犯斃命，但他們的家庭從來不會獲通知。反之，死者的遺骸只是葬在沒有記號的墳場，才被列入逃亡的名單裏吧了。一次，納薩的秘密警察更抓了一個三歲孩子作人質，迫他的父親投降。當這一個人自首後，那孩子才獲得釋放。兩年後，納薩再下令，全部曾有過被拘記錄的人，再度被拘捕。因此，被釋放的那一個孩子，那時已經有五歲——也被送入監獄，直至他已經九歲才獲釋放。

作爲攻擊納薩主義的一部份，阿拉伯被擊敗的六日戰爭，自也被列入範圍內。結果，一九六七年在納薩當政的空軍司令[illegible]，他曾被指責，當年不應讓埃及的軍機在地面被擊毀，最近他由監獄獲釋了——他會告訴他的朋友說，他想爭取到新聞的審判。據說，在六日戰爭爆發以前，他曾向納薩總統提出忠告，謂爲他的空軍部隊還沒有準備，可是，納薩說：「不要過慮」，這不過是神經戰吧了」。

在開羅報紙每天都有刊出的一些[illegible]

[illegible]

隨着攻擊納薩的聲浪發展下去，一度受羣衆崇拜的偶像，現在已經開始受到打擊了。最近，當我乘搭的一輛的士，在開羅一處要停下時，司機會向一個路人追問對納薩的印象。可是，那路人不顧而去。

[illegible]不能不坦承地說，納薩有不少對國家使人感到鼓舞的成就，和對社會也有收益——因此，我們都相信，倘若把過去二十年抹殺，把這一切由歷史刪除，這確是最不公平的」。

製片商急欲知道的……

林天

觀衆的口味變改，影圈拍片內容亦無定向風。這是目前港台影圈中的情況。

有位導演執導不少影片，都未受到觀衆歡迎，更未曾過百萬導演的滋味，在那個時候，他對百萬導演級的同行，諸多挑剔，貌似不屑，心實嚮往，恨到發燒。及至最近，他執導的一部片上映，收入甚爲可觀，高破二百萬關，因此，幻想成爲現實，嘗嘗如胎換骨，走起路來也飄飄然，口氣之大，比之食了大蒜更甚。但看過該片者都有一個共同的結論：故事素材豐富，演出明星落力，笑料通俗，適合一般人欣賞，最弱的一環是導演手法，要是導演手法稍爲高明，賣座也不止此數！

但是，身爲導演者卻挾此片之收入數字自重，沾沾自喜，以二百萬創造者自居，就是在平時言談間，亦每每不離口，以此驕人？他執導的另一部影片，明星是另一批人，他向人表示，前一部也可以賣座二百幾萬，這一部最少可以破百萬關，甚至態度認眞地爲負責宣傳者：如該片收入不到一百萬，不要見他，氣燄之盛，於此可見一斑！

事實如何？事實正爲負責宣傳者所估計收入僅是三十萬出頭而已！

電影圈是最爲現實的，導演也好，明星也好，未紅前，想找片拍甚難，紅了之後，東也爭，西也爭，片酬會自動提高，因爲片商要以高片酬爲餌，志在必得，請得紅導演或紅星拍片，於是，在你爭我奪中，片酬自然會高了。

目前受觀衆歡迎的影片似是轉向文藝片與笑料通俗的鬧劇，但這是眞像還是假像。還能受歡迎多久時間？接替這兩種影片而受歡迎的又是什麼？這是港台製片商所急欲知道的，問題是如何才能知道！

上述導演卻十分不幸，他的希望了空，收入由二百多萬一部降至三十萬，祇得七分一左右，而且是向下降級降。觀衆比影圈更現實。

觀衆是影圈中人衣食父母，只有觀衆歡迎的影片才有錢賺只有大受觀衆歡迎的影片才能賺到大錢。可是，如何才能受觀衆歡迎？如何才能賺大錢，都是一個大問題，現在，電影似乎是文藝片抬頭，是鬧劇片抬頭，但是，這只是目前的現象，眞正的情形是否如此呢？很難說。

拍片不是十天半月可以完成的，過去的七日鮮，五日鮮已經不時髦了，況且拍片是一件事，拍完之後，還要搞沖印，配音，剪接，配音響效果與音樂等，都甚要時間的，若果還這些時間一起合計，非兩個月難得拍出一部像樣的影片，之後，還得等排期上映，若果眞是有份量的好戲，還容易一點排到映期，否則，要等多久時間才能放映，實在不易料得個，因此，製片商便担心一問題，現在開拍還不遲，還趕得及不？假如到自己拍好片上映，觀衆的口味忽然又變了，那麼怎辦？拍呢，拍心遲，不拍呢，又怕未過時，到時後，所以在此時光，製片商是在徬徨中。

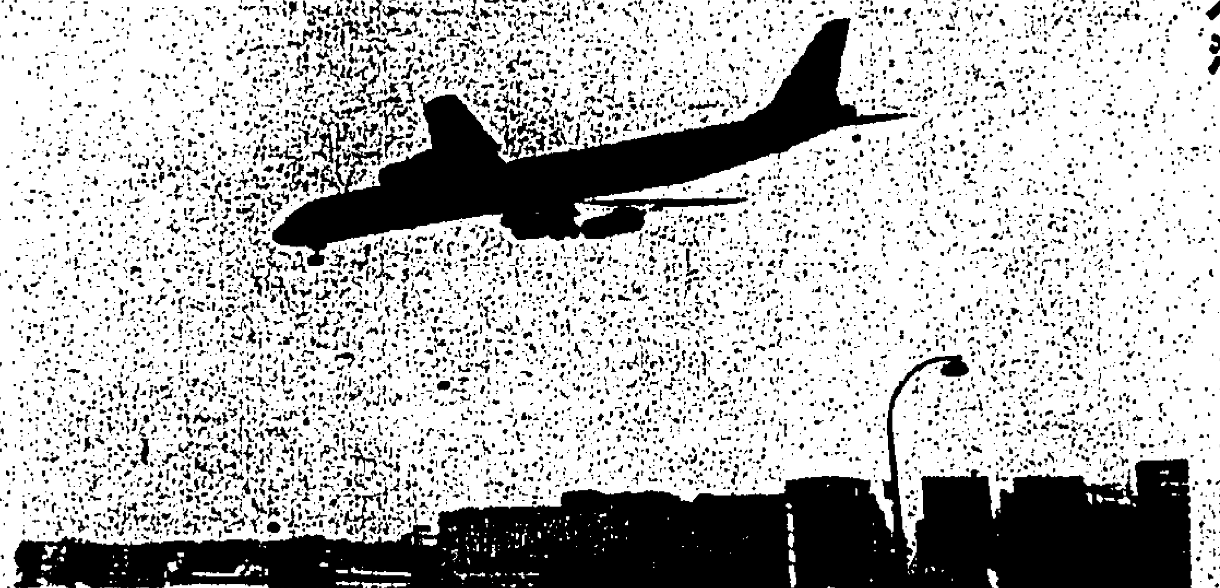
這之後會是什麼影片世界？現在各製片商都在猜測，甚至求神拜佛，請相士看相看掌紋，以求決定自己的拍片計劃。

電影圈中的風吹是亂吹的，忽然吹東，忽然吹西，吹到什麼時候才止在一個方向？沒有人能確切知道，假如眞有這樣一個人，他一定比紅導演與紅星更受歡迎更能賺錢！

九龍一百二十萬人 飽受飛機噪音困擾

香港人難得耳根清靜一下的。年前建築叢物，整天是那要命的打樁聲；電車，巴士，汽車，電單車，救火車，十字車，左鄰右里的狗吠，電視機，唱機，麻雀……。

當然，飛機航綫在之下，特別是九龍城廿五萬名居民，受到噪音的影響便更大了。



巨型噴射機使九龍城廿五萬居民吃不消

本港居民受到嚴重的飛機噪聲影響的，共有一百廿多萬人，包括五十四萬在航綫飛行甬道下九龍各區內居民，如又一邨，石硤尾，九龍塘及九龍城等地。

其他六十六萬居於觀塘，北角及筲箕灣等地的居民，在轟轟的噴射機劃空而過之下，亦難於安寧。

一九七〇年十月之前，啓德機場是廿四小時開放的，當飛機晚上升降之際，聲浪往往把你由夢中吵醒，可謂日夜不停的疲勞轟炸，十分要命。

由是年十月開始，由於機場要展開延長跑道工程，才禁止飛機中每晚午夜至翌晨八時這段時間升降，有關地區的居民，亦有覺好睡。

夜航何時恢復呢？這正是百多萬居民的担憂的問題。

飛機噪音，對人體健康影響到壞。

本港保護自然景物協會，曾在九龍城作過實驗，發現飛機升降之際，所發出的巨大聲浪之達到音響單位八十度。

這是一個危險的度數。

一位工程系講師兼音響專家表示，兩個人在三呎之內對話，音響是六十至七十度，如果突然大聲呼叫，則增加三至六度，八十度則相當嘈吵了。

八十度的音響，極容易引起人體聽覺失靈，超過八十度，便會引起人體慢性疲勞，使神經緊張，精神與情緒不良，神經過敏，高血壓，心臟病，甚而引致孕婦胎兒畸型生長。

雖然人類的聽覺與身體，可以在受到短暫性噪音損害之後，產生自然的抵抗力量，但長期與緊密的噪音刺激，便產生十分不良的後果了。

世界很多大都市，都禁止飛機夜航的，例如華盛頓，巴黎，雪梨，東京，大阪及蘇黎世等地機場，因爲這是得不償失之舉。

被認爲世界上最「寧靜」的洛歌L一〇一一型噴射機，在機場發出的巨響，亦是在七十至八十度的音響水平，升空時聲響震動範圍亦有五平方英里。

但不少噴射機音響擴散範圍，竟達六十二平方英里，更慘的是，九龍城的居民，每天都欣賞到百多大噴射機掠簷屋頂下的雄姿，其聲響之大，簡直達到要命的程度。

去年，共有五萬六班機在啓德機場升降，平均每天爲一百三十多次，以每天十六小時計算，平均每小時是八十五次多，平均每分鐘有一點四次。

這眞是疲勞轟炸。

一位生理學家這麼說：「不斷的聽到震耳欲聾的噪音，體內就會大量分泌應對緊張的腎上腺內分泌素。把一頭老鼠放在實驗室裏，以尖厲的汽笛聲不停地響，結果，老鼠被吵死了。

我們研究腦波時發現，晚上即使輕微的噪音，也會引起我們的緊張反應，即使不被吵醒，但已經影響酣睡的程度了。」

以正常的聲響單位計算，暴風雨爆發的行雷聲，平均是一百廿個單位，而噴射機的聲浪，竟達一百〇五個單位，可見住在機場附近的居民，受噪音的刺激是如何之大。

實驗中，聲響達到一百四十個單位，這就有可能導致我們的血管收縮，心跳加劇，最後以心臟停頓而死亡。

九龍城一位教師這麼說：

「即使夏日炎炎，我們非常之關窗上課，以減少飛機的吵聲影響，但雖如此，當飛機從頭頂掠過下降之際，由於震耳欲聾，仍要暫時的停止講話，讓它飛過後再講出。」

「我站在天台，」一位陳先生說，「飛機像掠過我的頭皮一樣的低，我連機上的編號亦看得一清二楚，聲音吵得連心臟也幾乎跳了出來。」

很多居民以九龍城租金較廉，被迫忍受這種吵聲，有些人肯實甚可忍孰不可忍，寧願節衣縮食，亦搬到較遠的地方去。

九龍塘與又一邨，雖是高尚住宅，同樣吃不消飛機低飛掠過的刺耳聲音，他們不談講電話，談話，或工作，都會暫停下來。一雙外籍夫婦住了數載，最後亦放棄住在這裏。

英倫加域機場，每天均有四百部飛機，由斐山村的屋頂飛過，很多人受噪聲影響，形成神經衰弱及多種毛病，因此，整村居民聯同要把邨內一切出售，但這個比本港九龍城吵數倍的地方，又有誰要呢？（〇〇九）

透視衣料夠性感 胸圍色素最講究

所謂物極必反，香港女慈善憂慈少之餘，出現一羣「性感派」，以若隱若現爲號召，模特兒阿珍，此派之中堅份子也，她說：

「露背裝膚到厭，胸圍裝亦隨街都係，門演肥豬肉，鬧膩行羶，現在流行透明衣料，朦朦約約的，更加引死的男人……。」

這一羣由肉感演變成爲性感女人，選的透明衣料有幾種。一種乃艷色的，十分透明，內裏穿同色系統之深色胸圍。

另一種是素色的，質料較厚，配以同色胸圍，亦非常惹火。

圖中所見，一位外籍小姐，穿藍色透明恤衫，配深藍色胸圍，還背帶踢褲的牌仔，亦清清楚楚，從前面看之，更是迷人。

前晚過海，有個女仔拖住個鬼佬，背中透明有花旗袍，內裏只穿胸圍內褲，底褸都唔着，引得全船搭客注目。（祝英台）

男女冰球棒大戰

雁過留聲 牆上留影 個人海報 新鮮玩意

近年青年人流行在房間張貼的大海報，多影人是直稱它的英文「舖士打」，這些舖士打有風景人物，多是攝影名作設計優美，如一雙男女牽手海演浸步，背景是夕日霞光，海面鱗光閃閃之類，有些則是玩美式反傳統的嬉皮士海報，如女子和男人一樣站在則節小解，甚至是性愛姿式等等。

這些海報並不便宜，因爲本港尚未有人印製如此大張的美術畫出售，都是外國直接運來的，最大宗來源是美國，現在香港大型百貨公司，小小新潮飾物店都有得賣，每張由十五至廿元，房裏要貼張俐心的公仔，也得付出不菲代價的，但流行起來成了時髦之物，許多青年都買它一張貼起，有些更用來作節目禮物，送給好朋友的。

這些海報雖然美觀，但比起最新的「個人海報」，顯然又遜一籌了，所謂個人海報，便是把張「舖士打」圖畫中，不是風景也非裸跑之男女，而是物主本人的大像，放大成二十乘三十吋的，分別有各種表情神態，在房裏廳中張貼起來，的確有一陣威風之感，朋友看見，不能不讚你別出心裁，好奇之極，自己空閒時看看，欣賞中自然有一番滿足，在自己的地方用個人大像爲裝飾，亦可以說是「肥水不貼別人畫」呢。

本港一家百貨公司中，便有這種專替顧客提供個人海報服務的，每張大海報一百元；大頭特寫；半身全身；側影沉思；一般顧大美等等，任君選擇，據說生意頗爲不俗，一百元製張大畫，雖說其價不便宜，但買張普通的海報也要十多廿元了，所謂「人過留名，雁過留聲」，現在牆上留個大像，給來訪親朋友留下深刻的印象，此亦是物有所值的，而對一些有自我欣賞慾的人來說，更是不可少的嘛。（小杜）

苔蘚與空氣汚染

空氣汚染對我們的健康有所影響，這又經是一項無須否認的事實。可是，空氣汚染卻有一種好處，這點，也許很多人還是不大了然的。

究竟空氣被汚染，它有什麼好處呢？這點，據專家解釋說，被汚染的空氣它是有消滅最頑強的植物——苔蘚的功能。因此，時至今日，隨着空氣汚染的範圍普遍地擴大，世界各地的苔蘚，已經逐漸地絕跡了。

上述成果，據指出汚染後的空氣，它含有一種氧化硫，而這就是殺死苔蘚的兇手了。

苔蘚不特可以抵受零下二百七十三度的酷寒，同時，它也能抵受四百六十四度的高照。更有甚的，就算我們把它收藏在眞空裏，它也可以支持六年不死的。

也許正如俗語有一句：「物有所治」吧，只要有一陣汚染的空氣吹來，苔蘚一定會感到吃不消，很快就死的。

基于上述原因，以往的巴黎、倫敦、斯德哥爾摩，赫爾辛基和波恩等地，都佈滿很多苔蘚的。可是，時至今日，這些苔蘚已經逐漸失去了。

苔蘚是多天的植物，但北美洲的鹿，也是吃苔蘚生長的。此外，古人還把苔蘚提煉，作爲染色劑之用的。（芬妮）

女子曲棍球

日本少女新玩意

冰上曲棍球是一項猛烈的運動，一向都是男性的專有玩意，文靜激烈，又容易受傷，女孩子看別人比賽，亦緊張得呱然大叫，何況自己落場。

但到底時代不同，現在的女孩子，想法與前人完全兩樣了，特別女權日益高漲的日本，女孩子的「叛逆」愈來愈厲害。

她們不單在服裝打扮，生活作風，社交活動等方面，要一反以往傳統習慣，特別是順從男人的「男人，算什麼東西，來服侍本姑奶奶好了」。

日本新普一羣女孩子，平均年齡只有廿一歲，她們組成一女子冰上曲棍球隊，而且，還向男人挑戰呢。

這十三名「男人婆」型的少女，個個都高大，五呎六七吋，加上有四五磅的體型，於是乎，碰撞起來，男士們都呱呱叫痛。

新宿東禪寺湖，多天來臨後，都結成堅硬的冰，平坦而廣闊，是溜冰的勝地。

每年多季，成千上百的紅男綠女，都攜帶冰鞋，紛紛來這裏溜冰，他們之中，有小學生，家庭主婦，男女工人及普通市民。

爲了提倡工餘的有益活動，中禪寺湖常舉辦很多比賽，例如男子組、女子組、及兒童組之類的溜冰比賽，包括速度和花式，一門快和一門慢，媽媽女兒十分熱鬧。

廠女工，年青力壯，超過學生組，於是組成冰技巧高的女子隊，並秘密練習，經過半個多月的訓練，由上宣佈向男士們挑戰，拋出「老少男女一起玩玩」的口號，性質保於一片喜氣哈哈，被歡樂氣氛中，女孩子們搶盡了風頭，勝哈哈的，三兩成。

被堅硬冰面碰一下，你會痛得沉在國際性的比賽中，來一個穿頭的，骨折，脫臼是平常事。（祝英台）

REFERENCE LIBRARY
APR 1974
HALL

中華民國六十三年 公曆一九七四年 四月七日 星期日
華僑日報
星期特刊
甲寅年三月十五日
第二張第三頁
(13)

堅持公開執行死刑
西班牙總理逐主教

西班牙新總理瓦靈路，曾經在一個月前，向國民允諾，將賦國民予二十世紀的政治自由，但當時並無明確指出有關內容，但他在上星期一次行動中，無異顯示開倒車的步驟。

該名由警務署長振身而變為總理之瓦靈路，下令國內恢復一種西班牙酷刑，處判囚犯時，以鐵環加諸死囚頸部，勒緊鐵環，將死囚處死，並堅將該種酷刑，會加諸於一名加泰羅尼西狄一名無政府主義者安狄之身上。

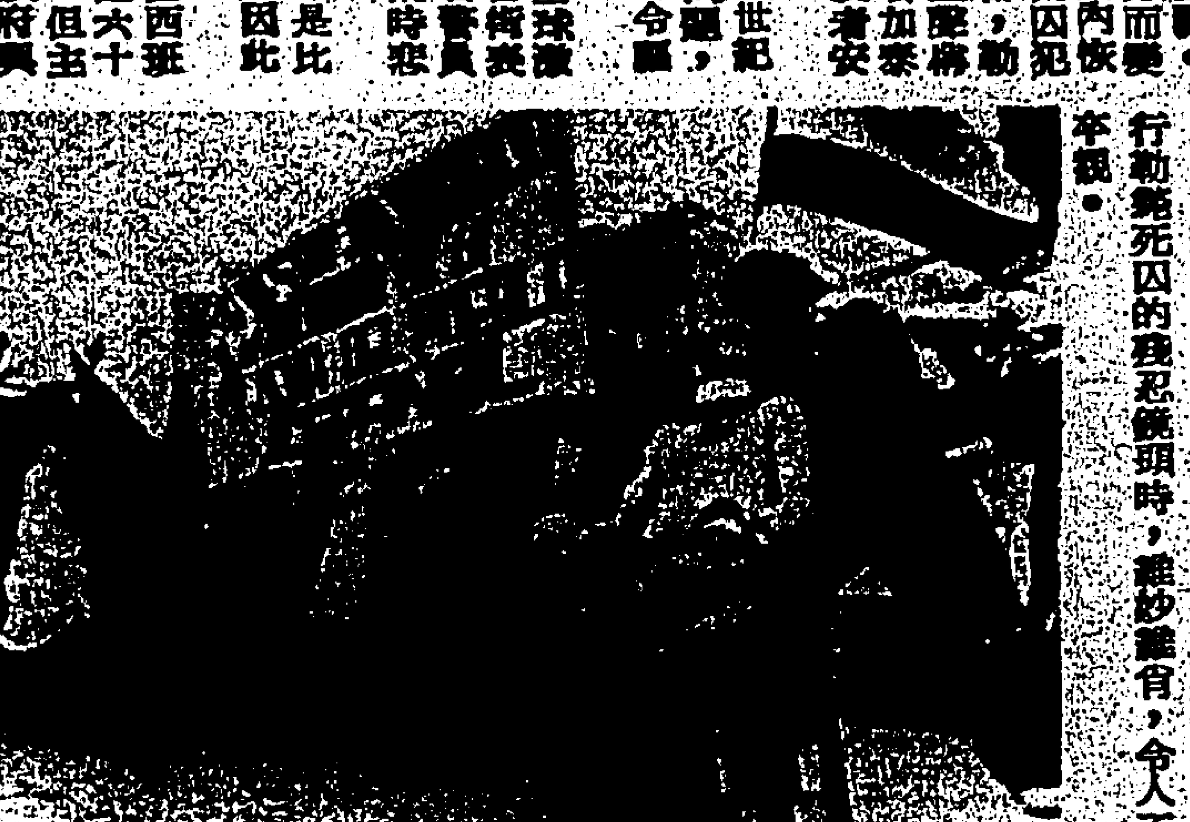
另方面又繼續揭起中世紀以來，即告爭持之宗教問題，與教廷發生激烈爭持，下令驅逐巴士克鎮主教離境。

瓦靈路恢復西班牙酷刑之舉，遭引起全球強烈反對，甚至在墨西哥市，一羣大學生，當街表演處決安狄之的殘酷過程，揭露因槍殺一名警員，而被判死刑的安狄之，被處以西班牙酷刑時悲慘情況，作為抗議西班牙的行動。

但抗議歸抗議，西班牙人所憂心者，是比恢復西班牙酷刑更為嚴重的對抗教廷，担心因此與教廷關係，導致更嚴重的後果。

事實上，瓦靈路已於上週，以巴士克區西班牙人，需要較大宗教自由為理由，下令驅逐六十四歲的主教離境，並派出專機，準備接載，但主教不使用專機，自行返抵羅馬，令到羅馬政府與教廷之間，發生前所未見的衝突。

在上週末，雙方仍然為該宗驅逐主教的事件，展開爭議，引起西班牙境內，更多人担心永無曙光的黑暗，會再度來臨。（夢）



西班牙大學學生，在鬧市中表演當局公開執行勒斃死囚的殘忍鏡頭時，維妙維肖，令人不忍卒睹。

蘇聯核電站爆炸
美偵察衛星發覺

蘇聯設於裏海沿岸的一座核發電廠的新型原子爐，據近經已證實，發生了嚴重故障，引起大火。原子爐出事後最大的危險便是大量輻射性污染問題，據兩方科學界推測，這一個原子爐出事的後果是相當嚴重的。

據二月二十三日的英國倫敦「衛報」報導，這艘出事的核電廠原子爐是「BN三五〇」，是一種新型、高速增殖原子爐，既能產生熱能，也能產生電能，同時利用熱能做海水化淡，據說是世界第一次出現的核子發電裝置，它的熱能量是一百萬瓦，發電量是十五萬瓦。因為這是一座多用途的原子爐，所以備受西方的注意。

這座「BN三五〇」原子爐是去年春天才開始裝置的。據日本「科技所」說，美大使館搜集到的情報證實蘇聯原子爐這次出事是在去年十月，當時將海水變成蒸氣裝置發生了毛病，原子爐在冷却過程中，於第一次冷却和第二次冷却兩步，冷却材料，用的是液化鈉。「蒸氣裝置」共有十六合，其中兩口第二次冷却，將熱能驅入「冷氣裝置」時，其中兩合出現了裂縫，為此高溫高壓的海水傾入管道，另方面，因裝置破裂後的液化鈉，也流入管道，液化鈉遇海水就產生劇烈的化學作用，爐中的高壓氣體發生爆炸。這種高溫瓦斯體因爆炸大量射入空中，被美國人造偵察衛星的紅外線器捕獲。

據「衛報」報導，美國人造衛星已經當場拍攝了照片，據研究之後，看得出該核子電站發生大火，似是受到巨大的損壞。

又據美國原子能委員會說，今年二月蘇聯一個原子科學家訪問團曾到美國，該團的團長佩特洛茲（蘇聯原子能委員會主席）曾對美國原子能委員會的人員說起，蘇聯的核電站「已經再度運轉」。但是本年三月一日蘇聯國家原子能委員會發表聲明否認該核電站出過事故，並說：「該電站的原子爐運轉正常，外界所傳并非事實。」蘇聯為什麼忽然又否認，則不得而知——但，不過這次出了故障，倒是引起了西方原子能和電力學界的密切注意，美國原子能委員會認為，開發高速增殖原子爐為時仍早，技術上還有一些問題尚待解決。蘇聯這次的爆炸事故，如能將原因公諸世界，倒是有助於世界原子能的和平用途的，當然蘇聯是不會這樣做。

原子爐及原子反應爐是有兩種，一種是普通的緩慢式反應爐，另一種則為高速增殖的快速式反應爐，它們產生的可分裂物質比消耗的更多，可以解決核子燃料的問題。在某種意義上，它就是一枚原子彈，不過是把它控制，讓它慢慢地和不斷地「爆炸」而已。

蘇聯這種出事的原子爐，便是屬於高速增殖的原子爐，效率要比一般的原子爐高。原子爐在運轉中發出來的熱量，須用冷却劑經過循環系統分帶出來給能加以利用。冷却可以用水、二氧化碳、空氣和液化鈉製成。排出的熱量也可利用來發電或開動機器，除了研究一般原子爐外，最近已研究新型的高速增殖原子爐，也就是說，將來的核電站的發電量可以更大，而燃料反而可以節省了。

但是高速原子爐最使各國科學家頭痛的，是蒸汽發生器容易發生裂損的缺點，迄今仍然未能完全解決這個難題。蘇聯這次「BN三五〇」出事，也正是各國科學家所共同面對的難以解決技術上的問題。當然該電站的另一難題，是危險性大，特別是原子爐損壞或爆炸，會造成嚴重的事故和輻射遺毒。假使一座設立在城市卅哩外的十至廿萬瓦發電量的原子爐爆炸，則在十五萬方哩範圍內將有三千四百人死亡，四萬三千人受傷。

蘇聯這次事故還在太空中運行的衛星也能拍攝捕捉到，說明了爆炸的嚴重性。由於蘇聯對這大事故諱莫如深，其損害程度如何，就不得而知了。

鼾聲如雷擾人清夢

和你同床共枕的人是否鼾聲如雷？假如這樣，這篇報導可以使得你略感慰藉。

（世界論壇社倫敦訊）什麼會使得一個溫柔和婉的妻子在半夜三更捶打她的熟睡的丈夫，尖聲喊叫，捏他其鼻子，拳擊他的肩膀，而有時踢他？答案是：她嫁了一個鼾聲如雷的丈夫。當你考慮到打鼾的可怕，你會明白為甚麼連聖人都會暫時大發脾氣。

據一羣醫生最近研究的結果，每四個人中有一個會打鼾。驚人的統計數字告訴你它對婚姻失和的影響。

我過去有個男朋友相當瀟洒而英俊。但有一次在宴會之後，我們開車去看海面日出。他假寐一會兒而鼾聲大作——這使得我打消了嫁給他的念頭。

在美國，打鼾被認為是婚姻決裂的成因之一；有十六個州認為它可構成離婚的合法理由。顯然，打鼾不只引起夫婦間的衝突。在英國軍隊中，有一個士兵打鼾的聲音如此之響，整個營房都無法入眠。結果只好罰他光榮退伍，免掉其他士兵的通宵失眠。而在美國某監獄則也有一個刑期很長的傢伙善於打鼾，他獲得假釋，因為這可以使其他犯人和看守人員有法子睡覺。

研究的結果也表示，如果你本人也打鼾，則你的配偶的鼾聲便不礙事。在雙人床上，如果雙雙打鼾，則不便清眠。

在有的情形中，醫生可以幫忙。如果是由於鼻毛病，醫治是有效的。但對於一般的打鼾，則只有一些相當怪的建議。最激烈的方法是：把打鼾者的咀用膠布緊緊粘上，迫得他只能用鼻孔呼吸。

倫敦有一家商店售賣特製的打鼾者用枕。這種枕頭小而硬，它緊貼睡者的後頸，使得鼾聲不至於充分發揮。有的人發誓說，最好的辦法是在睡衣的背上縫上一顆硬球，打鼾者一仰臥大發鼾聲時，便會感到極不舒服而又側臥，打鼾的聲音也會小些。

另外許多人相信，如果在上床之前喫喫生葱，則夜裡便不會打鼾。醫生們對打鼾者的勸告是，睡前不要吃得太飽，並設法減少吸烟。

沒有人確切知道打鼾的原因，也沒有保險的治打鼾的方法。不論誰會找出治打鼾的靈方，他一定會發大財。這可以使得一些可憐的人們不必再戴上耳罩，或退却到客廳的沙發上求個耳邊清淨。

咖啡酵素美容浴
新奇的沐浴美容術

在這些澡浴，璜璜水浴，蒸氣浴，芬蘭浴，牛奶浴，鮮花浴等等之外，還有泥漿浴，一種特殊的泥漿，塗遍身上，據說有美膚的效果。

與這種泥漿浴一樣「污糟辣撻」的「咖啡酵素浴」，最近在日本十分流行，成為新興的美容事業，除了一些浴室附設這種新奇的沐浴之外，美容健身學校，亦不甘後人，紛紛開設。

這些具有美膚及療病效能的咖啡酵素，與泥漿一樣難看，因為，它實際就是咖啡，把它加熱到六十度的，即會發酵，並混入一些特殊物質，把它堆在身上，便有美容的效果了。

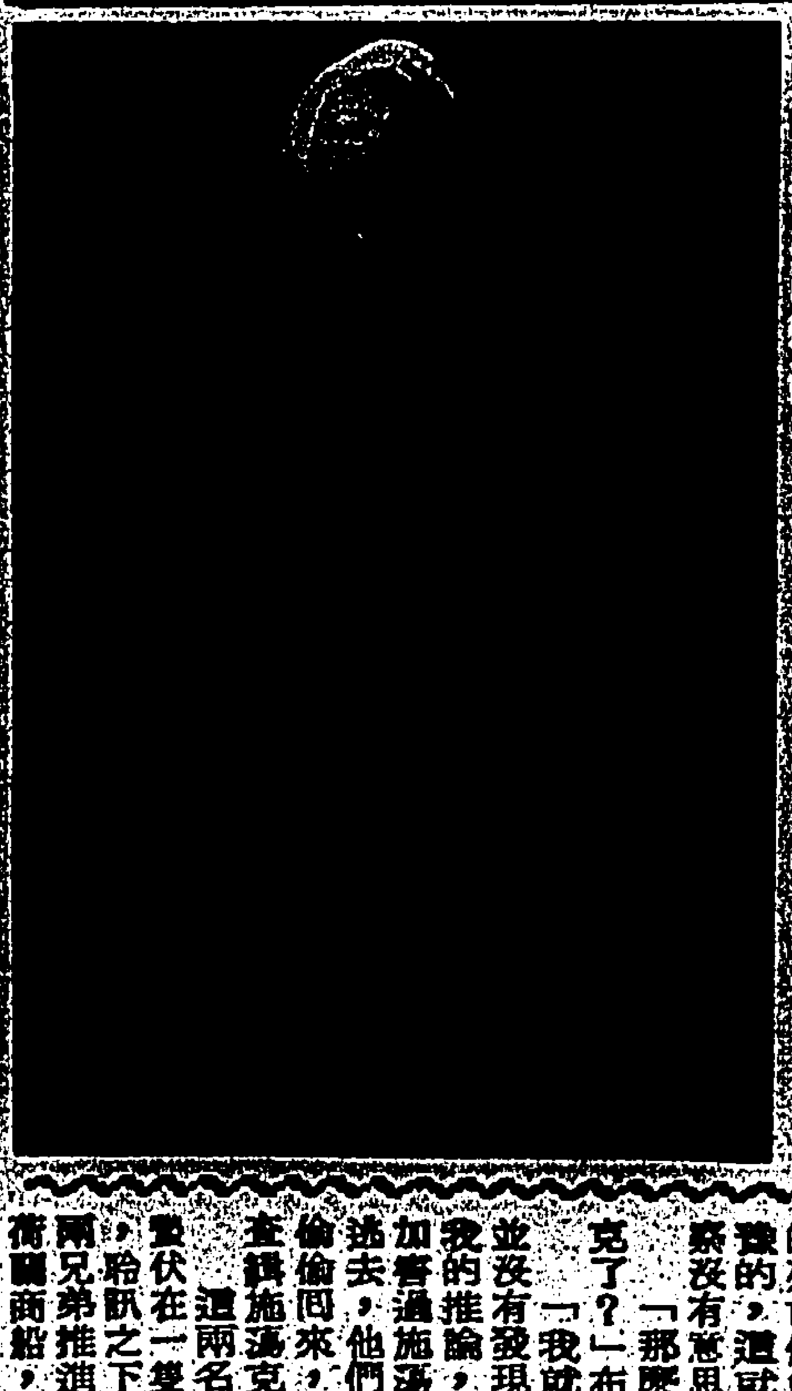
日本東京一家「咖啡酵素美容院」院長栗日美子，在談及這種特殊沐浴時，她說：「這種美容浴的原理，是頗為科學化的。據東京西新井一位發明的專家說，把咖啡加熱到六十度，並混和一些酒類等的物質，發酵時其酵素可以吸收人體皮膚內的雜質，使肌膚美麗，同時，還可以療病。

咖啡酵素浴室的設備十分簡單，它就是一間普通的白磁磚浴室，內裏堆滿高達數呎的咖啡，並施以六十度的熱力，再混入特別材料。好了，當它又濕又熱之際，入浴者只穿內褲，把頭髮用毛巾束起來，然後躺在咖啡堆上，由我們把咖啡由她的頸部開始，一直鋪到脚踝去，在咖啡堆上，就只露出頭，手與脚（見圖）。」

曾試過這種酵素浴的香村悅子說道：「每次入浴，要躺三十分鐘，這真是十分無聊與苦悶的，加上這些又濕又熱的咖啡堆在身上，自然苦上加苦了。六十度的熱力，這使你渾身流汗，不過，據說可以抽出皮膚內的雜質，使皮膚滑溜白淨，及增加肌膚的活力與彈性。

他們又說，還可以促進新陳代謝與血液循環，及廣治神經衰弱，神經痛，胃腸病及肌肉鬆弛等等，不過，目前我只試過一次，還是有什麼好處。」

這種咖啡酵素浴每次代價是二千日元，經過三十分鐘之後，要馬上用溫水洗澡，如果這時候按摩一下，更有療效。（祝英合）



別開生面的美容浴

星期掌篇
死人殺人

稚名譯

這齣阿克頓的杜威港的悲劇，開始於三名年青人集合他們的積蓄購買一條拖撈船。

這三名年青人就是狄舜唐，他的兄弟阿曹和一個他們兩人都認識的朋友施蕩克。

十一月的一個大清早，鰲魚的血汎來了，這三名小夥子便駕着那條拖撈船，迎着強烈的東北風，出海而去。

在那個傍晚較後的時間，他們的船「愛人」號回到港內來了，船上滿載鰲魚，但只有狄氏兩兄弟。

消息像野火般蔓延開來，當地的人立刻聚集在碼頭上。

「出了什麼事呢？」一個漢子問。

「發生了意外，施蕩克從船邊翻了落海，」阿曹冷冷地答。

每一個人都同意當天的氣候是太惡劣了。經過警方例行的查詢之後，沒有一個人驚奇於他們告訴驗屍官說施蕩克的死亡是因為粗心大意。

本來，在幾個月之內，整件事件便會給人完全忘記的了——不料過不了一個月，這個本來是三個人的組合，第二名成員又遭到不幸了。狄舜唐的屍體被發現陳在離開海港約一哩的岸灘上面的一間木屋的後面。

他的腦袋破碎的幾乎無法辨認，還是他的兄弟阿曹把他認出。

當他被警方問及對這樁命案有何意見時，阿曹最初說非常模糊，但後來却說一個姓戴的人可能與此案有關。

那姓戴的是路加酒吧裏的吧女的兄弟，經常和狄舜唐過不去，試過一次，他還向狄舜唐恐嚇過。

當戴某被帶到警署查詢時，他承認不高興狄舜唐，但跟他的死亡無關。戴某和他的姐妹阿麗斯住在一間鄉下農舍裏。

蘇格蘭場受付了這樁案件，於是探長麥邁和沙展布祿趕到出事地點去。

看過了當地警局所搜集得的證據之後，麥邁開始他自己的調查了。他首先會晤阿曹，但阿曹却覆述了一遍他對當地警察說過的話。他和他的兄弟有一間木屋在岸灘上，用來放置釣具和其他雜物的。狄舜唐遇害的那個傍晚，他們曾經修補過一向破爛的魚網。九點鐘的光景，他們回到農舍裏用膳，到了九時四十分，狄舜唐發現他的烟袋遺在岸灘的木屋裏，告訴阿曹說他前去取回。他還約好了阿曹到路加酒吧喝酒。「當他沒有依約前來時，」阿曹說。「我還沒有替他躭心。我回到農舍見不到他，我纔到木屋去，我見到他的烟袋仍舊在那裏，幾分鐘後，我纔到木屋後面，發現他的屍體了。」

「你見到那姓戴的在酒吧裏面嗎？」麥邁問。阿曹回答他說那個姓戴的在他抵達後幾分鐘便離開了。麥邁復問阿曹有沒有跟他打話，阿曹說沒有，他說那個姓戴的曾經要求在他們的生意上侵股。但他們因為有了施蕩克，把他拒絕了。

姓戴的姐妹阿麗斯是個年華雙十的甜姐兒，黑髮碧瞳。她說她曾經反對她的兄弟在路加酒吧裏幹活。她認為他經常到酒吧去是要肯定沒有人玩弄她。

她走了之後，麥邁探長便把案情思索一遍。他發覺時間因素是最重要的，因為如果狄舜唐從農舍直接到木屋去，那末他便先到達那裏——在那姓戴的離開那酒吧之前。但照情形看來，狄舜唐似乎並沒有進入那木屋，因為他沒有取回他的烟袋。

「你認為阿曹不會是個深謀遠慮的合股人？」沙展布祿問。「他和兩個人合股，其一慘遭溺斃，另一個則給人謀殺，於是那條拖撈船和其他一切他都獨佔了。」

「你這個顧慮是有道理的！」麥邁說。「但他是不是一個為了一條船便把自己的兄弟謀殺這一類的人呢？」

當地的警察早便調查過村裏有沒有生面的人了，但沒有結果。

麥邁認為應該再次嘗試一下這個步驟，他走到酒吧去見阿麗斯。「在這幾天裏面，你有沒有發現生面人呢？」

「沒有，所有光顧這裏的我都認識的。」

麥邁記起了這個吧女的兄弟曾經和狄舜唐過不去，他要找出其中的理由。「你和狄舜唐很熟的嗎？」麥邁問。她答是的，麥邁復問她的兄弟幹嗎會不高興他。她立刻臉紅起來，回答不大清楚，於是麥邁說：「為什麼？」

「我不知道。」

「你真的不知道？」

「我的兄弟沒有對我說過，」她有點口吃了。

麥邁覺得這個吧女隱瞞着一些什麼，決定把它找出來，他再到農舍去找她的兄弟戴某詰說：「戴先生，我猜你和狄舜唐過不去，是因為跟你的姐妹要好。」

「誰說的？」戴某吼叫着說。

麥邁說他剛才詢問過她，但戴某却說這有什麼關係。

「我要把一切值得懷疑的地方綜合起來，」麥邁一本正經地說。「你最好詳細地告訴我。」

戴某睇睹了一陣，然後說：「我告訴你好了，狄舜唐不是一個好人，他對阿麗斯只有壞的影響。我相信他會使我的姐妹惹得一身麻煩的。」

麥邁立刻記起了阿曹說過的話。「你本來打算投資在他們的捕魚買賣上的，是不是？」

戴某說：「不，我才不會跟他們一道挨住死哩。我警告過施蕩克不要跟他們合作的了，但他沒有聽我的話。」

麥邁凌厲地瞪了戴某一眼：「你是暗示着施蕩克不是意外溺斃的嗎？」他問。戴某渾身不舒服了，但麥邁繼續對他施以壓力。「說啊，如果你要澄清自己，就得把你所知道全部告訴他。」

「好吧，事實是我的姐妹最初是愛上了施蕩克，然後狄舜唐開始對她誘惑。她中了他的道兒，但她却瞞住了施蕩克，不過，我却把他們之間的秘密，告訴了施蕩克。」

「什麼時候？」麥邁問。戴某答在他們最後一次出海的前夕。於是麥邁再問他為什麼在施蕩克溺斃的時候不告訴警方。戴某竟咕了一聲，說他不願意他的姐妹的名譽沾了泥濘，再講，他又無法證明，捕魚人兒，溺斃不是罕見的事情，何況當時只有他們兩兄弟在場。他說他就是不高興製造麻煩。

這份口供隨即引起麥邁幾項意見，幹嗎阿曹沒有說過他的兄弟和阿麗斯相愛着。他曾經暗示過戴某是謀殺他兄弟的兇手的，但却沒有把阿麗斯拉進漩渦裏。「幹嗎他不說呢？」當他們離開那農舍時，布祿問：「如果他要那姓戴的被控殺人，他最有力的證據就是那姓戴的不高興狄舜唐和他的姐妹來往。」

「對了，如果他提及這件事情，那末施蕩克的死亡便會露出曙光了，一個清白的人是不會猶豫的，這就意味着阿曹有着犯罪感了。當地的警察沒有意思去把這樁案解決，草草把它了事。」

「那麼，你是懷疑他們兩兄弟首先謀殺施蕩克了？」布祿問。

「我就是這樣的想：因為施蕩克的屍體迄今並沒有發現，我們是無法證明他已經死亡的。照我的推論，」麥邁說：「他們兄弟兩人的確曾經加害過施蕩克，可能把他推進海裏，施蕩克潛水逃去，他們兩兄弟以為他死了，但後來施蕩克却偷偷回來，等待機會報復。現在，我們就設法去查探施蕩克好了。」

這兩名蘇格蘭場偵探於是秘密進行，果然把潛伏在一艘艇上而來不及逃走的施蕩克找了出來，拾訊之下，一如麥邁所料，施蕩克那天給他們兩兄弟推進海裏之後，泅水逃去，後來遇到一艘荷蘭商船，把他救起。

港九將成天橋城市

天橋不僅解決陸地擠迫的交通，更從陸地發展到海上，工程龐大，造最重要，且讓我們看看目前的天橋是怎樣的。

金谷鈴

本港正受石油短絀打擊，嚴重地影響到市民購買的心理，據說近幾個月來，汽車銷量銳減了六、七成之巨，因此，有人認爲石油短缺對本港可說得有辣有唔辣」至低限度可以使到嚴重的交通問題得以紓一口氣。

不過，這只能將之「爲怪論」，目前本港的交通，縱使汽車數字不再急激增加。但擠塞現象暫時似乎沒有緩和可能。目前本港六百二十英里的道路，擠塞着二十多萬輛汽車，平均每一英里就有汽車三百多輛，汽車排列起來的總長度長過道路的總長度，那麼，交通問題還是十分嚴重的。

有什麼解決方法呢？那些城市交通問題專家在不斷搖頭，但是，問題還是要解決的。

現在，解決的辦法只有一個：那就是加速興建天橋。

大量的興建天橋，就是目前解決急切的交通的唯一方法，到處都在大興土木，天橋處處興建，不久之將來香港將成爲世界上首屈一指的天橋城市。

直到現在爲止，我們可以見到的天橋多得很，港島方面，天橋最多的地區是海底隧道的出口，可以說得是四通

到處是天橋網

八達，密如蛛網，海底隧道出口是交通最繁忙的地區，但這個地區卻是交通最暢通的地區之一，不能不歸功於天橋的效果。

其次，就是花園道直通中山區的天橋網，這一組天橋按照原定計劃共有七座之多，但目前還沒有全部完成。

天橋處處本港將成爲天橋城市了。

九龍方面的天橋網，主要集中於東九龍方面，由九龍城啓德機場以迄新蒲崗一帶是九龍交通阻塞的「黑點」，沒有充份的天橋，那麼，從九龍到觀塘的一個廣大區域，將會成爲死胡同。現在天橋可很多，交通得到改善，但還未達到完全解決交通的效果。天橋還要繼續大量興建下去。

現在進行中的最龐大的天橋工程，在九龍方面是在油麻地的加士居道之間，大部份從海底隧道駛出九龍市區的汽車，差不多都要經過這段道路，於是乎，汽車擠塞在繁忙的彌敦道口，事實上，彌敦道的交通是負荷太重了。

油麻地的海旁，正在開闢了一條海旁大道，直通荔枝角，減輕彌敦道的負荷，因此之故，爲了車輛不致橫跨彌敦道而造成阻塞，加士居道口普慶戲院附近正在興築一座橫跨彌敦道天橋，從加士居道到新闢的海旁大道去，這一座天橋長達二千多呎，相當於半英里，工程不能說是不龐大。

從新九龍到新界，荔枝角大橋發揮了最大的功用，直通葵涌及荃灣的新市區，暢通無阻。

港九最長橋

說起天橋，荔支角大橋可以算爲目前全港最長的大橋，它是介於陸地路面與海上之間，主要的功用是疏導地面交通。這一座荔支角大橋橋長二千六百一十六呎，有十三座長九十三呎的橋躉，及十五座長六十三呎的橋躉。在一九六八年十月底正式通車，現在已屬有五年半歷史了。

在今年二月底通車的青衣大橋，是繼荔支角大橋後最龐大的橋樑工程。這座大橋橫跨藍涌與青衣島之間的藍巴勒海峽，全長二千呎，値得誇耀的是青衣大橋是貨眞價實的橋樑，因爲它是目前唯一路過海峽的大橋，橋底下面有輪船航行。

藍巴勒海峽水深達八十英呎，比之維多利亞海港還要深得多，是名符其實的跨海大橋。

青衣大橋還值得一提的地方，因爲如此一座工程龐大的大橋，並不是因政府興建，而是由商業機構合資建成的，集資興建的商業機構一共六家，都是青衣島上的大公司，計包括中華電力公司，美孚石油公司，標準石油公司，香港火油公司，捷和貨箱和香港水泥等公司，建費一共二千多萬，但建成後移交政府管理，由於它是私人建築關係，短期內暫時禁止外界車輛駛過。

天橋待建 仍有數處

據說這一座大橋其所以由商業機構集資興建，實有其原因，青衣島目前已成爲一個工業區，卻與陸地分離，工業區上的交通運輸極其不便，島上的工業機構渴望興建一座大橋以解決交通運輸問題，政府也認爲「有其必要」，只是港府卻認爲等待建設的工程實在太多了，不能不分緩急先後，青衣大橋雖有必要，卻把它列入稍遲的工程項下之內，島上的公司在此情形下，不得不自身掏腰包興建。

等待興建及正在興建的天橋還有很多，港島方面的海底隧道出口，即鵝頸與禮頓道之間成爲新的樽頸地帶，也在等待興建天橋來解決。

天橋是從堅拿道東起，橫跨香港會球場邊緣直出摩理臣山道及天樂里，改善這個新的樽頸地帶，工程已訂好了整個計劃，大概短期之內就會動工。

就市區之內興建天橋解決交通固然急需，但還有更急需的大橋工程等待進行，其目的是在希望藉興建橋樑來取得新的發展土地，目標選大，計劃中興建的大橋有兩座，一座是從新界直通大嶼山，另一座是從橫跨鯉魚門海峽，從筲箕灣一來，到鯉魚門可去，以開這個九龍，又可以從新界通到大嶼山去，又把大嶼山發展爲本港通接的一部份，大橋的作用甚爲偉大。

本港的交通太擠了，大橋不斷的興建，可見不久之後，本港成爲天橋城市。

六年長的呃逆

打呃，根本就不是什麼病。我們也不會重視。倘若打呃逆延續過久，便使人不知所措。

碧瑋

曾有過一個人，也連續不停地打呃逆達二年之久。結果，他的體重竟由一百三十大磅，按次減低到只有七十八磅。換言之，六年長的呃逆，竟使他的體重減輕了五十八磅。這個成果，確使人感到相當的意外的。

倘若一旦長期不停地打呃逆，這確一件相當嚴重的事，對由于過度的呃逆，它會導致我們的肌肉引起痙攣，同時，我們的呼吸也一定會有問題的。

大多數人都認爲，打呃逆也不過是一件很普通的事。此外，就算我們偶然打呃逆，我們只飲一杯茶，再加上幾次深呼吸，這樣，它就有了能馬上消失的。

其實打呃逆過久，最好還是及時找醫生療辦法，否則，最低限度，他們有能由此失眠，因而影響到他們的健康。雖然醫生對於醫治呃逆，也不一定有十分把握。

美國紐澤西州曾有過一個少婦，一次，她突然連續不停地在打呃逆，先後已有七日七夜，它還沒有停止。這時，那少婦倒在床上不停地抽筋，整個人看簡直是形僧骨立，情形確相當可怕的。

目睹愛妻的不幸遭遇，那少婦的丈夫也就憶然地找一個醫生到家裏給她診斷，結果，經醫生多方檢驗後，也感到束手無策。結果，往當地的電台同意後，他也就公開在電台徵求根治呃逆的妙方。

爲什麼我們會突然引起打呃逆的呢？

據醫學界解釋，主因實由於我們胸腹間的橫隔膜受了刺激，因而不斷地伸縮所導致。因爲在正常的狀態下，由神經加以控制的橫隔膜，它就是爲了呼應呼吸而設的。

在日常生活過程裏，橫隔膜始終都在於行動柔和伸縮動作的。可是，只要它一旦受了刺激，神經無法再加以控制的話，那麼，它就會自行引起劇烈的伸縮。結果打呃逆就會由此形成的。

我們更要知道，打呃逆不但會直接影響我們的呼吸，同時，它更會使全身肌肉被牽動，因而導致緊張的情形，它對於體力羸弱的人，一定會更感吃不消的。

尤幸大多數打呃逆，很快就可以再由神經控制，否則，後果就是不堪設想的。因爲打呃逆這一種小毛病，絕不會因年紀而有所限制。換言之，由六歲以至六十歲的人，甚或是還在娘胎的胎兒，也一樣有可能引起打呃逆。

究竟我們的橫隔膜，怎麼會受到刺激呢？這一點，據推測，主因很可能是我們偶然吃下一些有香料刺激的食物，因而影響到我們的胃，由此失去神經控制吧了，間接也影響到橫隔膜。[illegible]

主婦不可忽視 用餐的情調

不論你吃的是什麼？但用餐是人人不可少的，也不管你用餐的地點是在家中、餐室或戶外，有一個必須遵守的原則，就是用餐時的心情要愉快，否則不但吃不下，而且影響健康。

一家人各有各的工作，做丈夫的要出外辦事，妻子要忙於家庭工作，孩子們要上學或遊戲，彼此敘會的時間不多，但是在用餐的時候，卻自然地敘在一起，這是一個寶貴的時間，我們應加以珍惜，善爲利用。但一般人往往忽略用餐這事，他們以爲這乃常事，用餐目的不過在充饑，填飽肚皮就算，因此有些人用餐時毫無表情。甚至有時，在用餐之前，成人爲了一點小小誤會，爭執起來，不獨影響就食，也妨礙了消化。有些時候，批評，由於丈夫心情不好，在用餐時會吹毛求疵，某樣菜做得不好，某樣食物不該買。有時由於妻子心緒不寧，責怪丈夫不早點回來，以致菜飯都冷卻。時有孩子們爲了某件事吵鬧，到用餐時還有餘波，加之父母處置不當，弄得哭哭啼啼。這些都足以影響用餐時的心情，使家人失和。

不要小看用餐這段時間，假若不善於安排利用，不獨影響感情，而且有害健康，反之，假若能好好安排，歡愉地進餐，不但食後容易消化，而且情感融洽。

每個家庭的生活習慣不同，用餐的次數和時間也各異，但如何安排用餐的時間，卻是值得注意的。好像丈夫的早餐，做主婦在起床之後，應該暫時擱置其他要做的家事，以較充分的時間安排早餐，別讓出門的丈夫焦急地等候，或者邊吃邊看手錶，或只吃一半，便匆匆趕去上班。用餐的時間，也應顧及孩子放學的時間，甚至於當他們在看電視或做其他遊戲，倘差幾分鐘就完結時，不妨等他們一下，不要因搶早時間用餐而令他們失望，以致心情不好。

用餐的地點，一般以客廳爲最理想，客廳裏最好有音樂設備，在進餐前後可以聽聽，所選的應是柔和美妙的。除在客廳以外，假如廚房寬大，地方許可，可在廚房中用餐，既利便又另有風味。例如平時的話，每星期可將用餐的地點更換一下，道到客廳去用餐，這樣會使人有新鮮之感，和也可增加用餐的樂趣。在進餐的時候，應保持歡愉的心情，家中有子女，在一起用餐是最有樂趣的，但做父母的必須知道如何應付他們，使他們在吃飯時能心情愉快。有些做父母的，在進餐時多半不理會孩子，倘若他們偶然不慎打破碗碟，父母會大發雷霆，弄得大家都心情不佳，做父母的不能對他們太苛責，只有耐心教導他們愛惜物品便成。在進餐的時候，可以談論一些有趣的事情，例如問問孩子們關於學校的情形，關懷他們功課上的難題，或者提示周末的娛樂計劃，星期日的旅行節目等等，這些均可使孩子們感覺快樂的。

用餐的姿態也值得注意，狼吞虎嚥的動作固然要不得，坐的姿勢不正，也要避免，其他如碗、匙、碟、筷、刀、叉等使用的方法，也應該有一定的標準，做父母的必須以身作則，作孩子的模範，並且隨時指導他們。

有些食物的種類和烹調，對於用餐時的情緒也很有影響，做主婦的不但要會選購食物，而且要懂得烹調，瞭解各人對食物的愛好，別勉強丈夫或者孩子們吃他們所憎惡的食物，在可能的範圍內，應該弄幾樣大家所特別愛吃的菜餚。用餐時最好避免談論食物的好壞，尤其是同孩子們在一起用餐的時候，因爲這樣是會引起他們對食物的偏惡的。（琪）

古典美人

三十年代化粧又吃香

行過一家大百貨公司的化粧品部，櫥窗上擺出幾個大相，都是三十年代歐美女明星的典型面孔，微絲眼柳葉眉，櫻桃小嘴如今看這些阿爺個代的美人兒，有點兒怪異之感了，但廚櫃旁的化粧小姐說：「你唔好話古老，當時興呀，呢的係最新化粧嚟㗎，近日好多太太小姐都鍾意化粧，淸淸秀秀同而家嘅粗眉大眼等眼蓋又完全唔同嘅，保幾清新架！」

此化粧小姐如簧之舌，可惜本人係男性，對此係冇資格評論者也，但係照此小姐話三十年代美女形象，又係走其復古之路了，最好的自然是服裝及化粧品商店，興完這樣流行那樣的才有生意做，現代物質豐富，買個要等衣裳穿破了再買新衫，好多人就會餓死咯，加速其新陳代謝社會才能不斷繁榮進步。

只是萬變不離其宗，面孔是那一張面孔，身體仍是那個身體，變來變去只能循而復始，復古也者便是由此而來，完全是商人玩出來的把戲，但這樣也好，人們的生活不會單調，時裝化粧多些款式變化，女孩子生活多樣化，男士亦有目不暇給之妙。

有悲觀論調之人，卻持他們的看法，說復古也者，世界艱難的時候便會有的，在世紀三十年代世界性經濟不景氣，於是服裝色素多是深沉，化粧也帶愁苦感容，至於電影戲劇更以反映現實的艱難和苦中作樂的小喜劇爲主，如今無論在服裝，化粧，電影小說電視等都大有走此路的傾向，這亦是以反映出近年的世界不是好景了。

此君的說法雖有反調之嫌，想想也有點道理，石油危機之後全世界物價狂漲，貨幣價格動搖，的確似大危機前夕，於是乎差利卓別靈的有淚喜劇重新發行，年青一代觀之也有感同身受的親切味，幾部描寫小市民生活困難苦中作樂的電影亦相繼大賣座，也許亦是原因之一。

因此說，復古可不是什麼好現象呢！（小杜）

女性化粧趨復古，三十年代美人成了時髦典型。

香港街頭南洋風味

小食檔口漸見流行

沙爹是馬來西亞菜系的說法，指各類的串燒烤肉，烤熟後醮[illegible]粉、豬和蒜茸的合成醬料「沙爹醬」來吃，香氣可口極惹食慾，馬來亞、星加坡及印尼等南洋各地皆十分流行，擺在路旁幾十串豬、牛、雞肉、一個小碳爐便成一個沙爹檔，而燒沙爹最拿手的則是居留於南洋各國的印度人，華僑叫他們作淡米爾人，馬來族人則稱之爲「吉寧人」。

[illegible]

都市小鏡頭

REFERENCE LIBRARY
7 APR 1974

兒童週刊

中華民國六十三年　公曆一九七四年　四月七日　星期日
華僑日報　星期特刊
甲寅年三月十五日　第一張第一頁　兒童週刊　(5)

每週童話　清潔工人和法官

康妮

從前在土耳其地方，有着一個又勤懇又誠實的清潔工人。這個清潔工人雖然工作得很勤勞，但是由於他的入息是非常微薄的，加上他還要負担妻子和兒女的生活，所以，他的經濟情況就是入不敷支，生活過得很艱苦。

有一次，這個清潔工人爲了想給妻子和兒女有較好的生活，所以，他便決定離開自己的家鄉，跑到附近的一個大城市去謀生了。他獨自來到一個大城市，正感到人地生疏，幸好很快便找到一份清潔的工作。那份工作的待遇也算不錯，他於是工作得很落力，而且每天又省吃儉用地把工錢儲蓄下來。如是者，他工作了好幾年，他的儲蓄愈來愈多，他差不多已有五百個銀幣這麼大的一筆款項了。可是，儲蓄一且多了，他又有新的顧慮了。他恐怕自己這樣辛辛苦苦地賺來的銀幣會被壞人偷去了，要是萬一真的被人偷去了，那麼，他這幾年的心血，不是都白費了嗎？

這個清潔工人，愈想就愈覺驚慌，他本來想多幹兩年才返回家鄉的，但他現在就是不想在這裏，呆下去也放心不下了。他想還是趕快回家去吧，不過，當他想到自己在數年前曾這樣的長途跋涉的跑到這裏來的那個情形，他也就想，在這裏多工作一個時期，因爲他是真的希望多賺些錢，才回家去跟妻子和兒女團聚。

清潔工人經過再三的考慮，終於決定還是多留在城市一個時期。他後來還打聽到城裏有一個很有名望的一個法官，他是很被衆來信賴的人，所以，清潔工人便想把他的儲蓄交給那個法官代自己保全，好讓到他啓程回家的時候才到法官那裏取回帶返家去。

於是，一天，清潔工人在工作完畢後，便帶同他所有的儲蓄去到那個很有名望和被人信賴的法官家裏去，當他找着那個法官時，便把他的要求向那個法官說明，他說：

「可敬的法官，在這個市鎮裏你是出了名公正的好人，這見所有的人無不仰慕你的，但是，請問可敬的法官，你可否答許一個卑微的清潔工人向你求取一點幫助。」

「你有甚麼問題就盡管對我說好了。」那個法官很仁慈地回答。

因此，清潔工人便說：「法官啊，首先讓我把我的一切告訴你吧，我是一個鄉村的清潔工人。數年前，我爲了自己和妻子兒女的生活，所以，便獨自跑到這個大城市來，我在這裏辛辛苦苦的工作好幾年，現在，總算是略有一點儲蓄。我希望在這裏工作多兩年，才返回家去跟我的家人團聚，不過，問題就在我的儲蓄上面，因爲我担心在我上班的時候它會被人偷去，所以放心不下，便特意來請你替我把我的儲蓄保管兩年，因爲我知道你是這裏有名公正的人，相信你一定不會拒絕我的，而且在這個鎮上只有你才是這麼被人們賴的啊？」

「唔，你的要求，我可以答應。」那個法官好像在考慮了一會兒才說：「因爲你這樣做是很好的。你就把你的儲蓄留在這裏吧，我會替你保管得很好和很安全的，你到回家的時候，就來找我好了。」

清潔工人看見法官答應了他的請求後，頓時好像放下了一塊心頭的重石，他舒了一口氣，便把所有的儲蓄——五百個銀幣留給法官保管，就獨自回到他工作和睡覺的地方去了。從此，他又很努真地去工作，平日他也是非常節儉的，他的生活就於在工作、吃飯、和睡覺中刻板式地過去了。

有一天，清潔工人忽然聽到他有兩個同鄉的同事打算回鄉，問他想不想和他們作個伴兒，他看見若有個伴兒走這麼遠的路程，總比單身帶着這麼多的銀幣回家好得多，於是便答應了他們，同時在第二天他便跑到那個替他保管儲蓄的法官的家裏去。

清潔工人向法官取回他那五百個銀幣，並告訴他爲甚麼自己要改變回家的日期，但是，當他把話說完時，他便聽見那個法官在這樣對他說：

「唏，你這個人在說着些甚麼話啊？甚麼五百個銀幣啊？爲甚麼我一點也聽不懂的呢？」

「我是在說着我的儲蓄哩！」清潔工人緊張得發音震抖，也有點說：「你還記得嗎？我在上個月前拿來給你保管的那筆款項啊！」

「哼，你這個無恥的傢伙！」法官咆哮地說：「你在胡扯些甚麼啊！要是聰明的話就該趕快給我滾出去，否則，我就動手的啦！」

清潔工人聽了法官的話，傷心得快要昏過去啦！怎料法官這時還在大發雷霆，竟立刻喝令僕人把他趕出大門外去。

清潔工人還有甚麼可說？他彷彿覺得自己是被人打劫了？他不明白爲甚麼這樣不幸的事情竟會在他的身上發生的？他多年來的血汗，多年來的夢想，現在甚麼都沒有了。

清潔工人爲了這大的打擊，傷心極了。他沒法可想，只好重新再去工作。他的樣子很憔悴，做事也沒精打采的。有一次，他正在一戶富有的人家的後門倒垃圾，恰巧地被該戶人家的女主人看見了。女主人起初還以爲他沒有興趣替她工作，便叫僕人把他叫到她的面前來。女主人問他爲甚麼滿面愁容，他於是便把自己的遭遇一一向女主人說了。

「你不用難過，我有辦法替你把你的錢弄回來的！」

女主人因爲很同情清潔工人的遭遇，說要替他打不平。因此，他就叫清潔工人明天早上再次前去見法官，並要依照她的吩咐，扮作若無其事那樣，而且還要好像第一次到法官的家裏。

女主人跟清潔工人約好到法官家裏的時間後，她又把她的一個很能幹的女僕叫來，她叫女僕明天早上陪她到法官家門前，不過，女僕就不必陪她進去。她叫女僕在小心地留意，當她看見清潔工人在法官家裏走出來時，她就要跑進法官家去對主人說男主人已經從埃及回來，並且現正在家裏等候着，請她立刻回去。

女主人警告女僕千萬不要把時間和說話弄錯，爲了要萬無一失起見，她要女僕重覆說一大她的話給她聽。女僕果然沒有說錯。於是第二天，女主人便帶同自己的一個手飾箱，和僕人清早來到法官的家裏。她獨自進入法官的家裏，找着了法官，便很有禮貌地對法官說：

「早安啊，可敬的法官。」

「早安。」法官也很有禮貌地回答道：「甚麼事需要我幫忙的嗎？」

「法官，是這樣的，」女主人一面說着，一面把帶來的手飾箱打開，把裏面的名貴手飾倒在桌子上，說：「相信你也知道的，我的丈夫是經商的，他去了埃及已有好一個時期了，我因爲有這麼多的名貴手飾，所以在家裏也放心不下，因此，我想麻煩法官替我保管，」

了。那個清潔工人真的若無其事地向法官要回他代替自己保管的五百個銀幣就好像第一次來向他索取銀幣的那個樣子，法官當着那位女士的面前，當然要尊守諾言，裝作大方地把清潔工人要的錢幣一一還給清潔工人了。後來，清潔工人走出了法官的家，一直在門前等候着，女僕便立刻也跑進法官家裏來對她的女主人說：

「女主人啊，先生剛從埃及回來了。現在他叫我請你立刻回去，因爲他正在等候着你呢！」

女主人聽了，便連忙收拾起她的手飾，向法官告辭回家。女主人走後，狡猾的法官一想，才知道自己上當了。

至於那個清潔工人，他得回了銀幣便立刻起程返回家鄉了。他回家鄉和妻子過着愉快的生活，不過，他永遠也不會忘記那個機智的女主人的。

阿東做了媽媽

——童年雜憶之五——

濃園

阿東和阿西，是我姨母家油坊裏養的兩隻大水牛。牠們的原來名字是阿大阿二，自從我寄居到姨母家裏，負責那兩隻牛的放草工作之後，我就把牠們的名字改爲阿東阿西。因爲阿東養在東牛欄，阿西養在西牛欄，取其容易叫，容易分別，所以我才給牠們改這兩個名字。阿東比較大一點，阿二則較小，兩隻都是母牛。我初給牠們改名時，牠們都好像不懂，經過我每次牽牠們出欄去放草時，先拍拍牠們的頭邊叫牠們的名字幾聲，全家的人也都改口叫阿東阿西，到了草原，我的那些牧童朋友，又都勸力幫忙，不停的叫阿東阿西，這樣差不多經過一個多月，牠們才習慣了牠們的新名字。

阿東和阿西，性情都很馴善，兩個從來都沒有發生過相爭的事，即使兩隻合用一個草料桶，也不爭先恐後的搶着食，就和我們人類的一雙好姊妹一樣。

有一天，我發覺阿東和阿西有些異樣的地方，阿東的肚皮有點膨卜卜的，又不像是吃得太飽，我就問我的姨母：「是否阿東的肚有什麼不妥？」我姨母笑笑說：「傻仔，阿東的肚沒有什麼不安，不過肚裏有了小牛，到秋天就會生一隻小牛出來了。以後你放草要特別留心，不要讓其他的牛和牠相鬥，以免觸及牠的肚而傷及裏面的小牛。」

我聽說阿東將來會生一隻小牛出來，我眞高興極了，當時我彷彿眼前就看見一隻活潑的小牛在跳跳躍躍的玩着。從那天起，我牽着阿東阿西去放草時，總是距離其他的牛遠遠的，不讓其他的牛接近到牠。有時牠好像自己覺得太孤單，便走向其他牛羣去時，我也是緊跟在牠後面，甚至牽着牠的韁繩，以防止跟其他的牛鬥起來。

阿東的肚在逐日增大，油坊裏的牽磨工作和犂田，都逐漸給牠減少，讓牠有較多的時間休息。草料方面也特別增加些富營養的東西，例如多給新鮮青草，加多大豆和麥皮；時時都給牠一些煮熟的番薯和紅蘿蔔，以及臨時割來的新鮮水草等等。

過了幾個月，阿東的肚更大了，姨母對我說：「阿東就快要生小牛了，不要再帶牠去草原，只把牠拴在村前的大榕樹下面，多給些新的禾稈草，一早一晚，牽着牠散散步吧。」

有一天，阿東的行動好像和平常不同，顯得很不安靜，不斷的兩頭走，時時啣起禾稈草，鼻子裏透着大氣。我姨母也緊張起來了，她說：「阿東就來生了，趕快把張天師請來。」張天師是村裏的一個獸醫，家畜有事有病都請他看，有時他用草藥，有時還畫符，所以他花名叫「張天師」。

張天師來了，阿東已牽回油坊後院，牠躺在滿鋪着禾稈草的地上，張天師看了看道：「放心吧，會很順利。」果然不久阿東就生出一隻小牛了。我走去輕輕拍拍牠的頭道：「阿東，你做了媽媽了！」牠看看我，好像懂得我的意思似的。

掃墓與鮮花

每年清明節，永康的一家人一定去拜祭祖父的墳墓，今年也不例外。

那天，爸爸媽媽一早便催永康和他的妹妹起床，吃過早餐，他們便出發了。

媽媽說先要買一束鮮花，但是爸爸說到了墳場附近再買也不遲。他們到了墳場，果然看見有一個賣鮮花的攤檔，媽媽便走前去挑選，一問價錢，媽媽不禁說：「賣得這樣貴嗎？幾朵菊花就要十塊錢嗎？去年五塊錢一束的花便很不錯了。」

「你說去年嗎？去年多少錢一斤的米，今年又多少錢一斤？」那個花販很激憤地說。

「你說得太離題了，米是米，花是花，米和花有什麼關係？」永康幫媽媽說。

「小孩子，你懂得什麼？花是怎樣來的？是人種出來的，是不是？人是用什麼養活的？是用米養活的，是不是？米貴了，成本高了，你說種出來的花怎能不跟着漲價呢？」花販很有層次地分析着。

「這樣說來，許多東西都是人做出來的，人是吃米的，米貴了，豈不是人做出來的東西都要漲價嗎？」永康說。

「對的，你說得一點也不錯，現在不是樣樣物品都在漲價嗎？買鮮花掃墓，只不過一年一度，再貴些也無妨，那些生活必須品漲價，窮人們才算災難呢。」花販還有許多牢騷要發，但媽媽已揀好幾朵菊花，正要付錢的時候，忽然看見一個身材瘦削的孩子，拿着一束鮮花，閃閃縮縮地向媽媽兜售。

「太太，我便宜一點賣給你，就三塊錢吧！」孩子顫抖着說。

「你快滾！」花販突然惡聲呼喝道，「不滾，我便叫差人拉你！」

孩子縮作一團，畏懼得什麼似的，但他仍舊不肯走。

「你搶生意嗎？」花販兇狠地抓住孩子的衣領說，「你快說，你的花從那裏來的，是不是從墳場偸來的？」

兩點晶瑩的淚珠從孩子的眼眶裏出來了，他嗚咽着說：「大叔，原諒我，這些花是……我在……一個墳墓上偸來的，我知道這樣做不應該，不過，我冇錢買米，妹妹已經餓得快要死了，大叔請你不要把我拉到『差館』去啊，我是剛從『那裏』放出來的，本來在『裏面』有飯吃，比在外面還好，不過，我的妹妹要我照顧，如果你要拉我，也讓我先餵飽妹妹吧！」他說着哭得很傷心。

花販剛才那股兇狠的神態已消失了，代替的是一種難過的情緒，他捧回媽媽手上的花，沉着臉說：「他比我慘得多，你買他的吧！」

媽媽掏出三塊錢給那孩子，但是沒有要他的花束，只對他說：「你快把這花束擺在原來的墳墓去，這三塊錢，拿去買米回家餵飽你的妹妹吧！」孩子拿了錢便飛跑去了。

跟着媽媽向花販買了花，他們一家便從石級登上墳場，在不遠的一個墳墓上，看見剛才那孩子正把那束鮮花擺上，後來跪下叩頭，好像是向墓裏的死者請求寬恕他偷花的罪，看見這情形，媽媽感嘆地說：「要是死而有知，也不應去怪責這樣一個可憐的孩子罷。」

劉姐姐

有趣的動物故事　小蝌蚪和小鴨子（上）

・小葛・

從前有一隻很愚蠢的小蝌蚪，牠住在一個小池塘裏，和牠住在一起的有許多的青蛙，無數那麼多的小魚和水蝸牛，還有的就是六隻白色的鴨子和三隻黃色的小鴨子。

小蝌蚪自少就已經很頑皮的了。牠對甚麼事都想過問的。牠問蝸牛爲甚麼要背着一個貝殼，又對小魚說自己曾偷聽到背刺魚說要用刺去刺牠們。此外，牠還常常在水裏去追逐那些水甲蟲，把牠們趕到水面，直至牠們展翅飛走。

小蝌蚪最討厭是聽到青蛙們的「咯、咯、咯」的聲音，因爲青蛙們都不理會牠的問題，所以，牠也就不喜歡牠們了。

「那些青蛙們眞討厭，」小蝌蚪告訴一隻水蝸牛說：「牠們不但佔去太多的位置，而且還叫得這麼吵耳，最可惡的還是當我和牠們說話的時候，牠們理也不理我哩！」

小蝌蚪說到這裏，便生氣地把尾巴搖了一下，可是，那隻蝸牛則把身體縮回貝殼裏面去，並在偷偷地取笑牠。

小蝌蚪於是便慢慢地游開。牠游了一會兒，便看到一個很可怕的鏡頭，那就是有一隻白色的鴨子忽然把牠的頭潛到水底裏，用口捉着一隻青蛙，把青蛙一吞便吞進肚子去了！噢，我的天啊！小蝌蚪被嚇得連尾巴也震顫了。

因此，小蝌蚪便匆匆地游去，把看到的告訴一條小魚。

「難道你不知道鴨子也喜歡吃青蛙的嗎？」小魚說：「你眞是一隻愚蠢的小蝌蚪了。」

「唔，對了，」小蝌蚪一面游開小魚，一面想着：「我眞高興鴨子喜歡吃青蛙啊，讓我找一隻黃色的小鴨子來做個朋友，我要叫牠把那些可惡的青蛙都吃個清光！」

小蝌蚪就是這麼愚蠢的了！牠還以爲自己很聰明哩！最可笑的是牠竟不知道小蝌蚪將來是要變成青蛙的！牠還懵然不知地游去找小鴨子來做朋友。

「要是那些可惡的青蛙們都被鴨子吃光了，那麼，池塘裏的蝸牛和小魚也許就會把我看作牠們的國王了」小蝌蚪在想着，「到我將來長成一隻大蝌蚪的時候我這麼聰明，一定可以成爲池塘裏的國王的。」

小蝌蚪說着，便游到一隻小鴨子的身旁去了。小鴨子雖然也很年幼，可是若以體格而論，牠還是比要小蝌蚪大好多倍的。牠聽了小蝌蚪的話，就這樣對牠說：

「我現在的年紀還少，只能吃一些小昆蟲，是不可以吃青蛙的啊！不過，只要數星期的時間，到我長大了，我也喜歡吃青蛙的，到時我便會依你話，把青蛙吃個清光，你每天都來這裏和我見見面，我們做對好朋友。」

就這樣，小蝌蚪每天便很驕傲似的，游到小鴨子那裏和小鴨子交談了，牠看不起小魚和水蝸牛牠們了，小魚牠們知道牠和小鴨子交上了朋友，也暗暗高興，因爲牠們都知道小蝌蚪早晚也會得到一個教訓的。

爸爸的淚

何栞

窗外是青綠的街燈光映進來，照着牆角一堆雜物，一堆碗碟，還有一籮黃芽白。爸爸媽媽的床上被褥枕頭亂七八糟，地上還有打開的皮箱，衣服翻得一地。

梅珍——那才十二歲的長髮女孩子，一邊啜泣着，一邊抹淚，淚水滾過她印了五指紅印的面頰。弟弟還熟睡着，一翻身，被子踢開了，梅珍給弟弟蓋上被。她摸摸弟弟的臉，他的鼻子和爸爸一樣高，下巴也和爸爸一樣光光的。「唉，弟弟，你長大了可不要像爸爸那樣啊。」姊姊梅珍嘆着氣說。弟弟大約在做着甜夢，居然還在憨笑。

梅珍心裏又驚又怕又難過。剛才，就是發生在剛才的事，她在睡夢中醒來，看見爸爸從床底拉出皮箱，東翻西翻，他翻到了一包用毛巾包着的東西，梅珍看見了，叫道：「爸爸，你找什麼？」爸爸聽了，嚇了一跳，回頭看見是大女兒，雙眼腫着，一絲絲的紅筋佈滿眼珠。梅珍知道爸爸又回來拿錢去賭了，她大聲喊：「媽媽呀！」「拍！」爸爸發狂的給梅珍刮了一記耳光。這時候，媽媽「軋」的醒來，看見爸爸拿着她包裹好的毛巾，她大喊：「你瘋了嗎？這是明天要還給菜欄的貨錢，你怎能拿去？」媽媽撲過去拉着爸爸的衣袖，爸爸叫道：「你別阻我！我去再搏一搏，一會兒什麼錢都拿回來了！」他用勁推開了媽媽的手，媽媽用枕頭擲他，他一個箭步去開門，跑出屋外，媽媽撲出門外追去，一邊追一邊叫：「不！把錢還來！求求你！別去賭了！」

媽媽追着爸爸跑出屋外去了。梅珍看看這個家亂七八糟的，梅珍想着被爸爸刮過赤紅的臉，她心裏真恨透爸爸。她躺在床上，這時候她看見了床角的毛熊，雖然那毛熊已經脫了不少毛，全身也黑一片白一片，但她還記得，那正是她十一歲生辰，是爸爸去年送給她的，也是她懂得事以來爸爸送給她最名貴的玩具，那時候，爸爸還像個爸爸，雖然賣菜的日子難過，一天到晚操勞，但是，家裏還有快樂的時刻。自從去年末菜價大漲，那賣菜的小買賣越難做，爸爸就常常發牢騷，說什麼：「人無橫財不富，馬無野草不肥，靠那檔小買賣，只會過餓不死飽不壞的日子！」就在去年尾那天，一輛「大車」來了，把幾籮菜都充公了，還繳了一百元罰款，那天爸爸到法庭繳了罰款回來，爸爸就向媽媽說：「還有錢嗎？」媽媽說：「還有二百塊錢。」爸爸說：「拿來！」媽媽說：「做什麼？」「買貨去呀！貨都充公了，不買怎行？」媽媽說：「打個電話給菜欄行了。」爸爸還是嚕囌着，媽媽把僅有的二百塊錢給他，他一溜烟的出去了。

那天晚上爸爸回來了，左手拿着一瓶燒酒，右手拿着一包鹵味，喝得醉醺醺的回來了。回到家裏，拿出四百塊錢給媽媽，說：「看！幾個回合殺回來啦！」媽媽驚訝地說：「到那兒殺回來？」爸爸打了個酒嗝說：「大禧嗎！我早就說過，人無橫財不富！你看，做小買賣，做一輩子還是個窮光蛋！」

媽媽拿着這四百錢，就坐在床沿哭了。那時候，梅珍和弟弟都莫名其妙，爲什麼爸爸把錢給媽媽，媽媽倒哭起來呢？媽媽說：「梅珍的爸，你以後別到那兒地方大檔去了，俗語說，賭錢皆因贏錢起，這些贏來的錢，好比放路的溪錢呀，只會引你到黃泉路去！」

爸爸聽了那些倒霉的話，居然借着幾分酒意，打了媽媽一記耳光，罵道：「你這狗嘴呀，吐不出象牙，什麼話不說，說這些不吉利的話！」

弟弟攙着媽媽哭了，因爲，他倆從未見過爸爸打媽媽的，媽媽也哭得很傷心。爸爸打了媽媽後，倒有點悔意，說：「別哭了，四百塊錢，明天到菜欄配多些貨來吧！」

在這以後，梅珍的爸爸真的常常去賭，白天買了菜的貨款，晚上他就拿去賭光了，媽媽怕爸爸把賣菜的錢賭光，就對梅珍說：「梅珍，你一定要轉讀下午班，上午我有時要到菜欄去買貨，你做看檔，賣菜的錢一個仙也別給爸爸。下午我來看檔。錢銀不過爸爸的手，就不怕他把本錢賭光。」

梅珍回學校去，對老師說了一定要轉讀下午班。很快學校就答應了。上午梅珍去看檔賣菜，爸爸來了，她搶着收錢，爸爸生氣打她，但梅珍硬不把錢給爸爸。

弟弟也懂得幫媽媽和姊姊，有一次爸爸動手搶媽媽的錢，弟弟哭着去扯爸爸的褲子，還用口咬爸爸的腿，爸爸兇性大發，用藤條把弟弟打得滿身瘀痕。爸爸打過弟弟以後，他也很後悔，不知那兒弄來一瓶鐵打酒，替弟弟擦瘀傷。

弟弟哭着說：「爸爸，我咬你痛不痛？但是，你可不要欺侮媽媽啊！」爸爸只是搖頭嘆氣……。

梅珍呆呆想着那過去的事。這時候，弟弟不知爲什麼，從睡夢中醒來了。他睜開那大眼睛，看見姊姊哭着，坐在床沿，他忙爬起來，看看爸媽的床，不見爸爸媽媽，他說：「姊姊，你哭什麼，爸爸又欺負媽媽？媽媽呢？」

梅珍忍着淚，摟着弟弟，說：「睡吧，姊姊在你身旁，你明天還要上學呢！」

弟弟說：「不！一定爸爸又打你了，姊姊，你的面有紅印！」他撫着姊姊的臉，又說：「我恨爸爸！不！他不配做我們爸爸，我們以後別叫他做爸爸。」

姊姊禁不住又哭了，她說：「不過，從前爸爸也很好的，你記得他送你一架坦克車，送我一個毛熊嗎？」

弟弟說：「我要從前的爸爸，我不要現在的爸爸！」

「但是從前和現在都是那一個爸爸啊！」這聲音不是姊姊說的，是後面一個聲音說的，他倆回頭看看，原來媽媽回來了，她大約哭得很多，雙眼紅腫了。

「媽媽！你沒事吧！」弟弟和姊姊說。

「你們乖，媽媽沒事。」

「那……爸，不！那壞東西呢？」弟弟說。

「不要這樣說，」媽媽又流下眼淚了，「不要叫爸爸做壞東西！他還是你們的爸爸啊！現在，只有我們還愛他，尊敬他，才能使他改變過來的。唉，剛才……剛才……」

「剛才怎麼樣？」梅珍搶着問。

「我剛才跟着爸爸背後，看見他又閃閃縮縮走入賭檔裏。不過，不到五分鐘，他又垂頭喪氣的出來了，我悄悄跟在他背後，看見他一直走到海邊，望着那海水，我怕起來，暗暗告訴附近的警察，那警察過去，他跟警察吵架，被警察抓去了。」

梅珍聽了，心裏明白，……爸爸望着那海水，也許……太可怕了。

弟弟卻大叫起來：「警察爲什麼抓走爸爸，他犯什麼罪。」弟弟忘記了剛才說恨爸爸的話，聽見爸爸被警察抓走，就大叫起來了。

媽媽說：「我看沒事的，爸爸一定很快回來。你們記得嗎？明天是爸爸的生日，你們看怎樣爲他慶祝生辰呢？」

雖然是深夜四點鐘了，但大家都不想睡。媽媽拿出雞蛋，麵粉，要做一個蛋糕。梅珍和弟弟做打蛋糕，媽媽做開麵粉。等到天色微明，他們已經蒸好了一個蛋糕。可是沒有生日臘燭，弟弟別開生面的拿爸爸的香烟做臘燭，插在蛋糕上。

果然，太陽剛晒到窗子，爸爸回來了，他垂下頭，弟弟拿着爸爸的拖鞋，說：「爸爸，換鞋吧！」梅珍拿出熱氣騰騰的毛巾，說：「爸爸，用熱水洗洗臉吧。」爸爸呆呆的站着，他看着兩個孩子出奇，他問：「媽媽呢？」兩個孩子向廚房一指，媽媽端着一個插着香烟的蛋糕出來了，兩個孩子齊聲叫：「祝爸爸生辰快樂！」爸爸蹲下來，右手抱着弟弟，左手摟着梅珍，淚水漸漸的流下來，說：「我一定不再賭錢了！」

美人魚

（十）人魚村

王令

「唉，他們要幹什麼？」文敏吃驚地擠着魚美美說道。她很害怕，有一種被包圍的感覺。

「不用怕，他們只是對我表示傾慕而已。讓我來打發他們，」魚美美拍拍文敏的手背，安慰着她。然後，她便用人魚的語言說話了：

「喂，你們這樣擠上來，是不是要把我們迫下海裏去？這岩石太小，只能多擠上一個人。現在，我把海草冠冕拋出去，誰拾到的，便可以坐在我的旁邊，其他的，請回到自己的座位去。」

海草冠冕向着人魚們的海面拋過去。人魚們都向東游去，但有一條却潛到海裏去，只見他很快地再從海裏冒出頭來，一手便把海草冠冕抓着，馬上又返回魚美美的岩石上，他是勝利者，有資格坐在魚美美的旁邊了。

別的人魚都返回自己原來的座位。然後，歌聲又起了，這當然不是魚美美的了，這次輪到另一位美人魚了。坐在魚美美身旁的人魚，很興奮地和魚美美談話，魚美美介紹他給文敏三人認識。他們稱呼他爲「魚哥哥」，雖然言語不通，但大家也很快就混熟了。

歌唱大會一直到差不多天亮才散。文敏三人很累了，他們就仰臥在岩石上睡着了。魚美美和魚哥哥則返回家裏去。因爲他們的皮膚，是受不住太猛烈的太陽照射的；而且，他們也不能離開水太久。

第二天晚上，魚哥哥和魚美美又到沙上來找他們了。這一次魚美美安排的目的，是帶他們來遊覽人魚的家，領先游的是魚哥哥，然後是魚美美、文敏、張軍和梁亮。他們避開兇惡的魚類，在海草和珊瑚叢中穿插。啊！原來在珊瑚叢中的小洞，或海底岩洞附近，有很多人魚正在半閉着眼休息呢！他們似乎不用爲生活憂慮。飢餓或口渴的時候，他們只要張開口，或伸伸手，魚、蝦、蟹、蚌或其他的小型海產動植物便可以供給他們足夠的營養。他們疲倦了的時候，便躲起來睡覺，醒來時，便四處遨遊，他們最喜歡與人類接近，常常在夜深的時候，悄悄地傍着大船，他們進行歌唱；快樂的時候，他們會唱歌跳舞。只有他們不會弄翻船隻，他們會暗中地拯救因翻船而跌落海中的人們。當然，他們自己也會有遇到危險的時候，那是遇到鯊魚等兇惡的魚類時，牠們便要馬上走避，否則自己便會變成這些兇惡的魚類的點心了。

魚哥哥和魚美美帶他們來到一個深黑的海底岩洞。這個岩洞入口處很窄，陰陰森森的，他們躬着身子鑽進去，漸漸地，裏面愈來愈闊，也比較有些光亮。

「梁亮、張軍、文敏，再進去是一個神秘的地方，裏面是一個神秘的人物，她具有一種神秘的力量，她是無所不知的，無所不曉的。你們到了那裏面，千萬不要亂說話，她是懂得人類的語言的。惹怒了她，不是好玩的。」魚美美把頭轉過來對三個人類朋友說道。

但丁奇歷記

雅欣

最近本港發生了連續幾鬧鬼的事件，曾經請高僧來超渡亡魂，鬧鬼的事件才平息。在這個二十世紀八十年代的今天，鬼怪之爲物大多數已經否定了它的存在。但仍然有人相信有鬼。以前，無論中外的人士，都相信人死了之後，會到另外一個世界去的。意大利最偉大的詩人但丁（DANTE ALIGHIERI）在他最膾炙人口的作品——神曲裏面，把幾百年前歐洲人所相信的地獄，天堂的情景描寫出來，也表現了當時人們對善惡的觀念。這本詩集浩繁瑰麗，但尋先生將之寫成「但丁奇歷記」，讓我們的小朋友可以容易地閱讀，現在我將這本書的內容約略介紹一下。

但丁有一個愛人，名叫貝艾特，他們是在九歲的時候便相識的了，那時候貝艾特是一個美麗的小女孩，到了十八歲那一年，更是長得像玫瑰一般嬌美。不過，可惜得很，她在二十五歲時便去世了。留下給但丁的只是無限的思念與悲痛的苦憶。爲了找尋貝艾特的靈魂，他常常茫茫然不知何所適從。

「在一個荒涼黑暗的森林裏，一個迷途的中年男子正在徬徨地尋路，在他四周，毒蛇猛獸在窺伺着，當他剛躲過一只五色斑爛的惡豹，又遇上了一只飢餓的獅子，不遠處又來了一只貪饞的豺狼……」

這個中年男子便是但丁了。他在猛獸的驅迫之下，退入了黑暗的密林，在那兒，他遇到了一個沉默的老人，原來他便是大詩人維奇略的幽魂，他奉了貝艾特的差遣來接引但丁去見她。

首先，維其略將但丁引導到地獄之門，進入了幽冥之國，他一進入地獄之門，就聽到：「……嘆息聲，抱怨聲，悲啼聲，千奇百怪的聲音，痛苦的叫喊，可怕的怒罵，高呼或啜泣，在陰沉的空氣中應和着。幽靈們在拍手頓足，空氣裏面充滿騷動的氣息，永無休止，好比風捲塵沙，遮天蔽日。」在這兒的幽靈，永遠不知道什麼叫做幸福。

維其略向但丁解釋道：「這就是地獄了。地獄好比一個漏斗，緊貼漏斗的外壁是深厚的大地，漏斗的內壁是一圈一圈的圓環。愈向下而愈小，直到地球的中心，共有九圈，罪人的靈魂是按罪的大小來決定他應該處在那一圈的，罪惡愈大，便處在愈深的一圈。」維其略引導着但丁一圈一圈地走進去瀏覽。

地獄的第一圈，幽魂在火光裏搖曳，發出慘淡的嘆息聲。第二圈內幽魂在受着可怕的魔鬼冥羅司的審判。他們受着狂風的吹襲，不斷地在號哭着，第三圈永遠下着可沮咒的寒冷的大雨，冰雹和雪球。地面一片污濁，穢氣難聞。一個有三個頭的紅眼睛魔鬼冥排羅，將幽靈撕成四分五裂。第四圈裏的是一些貪婪、吝嗇的幽靈，他們永遠要揹着力不能勝的重物，無休止地跋涉着。

維其略和但丁走過第四圈，「來到一條水色深黑如墨的水溝，沿着那水溝，走到盡頭，是一個黑色的池沼，名叫『死的湖』。池沼中滿是赤身露體、沾滿污泥、滿面怒氣的靈魂，他們互相鬥着，手和手打，頭和頭碰，胸和胸撞，腳踢咀咬，鬥得皮破肉爛。」

「第六圈裏有三環，第一環容納了許多強暴的人，裏面包括了殺人犯、劊子手、強盜和橫蠻地污辱別人的惡鬼；第二環盡是些僞君子、阿諛奉承的人、魔法師、騙子、竊賊、買賣官爵者、淫媒等等；第三環集中了所有忘恩負義的叛徒，在那兒永遠受痛苦。」

第七圈裏有一個綠色的湖，沸騰的湖水在煎熬着殺人暴君的醜惡靈魂，有些幽靈變成樹，有些變成不人不獸的怪物，有些要在乾燥的沙地上，受着火雨的打擊和熱沙的灼燙。第八圈裏的是貪官污吏的幽魂，他們斷手蹺腳，穿着沉重的金屬衣服，受着頭上生角的魔鬼的鞭打。第九圈裏是一個水湖，幽靈在受着凍，淚水都凝結成冰。地帝就在這裏。「他的頭有三個臉孔，前面的一個像火一般紅，右面的一個白而帶黃；左面的一個卻是漆黑色的。每個臉孔下面却生了一對大的翅膀。他六隻眼睛都哭着，淌着眼淚，每一張咀都咬住一個罪人。」維其略和但丁離開了地獄，他們到淨界。

淨界有很多層，他們在這兒見到了幽魂，也見到了天使，然後，他們到達地上的樂園，遇到了一個美麗的採花姑娘馬德達。原來她是但丁的愛人貝艾特的好朋友，她愉快地帶他們往見貝艾特。那時候，貝艾特已是一個仙女了。她引導但丁向天上飛昇，直上九重天，天堂的景色重重不同，與地獄更是大有分別。只有潔淨的靈魂，才能居住在天堂上，因爲「天堂上發出純粹的光、智慧的光、充滿着愛、充滿着歡樂。」

「一大信」讀者：

（一）雖然你沒有告訴我你是男孩子還是女孩子，但以一般來說，十歲的孩子，高四呎二吋，重六十磅和唸四年級也可算是適合的。（二）坦白說，你的字體寫得一點也不美觀，因爲你的字有些筆劃是寫得很放縱的，所以寫起來就不大整齊，這點希望你能改善就好了。（三）我猜你的性情坦白大方，不過，似乎略有一點驕傲的存在，是不是？

冰姐姐

「黃一」讀者：

（一）你大概有十五歲，對吧？（二）從你附來的照片看來，你的臉長得很眉清目秀的啊！（三）你的臉是屬於瓜子型的，你拍照時的那個髮型，對你也很適合，看來是既天眞又可愛。（四）你身高五呎一吋，若有一百磅或以上的體重，就合比例了。（五）我猜你是一個性情豁達，心地純良的女孩子，你大概有初中二三的程度，是不是呢？（六）所謂有志者事竟成，你的談知道有恒心，有毅力和加上肯用功，就一定能夠達成你自己的理想的。（七）黃色代表活潑，紫色代表浪漫。（八）你喜歡MELODY這個名字嗎？（九）參加快樂生辰是須要附上一張照片的，因爲沒有照片我們很難把你介紹出來，同時沒有照片，就缺少一份親切的感覺。

冰姐姐

秀娟讀者：

（一）在一九五八年五月出生，到今年五月便是十六歲了。（二）你的字體寫得一點也不潦草，相反，却是很端正整齊的，你應該努力就可以了。（三）我猜你有初中三的程度，對吧？（四）DIANA這名字是還不錯的啊！（五）猜你的性情友善，思想開朗，而且逐如像很懂我，是嗎？（六）十六歲的女孩子，有五呎五吋事

冰姐姐

李敏宜讀者：

（一）我已經替你查過我那本登記讀友啓事的冊子了，可是沒有一個讀者是叫鄧艾籍的呢，會不會是你把名字記錯了呢？你也查一查吧，我的找不到了。（二）參加兒童信箱的辦法很簡單，只要把信（即要問的問題），寄來給我收便可以了。（三）「習作和評語」的參加辦法，是必須用原稿紙把稿寫好，然後填上姓名、程度和地址，寄來本週刊「談文說藝欄」的負責人——程並老師便可以了。（四）至於「兒童週刊」的參加辦法，就是讀者可以把學校的實事物，例如校際音樂比賽、運動會、開放日等等，然後寫成一篇報導文，並附同照片寄來，稿件刊出，即致稿酬五元。（五）你現在同時對於以上我們的參加辦法，是否都很清楚啦？

冰姐姐

……高和一百〇七磅，是很標準的了。

冰姐姐

黃妙泉讀者：

（一）一九五九年農曆十二月二十八日合西曆二月四日。（二）現年是足十五歲了。（三）十五歲的男孩子，若有五呎二吋或以上的高度，一百一十磅或以上的體重，就可算是適合的了。（四）你有一百三十磅的體重，是相當得重的了，並且也一點不算很美觀。（五）你的字體寫得有力，和純熟的，所以是相當不錯的了。

冰姐姐

馬志剛讀者：

（一）你說在上月曾寫信參加會客室，但却遲遲也沒有看見你的表格刊登出來，其實還早寫信來的，大不缺人，就是因爲參加人數多而寫信來的有限，所以才會令你久候。你可否地再等一個時期呢？（二）你的字體寫得中等，附心練習，自然會有進步。（三）你的徵友啓事將會在免費徵友欄裏面刊出，你自己留意吧。

冰姐姐

REFERENCE LIBRARY APR 1974

☆☆☆☆

渡船上看夜景

·蔡樂瓊·

我踏上甲板，走進船艙，看見船艙裏面坐了許多人。有些聚精會神地看報章，有些有些閉目養神，有些和友人喁喁細語，有些眺望窗外的夜景，還有些孩童走來走去，嘻哈玩笑，那些孩童，令我想起孩童的時候，而我的童年，早就和我說再見了。

我還自走到船頭，揀了個靠近欄杆的位置，因為可以滿足我視覺上的享受。二角錢，既可過海，又可以欣賞海景。

岸邊各色各樣的霓虹光管，有藍的、銀的、紫的、紅的、黃的、橙的，倒映在水中，像是許多七彩的小蛇在水裏亂竄。

我俯視海水，滔滔的白浪，一個緊接着一個，一個推動着一個，我想起前人的一句話：「長江後浪推前浪」。我也可以看到那些浪拍在船身時，所濺起的浪花。在水裏，我看到一個月亮，但水裏的月是浮動的，不穩定的，它忽而大，它忽而小，而天空中的那個月，是穩定的，雖然它也有時圓，有時缺。就像人，有聚首，也有離別。

我一任海風吹拂着我的長髮，海風使我的精神振奮，彷彿把我腦海中的煩惱都吹散了。

舉首望長空，沒有[illegible]，疏落的幾顆明星辰，在那兒無力地閃着微弱的光芒，點綴着那漆黑的天空，在白天時顯得迫人的晴空，已變成一塊黑色的天鵝絨，籠罩着整個香港。

我嘆了口氣。是為了那黑夜的來臨嗎？是為了船上的孩童喚起我對兒時的回憶嗎？我自己也不知道，到底是為了甚麼。[illegible]把我[illegible]到了彼岸，我望着牛山區的[illegible]，一盞一盞，很整齊地排列在牛山區，[illegible]脖子上的鑽石頸項，對人因爍着光。[illegible]從[illegible]的燈光中，很容易看出那裏居住得比[illegible]岸上密麻的燈光，和天空上疏落的明星，[illegible]對比。

[illegible]的航程很快便到了，乘客都紛紛離座，上岸了，我才無奈地離開座位，眼前的夜景，我還沒有欣賞個夠哩！

評語：

文章平穩，並不十分出色。但它仍能力選為「習作精選」的原因，是因為同類的描寫文都欠缺本文所具的優點：作者如實地把觀察所得寫下來。寫描寫文，一定要是自己用眼和心靈觀察和感受到的景物，不虛假，不浮誇。沒有見過小橋流水，不要硬寫那前人描寫的境界；沒有欣賞過荷塘月色，不要東抄西拼抄人家的描寫句去來一個「大拼盤」。最近收到不少寫「春景」的描寫文，都犯類似的毛病。

第一段寫船上所見，雖然和「夜景」並不脗合，但寫孩童時，為下文「喚起兒時的回憶」留下伏筆，並從「動」中對比，船外的「靜」，這一段看來也是須要的。

以下各段：寫海水倒影的燈光，如七彩小蛇亂竄，寫得動的月光，寫寂靜的夜空；寫牛山的燈光，每一處都[illegible]出，為作者細心觀察寫下來的，描寫恰當，並從描寫中托出作者[illegible]。[illegible]

習作精選

習作及評悟

☆☆☆

蟑螂

貝麗

沒有任何昆蟲使我見了，會得那麼厭惡，只有牠，一隻棕色身體和翅膀，兩條長長的鬚子的老怪物——蟑螂。我一見了牠就全身發抖。但父親總拿牠捉弄我，說：「怕甚麼？又不咬人的。」他常靜悄悄的把牠放在我的衫上或衣袋裏。一隻活生生的蟑螂從我的衫袋裏爬出來，常把我嚇得呱呱大叫。

一晚，午夜突然一醒來，迷濛中忽然看見一隻蟑螂伏在我的手臂上，這回可嚇死我了，但不致捉牠，只有用枕頭打牠，「啪」的一聲，牠跌在地上。「噓」，這時心頭才舒一口氣。不久，又看見一點黑物伏在床架上，爬來爬去。噢！我的天，為甚麼這麼快又跑上來了。我曾想過閉上眼睛用腳踏死牠，但多大膽放下腳來，我實在不敢觸到牠，只見牠在牀上走來走去，像要舒展筋骨似的，無所顧忌。但牠卻在牀上，[illegible]，只有我用被子包着身體，包得緊緊的，恐怕牠鑽進被窩裏。外面「嘶嘶」作響，牠還走，這時的我，已嚇得一身汗子。外面開始靜靜的，走了罷？但我仍在被內張顧，不敢睡覺，恐怕睡着了牠會鑽入被內。但我那疲倦的睡眼再也不開了，終於迷迷糊糊的睡着了。

第二天早上，我全身都是汗水，昨晚那怪物害得我魂飛魄散，想不到我不怕神不怕鬼，竟會怕那又細少又醜陋的老怪物。

評語

這是一篇趣味盎然的生活記敘文。雖然我們不該怕那些蟑螂，但作者既然害怕牠們，還能把那情景寫得活靈活現，讀後倒覺得作者「怕得可愛」呢！

☆☆☆

我家的「葡提子」

詠琴

從小時候起，便渴望有一個妹妹，果然，「皇天不負苦心人」，終於，在大前年的夏天，媽媽果然給我們帶來一個妹妹；她的乳名，就是——「葡提子」呢！

記得在她出生的那一天，爸爸帶着我到醫院去探望媽媽及我的「新」妹妹，那時候，她躺在白色的鐵搖籃裏，圓圓紅紅的臉兒，倒真像個大蘋果；眼睛，那時連成一線，我相信，那時的她，還未能清楚地看見我呢！她扁扁的鼻子，上面有着兩粒烏豆似的眼睛，襯着那小小的一張咀，滿臉嫩滑的皮膚，令人喜愛的一張面孔，啊！看她手腳！手指尖尖的，軟軟的，使我想起那甜甜的香蕉棉花軟糖；那腳趾更有趣呢！圓圓滑滑的形狀，更像那我所喜愛的新鮮而又溜溜的葡萄呢！這也是後來我們叫她作「葡提子」的原因了。當看見她那可愛的樣子，真使我恨不得馬上把她抱回家裏逗着玩呢！自從她回家後至到一歲多的日子裏，她仍是個可愛的小妮子。當我們逗着她玩時，她總是給逗得裂開了小咀，開心地笑，有牙齒的小咀，這當然美極了！當她有破涕流淚的時候，但當我們用手抱起她，輕輕地拍着她，她便會很快地停止哭泣，或玩着，或睡着。

時間一天一天地過去，現在，她已三歲多了。她的樣子沒有多大改變，只是扁鼻子變高了一點，葡萄兒及香蕉棉花軟糖也大了一點，而且，口裏也多了一排雪白晶瑩的牙齒，但她腦子裏所盛的卻比以前多得很，而且多得令人出乎意料之外！若果有一碟雞放在桌上，她必要了一塊大大的雞腿，她從不會選擇雞類的，就是我們要了雞腿，她也會大吵大鬧，硬要向你取回一塊雞腿的呢！她亦操有家裏電視機的開關大權，每當她無聊時，便會獨個兒扭開電視，拿了矮凳子，自個兒看着那「芝蔴街」、「大力水手」，看得津津有味；若果我們打斷了她的興緻，便會受她——一個才三歲的女孩子——的一頓責罵了，真可怕呢！別說她年紀小，不懂得打扮，有時候，她會拿着梳子，坐在鏡前「打扮」一番。當自己打扮完畢，她更要替我也「打扮」一下，於是，我的「三千煩惱絲」就更多添一點煩惱了！為此我們都總說：「葡提子變得酸溜溜的了。」當然，她也有聽話的時候。當你買了一些可愛的食物回家時，她便會對你千依百順，極力使你高興，目的是想吃到你的食物。當你不高興的時候，她也會用說話來令你高興；若是她頑皮時，爸爸拿起了「籐條」，她便會閉着小眼睛，裝成一副可憐相，令你既憐惜，又可笑！

每個人總想吃到一些甜美而非酸溜溜的葡萄，而我們，雖不是要把她——「葡提子」——吃進肚子裏，但也希望她能夠成為甜美的一粒——一個聽話的女孩子的呢！

評語

文內用了不少比喻去描寫這個可愛的小妹妹，描寫得也頗生動。不過，這女孩子發展到自私（要吃最好的雞腿），不聽話，這卻要好好教導她，希望她早日成為一串晶瑩甜美的水晶葡萄。

談「誇張」

葉芷

有一句諺語說：「打腫臉充胖子。」為了要充胖子，故意把自己的臉打腫，世上恐怕沒有這樣的傻瓜，這只是一種文學上允許的「誇張」，由於適當的誇張，使一句話的意思更為突出，更加有力。

凡是過分把形容一樣東西或是一件事情，就叫做誇張。譬如說小明比一隻豬還要胖，其實小明並不真是比豬胖，這只是一種誇張的說法。在中國的諺語或常用語中，就有不少是誇張的說法，例如：

（一）看他「瘦骨如柴」，三級風就把他吹起了。

（二）那邊「人山人海」，在趁熱鬧呢。

（三）在這「一髮千鈞」的時候，救星突然出現了。（千鈞就是重三萬斤，一根頭髮緊着三萬斤重的東西，那是誇張地說危險的情景。）

（四）我花了「九牛二虎」之力，才把這件事情辦妥啊！

我們只要留意別人的文章或說話，總可以讀到或聽到一些誇張的描述。恰當誇張的說話聽起來也格外不容易忘記。例如：

（一）拿香港的電影去參加國際影展麼？唉，那倒像扛一棵枯樹去參加花卉展覽罷了。

（二）他的女兒要天上的月亮，他也想辦法摘下來給她的。

（三）武松大喊一聲：「酒家拿酒來！」那聲音震得屋子亮瓦起來了！

詩歌裏也常常運用誇張的手法，因而增加了它的藝術魅力。例如李白寫的一首「望廬山瀑布」：

月照香爐生紫烟，
遙看瀑布掛前川，
飛流直下三千尺，
疑是銀河落九天。

以天上的銀河瀉落下來，比擬廬山壯觀的瀑布，這誇張不是神來之筆麼？

我們寫文章時運用誇張，要注意運用得是否恰當，如果用得不好，也會弄巧反拙的。例如：「弄潮兒在海上暢泳，不怕那排山倒海的巨浪。」

這樣的過份誇張變成不合情理，因為游泳技巧再好的人，也不能在「排山倒海」的巨浪中暢游的。

又例如：「看小強胖得有五百斤重啦！」可以說小強胖得像隻豬，卻不到說他有五百斤重，因為有了具體的數量，如果小強並沒有五百斤重，就變成不是誇張，而是說謊了。

能使文章或說話更生色，我們可以用現成的誇張語或常用語來作適當的誇張，也可以創作一些誇張句子，但文章的誇張要注意不能違背情理，同時要恰到好處，至於超乎情理，誇張和說謊是完全不同的兩回事。

作文指導

☆☆☆

環境污染對健康的影響

史提芬

當我們吸入一口新鮮空氣時，頓然感到精神飽滿，並且開朗得多了，這便是大多數市區的居民，都趁着假日跑到郊外去的理由。他們是為了舒展一下疲勞筋骨，還有一要點，就是要避開市區內污濁的空氣，嘈雜的人聲、機動聲和繁忙的生活。

社會進步，科學昌明，甚麼應用的物件都應運而生，人民的生活水準提高了，但環境污染問題卻未被解決，這是文明社會的一個重要問題。

環境污染，擴而言之，包括有很多種：

（一）噪音——凡是機動的工具，都必有大量噪音發出。飛機，它那種刺耳的聲音委實令人害怕，如果我們對着這些聲音長久，便會弄壞我們的耳膜，而變成聾子了。還有在建屋時那種打樁聲，會令我們的聽覺很不舒服。

（二）空氣——我們在橫過馬路時，往往會用手掩住口鼻，這是因為路上污濁的空氣及塵埃飛揚，對我們不好。汽車將廢氣排出，工廠的廢氣又從烟囪裏排出，而汽車、工廠的數目不少，日積月累，新鮮的空氣都變了廢氣，當它吸入我們的身體，侵害我們的肺部，是多麼危險呀！

（三）水——水是我們日常的必需品，包括飲食、洗滌、園藝、農務等。如果它受染污，會對我們不利，很不方便，而且水裏的生物被污染，又是我們的食物，水裏的生物就會減少甚至絕種，對我們的食物供應方面產生危機。

綜合以上各點，環境染污，對我們的身心實有很大影響。（作者請示地址）

評語

論說文最重要是條理清楚，舉例具說服力。這篇論說文大為都做到這兩點；只是最後總結一段寫得較弱。

我所敬佩的人

俊文君

一個雄才大略，豁達恢奇的人，而又知人善用，文武兼資（一），就是一個理想的國家領袖了。我所敬佩的亦是這一類人，他就是唐太宗李世民了（二）。

李世民確是器量廣博（三），英武過人，劉文靜曾讚他：「豁達類漢高，神武同魏祖。」可想而之，其人確為不世奇才。

唐太宗的年號為貞觀，即位後勵精圖治，國家之盛，實超越前代。史家稱之為貞觀之治。

在歷史上，很多皇帝都是不受勸諫的，如楚懷王就是，屈原大夫勸阻他不要往秦，而懷王不聽，結果亡於異土，而唐太宗便不同了，他特別立了兩位諫議大夫，就是魏徵和王珪了，太宗勸（四）接受他人勸告，故能將錯誤改掉，特別是魏徵（五），尤為世民所讚賞，當魏徵死時，太宗嘆曰：「以銅為鏡，可整衣冠，以古為鏡，可知興替，以人為鏡，可知得失，朕常保此三鏡。魏徵歿，朕亡一鏡矣。」太宗之虛人納諫（六），觀此可知。

太宗還有很多好處的，然而單看以上數點，便知道他是一個超卓的君王，他在當時的聲威很大，外族都共稱他為「天河汗」。而我敬佩他的道理，就是以上所提及的。

評語：

（一）是文武兼備，不是「兼資」。（二）上文說「這一類人」，下文卻說「他」就是，上下文不銜接。可改為：而唐太宗就是這類人之中的出類拔萃者。（三）器量只能說狹或弘，只有知識才能說「廣博」。（四）「勸」字錯，改為「肯」字。（五）上文下面安排錯誤。上文說「故能將錯誤改掉」，下文卻說：特別是魏徵：這樣的文理，就變成是說魏徵肯將錯誤改掉了，而其實文中說的是唐太宗。這句可改為：「李世民最愛接受魏徵的勸諫。」（六）是「虛懷納諫」，不是「虛人納諫」。

作者最敬佩的人是一個古代的豪傑，就要對這位古人作較全面的介紹，文中只介紹唐太宗願意接受諫言，對其他地方着墨不多，文末說「以上數點」，其實就只有一點罷了。

本文的最大缺點是文言、白話兩種文體混雜一起。現在香港一些報紙的副刊，常常形容一些「三及第文章」，就是文言、白話和廣州方言混雜一起，自成一體。這類文章當作消遣的遊戲文章還可以，卻不能用它做範本，影響我們中國語文的純潔性。本文雖然不是這種三及第文字，最少也是「兩及第文」了。我們要就是全寫文言文，如果我們文言文寫作還生疏的話，還是努力為多寫地道、純正的白話方更好一些。

錯在哪裏？

☆☆

巴士上

俊文君

在路上，背着放滿了課本的書包，氣喘喘的走了一段路，好容易才來到了巴士站，剛剛踏上了巴士，突然，「拍」的一聲「開」，閘門關上了，跟着一聲，巴士便向公路駛去。

巴士上，除了乘客和司機外，還有一個售票員。開車後，他並沒有開始售票，反之，他和司機傾談了好一會，才開始售票。據我所知，這是觸犯了交通條例的。不過最討厭的還是那些吸烟的人，他們所吸的烟從口裏和鼻孔噴出來，使人嗅了，便有些作嘔。

不久，車子駛到了一個分站，下車的人不多，但上車的人卻很多，有男有女，更有老婆婆。其中有一個婦人，背着一個嬰孩，我看見了之後，一個少女起來讓座。我內心不其然的欽佩她。噢！原來我的身旁有一個老婦，站得不穩，於是便起來讓座。不久，車到站了，我便匆匆的下了車。

我步回家時，想想在巴士上短短十分鐘的情景，我亦領略到了不少教訓。

評語

這只是較平常的兩件事，未成為「教訓」。全文較為平淡，但選擇有生活氣息的題材，那總是不錯的。

語文點滴

字的排列

中國的語法是一種活的語法。同樣的字，如果作不同的排列，可以意思一樣，也可以意思不大相同。例如見一張中國出品的一種茶壺，在壺身上就寫着一行字：「可以清心也」。

這句話不論你從那一個字開始讀，也可以成為一句意思相近的話。如：

以清心也可。
清心也可以。
心也可以清。
也可以清心。

這是一個有趣的例子，但並不是說什麼語句作不同的排列都有相近的意思的。有時可以意思相反或另有所指的。例如：

他不走了。（含有自願留下的意思。）
他走不了。（即他沒法走開，逃避不了。）
他走了不？（他離開了沒有呢？）

上邊三句話的字是一樣的，但意思卻完全不同了。所以我們寫文章，寫完後應該好好讀一兩遍，看看是否順口，不順口的地方，就該重新寫過了。

談文說藝

☆☆

我的母校

唐志德

已是下午四時多了，離開虎豹別墅，經過大坑道，來到百餘級梯級前，周圍灌木青草叢生，微風送來火焰花香，我精神為之一舒暢，矗立在眼前的是一幢高聳的凹字形建築物，在新髹上的米黃色油漆下更顯得巍峨莊嚴，課室一塵不染的玻璃窗更令人有清新的感覺，這就是我的母校——李陞大坑學校了。

母校舍座落於洗紗街尾，是津貼學校，學校全名，最初是由大坑坊眾福利會主辦，已有近二十年的歷史，在凹字形的建築物中間是個大運動場，兩面背山，環境幽靜，佔地頗廣，有學生約八百人，教職員約三十人，規模頗宏大。

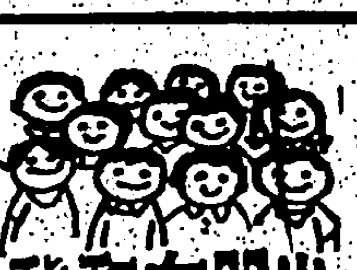
我在這個大家庭的六年學習生活中，我學到很多知識和禮貌，也把眼光放遠了，這真要感謝老師們的循循善誘了。一天，在走廊上，迎面而來的是一位身材高瘦的中年人，莊嚴的面孔上，架着一副近視眼鏡，氣宇軒昂的走過我身邊，啊！他就是我最敬愛的趙啓榮老師，我叫了一聲「趙老師」，他應了我一聲就走過了，她已忘記了我這個他從前最喜愛的學生了。而我，也加上了一副近視眼鏡，樣子也和兩年前的我大不同。

母校名義上是中文學校，但中英文程度頗高，並非一般「填鴨」教育方式的學校可比。學校又經常有課外活動，如乒乓球賽，旅行等，以調劑一下我們緊張的學校生活。

老師，我離開你們快要兩年了，我很抱歉，我還未回來探望你們呢！我真希望母校學生的學習水準能逐漸提高，爭取好成績，令校友們亦與有榮焉。

評語

作者對母校的感情溢於言表。但全文段落意思安排不妥，除了第一段引子和第二段描寫學校的外貌外，第三段開始一忽兒說現在（碰見老師），一忽兒說從前，並對過去所受教益沒有半個例子，顯得文章空洞。



小朋友和我

劉姐姐

栢絲太太是服務於教育司署的一位相當高級的公務員，孤獨地住在堅尼地道的一所公寓裏，她本身是英國人，丈夫是德國人，他的姓氏，如果照音譯，應該是栢克絲才對的，但爲簡便一點，就寫作栢絲

栢絲太太是個中年的婦人，棕髮、藍眼，相信她年青時相當漂亮。她沉默寡言，喜歡抽煙，當我第一次到她的公寓去跟她上課時，劈頭第一句她就問我：「我可以抽煙嗎？」

我們交換語言的方法就是我把一些日用的廣東話教她，而她也教我一個簡單的常用的英語，她的廣東話很不錯，只要我慢慢地說，她便能明白，也能用廣東話慢慢地回答我一些問題。原來她學廣東話已一年多，而且已通過初級試那一關，現在面臨中級試的關頭，要是能通過這一關，她的官階便可晉升一級，當然薪金也隨之而增加，這對她當然是非常重要的。

她告訴我，爲了學好廣東話，她早就開始聽我講故事的節目了，由於我講得慢而清楚，所以她很容易便能聽懂，當何博士向她介紹我的時候，她真的有點喜出望外，因爲面對面的學習總比從收音機學習好得多。

她是我的學生，同時也是我的好先生，她進步得很快，不到一個月她不特能用廣東話講述一些簡短的故事，還能夠回答我一些較爲複雜的問題，而我的英語也在她悉心教導下，日有進步，尤其是對那些習慣語，漸漸也學會了不少。

她和我見面多了，已不像初時那樣陌生，那樣沉默寡言了，她抽煙時也沒有先來問那一句：「我可以抽煙嗎？」我們已經成爲很談得來的朋友了。

三個月後，她參加中級廣東話考試合格了，

懷往事、想當年

栢絲太太

她很高興地把這消息告訴我，並約好明天她請我吃晚飯。

第二天，當我們交互上課後，我們就在那公寓的餐廳一起吃晚餐，她一邊吃一邊約略地告訴我她的身世，她原在女拔萃當教師，後來結了婚，丈夫栢絲先生是個外科醫生，婚後的一年，在她生日那天，她的丈夫爲了要送給她一束紅玫瑰，走過馬路到對面的花店去買，不幸就給一輛飛馳而過的車輛輾過，奪去了他寶貴的生命，而留給她的是無窮的痛苦，從那時起，她便開始抽煙，抽煙抽得多，她的心靈就愈感空虛。我這才明白她爲什麼落落寡歡，她爲什麼孤單寂寞。

她外表雖然是這樣落寞，但她內心仍是充滿熱情的，當她聽見我希望到英國進修，她便立刻自動幫忙我，願意做我的諮詢人，她願意繼續教我英文，因爲她已通過廣東話的中級試，暫時無須再學廣東話，她教我英語，完全是義務的，我對她這份情誼，永難忘記。

不久後，我便接到倫敦方面的回音，倫敦大學已接受我的申請，給我學位在教育學院進修一個一年的課程，專攻兒童心理學。而BBC也批准我的請求，到那邊實習三個月，我覺得我是世界上最幸運的人兒，不然，爲什麼一切事情都會進行的如此順利？

在我起程前兩個月，我實是忙得不可開交，一方面要作好行前的準備，主要是工作的接替問題，關於兒週，我可交回何總編輯另覓人主編，至於播音工作，經節目總監的准許，由我的好助手鮮月明担當起來，我要把未來的事要交代清楚；另一方面我又要準備行裝，要縫製一些禦寒衣物，那段時間，我簡直沒法再學英文了，栢絲太太也明白我的處境，提前跟我結束我的英語課程，並在一個星期日的中午在告羅士打餐廳特意爲我餞行。從這事實看來，外國人不重人情的說法，有時也不盡然哩。

歡迎參加快樂誕辰

親愛的小朋友：你希望得到我們送給你的禮物，使你的生日過得更愉快和更有意義嗎？那麼請你把下列各項填妥：（一）姓名（二）校名（三）地址（四）出生日期（五）特點（六）一些有趣的事（七）生日的願望（八）印象最深刻的一個生日。

填好後，並附寄近生活照片一張，寄荷里活道華僑日報兒童週刊收。刊登後，我們就會將生日咭和禮物證寄給你們。

現在開始接受四、五月份生日的小明友的申請。

嘉嘉姐姐啓

快樂誕辰

四日。生日願望—他是想得到一個小巧的音樂盒。

十九日。生日願望—他是想得到一個乙組的足球和一對球鞋。

日。生日願望—他是想得到一輛玩具跑車和一打鉛筆。

日。生日願望—他是想得到一架無線電控制的飛機。

林玉玲 十一歲

快樂誕辰：上月十八日。生日願望—她是想得到一個音樂盒和一個學生錶。

陳秉瑞 十三歲

快樂誕辰：上月三十一日。生日願望—他是想得到一輛玩具跑車。

羅秀歡 十二歲

快樂誕辰：本月二日。生日願望—她是想得到一副名廠的相機和一副眼鏡。

歐陽志雄

快樂誕辰，本月五日。生日願望—他是想得到兒週的慶祝。

李瑞[illegible] 十三歲

快樂誕辰，本月五日。生日願望—他是想得到一隻學生錶。

HENRY YU 十六歲

快樂誕辰，本月八日。生日願望—他是想得到一枝高士筆。

黎惠蓮 十一歲

快樂誕辰：本月十日。生日願望—她是

麥惠玲 十三歲

快樂誕辰，本月七日。生日願望—她是希望考到升中試。

陳少萍 十四歲

快樂誕辰：本月九日。生日願望—她是想得到一本相簿。

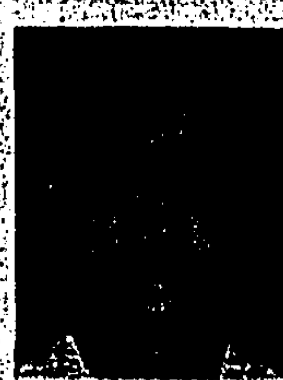
想得到一本日記簿和一打鉛筆。

郭麗青 九歲

快樂誕辰：本月十四日。生日願望—她是想得到一隻木馬。

余惠芳

快樂誕辰：上月三日。生日願望—她是想得到一個學生錶。



方振全 十七歲

快樂誕辰：本月十五日。生日願望—他是想得到一些郵票和一副康樂棋。

曾[illegible] 十五歲

快樂誕辰：本月一日。生日願望—她是想得到一件令她高興的生日禮物。

周錦燕 十二歲

快樂誕辰：本月三日。生日願望—她是想得到一個學生錶和一本紀念册。

胡文漢 十四歲

快樂誕辰：上月十

王煇光 十一歲

快樂誕辰：上月二

黎大傑 七歲

快樂誕辰：本月二

陳[illegible]雄 十一歲

快樂誕辰：本月五

看誰畫得好

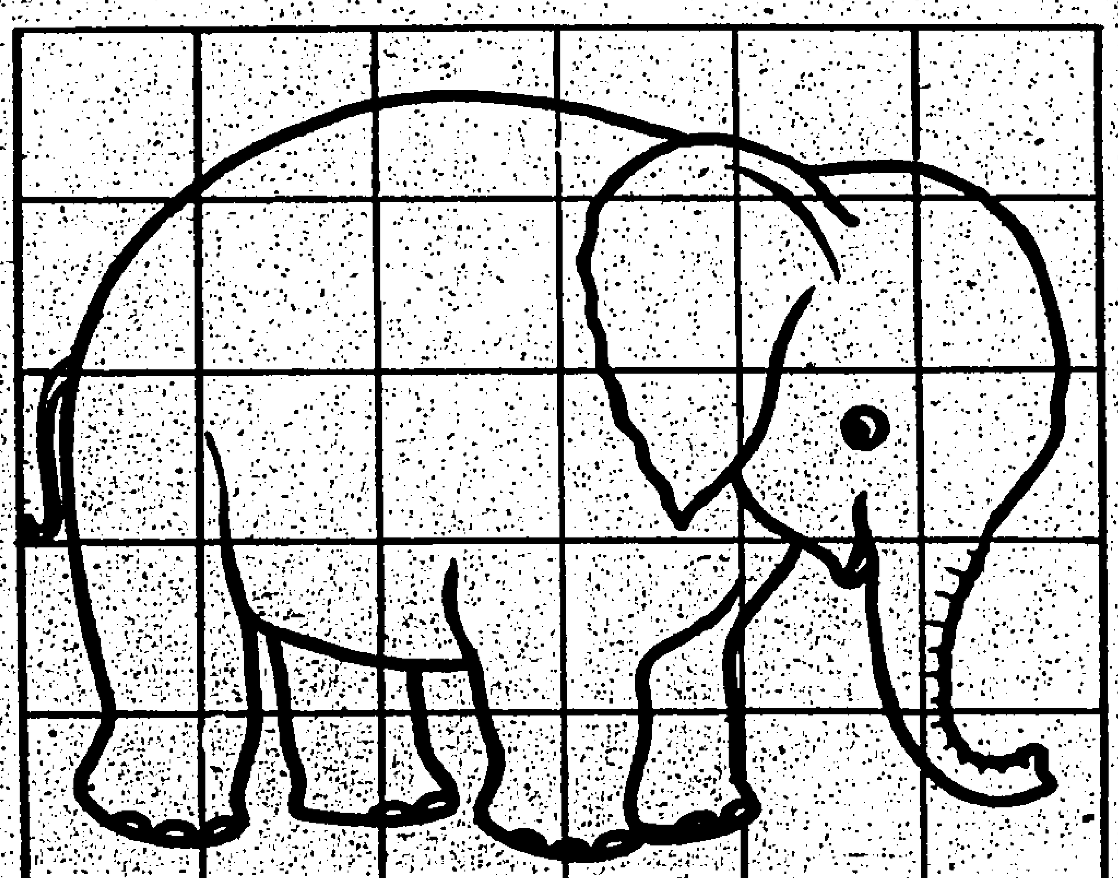
上面的一幅圖畫畫的是一隻完整的小象，下面那幅却是未完成的，小朋友，你能照上圖去完成它嗎？要畫得好要畫得像，畫好後並塡上顏色，寄到荷里活道華僑日報兒童週刊收。

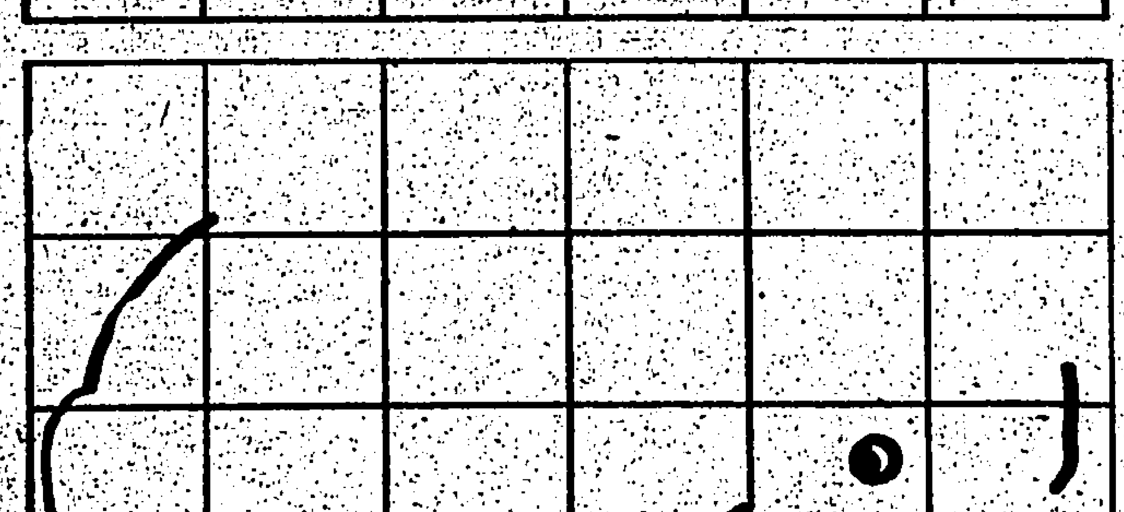
姓名：

年齡：

學校：

住址：





免費郵箱

徵友啓事

姓名：李靈思（女）　年齡：十五歲

興趣：文學、醫學、運動和數學。

通訊處：澳門下環街卅一號地下。

× × ×

姓名：李雅思。（女）

年齡：十五歲。

興趣：旅行、音樂和小說。

通訊處：澳門下環街卅一號地下。

× × ×

姓名：王靜旺。（女）

年齡：十三歲。

興趣：唱歌、爬山、旅行、游泳和大自然。

通訊處：蘇屋村壽菊樓六樓六一一室。

× × ×

姓名：鄧淑芬。（女）

年齡：十二歲。

興趣：集郵、打羽毛球、通訊、攝影和烹飪。

通訊處：西營盤第一街四十九號五樓D座轉。

× × ×

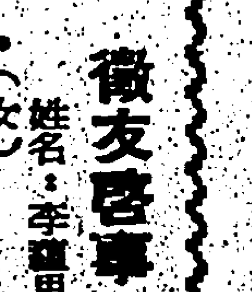
姓名：MARGRET TSANG

年齡：十一歲。

興趣：踏單車、旅行、打羽毛球。

通訊處：54, FORBES ST., 2ND FLOOR, KENNEDY TOWN H.K.

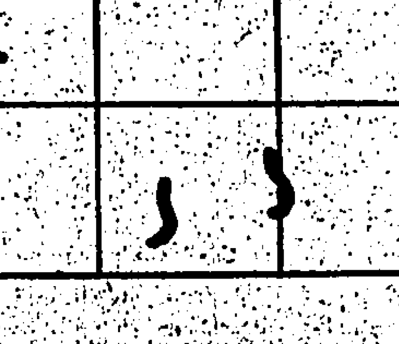
會客室



楊門桂 二〇五四

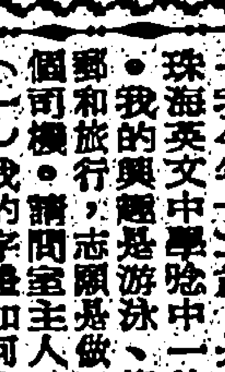
楊門桂小朋友說：「我今年十二歲，是在珠海英文中學唸中一的。我的興趣是游泳、集郵和旅行，志願是做一個司機。請問室主人：（一）我的字體如何？（二）性情怎樣？（三）興趣怎樣？（四）志願好嗎？（五）我在三月十六日出生，屬於那一個星座？（六）會客室有些甚麼活動？（七）可否盡快把小客人證寄給我？（八）可否告訴我投稿到談文說藝的辦法？（九）可否和小客人直接通訊？」

室主人說：「（一）你的字體本來也寫得不錯的，不過你很不小心，寫錯了不少字啊。（二）性情坦誠，開朗，對不對？（三）都是很好的。（四）也不錯。（五）你是屬於雙魚座。（六）有旅行、參觀各大機構和聯歡會。（七）可以的。（八）先用原稿紙把稿寫好，然後寫上姓名、地址和程度，寄來本刊美芷老師收。（九）第一對是不可以的，因爲你沒有他們的地址，而我也不便把它們公開，所以只好由我替你們代轉了。」



胡娜莉 二〇五五

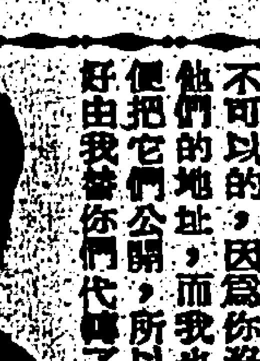
胡娜莉小朋友說：「我現年十二歲，是潮商上午校小學六年級的學生。我平日喜歡集郵、游泳和旅行，志願是做一個醫生，請問室主人：（一）我的字體如何？（二）一九六一年農曆正月初十一日合新曆何月何日？（三）NERISSA這個名字的讀音是怎樣的？意思是



甄麗卿 二〇五六

甄麗卿小朋友說：「我今年十三歲，是在協同中學唸中一的，我的興趣是閱讀和運動，我的志願是做一個教師。請問室主人：（一）我的字體如何？（二）性情怎樣？（三）志願好嗎？（四）請你猜猜我的人生觀是怎樣的？（五）高四呎七吋，是否中個子矮小？（六）協同中學好嗎？（七）可否盡快把一張小客人證寄給我？」

室主人說：「（一）字體寫得整齊、端正，不錯。（二）做教師是一項很有意義的工作[illegible]（三）這點是很難猜的[illegible]大概是很樂觀的[illegible]」



甄麗娣 二〇五七

甄麗娣小朋友說：「我現年十一歲，[illegible]五年級[illegible]請問室主人：[illegible]」

[illegible]（五）可以的。」

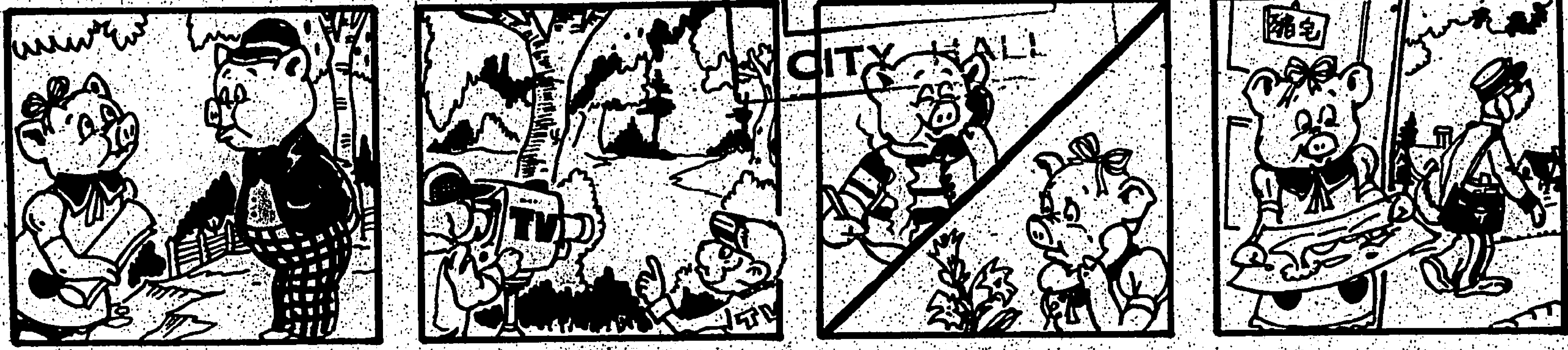
女孩子到了甚麼發育時期是否一定會比以前較爲胖一點的呢？（五）看讀者文摘是否有益？（六）可否盡快寄一張小客人證給我？」

室主人說：「（一）你的字體仍需多點練習。（二）合新曆二月二十四日。（三）泥烈士莎，意思是屬於海的。（四）大多數是的，因爲讀者文摘刊的都是好文章。（五）是的。（六）可以的。」

REFERENCE LIBRARY -7 APR 1974 CITY HALL

卡通 豬小姐和肥豬

小燦 圖



㊀有一天，豬小姐忽然收到一封由專人送來的信件，牠忙把信拆開，發覺裏面竟是一張藏寶地圖•

㊁豬小姐半驚半喜，馬上打電話叫小肥豬陪牠到湖邊去旅行•因爲牠知道小肥豬平日又饞咀又懶惰，沒有吃的牠不會有興趣•

㊂就在訊差把信送到豬小姐家去的時候，電視台的「有吃有玩」的節目編導和一羣工作人員便來到湖邊•他們把攝影機架在一旁，在等候着……•

㊃不一會，豬小姐和小肥豬也就依着地圖的指示來到湖邊了•這時，豬小姐才拿出地圖，對小肥豬說明，小肥豬說自己被騙啦！

㊄豬小姐看見湖邊有着一棵和地圖上一模一樣的橡樹，牠說這是唯一的錢窖，於是便在橡樹的前後左右數着步，胸有成竹似的•

㊅後來，豬小姐和小肥豬發現地上有一個箱，不過裏面封是空的，因此，牠們都很失望，以爲自己是被人愚弄了•

㊆「這只是一個很有趣的玩意」忽然那個電視台的導演拍着手跑出來說：「你們表演得相當不錯，現在可以獲獎啦！」

㊇最後，豬小姐和小肥豬被帶到電視台，電視台爲牠們特別開一個茶會來慶祝和獎勵，小肥豬和豬小姐都玩得開心極了•

中國民間故事 放鴨子的小姑娘

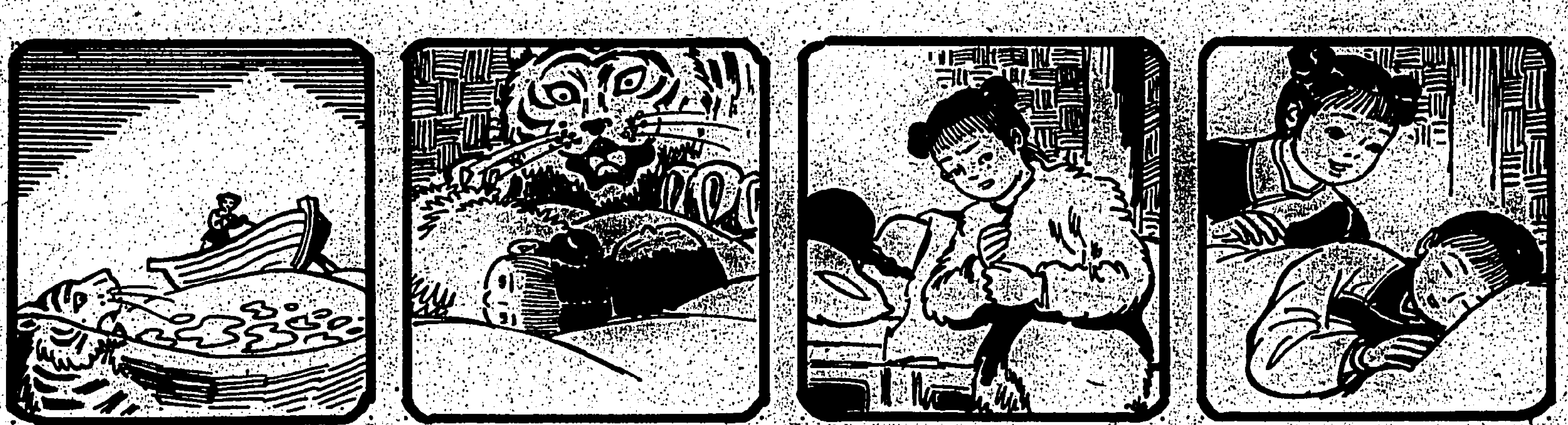
丹光 圖

㊀從前，有一個小姑娘，天天放鴨子•有一天，一隻鴨子不見了，她就到處去找•

㊁當時，剛好有一隻母老虎在山上，牠是隻很有陰險的老虎，所以牠在側着耳細心聽清楚後，便帶着牠的小老虎跑到山脚下去•

㊂母老虎知道一頓美味的晚餐來了，便馬上把自己變成一個老奶奶，把小老虎變成一個姑娘，然後，在路邊搭了一個草棚，等候着•

㊃一會兒，小姑娘來到了•老奶奶殷勤地請她走進屋裏來歇息•在吃飯的時候，小姑娘看見老奶奶母女連拿筷子也不會，便覺得有些懷疑•

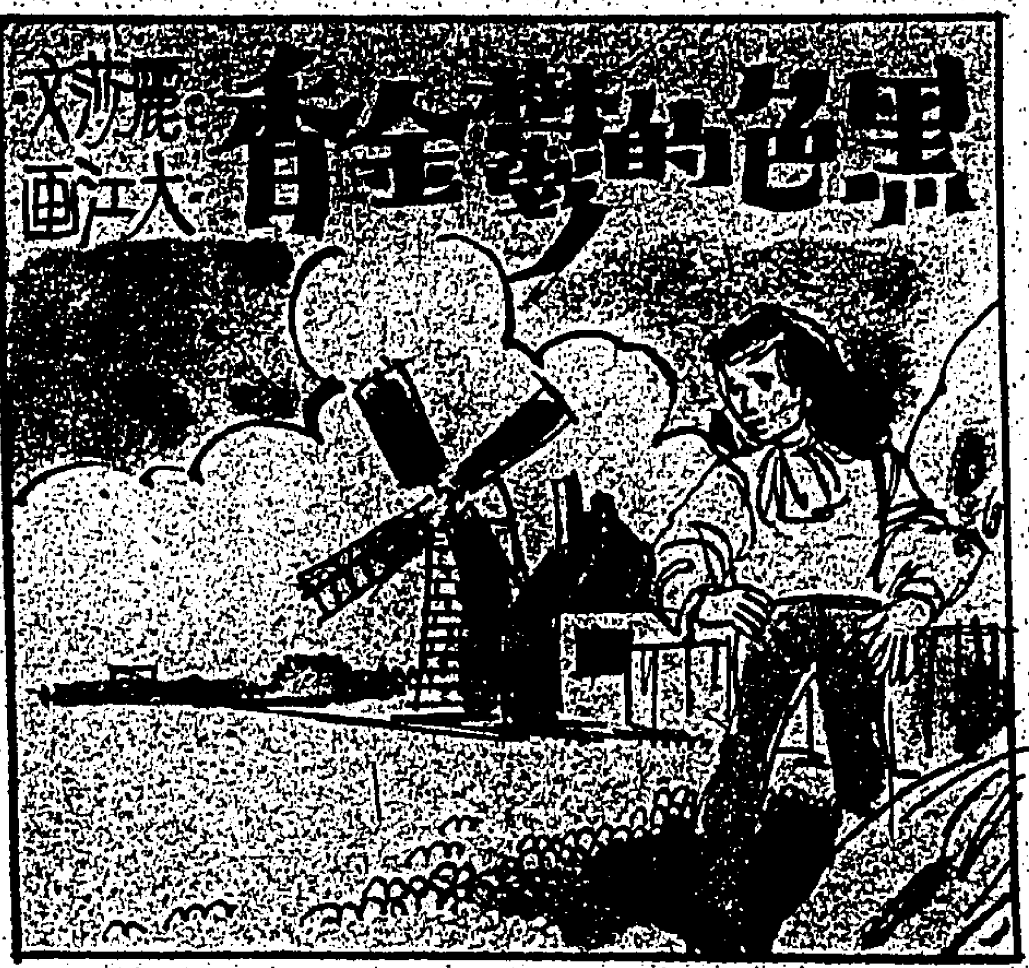


㊄天快黑了，小姑娘向她們告辭，老奶奶急忙挽留着她，還叫女兒引她到房間去睡覺，小老虎一上床就睡着了•

㊅小姑娘發覺小老虎周身毛茸茸的，便連忙脫下自己的衣服和銀手鐲，穿在小老虎的身上，又把自己的棉衣服先全撕爛，反穿在自己的身上•

㊆半夜，老奶奶變回老虎，跑進了房間，當時黑漆漆的，牠摸着小姑娘的爛棉花，以爲是小老虎，摸到小老虎身上的布衣服，又以爲是小姑娘，就一口把牠咬死了•

㊇後來，小姑娘從床邊的茅草做成的窗爬走了，當母老虎發覺時，她已經划着一隻小木船到河中心，牠遠數老虎用一根粗斷勝繩着自己的脖子，兩頭緊着兩塊大石頭，都到河裏去，結果老虎被淹死了•



（一）荷蘭的「德爾禮希特」鎮上住着一個叫名做「貝爾爾」的孩子他父親去世時給他留下一所大屋和一片庭院。

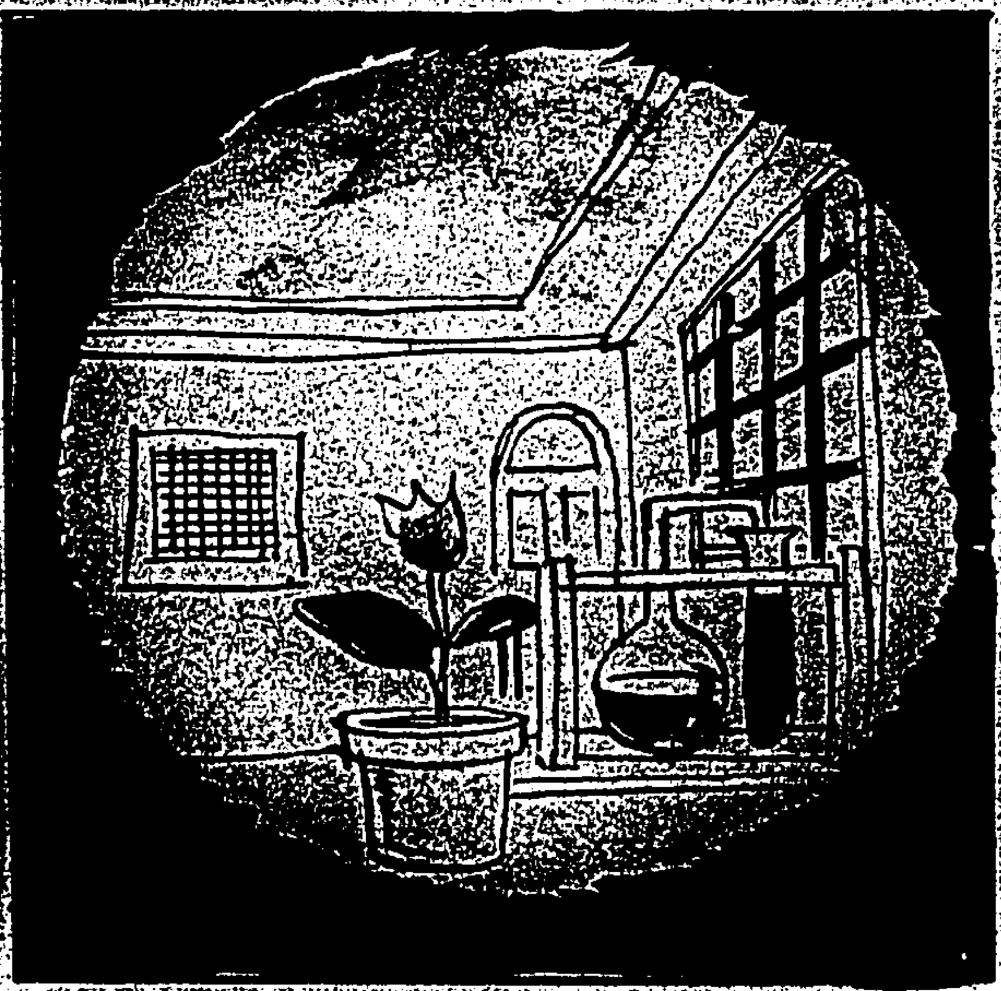
（二）貝爾爾就在庭院裏栽種着各色各樣的鬱金香，但他日夕夢想能種出一種黑色的鬱金香。

（三）每天他都在那兒檢驗鬱金香的球根，為了使鬱金香開出黑色的美麗的花朵，貝爾爾不知道費了多少心血。

（四）住在貝爾爾隔壁的布克士，是荷蘭一個著名的栽植鬱金香的人，不過他為人非常驕傲，而且心地很壞。

（五）有一天，他偷偷看到貝爾爾的庭院，種滿了美麗的花朵，不由得妒忌起來。

（六）他更知道貝爾爾想種出一種黑色的鬱金香，便生起壞念頭，一天，他用望遠鏡偷看貝爾爾的研究室。



（七）他看見那研究室設備很齊全，又妒又恨，他決要破壞貝爾爾的研究，不讓他獨得那個賞金。

（八）正在他偷看的時候，沒想到他背後正站着兩個人在談話，貝爾爾另一個政府懸賞要提拿的「克爾洹。」

（九）克爾洹是前荷蘭市長，布克士心裏想：如果能把他抓到或告發他的住址，就可得三千佛郎的賞金了。

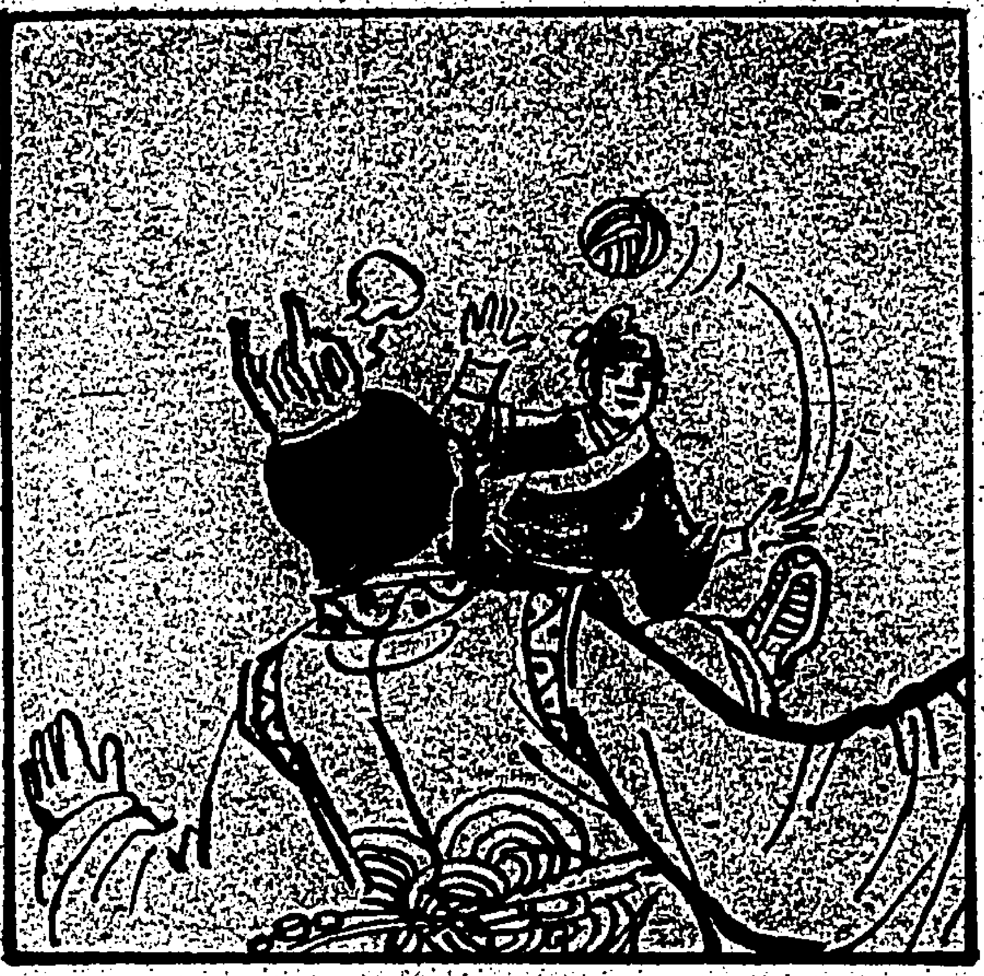
（十）他愈想愈得意，不覺拍起手來說：「我應馬上去報告領下這筆賞金，這樣就可以建一間完善的研究室了。」

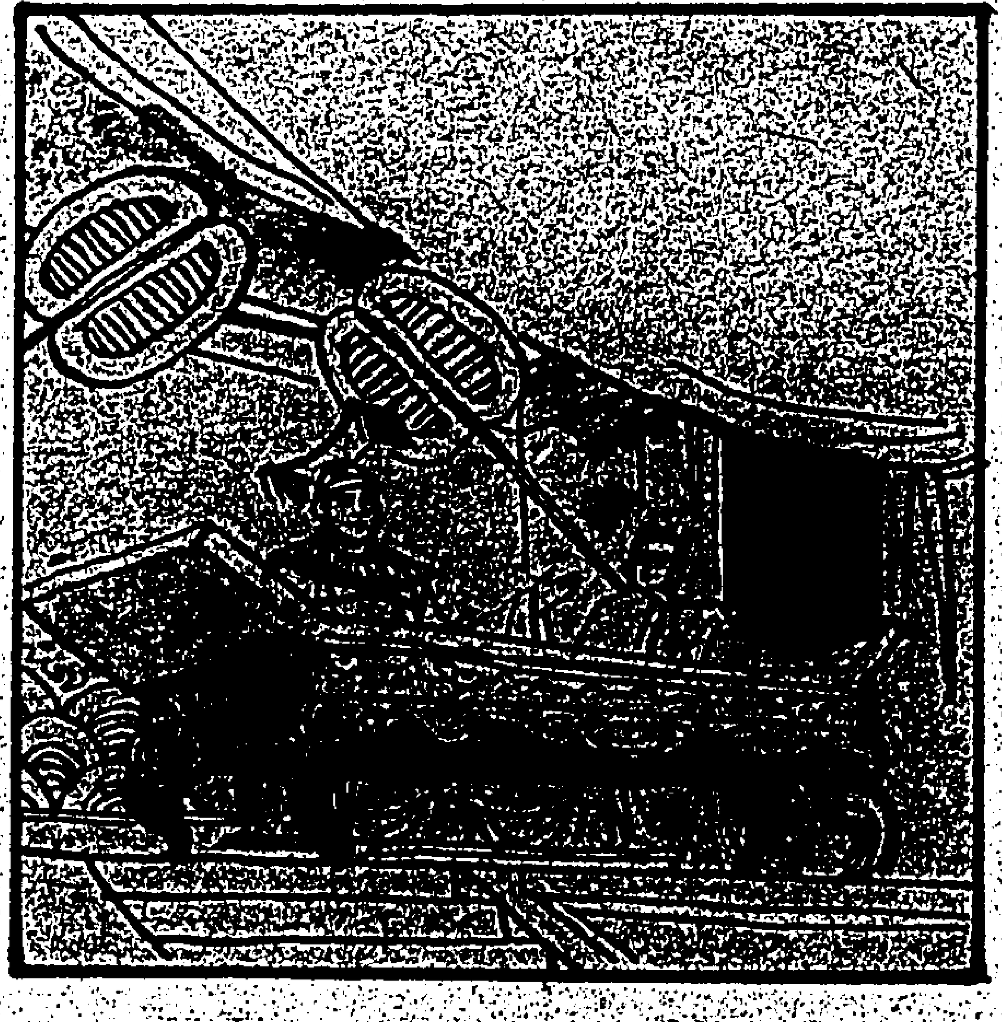
（十一）克爾一點也不知身處險境，他把一包東西交給貝爾爾說：「這是荷蘭國重要的文件，你得好好替我保存。」

（十二）貝爾爾笑咪咪地把那包文件接了過來，就把克爾洹送出大門了。

REFERENCE LIBRARY
APR 1974

（一）第二天，端王就召王都尉到宮中來，一見面，就向他要高 作爲他自己的親隨，王都尉立刻就答應了。


（二）此後高 就天天陪端王踢球。


（三）兩個月過後，哲宗皇帝突然逝世，端王就繼承了皇位，叫做徽宗皇帝。

（四）這樣一來，高 跟隨着皇帝更是寸步不離，不到半年，竟升任爲殿帥府的太尉。

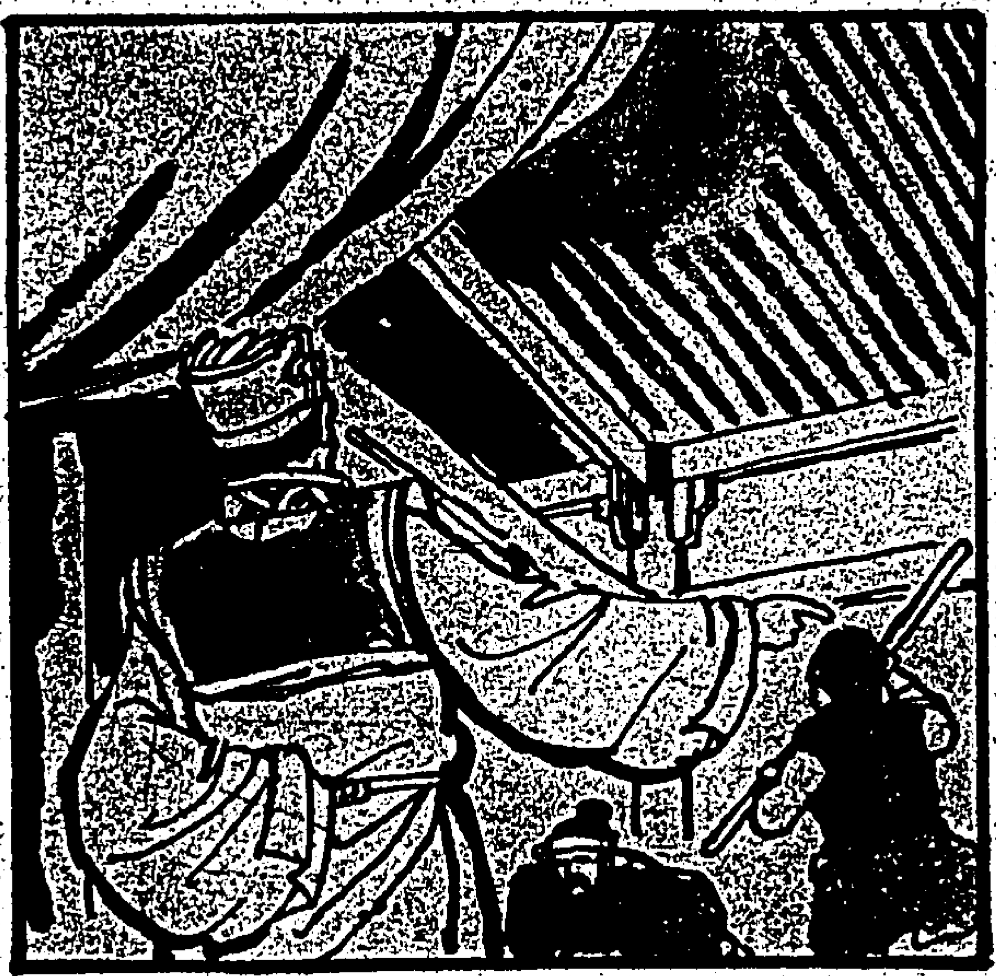
（五）許多老百姓都竊竊私議，覺得一個不學無術的人，掌了大權，天下一定會大亂的。

（六）果然不出所料，小人高 做了大官，便要先來個下馬威，到任之日，就召集文武百官，要來一次點名。

（七）有一個東京八十萬禁軍的武術教師王進，在半個月前，已經請病假在家休養，沒有來參拜新到任的高太尉。

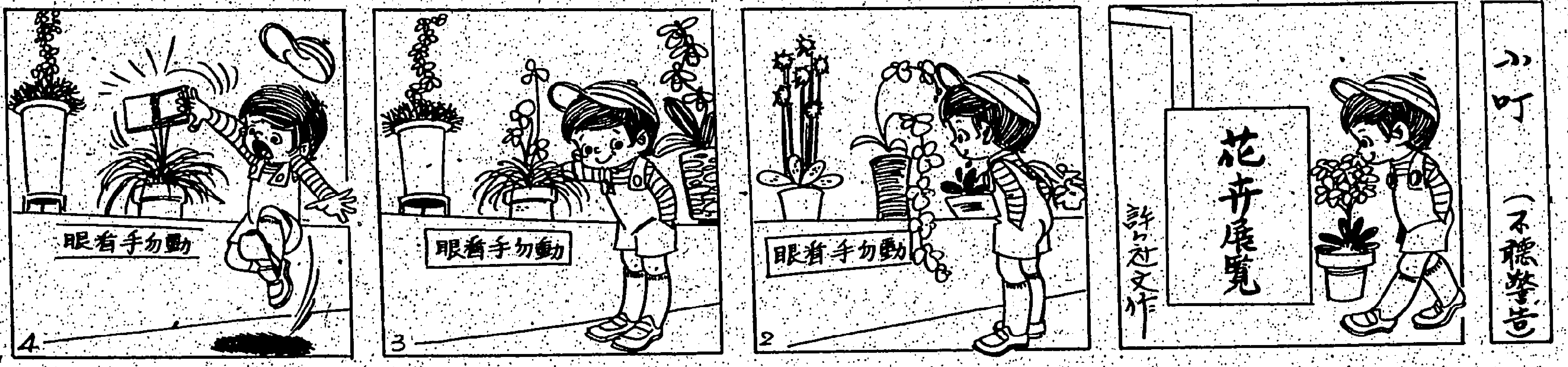
（八）高太尉知道這件事，非常生氣，認爲王進是詐病不來的，便吩咐左右，派人去捉拿王進。

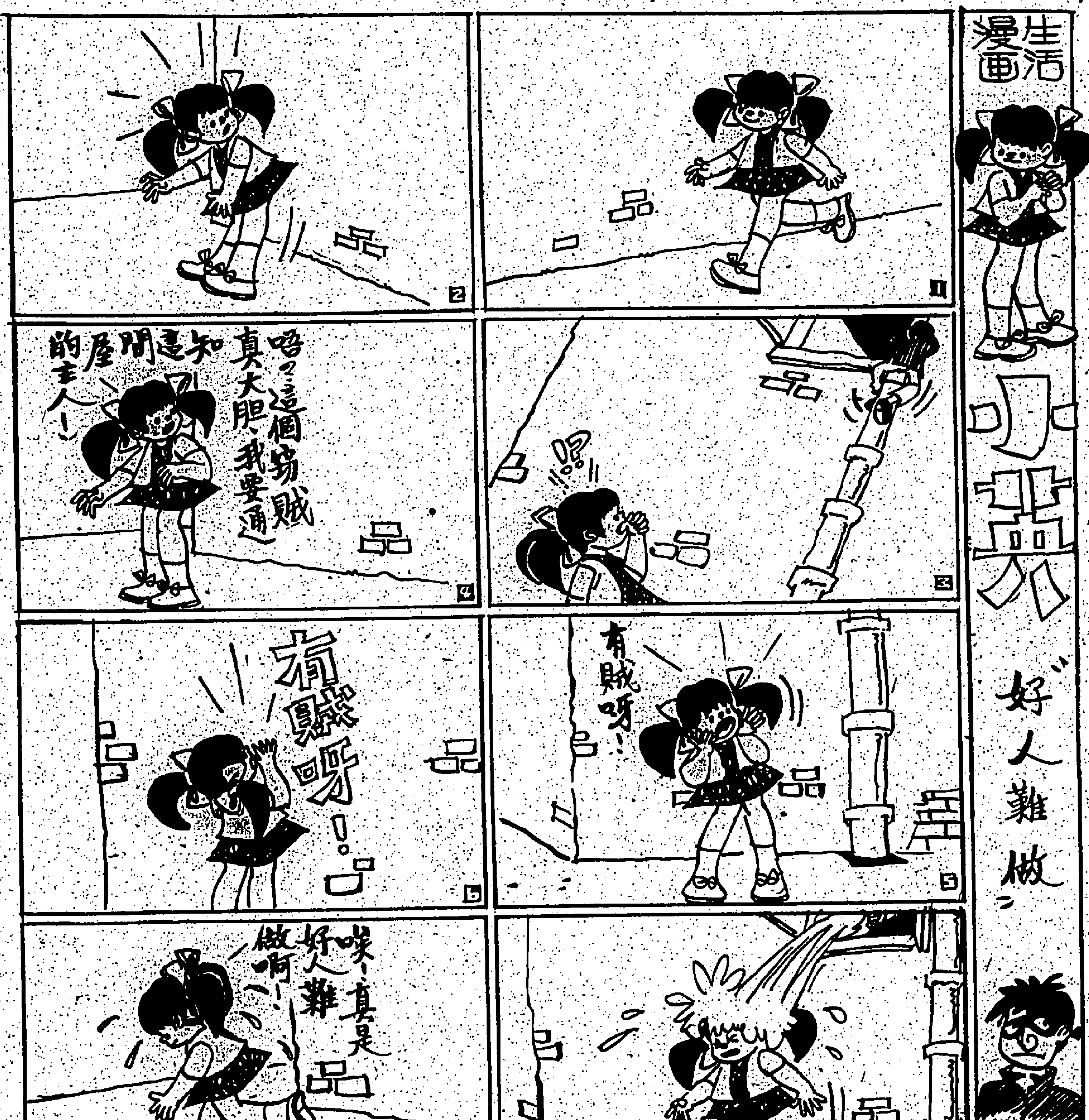
（九）部下們不敢不從，立刻派人到王進家裏，說明原委，王進也無可奈何，祇好忍着病痛，到殿帥府去參拜太尉。


（十）高 非常憤怒，說他既然現在能來，爲什麼剛才不能來，分明蒙瞞皇上，命侍衞把他拉出去痛打一頓。

（十一）旁人看不過眼，就替王進向太尉求情說今天是他新上任的好日子，不應打人，有事留明天再說才是。

（十二）高 也就答應，並暫時准許王進回家。





中華民國六十三年 公曆一九七四年 四月七日 星期日
華僑日報
星期特刊
甲寅年三月十五日
第二張第四頁
兒童週刊